



Cựu Tổng Thống Bill Clinton hôm 27/5 bỗng một đứa trẻ đã sống sót trong thiên tai sóng thần ở Ấn Độ. Ông Clinton, đại diện LHQ phụ trách phối trí cứu trợ, đã tới thăm thi trấn chài lưới Nagapattinam, miền nam Ấn Độ, nơi đã có 8,000 người thiệt mạng trong thiên tai sóng thần. (Reuters)

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ GIÁO DỤC

Schappelle Corby, một phụ nữ Úc 27 tuổi, khóc trong phiên tòa ở Bali, Indonesia, hôm 27/5. Cô đã bị một tòa án Indonesia kết án 20 năm tù vì bị buộc tội mang 4 ki lô cần sa vào Bali năm ngoái. Nhưng Corby luôn luôn nói rằng số ma túy đó đã do người khác bỏ vào hành lý của cô. (Reuters)



SATURDAY, MAY 28, 2005

THỨ BẢY 28 tháng 5-2005 - NĂM THỨ 27 - SỐ 7112 - 25xu

Online: www.nguoi-viet.com

Đọc Trong Số Này

Việt Nam (A11): Tề non mái ấm lan tràn phổ phượng Hà Nội; Đồi phòng chống tề nạn xã hội bất lực.
Địa Phương (B1): Dấu vết ngư dân Việt Nam bị nạn tại làng chài Port Arthur (kỳ sự); Phụng Mai trình diễn Hồ Quảng tại Quận Cam.
Du Lịch (B10): Hồ Yellowstone trong thăng cánh Đá Vàng.
Thể Thao Hàng Ngày (B18): Lindsay Davenport chốt vật mới vào được vòng 4 giải French Open.
Cả Nhạc Điện Ảnh (hàng ngày): Ca nhạc điện ảnh tại Việt Nam đầu tư nhiều tiền nhưng vẫn thiếu chất lượng.
Người Việt Trẻ (C1): Yếm Đào dưới "góc nhìn" của Benjamin Vũ.
Xe Hơi (C3): Để hiểu giá trị của một nhà buôn xe.
Rao Vặt (C5): Thông tin thường mai, mua bán và quảng cáo.
Diễn Đàn (D1): 34 tỷ, 16 tỷ và bao nhiêu đồng báo.
Tài liệu lịch sử (D4): Ai làm chủ nhà thờ?

Giá dầu vượt 51 đô la/thùng, khi vừa khởi đầu mùa du lịch hè

NEW YORK - Giá dầu thô đã vượt qua mức 51 đô la / thùng hôm 27-5, trong khi các giới buôn bán dầu tỏ ra có phần lo ngại, vì dân chúng Hoa Kỳ đang chuẩn bị đón Lễ Memorial, thường là khởi đầu cho mùa di chuyển, du

Tiếp trang A6

BÓNG TRÒN: ESPN truyền hình trận Mỹ-Anh, ngày 28-5

CHICAGO, Illinois - Hai đài truyền hình ESPN và KVEA (phát bằng tiếng Tây Ban Nha) cùng trực tiếp trận đấu giao hữu quốc tế giữa hai đội tuyển Hoa Kỳ và Anh Quốc vào ngày Thứ Bảy 28 Tháng Năm, vào lúc 12 giờ trưa, giờ

Tiếp trang A6

Hà Nội chính thức loan báo tin Thủ Tướng Phan Văn Khải đi Mỹ

Nông Đức Mạnh sang Pháp tháng 7-2005

HÀ NỘI 27-05 (TH) - Bộ Ngoại Giao Cộng Sản Việt Nam hôm Thứ Sáu 27 Tháng Năm 2005 chính thức loan tin Phan Văn Khải, thủ tướng, sẽ chính thức sang thăm Hoa Kỳ vào các ngày từ ngày 19 đến ngày 25 Tháng Sáu 2005. Cũng ngày này, phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc

Tiếp trang A6

Chủ nghĩa nào tạo ra tham nhũng?

NGŨ NHÂN DUNG

Nếu Việt Nam giống như nước Mỹ thì người ta sẽ tưởng bèn đó sắp có tổng tuyển cử. Nhiều nhà chính trị bỗng dưng xông ra trước dư luận, cho các báo phỏng vấn tới tấp, ai cũng nói đến một đề tài nóng bỏng nhất là "bài trừ tham nhũng." Ông nào cũng than trách rằng tham nhũng nhiều quá, tham nhũng ngày càng nặng (nhưng không phải lỗi tại tôi). Ông nào cũng đưa ra những lời lẽ hùng hồn, thống thiết, chỉ bảo cho đảng Cộng Sản phải làm gì cho hết nạn tham nhũng. Nghe giống như các lãnh tụ đảng Dân Chủ ở Mỹ đang chỉ trích chính phủ đảng Cộng Hòa trong một năm bầu cử cả tổng thống lẫn quốc hội vậy.

Nhưng sự thực ở Việt Nam những người lên tiếng hô

Tiếp trang A4



Biểu tình chống Mỹ tại nhiều nước Á Châu và Trung Đông

ISLAMABAD, Pakistan - Hôm Thứ Sáu 27-5, hàng ngàn người Hồi Giáo đã diễn hành tại nhiều nước, từ Á Châu tới Trung Đông, đốt các biểu tượng của Mỹ để phản đối điều bị cáo buộc là hành động xúc phạm tới kinh Koran của các nhân viên quân sự tại nhà tù của quân đội Mỹ ở Vịnh Guantanamo, Cuba.

Các cuộc tụ tập tại Pakistan, Ai Cập, Lebanon, Iraq, Indonesia, Malaysia và nhiều nơi khác đã diễn ra tiếp theo

sự các nhân viên điều tra Hoa Kỳ hôm Thứ Năm thừa nhận rằng cuốn kinh thiêng liêng của đạo Hồi đã bị xúc phạm tại Guantanamo. Nhưng các viên chức Mỹ cho rằng việc đó thường do bất cẩn và phủ nhận chuyện có bất cứ cuốn kinh Koran nào đã bị xả xuống bốn cầu, như tạp chí Newsweek đã báo cáo trong một bài báo nay đã được rút lại.

Không có thương tích nào

Tiếp trang A8



Lực sĩ chèo thuyền người Anh Oliver Hicks ném giấy lên bờ trước khi khởi hành chuyến chèo thuyền xuyên Đại Tây Dương từ Hải Cảng Atlantic, New Jersey, hôm 27/5, để cố gắng trở thành người chèo thuyền một mình nhanh nhất vượt Đại Tây Dương trong thời gian dưới 62 ngày. (Reuters)

Danh thủ quần vợt Nga Elena Dementieva đánh trả một trái banh cho đối thủ Akiko Morigami của Nhật Bản trong một trận đấu thuộc vòng thứ ba của Giải Pháp Quốc Mở Rộng ở Paris hôm 27/5. Dementieva đã thắng với tỉ số 6-3, 4-6, 6-3. (Reuters)



Các tân sĩ quan vừa tốt nghiệp tại Học Viện Hải Quân Hoa Kỳ ném mủ lên trời theo truyền thống sau khi họ nhận bằng do Tổng Thống George W. Bush trao trong lễ mãn khóa Hôm 27 tháng Năm ở Annapolis, Maryland. (Getty Images)

Năm 2006 TT Bush sẽ thăm Việt Nam

Mỹ sẽ giúp Việt Nam huấn luyện cảnh sát truy tầm tiền ma túy

WASHINGTON (NV & VNCR) - Tổng thống George W. Bush sẽ tới Việt Nam trong năm 2006 nếu theo đúng thông lệ của các cuộc họp thượng đỉnh khối APEC; đó là điều ông Michael W. Marine, đại sứ Mỹ ở Hà Nội tuyên bố trong một cuộc tiếp xúc với người Việt sống ở Mỹ tại tư gia Bác sĩ Nguyễn Quốc Quán ở tiểu bang Virginia,

vùng thủ đô Washington.

Trả lời một câu hỏi của phái viên đài VNCR về triển vọng Ngoại trưởng Condoleezza Rice và Tổng thống Bush đi Việt Nam, ông đại sứ Marine cho biết sang năm khối APEC, Tổ chức Hợp tác Kinh tế Á châu-Thái Bình dương, sẽ họp thượng đỉnh tại Hà Nội. Theo thông lệ thì Tổng thống Bush sẽ

nhân dịp này thăm viếng quốc gia đứng tổ chức, nếu ông Phan Văn Khải, thủ tướng Việt Nam đưa lời mời trong dịp ông đến thăm Mỹ trong tháng Sáu này.

Mở đầu cuộc gặp gỡ hơn 200 người Việt Nam, phần lớn là công dân Mỹ sống ở vùng thủ đô Hoa Kỳ, ông Đại sứ Mỹ tại Hà Nội mở đầu

Tiếp trang A6



Đại sứ Mỹ nói chuyện ở Washington

Bác sĩ Nguyễn Quốc Quán (giữa) giới thiệu Đại sứ Mỹ Michael W. Marine (trái) với cử tọa gồm hơn 200 người Việt ở vùng thủ đô Washington. Đứng bên phải là bà Nguyễn Quốc Quán.

Trung Quốc kêu gọi công an đừng tra tấn để buộc các nghi can cung khai

BẮC KINH - Văn phòng công tố cao nhất của Trung Quốc kêu gọi công an hãy ngưng dùng những phương pháp bất hợp pháp, như tra tấn, để buộc các nghi can phải cung khai, sau khi xảy ra nhiều vụ khiếu nại về những hành động lạm quyền của các nhân viên thực thi luật pháp.

Ông Khấu Học-Cường, phó giám đốc Nha Công Tố Tối Cao Nhân Dân, nói rằng sự sử dụng những biện pháp tra tấn, dọa nạt, đối gạt để lấy

bằng chứng hoặc lấy lời khai phải chấm dứt, theo Nhật Báo Thanh Niên Trung Quốc hôm Thứ Sáu.

Ông Khấu nói trong một cuộc họp của các công tố viên ở Bắc Kinh hôm Thứ Năm rằng chỉ có những bằng chứng thu thập một cách hợp pháp thì mới có thể đem ra dùng.

Trên lý thuyết pháp luật của Trung Quốc cấm tra tấn, nhưng các tổ chức nhân quyền nói rằng công an nước

Tiếp trang A8

Trực thăng thám sát bị hạ tại Iraq: 2 binh sĩ Hoa Kỳ thiệt mạng

Iraq chuẩn bị biểu dương lực lượng ở Baghdad

BAGHDAD, Iraq - Theo nguồn tin quân sự hôm Thứ Sáu, hai binh sĩ Hoa Kỳ đã thiệt mạng khi chiếc trực thăng của họ bị bắn rơi ở Trung Bộ Iraq.

Chiếc trực thăng thám sát hai chỗ ngồi OH-58 đang yểm trợ các cuộc hành quân chiến đấu thì bị hỏa lực nhớ bắn rơi hôm Thứ Năm gần Buhruz, một cứ địa của cựu lãnh tụ Saddam Hussein,

cách Baghdad khoảng 35 dặm về phía Bắc, quân đội nói. Một chiếc trực thăng khác đã trở về căn cứ an toàn mặc dù bị trúng đạn.

Cả hai quân nhân thiệt mạng đều thuộc Lực Lượng Đặc Nhiệm Liberty, nằm dưới quyền chỉ huy của Sư Đoàn 42 Bộ Binh đặt căn cứ tại Tikrit.

Ít nhất 1,652 quân nhân

Tiếp trang A8

Periodicals

Giấy Báo Phái Dân Tâm

Indonesia:

Một phụ nữ Úc lãnh án 20 năm tù vì đem 4 kilo cần sa vào Bali

Bản án này có thể gây căng thẳng ngoại giao giữa Úc và Indonesia

SYDNEY, Úc (TH) - Các nhà lãnh đạo Úc hôm Thứ Sáu 27-5, cảnh giác giới chính trị gia và dân chúng đừng trả đũa về vụ Indonesia kết án công dân Úc Schapelle Corby 20 năm tù vì bị buộc tội đem lậu cần sa, trong khi các nhà phân tích nói rằng vụ án này sẽ thử thách mối bang giao giữa Canberra và Jakarta mà gần đây đã cải thiện.

Công chúng ở Úc phần nộ về bản án quá nặng dành cho cô chuyên viên thám mý 27 tuổi vì bị buộc tội mang 9 pound (4.1 kilo) cần sa vào đảo du lịch Bali tháng 10 năm ngoái trên một chuyến phi cơ bay từ Brisbane tới đây.

Các hệ thống truyền hình Úc đã truyền trực tiếp quang cảnh tòa án, tập trung ống kính máy thu hình vào mặt Corby khi cô đang khóc. Theo những cuộc thăm dò dư luận, 90% người Úc tin rằng cô vô tội.

Cảnh sát đã tăng cường an ninh xung quanh tòa đại sứ Indonesia ở Úc trước khi tòa tuyên án.

Sau khi tòa loan báo phán quyết, Nghị Sĩ Bob Brown thuộc Đảng Xanh của Úc đã tổ chức một cuộc biểu tình phản kháng bên ngoài tòa đại sứ Indonesia ở Canberra và đường dây điện thoại của các đài phát thanh bị nghẽn vì có quá nhiều người gọi tới để nói rằng họ sẽ tẩy chay hàng hóa của Indonesia và sẽ không đi nghỉ hè ở Bali nữa.

Ngoại Trưởng Alexander Downer cảnh giác rằng những quan tâm của công chúng về bản án đứng nền bùng nổ thành những vụ tấn công nhắm vào người Indonesia, vì chúng sẽ dẫn tới những hậu quả có hại.

Ông nói thêm với các phóng viên: "Còn cần phải theo dõi vụ án này lâu dài và những phản ứng quá khích thuộc loại

nào đó sẽ không giúp ích gì cả."

Corby bị bắt giữ tháng 10 năm ngoái sau khi nhân viên phi công tìm thấy cần sa trong cái túi đựng quần áo trượt sóng của cô khi cô tới Bali để nghỉ lễ.

Luật sư của Corby bào chữa rằng số lượng cần sa đó là do những nhân viên chuyên hành lý ở Úc gài vào cho một tổ chức buôn ma túy và rằng nó đã bị chuyển tới Bali vì họ đã nhầm lẫn.

Nhưng các quan tòa ở Bali

Báo Mercury News ở San Jose đóng cửa văn phòng ở Hà Nội

SAN JOSE 27-5 (TH) - Báo Mercury News xuất bản và phục vụ thông tin ở thành phố San Jose và các vùng phụ cận loan báo trong ngày Thứ Năm 26-5-2005 rằng họ quyết định đóng cửa văn phòng ở Hà Nội.

Thành phố San Jose của miền bắc California có đông đảo người Việt Nam cư ngụ nên công ty khai thác truyền thông Knight Ridder (công ty mẹ của Mercury News) đã phát hành tờ tuần báo Việt Mercury từ khoảng sáu năm nay để phục vụ nhu cầu những người đọc báo Việt ngữ.

Tuần báo Việt Mercury là tờ báo tiếng Việt duy nhất ở Mỹ do một công ty khai thác truyền thông lớn của người Mỹ làm chủ.

Theo lời chủ bút của Mercury News là Susan Goldberg nói và được thuật lại trong một bản tin của báo này, việc phải đóng cửa văn phòng tại Hà Nội là một quyết định ngoài ý muốn. Bà nêu lý do tài chính đã dẫn đến quyết định đó.

Tuy nhiên, bà Goldberg dịp này cho hay báo Mercury News tiếp tục theo dõi và loan tải tin tức liên quan đến Việt

nói rằng các luật sư bào chữa đã không thể trưng ra những bằng chứng khả tín cho lời biện hộ đó.

Corby đã có thể lãnh án tối đa là tử hình, theo luật bài trừ ma túy cứng rắn của Indonesia - họ không phân biệt giữa cần sa và các loại ma túy độc hại hơn như bạch phiến và cocaine.

Công tố đời ban án tù chung thân, nhưng tòa đã khoan hồng và chỉ kết án 20 năm tù.

Gia đình Corby nói rằng họ sẽ kháng án. Chính phủ Úc cho biết họ sẽ phải hai luật sư nhiều kinh nghiệm tới Indonesia để giúp Cordy kháng án, đồng thời họ sẽ bắt đầu thương lượng với Jakarta về một thỏa ước hoán chuyển tù nhân để Corby được phép trở về nước họ trong một nhà tù Úc. (nm)

Nam và khu vực Á Châu vì đặc giá của tờ báo ở vùng thung lũng điện tử có mối liên quan mật thiết với khu vực.

Ben Stocking, thông tin viên của Mercury News tại văn phòng Hà Nội sẽ tiếp tục ở lại Việt Nam, nhưng chỉ tiếp tục gủ tin và bài viết về tờ báo trong tư cách cộng tác viên bên ngoài (freelance journalist), theo bản tin của Mercury News.

Các ký giả ngoại quốc hoạt động ở Việt Nam làm việc trong tình trạng hết sức khó khăn. Họ luôn luôn bị công an theo sát và canh chừng. Đi xa, đặc biệt là tới khu vực Tây nguyên (nơi người Thượng biểu tình tập thể hàng chục ngàn người đòi tự do tôn giáo và đất canh tác hồi tháng Tư 2004 và Tháng Hai 2001) đều phải có sự chấp thuận trước của nhà cầm quyền Hà Nội. Và dĩ nhiên, phải có sự thấp tùng và giám sát chặt chẽ của công an.

Báo Mercury News đã mở văn phòng ở Hà Nội từ năm 1994, một năm trước khi hai nước chính thức thiết lập bang giao, và cũng là tờ báo Mỹ đầu tiên đặt văn phòng thường trực tại Việt Nam kể từ sau 1975.

Hoa Kỳ: An ninh lo ngại việc cho phép dùng điện thoại cầm tay trên phi cơ

WASHINGTON.- Các giới chức an ninh Hoa Kỳ cho biết hôm 27 Tháng Năm, là họ lo ngại việc cho phép các hành khách trên phi cơ sử dụng điện thoại cầm tay trong các chuyến bay, có thể giúp cho các tên có âm mưu cướp phi cơ phối hợp được tấn công của chúng hay có thể sử dụng để kích nổ trái bom lên đem được lên phi cơ.

Chính các Bộ Tư Pháp, Bộ Nội An và Văn Phòng Điều Tra Liên Bang (FBI) cũng đã cùng phác thảo nên các mối nguy hiểm khi cho phép hành khách sử dụng điện thoại cầm tay trên các

chuyến bay, sau khi Ủy Ban Viễn Thông Liên Bang (FCC) cho biết có thể cho phép sử dụng như vậy, nếu các yếu tố an ninh được giải quyết.

Cơ Quan Quản Trị Hàng Không Liên Bang (FAA) cũng cần có sự thông qua, nếu có bất cứ sự cho phép sử dụng điện thoại cầm tay nào trên phi cơ, sau khi có các sự vận động cho sử dụng như vậy.

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California, Blue Shield of California, PacificCare of California, Universal Care, Health Net, Aetna, Nationwide Health Plans, HANSEN PERSONALITY

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS. Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net Travel Insurance: baohiemdulich.net

1-888-228-8852

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ 800-444-6608

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhỏ để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay **TRẦN LONG** điện thoại 24/24 **United Funding 1-800-444-6608**

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC

Auto Air Conditioning Specialists 3721 W. Mc Fadden Ave # I, Santa Ana, CA 92704 (Đang sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)

Xin gọi **Nam (714) 839-4997 Bus.**

CÔNG TY CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh bằng Computer
- Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)

Bán Wholesale A/C Parts

TRUST CARPET & TILE **WHOLE SALE**

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminate 8.3MM 20 years warranty \$1.09/sq.ft.

20X20 Porcelain Tiles \$1.89/sq.ft.

- Có giá đặc biệt cho Contractors & Builders
- Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp
- Có cả kho hàng lớn Porcelain và Gạch bán sỉ & lẻ
- Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004

SHOWROOM & WAREHOUSE

15111 Jackson St. Midway City, CA 92655 (Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.) **(714) 890-5725** Fax: 714-890-5735

MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT : 8:00 am-6:30 pm.

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel. 714-892-9414 Fax: 714-894-1281 (Marketing) Fax: 714-892-7891 (Bản in)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: <http://www.nguoi-viet.com>

Xuất bản bởi / Published by: NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors

Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman, Đỗ Quý Toàn - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Đỗ Bảo Anh - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Vũ Quý Hào Nhiên - Thư ký HĐQT, Board Secretary, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Việt Anh, Lê Minh Phú, Đỗ Phương Loan, Tuấn Anthony Nguyễn

Ban Điều Hành / Officers

Đỗ Ngọc Yến - Tổng Giám đốc, President, Chief Executive Officer, Đỗ Việt Anh - Phó Tổng Giám đốc Điều hành, Executive Vice-President, Chủ bút, Editor in Chief, Đỗ Bảo Anh - Phó Tổng Giám đốc Thương mại, Vice-President, Business Affairs, Vũ Quý Hào Nhiên - Giám đốc Tài chính, Chief Financial Officer - Secretary

Tòa soạn Nhật Báo NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Daily News Staff

Đỗ Ngọc Yến - Chủ nhiệm, Publisher, Đỗ Việt Anh - Chủ bút, Editor in Chief, Nguyễn Đồng - Giám đốc Mỹ thuật, Creative Director, Nguyễn Chinh - Giám đốc Kỹ thuật, Technical Manager, Nguyễn Khôi Lộc - Giám đốc Phóng sinh hoạt, Activities Director, Giám đốc Cơ sở, Facilities Director

Ban Biên Tập / Editors

Chủ nhiệm biên tập: Vũ Anh, Phạm Phú Minh, Vũ Quý Hào Nhiên
Thư ký Tòa soạn: Vũ Anh, Các Phút Tác Thư ký Tòa soạn: Lê Thụy, Trưởng Ban Tin tức, Phạm Phú Thiên Giao, Trưởng ban tin tức, Hoàng Khôi Phong

Người Việt 2 (English Section)

Thư Năm biên tập: E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Cynthia Ann Furry, Duc Nguyen, Ruth Talovich, Vũ Quý Hào Nhiên - Writers, Matthew Chin, Andrew Lam, Annie Ma, Denise Nguyen, Nguyễn-Khoa Thái Anh - Contributors, Chinh Nguyen, Danchi Nguyen - Designers, Kait Huynh - Photographer

Ngươi Việt (ISSN 1056-5124), USPS 022479, started in December 1978, is published daily in Vietnamese with weekly Thursday English Section by Ngươi Việt News, Inc., 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. Copyright © 2003 by Ngươi Việt News, Inc. All rights reserved. Ngươi Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties, \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third Class Mail, \$400.00/year by 2-Day Express. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to Ngươi Việt 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscription call: 714-892-9414.

Thế hệ gửi bài đăng báo:

Bài viết có thể gửi tới tòa soạn qua buổi in, fax, hoặc e-mail nvnews@aol.com. Nên gửi file (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài viết gửi đến nhật báo Ngươi Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Ngươi Việt và công ty Ngươi Việt News, Inc. Bài viết muốn được trả nhuận bút, xin gửi rõ nội dung bài và cho biết điện thoại, địa chỉ liên lạc. Người Việt không đăng những bài viết không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhiều bài viết do Công ty Điện Toán VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Ngươi Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED AUDIT CIRCULATION AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH VNCR PHÁT THANH

14781 Moran St Westminster, CA 92683
1190 AM Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Bảy 28 tháng 5, 2005 / 21 tháng 4 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 6:00 PM

02:00 - Tin Đầu Giờ
02:25 - Các Mặt Hàng Sales Tại Chợ Á Châu
02:35 - Hội Luận Bàn Tròn
03:00 - Chương Trình Trường Học Trường Đới
03:40 - Phụ Nữ Gia Đình
04:00 - Nhạc Tuyển Cuối Tuần
04:30 - Chương Trình Thế Giới Phụ Nữ với BS Quỳnh Kiều
05:00 - Trích Đoạn Đài VOA
05:30 - Tác Giả Tác Phẩm với Phạm Phú Minh
06:00 - Chấm Dứt Phát Thanh

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683 (ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: fcis@freecenturyinsurance.com

- FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify** Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*
- FREE Registrations & Records Print Out** Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV*
- FREE MOST DMV SERVICES FEE** Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ Về DMV*
- FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS** Có nhân viên Tới Hàng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bào Hiểm*

ĐẶC BIỆT:

- Mời định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
- Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
- Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
- Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
- Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CỨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MỀ ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG

ORANGE, LOS ANGELES và RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI OFFICE MANAGER Lic. # 0C29648
VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI GENERAL MANAGER Lic. Broker # 0B06502
*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

Nhật tìm kiếm 2 binh sĩ còn lẫn trốn ở Phi Luật Tân 60 năm sau Thế Chiến II

GENERAL SANTOS, Phi Luật Tân - Sáu mươi năm sau khi Thế Chiến II đã chấm dứt, có tin nói rằng hai binh sĩ Nhật thuộc Quân Đội Thiên Hoàng đã được phát hiện trong vùng rừng núi miền nam Phi Luật Tân, khiến cho các nhà ngoại giao Nhật hôm Thứ Sáu bắt đầu một sứ mạng để tìm kiếm họ.

Có những báo cáo nói rằng hai ông cụ người Nhật hơn 80 tuổi đã sống trên đảo Mindanao, miền nam Phi Luật Tân, từ khi họ bị thất lạc với đơn vị trong thời gian quân đội Nhật chiếm đóng nước này trong Thế Chiến II, họ không dám ra trình diện vì sợ bị đưa ra tòa án quân sự

nếu trở về Nhật.

Nhưng nhóm nhà ngoại giao Nhật đã thất vọng sau một ngày chờ đợi tại một khách sạn ở thành phố General Santos, cách phía nam Manila 600 dặm.

Phát ngôn nhân Yu Kameoka của Thủ Tướng Junichiro Koizumi nói với báo chí ở Tokyo rằng có vẻ hai người này ngần ngại không muốn ra gặp các viên chức Nhật vì họ thấy có những đám đông đi theo, trong đó có nhiều ký giả.

Các viên chức Nhật đang cố gắng sắp đặt một cuộc gặp gỡ với họ hôm Thứ Bảy qua một người Nhật làm trung gian - ông này đã liên lạc với

tòa đại sứ Nhật ở Manila để báo tin về hai cựu quân nhân.

Tin này đã gây nhiều chú ý ở Nhật Bản, nhất là trong số các cựu quân nhân đang kỷ niệm năm thứ 60 của ngày chấm dứt Thế Chiến II.

Tháng Ba năm 1974, Trung Ủy Hiroo Onoda thuộc Quân Đội Thiên Hoàng đã ra khỏi nơi ẩn náu và xuất hiện trên đảo Lubang, Phi Luật Tân. Nhưng ông từ chối ra trình diện trước khi chính phủ Nhật phái cựu chỉ huy trưởng của ông tới đây để chính thức thông báo rằng chiến tranh đã chấm dứt và ra lệnh cho ông phải ra trình diện. (nm)



Indonesia phạt một phụ nữ Úc 20 năm tù vì cần sa

Những người ủng hộ cô Schapelle Corby phản ứng sau khi họ xem trên truyền hình thấy rằng tòa án ở Indonesia đã kết án cô 20 năm tù, vì bị buộc tội mang 4 kilo cần sa đến đảo Bali vào Tháng Mười năm ngoái. Bản án này khiến cho nhiều người Úc nói rằng họ sẽ tẩy chay hàng hóa của Indonesia và sẽ không tới đó để du lịch. (Getty Images)

Iraq: Lãnh tụ nổi dậy Zarqawi bị thương đã khỏe lại

DUBAI - Theo một bản tin được phổ biến trên Internet hôm 27-5 của tổ chức Al Qaeda ở Iraq, thì lãnh tụ của tổ chức này, là Abu Musab al Zarqawi hiện đã mạnh khỏe trở lại sau khi bị thương mới đây và đã lãnh đạo trở lại các cuộc hành quân tại Iraq.

Al Qaeda này, phổ biến bản tin trên trang mạng như sau: "Lãnh tụ (al-Zarqawi) của chúng ta đã mạnh khỏe và hiện đích thân lãnh đạo cuộc Thánh chiến và đang duyệt xét từng chi tiết các cuộc tấn công khi bản tin này được phổ biến."

Người ta ghi nhận các tin tức có phần trái ngược nhau

liên quan đến al Zarqawi tại Iraq, đã được phổ biến trên Internet trong những ngày qua, khi có tin Zarqawi bị thương, rồi lại bác bỏ ngay sau đó, khiến người ta cho rằng đã có sự lúng túng trong nội bộ của nhóm này.

Một bản tin sau đó lại nói rằng, không hề có vấn đề gì trong nội bộ nhóm này cả.

Al Zarqawi, người Jordan, chính là người cầm đầu nhóm Al Qaeda tại Iraq, đang mở các cuộc tấn công đẫm máu, chống lại các lực lượng Hoa Kỳ và quân của Chính phủ Iraq.

Bộ trưởng nội vụ Iraq cho biết hôm 26-5, ông có thể xác

nhận là al Zarqawi đã bị thương, tuy nhiên ngay sau đó Thủ Tướng Iraq đã nói lại rằng ông không có tin gì chắc chắn về al Zarqawi cả.

Hoa Kỳ đã ra giá đến 25 triệu đô la để thưởng cho bất cứ ai giúp bắt hay hạ sát được Zarqawi. (L.T.)

NGƯỜI VIỆT
Nhật báo với hệ thống
phát hành rộng rãi
khắp miền Nam Cali.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phất Tài)

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

Bankruptcy

Richard Paul
Attorney At Law

ACE DENTAL **MỞ CỬA 7 NGÀY**

* **NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA**
ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.

* **CẤY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995**

* **FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ**
(Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM

RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LEE - DDS - UCSF
BẢO NGUYỄN - DDS - UCLA
DAVID NGUYỄN - DDS - Northwestern
W. NGUYỄN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZADEH - DDS, Periodontist

NHÂN BẢO HIỂM, KHU, MEDICAL VÀ HEALTHY FAMILIES
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ CỘP NHƯ NHUẦN, KHÔNG TIỀN LƯU

PORCELAIN CROWN from \$325 Reg. \$750	VENEER \$425 Reg. \$900	TẮT RĂNG TRẮNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	NÀM RĂNG GIÁ from \$400 Reg. \$900	NHỒ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
---	---	---	--	---	--

714. 754-1888
2502 S. Bristol Street, Santa Ana
(góc Bristol & Warner đối diện Circuit City)

714. 282-2525
2291 N. Tustin Street, Orange
(ĐỐI DIỆN ORANGE MALL)

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(trong khu Phất Tài)

Richard Paul
Attorney At Law

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

Trên 25 năm kinh nghiệm

HOC HÈ / LUYỆN THI SAT

(714) 539-8170 **TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON**
10181 Westminster Ave., #212, Trên lầu khu Bờ 7 Món Anh Hồng

KHAI GIẢNG: 27 / 06 / 05
Lớp: 1 - 12 từ: Thứ Hai - Thứ Năm

Lớp Sáng: 9:00 - 12:00PM
Lớp Chiều: 3:00 - 06:00PM
(SPECIAL MATH PROGRAM)
ENGLISH: Phonics, Grammar.
Essay Writing, Reading Comprehension
MATH: K-6, Algebra I&II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus
Physics, Chemistry, Biology

Các lớp học đều riêng biệt
Đầy đủ sách giáo khoa của trường
Đầy đủ tài liệu và viết văn giỏi
Đầy đủ bài học năm mới

Có dịch vụ đưa đón / Ghi danh sớm
GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT:
Gia đình đồng học sinh

LUYỆN THI SAT
KHAI GIẢNG: 25/06/05
Thứ Bảy: 10:00 - 6:30PM

- Đầy đủ chương trình thi mới nhất
- Giáo sư kinh nghiệm chuyên dạy L/Thi SAT
- Thực tập rất nhiều bài thi mẫu chính thức
- Năng cao điểm thi:
- Math, Critical Reading & Writing
- Có lớp LUYỆN THI: SAT II/ MATH
- BẢO ĐẢM ĐIỂM THI TĂNG CAO

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monro, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:
• Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM: Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Little Saigon Radio 1480AM: Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:**
 - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
 - Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
 - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG**
 - Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN**
 - Adversary Hearings
 - Chống lại motion to dismiss
 - Lập tức chặn đứng quyền nhiều của chủ nợ, ngừng thu tiền, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO - LÊ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:**
 - Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
 - Ly dị tranh chấp
 - Tranh tụng về tài sản và nợ nần
 - Tranh tụng về con cái:
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
 - Tranh tụng về thăm viếng con
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
 - Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
 - Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
 - Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement
- TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG**
(Modification of child support or spouse support)
 - Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
 - Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cộp vì không trả tiền cấp dưỡng con
- XIN AN LỆNH CÁCH LY**
(Restraining order)

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI

INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm
do Elite đại diện
đã Giảm Giá rất nhiều.
Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California

Bảo Hiểm Sức Khỏe,
Nhấn Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại
Worker Comp

BCC Wireless
Tel: (714) 373-3100

9242 Bolsa Ave. Suite A, Westminster, CA 92683
(Cạnh Phước Lộc Thọ)

Lâu năm - kinh nghiệm - Uy tín

Chương trình Family talk only \$9.99 được free nhiều loại điện thoại khác nhau

Special Black V3

1000 mins anytime
FREE mobile to mobile
FREE night and weekend
FREE long distance
and roaming
FREE 5 camera & video phone
FREE gift
For 5 lines

Only \$39.99 For 1 line
* Free 1 Camera Phone
* 1000 mins
* Free long distance
and roaming
* Free night & weekend
* Free gifts

Memorial Day Special Sale

Đủ các loại phone đời mới, giá lẻ như bán sỉ

FREE Motorola C180 Samsung P730 Motorola A780 Samsung D415 Motorola V3
FREE Nokia 6230 Nokia 6260 Nokia 7610 Nokia 6670
FREE Lowest price in stock

Chủ nghĩa nào tạo ra tham nhũng?

Tiếp trang A1

hào, dạy dỗ cũng là các ông đã từng nắm các quyền chức cao nhất trong cùng một đảng với những người đang cầm quyền. Chỉ khác là mấy ông đang nói thì đã về hưu cả rồi. Nghe kỹ những lời các ông về hưu nói thì cũng không khác gì các ông lãnh tụ đang ngồi trong Bộ Chính trị nói. Toàn là những khẩu hiệu dân đã được nghe rất nhiều lần. Chỉ khác là người đang cầm quyền thì nói ít hơn thôi. Giống như giới lãnh đạo trong đảng cộng sản đã có sự phản công. Người thì ăn; kẻ thì nói; người vừa ăn vừa nói thì nói được ít hơn vì miệng còn bận ăn không thể làm cả hai việc một lúc được. Nhưng bao giờ cũng nói những điều hay họ giống nha. Vì chỉ nói không thì dễ quá, ai nói thế nào chẳng được?

Sau khi nhiều tờ báo phỏng vấn các ông Võ Văn Kiệt, Lê Khả Phiêu để các ông dạy nhân dân cách chống tham nhũng, tờ báo điện tử Vietnamnet cũng "thực hiện những cuộc phỏng vấn" các ông Phạm Thế Duyệt, Lưu Văn Đạt, Nguyễn Khánh (cựu phó thủ tướng) và Nguyễn Mạnh Cẩm (cựu phó thủ tướng, cựu bộ trưởng ngoại giao). Ông nào cũng mách nước về cách chống tham nhũng cả.

Ông Phạm Thế Duyệt chẳng hạn, đang làm chủ tịch Mặt trận Tổ quốc, đứng đầu các tổ chức của đảng nhưng không nằm trong guồng máy chính quyền. Muốn chống tham nhũng phải làm cái gì? Ông Duyệt bảo, "Tôi mong Đảng và Nhà nước dựa vào hệ thống mặt trận, nhân dân, các đồng chí lão thành cách mạng, trí thức về hưu." Tức là trước hết phải nhờ ông Phạm Thế Duyệt! Trong số mấy ông cách mạng lão thành đã về hưu rồi có các ông Phạm Quế Dương, Trần Khuê đã đứng ra thành lập cả một "Hội Nhân dân giúp Đảng và Nhà nước chống tham nhũng." Nhưng chưa bắt đầu ra tay giúp được chiều nào thì đã bị đảng và nhà nước bắt bỏ tù lập tức rồi. Thế lúc đó ông Phạm Thế Duyệt đang ở đâu mà không thấy?

Lại tới Giáo sư Lưu Văn Đạt, trong Hội đồng Tư vấn Dân Chủ Pháp luật cũng thuộc cái Mặt trận của ông Duyệt. Ông Lưu Văn Đạt nói, cung cách đúng như một giáo sư. Ông bảo chống tham nhũng "có cái khó nhưng cũng có cái dễ." Nói như vậy thì đúng 100 phần trăm, không ai cãi được nữa. Nhưng khi giải thích ra thì khác.

Giáo sư Lưu Văn Đạt giải thích rằng cái khó là "bản thân vấn đề tham nhũng nó liên quan trực tiếp đến lợi ích cá nhân, chủ nghĩa cá nhân của con người." Nói như vậy thì nước Mỹ phải là nước tham nhũng nhất thế giới. Vì cả nước này đề cao chủ nghĩa cá nhân. Cơ cấu kinh tế, xã hội của nó dựa trên một ý tưởng đơn sơ là con người ai cũng lo lợi ích riêng mình cả. Nếu có một guồng máy lãnh mạnh thì việc theo đuổi những "tư lợi" đó sẽ đóng cho "công ích." Đó là một "khám phá" giản dị của nhà kinh tế Adam Smith từ hơn 200 năm trước, là nền tảng của kinh tế thị trường.

Cơ cấu chính trị ở Mỹ đề cao trách nhiệm cá nhân, tôn trọng ý kiến cá nhân, bảo vệ quyền lợi cá nhân. Cho nên họ tìm cách giảm bớt quyền hạn của nhà nước, coi guồng máy nhà nước là cái thứ bắt buộc đi mới phải bầy đặt ra, nếu cái

gì không cần thiết cho lợi ích chung thì cứ bỏ. Khi nói bảo vệ quyền lợi cá nhân, người ta tìm cách bảo đảm các cá nhân đều được bảo vệ như nhau, chứ không phải vợ con các ông lãnh tụ đảng, các ông bộ trưởng thì được ưu đãi. Và quyền lợi càng lớn thì trách nhiệm cũng phải lớn theo chứ không phải anh bán bạch phiến đầu đường kiếm mấy triệu đồng có thể bị tử hình còn các ông Thống đốc Ngân hàng Trung ương Cao Sĩ Kiêm, Phó thủ tướng Ngô Xuân Lộc phạm tội thì chỉ bị xử lý nội bộ, vô vai mắng mỏ mấy câu rồi cho về an hưởng những món tiền đã kiếm được.

Vì công nhận cái tính con người nó hèn mọn như vậy, nó tâm thương, nhô nhoi, chỉ chăm chăm lo quyền lợi riêng; cho nên khi thiết lập ra các cơ cấu, định chế, luật lệ, những người lập ra nước Mỹ họ bảo nhau phải tạo ra một cơ cấu phân quyền, có cân bằng và kiểm soát lẫn nhau. Muốn khuyến khích người ta làm việc thì cho họ thấy ai làm nhiều được hưởng nhiều, xã hội lo bảo vệ quyền sở hữu. Muốn ngăn ngừa lạm quyền, những nhiều thì họ cho quốc hội phê phán, khống chế chính phủ nếu cần. Đảng Cộng Hòa hiện đang kiểm soát cả Hành pháp lẫn Lập pháp ở Mỹ mà ông Tổng thống Bush muốn cử một đại sứ Mỹ ở Liên Hiệp Quốc cũng phải để cho phe đối lập phê phán, răn đe mấy tháng trời không tha. Đó là cân bằng và kiểm soát.

Vì đề cao quyền lợi cá nhân nên những thằng dân thấp cổ bé miệng mới có dịp lên tiếng nói, chứ không phải chỉ có cá nhân các ông bà lãnh đạo mới được lên báo Tuổi trẻ, lên Vietnamnet. Ngược lại, vì đề cao trách nhiệm cá nhân nên anh nào có quyền lớn mà phạm luật thì bị phạt nặng hơn. Người nắm quyền mà biết rằng nếu tham lam bị bắt về tội ăn hối lộ thì hình phạt rất nặng, sau đó cả đời sẽ không ngóc lên được vì bị tiếng xấu. Thiệt hại như vậy lớn hơn món bổng kiếm được nhờ tham nhũng rất nhiều; cho nên các quan thấy thà đứng ăn hối lộ còn hơn. Cũng là do chủ nghĩa cá nhân bảo đảm quyền tự do ngôn luận mà sinh ra một cơ cấu như thế.

Ngay cả khi muốn người ta làm việc từ thiện, cũng đặt ra các luật lệ về thuế khóa cho người góp tiền cho chùa, cho nhà thờ, hội thiện được bớt thuế. Thế là cũng vì lợi mà người ta đi giúp các tôn giáo, giúp hội bạn người mù, bạn người cùi nhiều hơn. Những định chế đó đều dựa trên chủ nghĩa cá nhân cả.

Chủ nghĩa cá nhân chẳng có tội gì hết, nếu xã hội đặt ra cơ chế pháp luật, cân bằng và kiểm soát. Trái lại, nó còn bảo đảm không ai bị cưỡng quyền áp chế, bóc lột, không ai độc quyền ăn nói. Ngược lại, ở những xứ lúc nào cũng hô to các khẩu hiệu đề cao tập thể thì lại tạo ra những ổ tham nhũng vi đại nhất. Vì những tay tham nhũng nhất chính là bọn hồ khẩu hiệu đề cao tập thể to tiếng nhất! Bây giờ thử kiểm điểm những tay đã bị bắt về tội tham nhũng ở Việt Nam xem suốt đời họ theo chủ nghĩa nào? Không ông nào bà nào theo chủ nghĩa cá nhân hết. Trái lại trong hành động thì họ lại thường đề bẹp những cá nhân dám đi ngược lại đường lối ăn tiền của họ. Họ đề bẹp được vì họ nhân danh tập thể cả đấy chứ. Mà các cá nhân dân đen nhỏ bé không được bảo đảm một quyền tự do nào cả.

Ông Lưu Văn Đạt nói chống tham nhũng khó là vì chủ nghĩa cá nhân, nói vậy là sai. Báo điện tử Vietnamnet thử phỏng vấn 100 ông bà tham nhũng ở Việt Nam coi suốt đời

họ, họ đã theo chủ nghĩa nào, thì phải nói thật, tất cả họ đều đã theo cùng một chủ nghĩa. Chính là chủ nghĩa Mác Lê nin!

Giáo sư Lưu Văn Đạt lại nói việc chống tham nhũng ở Việt Nam cũng dễ: "Dễ là ở chỗ nước ta có Đảng lãnh đạo!" Nếu đúng như vậy thì nước Việt Nam làm gì còn tham nhũng nữa? Đảng Cộng Sản đã lãnh đạo cả nước từ ít nhất 50 năm nay rồi còn gì? Ghi cả độc quyền lãnh đạo vào trong hiến pháp kia mà? Thế mà tại sao tham nhũng vẫn càng ngày càng mạnh hơn? Ngược lại, nếu ông Đạt nói đúng thì Thụy Điển, Hồng Kông phải là những xứ tham nhũng nhiều nhất thế giới chứ không phải là những nước có công chức trong sạch nhất! Vì ở những xứ đó họ chưa bao giờ được đảng nào lãnh đạo độc quyền cả. Ở Thụy Điển thì thay đổi luôn luôn, còn Hồng Kông thì người Anh cai trị mấy thế kỷ. Không may cho họ là họ sẽ chẳng bao giờ được đảng Cộng Sản Việt Nam tới lãnh đạo giúp cả!

Ông giáo sư cố vấn về dân chủ và pháp luật của Mặt trận Tổ quốc không chịu đọc báo. Các báo mới đăng một bài phỏng vấn ông Lê Khả Phiêu. Ông Phiêu thừa nhận rằng ở xã ông làm cái công 200 triệu mà bọn tham nhũng ăn mất 120 triệu! Cấp xã mà nó còn ăn đến 60 phần trăm cái ống cống, thử hỏi cấp cao hơn chúng nó còn ăn gấp bao nhiêu lần? Có ông Tống Bì thư ở ngay đó mà tại sao ông không "lãnh đạo" cho xã ông nhờ?

Rồi chính ông Phiêu cũng kể chuyện các đồng chí đàn em thân cận nhất của ông cũng đem tiền tới hối lộ cho thủ trưởng nữa! Ông kể họ đem bó hoa tới chúc mừng gì đó rồi giả bộ bỏ quên cái phong bì, mở ra là 5,000 mỹ kim hoặc 10,000 mỹ kim!

Thế tại sao ông Lê Khả Phiêu không "lãnh đạo một cái" cho chúng nó chứa thói quen dút lót đi? Phải biết rằng cái thằng nó đem 10,000 đô la đến bỏ quên trên bàn mình nó cũng phải đi kiểm ở đâu đó, chứ có phải tới đền Bà Chúa Kho lượm về đâu? Nó chia cho mình 10,000 đô la tức là nó cũng phải chia cho các ông lớn khác, mỗi ông 10,000! Nếu nó đem chia cho hàng trăm ông, mất một triệu đô la, thì chắc nó phải kiếm được dăm ba triệu chứ đời nào lại có bao nhiêu đem chia hết cho các sếp lớn, mình vì mọi người, tất cả vì lợi ích xã hội chủ nghĩa? Những thằng đi dút lót thủ trưởng đó không thằng nào được học tập chủ nghĩa cá nhân ở trường trung học đại học nào cả. Suốt đời chúng chỉ được đi học chủ nghĩa Cộng Sản trong trường đảng mà thôi! Thế đảng "lãnh đạo" chúng nó thế nào mà hay vậy? Không đặt những câu hỏi đó, bỏ qua cho xong chuyện, là chấp nhận quyền tự do tham nhũng, tự do hối lộ ngay trong đám thuộc hạ của mình!

Ông Lê Khả Phiêu nói rằng ông không nhận tiền dút lót nhưng cũng không truy tố mà chỉ cảnh cáo, vì "không muốn làm to chuyện." Ông cựu Tống Bì thư nói như thế thì chúng ta tin ông là người hiền lương, chính trực chắc ông không lấy đồng nào mà còn trả lại đủ số đô la cho những thằng hối lộ để chúng đem về mua sữa cho con vợ bé mới sinh. Nhưng phải đổi các khẩu hiệu, đổi cả cái hiến pháp đi. Không nói "Đảng lãnh đạo" nữa. Chứa lại là "Đảng lãnh đạo và không làm to chuyện!" Giáo sư Lưu Văn Đạt mới học được một nửa, cho nên mới nói là chống tham nhũng ở Việt Nam dễ vì có "Đảng lãnh đạo." Vì thử Đảng bớt bớt lãnh đạo đi một chút nào thì dân chúng được nhờ chút đó!

NGÔ NHÂN DUNG

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai (Sau 72 giờ, vị chống gần nhau uống trước vào viên tiêu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday: 9 AM - 5 PM

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- ★ DENTAL LAB TECH. COURSES
 - Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
 - State Approved Diploma
 - Full-Time (8 months)
 - Part-Time (12 months)
 - Giới thiệu việc làm sau khóa học
 - Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- ★ INTENSIVE LANGUAGE COURSES
 - ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
 - ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- ★ COMPUTER COURSES
 - Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỀ TỐT NHẤT

Đặc biệt có chương trình trả góp sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE	LOS ANGELES
8762 Garden Grove Blvd., #102 Garden Grove, CA 92644 Tel: 714-530-9288 Fax: 714-530-9291	2975 Wilshire Blvd., #200 Los Angeles, CA 90010 Tel: 213-380-7899 Fax: 213-380-7499

FRAUD, BUSINESS & INSURANCE LITIGATION



JAMES M. LEE
STANFORD LAW SCHOOL

K. LUAN TRAN
HARVARD LAW SCHOOL

JUDGMENTS & SETTLEMENTS

- ▶ \$10 million - dismissal of breach of contract and trade secret case
- ▶ \$8.0 million - arbitration award in breach of contract case
- ▶ \$5.0 million - summary judgment in bad faith insurance claim
- ▶ \$1.6 million - breach of contract case against NASDAQ company
- ▶ \$1.4 million - real estate investment fraud litigation
- ▶ \$1.0 million - fraud case against real estate brokerage firm

RECENT AWARDS

- ▶ Voted one of the "Best Lawyers Under 40" in America
- ▶ Selected as "Southern California Rising Stars" in the legal profession by *Los Angeles Magazine*

LEE & TRAN
ATTORNEYS AT LAW

LOS ANGELES • 213-670-0003
ORANGE COUNTY • 714-488-2610
WWW.LEEANDTRAN.COM

ABC-Wireless

9020 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(corner of Bolsa and Magnolia.
Next to East West bank, U-Sing Along cũ)

Tel: 714-893-1400

Mọi thắc mắc xin quý khách vui lòng đến tiệm.

\$39.99

For 1,000 mins anytime
FREE 1 Camera Phone.
FREE roaming & Long Distance

FREE ALL PHONES

FAMILY TALK

- Free 4 camera phone + accessories
- Free ban đêm và cuối tuần
- Free Mobile to Mobile
- Free long distance, roaming
- Thêm một đường line chỉ \$9.99

Motorola V3 FREE



ĐAU CHÂN?

HENNY HIỂN NGUYỄN, D.P.M.
MATHEW MINH ĐỒ, D.P.M.

- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
 - Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân
 2 Cơ Chấn tại LA County/USC Medical Center, Los Angeles.

714 531-9682

Chữa trị và giải phẫu

GỖ CHÂN & BÀN CHÂN

- Lộ loét Tiểu đường - Bunions - Hammertoes
 - Móng mọc quặp - Gót đau thốn - Nấm
 - Gãy xương & Bong gân

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 (Trong khu Chợ Quang Minh và Nam Hoa)

ANDY TEST ONLY CENTER

PASS OR DON'T PAY

Plus ET \$1.75 & \$ 8.25 most car

\$29⁹⁵

KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN
 Chúng tôi có 2 máy Smog Check

**TEST ONLY - REGULAR SMOG
 GROSS POLLUTER
 CHANGE OF OWNERSHIP
 PUT OF STATE VEHICLES**

Thứ Hai-Thứ Bảy: 8AM-7PM
 Chủ Nhật: 10AM-5PM

13128 Magnolia Ave. # D • Garden Grove, CA 92644
 (714) 636-0019 or (714) 636-0021

Harrah's Vietnamese Casino Host

Harrah's, the leading name in Casino Entertainment is currently seeking a Casino Host to specialize in our Vietnamese business at our Reno, NV property.

Must be fluent in Vietnamese language and culture. Responsible for ensuring that our players enjoy a favorable gaming experience, taking care of the players' needs and acting on the players' behalf.

This position will be required to prospect for new business, in particular, very aggressively seeking new customers to play at Harrah's Reno.

Qualified applicants should apply at www.harrah.com or call

(775) 788-2861

Harrah's is an EOE drug free workplace.

TỔ HỢP LUẬT SƯ

BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE

Child Custody • Child Support • Alimony
 Restraining Orders • Modifications
 Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements

Xin gọi ngay
 Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT

Xin gọi ngay
 Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

CRIMINAL

Xin gọi ngay
 Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
 (Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999

10161 Bolsa Ave., # 202A
 Westminster, CA 92683
 (trong khu Lily's Bakery)

TRUNG TÂM NHA KHOA

DIỆN THOẠI MIỄN PHÍ
1-800-NHA-KHOA
 or 1-800-642-5462

NGÔ THỊ MỸ TIỀN D.D.S.

SAMMY YUNG D.D.S.

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of Southern California (USC) Hoa Kỳ
 - Nguyên giảng viên Đại Học Nha Khoa University of Southern California (USC) Hoa Kỳ (1991)
 - Hội viên American Dental Association và California Dental Association.

Với sự cộng tác của các **Bác Sĩ Nha Khoa ưu tú tốt nghiệp tại Hoa Kỳ**,
 kinh nghiệm, tận tâm và nhẹ nhàng.

NHA KHOA THẨM MỸ:
 • Cosmetic Bonding
 • Niềng răng, Chính răng, Tẩy răng trắng.
 • Bọc răng, Làm răng giả các loại
 • Trị bệnh nướu răng, chảy máu răng

• Nhổ răng, Tiểu phẫu thuật
 • Trám răng, lấy gần máu
 • **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
 • **NHA KHOA PHÒNG NGỪA**
 • **NHA KHOA TRẺ EM**
 • **KHÁM RĂNG ĐỊNH KỲ**

CHUYÊN TRỊ: NHA KHOA TOÀN KHOA VỚI 3 TRUNG TÂM LỚN TẠI L.A. & ORANGE COUNTY TẤT CẢ CÁC BỆNH VỀ RĂNG MIỆNG.

XIN GỌI LẤY HẸN TRƯỚC. NẾU ĐANG ĐAU RĂNG XIN MỜI TỚI NGAY KHÔNG CẦN HẸN

TRUNG TÂM NHA KHOA WESTMINSTER I	TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD I	TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD II
10051 Bolsa Ave., Westminster (gần ngã tư Brookhurst + Bolsa) (714) 839-6631 1-800-NHA-KHOA	9008 E. Garvey #B, Rosemead (Trong khu Bánh Mì Số 1) (626) 280-6733 1-800-NHA-KHOA	8150 E. Garvey # 109, Rosemead (Gần ngã tư San Gabriel + Garvey (Trong khu chợ T&T)) (626) 573-8261 1-800-NHA-KHOA

Giờ làm việc: 9:00AM - 7:00PM; 7 ngày mỗi tuần, kể cả thứ Bảy và Chủ Nhật.

MortgageClose.com

WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123

1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92667

NATIONWIDE DIRECT LENDER

**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****
 Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG
 Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY, TX.

MƯỢN TIỀN VỚI PHÍ TỔN NHẸ NHẤT:

VĂN PHÒNG KHÁC	MORTGAGECLOSE.COM	
• Origination: (.5 point)	\$1,500	Free
• Appraisal:	\$ 350	Free
• Credit Report:	\$ 50	Free
• Funding Fee:	\$ 395	Free
• Processing Fee:	\$ 495	Free
• Administration Fee:	\$ 295	Free
• Underwriting Fee:	\$ 999	\$ 999

Quý vị sẽ tiết kiệm được \$3,085*

XIN LIÊN LẠC:

Joe Lam - President
 Cell (714) 450-0880 Office (714) 453-0220 x 206
 Toll Free (866) 267-7691 x 206 Fax (714) 453-0219

* MortgageClose.com is licensed by the CA Dept. of Corp. Please see website for additional licensing information. All rates, fees & program guidelines subject to change without notice. MortgageClose.com is not responsible for typo. Program quoted above is for 12MTA. Borrower required min. FICO 680 and LTV of 75% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

ĐẶC BIỆT CHO MAY, 2005

JUMBO LOAN ONLY

Loan Amount	Phí Tồn	APR*
\$500,000	\$0.00	4.987%
\$600,000	\$0.00	4.987%
\$750,000	\$0.00	4.987%
\$1.00 Million	\$0.00	4.987%
\$1.01 - 2.00 Million	\$0.00	4.987%

FE-MON-9

PHƯƠNG THUỐC THIÊN NHIÊN CHỐNG LÃO HÓA ĐƯỢC GIỚI Y HỌC ĐÁNH GIÁ RẤT CAO VỀ CÔNG HIỆU

Bạn lo âu vì đang già đi theo thời gian? Bạn muốn biết vì sao những phụ nữ khác trông trẻ hơn tuổi 10 năm? Khoa học hiện đại đã khám phá ra điều bí ẩn này, đó là hormone (kích tố) của nữ giới. Hormone nữ là kích tố quan trọng nhất với đặc trưng là thúc đẩy quá trình phát triển cơ thể và duy trì nét thanh xuân ở nữ giới, trong đó chức năng chủ yếu: duy trì sự trẻ trung, giúp da mặt mịn màng, thúc đẩy quá trình trao đổi chất, hỗ trợ xương cốt phát triển, duy trì kinh nguyệt đều đặn, cân bằng trạng thái cảm xúc, kích thích tinh dục... ngoài ra còn bảo vệ hệ thống tim mạch và thần kinh não bộ.

Phụ nữ một khi đã qua thời thanh xuân, hàm lượng hormone nữ trong cơ thể sẽ giảm đi theo năm tháng, dẫn đến hiện tượng lão hóa. Nếu sinh hoạt bị xáo trộn, áp lực tinh thần, thiếu ngủ... hàm lượng hormone nữ sẽ giảm đi rất nhanh, từ đó đẩy nhanh quá trình lão hóa, thể hiện qua một loạt các triệu chứng như tính khí thất thường, dễ mệt mỏi, phát phì, da chùng, gương mặt già đi, tính dục giảm sút, âm đạo khô rát, mất ngủ... Vì vậy, duy trì hàm lượng hormone ở mức bình thường, bất kể nữ giới đang hay đã trưởng thành, đều rất cần thiết.

Hiện nay, liệu pháp bổ sung hormone (Hormone Replacement Therapy - HRT) đang rất phổ biến, là dùng hormone làm từ chất hóa học theo hướng dẫn của bác sĩ để chống lại lão hóa, duy trì sự trẻ trung. Tuy chi phí thấp, nhiều người chưa dám sử dụng do các sản phẩm làm từ chất hóa học gây phản ứng phụ rất lớn; vì vậy, rất nhiều người chuyển sang sử dụng các sản phẩm bổ sung hormone điều chế từ thực vật, không gây phản ứng phụ, rất được phụ nữ trung niên ở Hoa Kỳ ưa chuộng.

Về lĩnh vực này, **Fe-Mon-9** là thành quả khoa học mới nhất sau nhiều năm nghiên cứu và thực nghiệm lâm sàng của vị bác sĩ về y dược người Mỹ tên Jim Simpson, được tổng hợp từ thành phần của 9 loại thực vật thiên nhiên và các Amino Acid cần thiết cho cơ thể. Sản phẩm này giải quyết tận gốc các nguyên nhân dẫn đến tình trạng hormone giảm sút của cơ thể, hiện tại có phạm vi sử dụng rộng hơn và hiệu quả cao hơn các sản phẩm cùng loại.

Đặc biệt đối với phụ nữ đang trong thời kỳ tiền mãn kinh hoặc mãn kinh, **Fe-Mon-9** thể hiện hiệu quả rất rõ rệt, không chỉ giúp đẩy lùi thời kỳ mãn kinh, mà còn loại trừ nhanh chóng các triệu chứng của thời kỳ mãn kinh.

Fe-Mon-9 đem đến hiệu quả ngay sau 2 tuần sử dụng. Mỗi chu kỳ kéo dài 3 tháng. Sau 1-2 chu kỳ, người dùng sẽ cảm nhận được các triệu chứng gây lão hóa, giúp nữ giới duy trì sinh lực; nếu kiên trì sử dụng, người dùng sẽ đạt được hiệu quả cao hơn, gương mặt sẽ dần dần trẻ trung hơn.

Theo số liệu thống kê, ngày càng có nhiều phụ nữ sử dụng các sản phẩm làm từ hóa chất đã chuyển sang dùng **Fe-Mon-9** theo đề nghị của các bác sĩ và chuyên gia về thực phẩm dinh dưỡng và rất hài lòng về hiệu quả của sản phẩm này.

Fe-Mon-9 - LIỆU PHÁP THIÊN NHIÊN BỔ SUNG HORMONE CHO CƠ THỂ

Da mặt mịn màng	Duy trì nét thanh xuân	Trẻ hơn 10-20 tuổi	Hơn triệu người sử dụng
-----------------	------------------------	--------------------	-------------------------

Fe-Mon-9 được điều chế từ 9 loại thực vật thiên nhiên, giải quyết tận gốc các nguyên nhân dẫn đến tình trạng hormone giảm sút ở nữ giới, tăng cường mức độ phản ứng của cơ thể đối với hormone, trực tiếp cung cấp kích tố thực vật và các thành phần cần thiết để cơ thể sản sinh ra hormone. Nữ giới đang trong tuổi thanh xuân dùng Fe-Mon-9 sẽ khắc phục được những khiếm khuyết bẩm sinh trong quá trình phát triển cơ thể như ngực nhỏ, sớm béo phì, ... Đối với phụ nữ đang trong thời kỳ tiền mãn kinh hoặc mãn kinh, sử dụng Fe-Mon-9 sẽ cảm nhận được hiệu quả tức thời, không chỉ đẩy lùi thời kỳ mãn kinh, mà còn tiêu trừ tất cả những triệu chứng của giai đoạn mãn kinh.

Sử dụng **Fe-Mon-9** có thể giúp bạn duy trì sinh lực, tìm lại thanh xuân, tận hưởng hương vị cuộc sống! Sử dụng thời gian dài có thể đạt được hiệu quả cao hơn, gương mặt của bạn sẽ trông trẻ hơn 10-20 tuổi.

Fe-Mon-9 thích hợp cho mọi lứa tuổi, chỉ cần mỗi ngày uống 1 viên, chúng tôi đảm bảo Quý Khách sẽ thấy được hiệu quả trong vòng 30 ngày; nếu không, chúng tôi sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền, không lấy 1 xu nào của Quý Khách. (Giá ưu đãi nếu mua số lượng lớn)

Điện thoại đặt hàng: **1-800-880-7297** nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
 Giờ Miễn Đong từ 11AM-9PM

Confidence Inc.

Giá dầu vượt 51 đô la/thùng

Tiếp trang A1
lịch tập nập bằng xe hơi của mùa Hè.

Tại thị trường New York, giá dầu thô đã tăng thêm 32 cents khiến thành giá mới là 51.33 đô la/ thùng.

Ngay tại thị trường London, Anh Quốc, giá dầu thô cũng tăng thêm 28 cents, để thành giá bán mới là 50.44 đô la / thùng.

Trong khi mức tiêu thụ có phần gia tăng, vì các sự di chuyển Hè như vậy, nhưng tổ chức các nước xuất cảng dầu (OPEC) sẽ vẫn duy trì mức sản xuất dầu hiện nay cho đến cuộc họp tới của tổ chức này, sẽ diễn ra vào khoảng giữa tháng Sáu tới đây.

Theo các nhà phân tích, thì kể từ những ngày nghỉ lễ Memorial này, mức di chuyển của dân chúng Hoa Kỳ tăng lên cao hơn, và di nhiên vượt qua mức dầu vẫn được cung cấp cho đến nay.

Hiệp hội Xe hơi Hoa Kỳ (AAA) dự đoán sẽ có đến mức kỷ lục, là 36.9 triệu người Hoa Kỳ di chuyển trên 80 km (50 miles) hay hơn nữa, vào dịp Lễ Memorial này, với gần 85% số người này, sẽ di chuyển bằng xe hơi.

Giá dầu tăng này, chắc chắn rồi cũng sẽ ảnh hưởng đến các người di chuyển bằng phi cơ, khi số người di chuyển cũng đã tăng lên vào dịp Lễ Memorial này, bất kịp mức di chuyển đóng thuế bằng phi cơ của thời gian trước các cuộc tấn công khủng bố vào ngày 11-9-2001.

Theo Cơ quan FAA (Cơ quan quản trị hàng không Liên bang) của Hoa Kỳ, thì năm 2000, có 698.9 triệu người đáp các phi cơ thương mại tại Hoa Kỳ, và sau khi có cuộc khủng bố 11-9-2001, mức đáp phi cơ sụt hẳn những năm sau đó, nhưng đã lên trở lại là 698.7 triệu người hồi năm 2004, và trong năm 2005 này, chắc còn gia tăng thêm nhiều hơn.

Mặc dù giá dầu vượt mức 51 đô la / thùng, tuy nhiên so ra vẫn còn thấp hơn giá cao

kỷ lục là 58.28 đô la / thùng, tức cao đến hơn 7 đô la, từng được ghi nhận vào hôm 4-4 vừa qua. (L.T.)

Hà Nội chính thức loan báo tin Thủ Tướng Phan Văn Khải đi Mỹ

Tiếp trang A1
cũng phổ biến một bản tin thông báo về chuyện này.

Bản tin văn tắt của Thông Tấn Xã Việt Nam nói rằng: "Chuyến thăm nhằm tăng cường và phát triển quan hệ giữa Việt Nam và Hoa Kỳ, đáp ứng lợi ích chung của nhân dân hai nước, vì hòa bình, ổn định và phát triển trong khu vực và trên thế giới".

Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc, Scott McClellan, nói trong bản tin phổ biến rằng Tổng Thống Bush sẽ gặp Phan Văn Khải vào ngày 21 Tháng Sáu 2005 và cuộc gặp mặt này được xếp đặt vì năm 2006 sẽ tới phiên Việt Nam đứng tổ chức Hội Nghị Hợp Tác Khu Vực Á Châu-Thái Bình Dương (APEC).

Một số tin tức hồi tháng trước nói rằng Tổng Thống Bush có thể đến thăm Việt Nam sang năm vậy có thể nhân dịp ông đến dự hội nghị vừa nói.

Cùng đi với Phan Văn Khải, ngoài một số viên chức cao cấp trong chính phủ, sẽ còn một đoàn đồng đạo cán bộ đại diện cho khoảng 70 xí nghiệp trong và ngoài quốc doanh, kể cả các xí nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài, theo lời Vũ Tiến Lộc, Chủ Tịch Phòng Thương Mại - Công Nghiệp Cộng Sản Việt Nam, nói với báo điện tử VNExpress ngày 27 Tháng Năm 2005 qua một bài phỏng vấn.

"Trong thời gian thăm Hoa Kỳ, các diễn đàn doanh nghiệp Việt-Mỹ sẽ được tổ chức tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn và các thành phố lớn để Việt Nam có thể quảng bá về môi trường đầu tư, tìm kiếm đối tác. Hai bên cũng tổ chức hội thảo, giới thiệu cách thức làm ăn, hệ thống luật pháp, văn hóa kinh doanh của mỗi nước..." Lộc cho

hay trong cuộc phỏng vấn như vậy và khuyến cáo rằng "Doanh nghiệp Hoa Kỳ làm ăn với qui mô lớn và dài hạn, vì thế cần hết sức tránh làm ăn theo kiểu chup giết, cần đặt nền tảng cho kinh doanh dài hạn."

Dịp này, ông Lộc nói rằng kết quả mới nhất các cuộc đàm phán với Hoa Kỳ để Việt Nam gia nhập Tổ Chức Thương Mại Thế Giới (WTO) "có nhiều khả quan" nên "hy vọng Việt Nam và Hoa Kỳ có thể ký kết hiệp định nhân chuyến đi của thủ tướng."

Ngày 23 Tháng Năm 2005 vừa qua, Hoàng Phước Hiệp, Vụ Trưởng Vụ Pháp Luật Quốc Tế của Bộ Tư Pháp Cộng Sản Việt Nam, trở về từ Geneva sau khi tham dự một số cuộc thương thuyết gia nhập Tổ Chức Thương Mại Thế Giới với VNExpress rằng "Khả năng vào Tổ Chức Thương Mại Thế Giới cuối năm nay rất lớn".

Hoa Kỳ và Cộng Sản Việt Nam chính thức thiết lập bang giao ngày 11 Tháng Bảy 1995 khi ông Bill Clinton còn làm tổng thống. Thương mại hai chiều giữa hai nước từ dưới một tỉ đô la vào năm 2001 là nam bán thương ước song phương có hiệu lực đã tăng lên gần \$7 tỉ USD trong năm 2004, theo các con số thống kê của Phòng Thương Mại Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Khi Phan Văn Khải đến nước Úc hồi đầu tháng này, có tin tức nói ông ta sẽ đến thăm Quận Cam California, nơi có khoảng 300,000 người Việt Nam cư ngụ. Nơi này cũng thường có các cuộc biểu tình đòi hỏi nhân quyền và dân chủ thật sự cho Việt Nam. Hai thành phố Westminster và Garden Grove cũng yêu cầu Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ phải thông báo trước ít nhất là hai tuần lễ nếu có viên chức Cộng Sản Việt Nam nào đến đây một cách chính thức để tránh các chuyện đối phó bất ngờ với các đoàn biểu tình chống Cộng gây tốn kém cho ngân sách địa phương.

Hồi tuần qua, một số hội đoàn của người Việt ở Quận Cam cũng đã họp và hình

thành một ủy ban điều hợp 25 người thuộc đủ mọi khuynh hướng khác nhau chuẩn bị từ biểu tình đến các hình thức phản ứng khác đối với chuyến đi của ông Khải nếu ông ta đến cả vùng này.

Cũng trong tuần trước, một số dân biểu, nghị sĩ liên bang, một số hội đoàn người Việt đã gửi cho Tổng Thống Bush các bức thư đề nghị ông áp lực mạnh mẽ với Phan Văn Khải về vấn đề nhân quyền.

Được biết, nhiều đoàn thể của người Việt trên khắp nước Mỹ cũng đã chuẩn bị kéo về thủ đô Hoa Thịnh Đốn để biểu tình chống chuyến thăm viếng của Phan Văn Khải, người mà họ coi là đại diện cho một chế độ độc tài đáng trị đang đàn áp nhân quyền ở Việt Nam.

Mặt khác, theo một bản tin do Tiến Sĩ Nguyễn Phúc Liên "báo động" trên Internet, đầu Tháng Bảy này, Nông Đức Mạnh, Tổng Bí Thư Đảng Cộng Sản Việt Nam, sẽ đến thăm Pháp theo lời mời của một tổ chức có tên tắt MEDEF.

Không thấy có các thông báo chính thức từ phía chính phủ Pháp hay từ phía nhà cầm quyền Hà Nội nên không rõ đây có phải là chuyến thăm viếng chính thức chưa được loan báo hay không. Thông thường, các cuộc thăm viếng các nước Tây Phương của đám lãnh tụ Cộng Sản Việt Nam luôn luôn được giấu kín cho tới ngày lên máy bay mới loan báo văn tắt để trốn các cuộc biểu tình chống đối.

Năm 2006 TT Bush sẽ thăm Việt Nam

Tiếp trang A1
bằng một bài diễn văn soạn sẵn, theo thói quen của ông, trong đó phần đầu tiên nói rất dài về chuyến đi thăm nước Mỹ của ông Phan Văn Khải. Ông Marine cho biết ông Phan Văn Khải sẽ đi dự các sinh hoạt văn hóa, thương mại tại nhiều thành phố ở Mỹ, nhưng ông Marine không nói là những thành phố nào. Chuyến thăm viếng

này vẫn được coi là để đánh dấu 10 năm sau khi hai chính phủ thiết lập bang giao bình thường.

Ông Đại sứ Marine thẳng thắn đặt câu hỏi: Chúng ta sẽ đạt được cái gì trong cuộc thăm viếng này? Ông tự trả lời rằng việc bang giao giữa hai nước phục vụ quyền lợi quốc gia của Mỹ, với những lợi ích cụ thể hoặc về tình thân. Mặt khác, nó cũng giúp cho dân chúng Việt Nam cải thiện về các mặt kinh tế, thương mại, sức khỏe, và phát triển xã hội công dân ở Việt Nam. Việt Nam là một trong 15 quốc gia được Tổng thống Bush dành cho ưu tiên trong chương trình chống bệnh AIDS trên thế giới. Chính phủ Bush cũng giúp Hà Nội trong việc ngăn chặn dịch cúm gà và sẽ ủng hộ việc Việt Nam gia nhập Tổ chức Mậu dịch Thế giới (WTO) trong dịp cuối năm nay.

Một tiết lộ đáng chú ý trong bài phát biểu soạn sẵn của ông Marine là Mỹ sẽ giúp huấn luyện cảnh sát, công an Việt Nam trong việc trừ ma túy. Theo ông thì chính quyền cộng sản Việt Nam đã đạt được những tiến bộ trong việc thi hành luật lệ nhưng Mỹ sẽ giúp họ huấn luyện về việc tìm bắt ma túy và điều tra những món tiền của bọn buôn ma túy. Ngoài ra vẫn tiếp tục chính sách của chính phủ Bush về việc trao đổi, tiếp xúc giữa các phái đoàn quân sự. Ông Marine nhấn mạnh không thể coi là có liên minh quân sự giữa hai bên. Tuy nhiên cả hai chính phủ đồng ý trong việc bảo vệ cơ cấu hòa bình trong vùng, với chủ trương hợp tác thay vì đối đầu giữa các nước. Chính phủ Mỹ sẽ ủng hộ các nước trong vùng giải quyết những va chạm và bất đồng ý kiến bằng cách nào không gây thiệt hại chung.

Như để trả lời trước những câu hỏi của cộng đồng người Việt Nam ở Mỹ, ông Marine cho biết chính phủ Bush cũng rất quan tâm đến tình trạng

nhân quyền và tự do tôn giáo ở Việt Nam. Chính phủ Mỹ thừa nhận là chính quyền Việt Nam vẫn có thái độ bất dung đối với những quyền tự do ngôn luận, tự do hội họp, văn hóa, tuy nhiên ông công nhận họ đã giảm bớt thái độ đó so với mười năm trước. So với trước đây thì người dân Việt Nam đã được tự quyết định nhiều hơn trong đời sống mỗi cá nhân của họ.

Trả lời một câu hỏi của Nhật báo Người Việt, ông Marine cho biết tuy người dân Việt Nam chưa được tự do hội họp và lập hội nhưng vẫn có những hoạt động thuộc phạm vi xã hội công dân với các mục đích xã hội, văn hóa. Tòa Đại sứ Mỹ vẫn hỗ trợ các hoạt động tư nhân trong các phạm vi như bảo vệ môi trường, chống nạn buôn người, văn hóa.

Trước khi ông Đại sứ Marine phát biểu, Bác sĩ Nguyễn Quốc Quân đã giới thiệu ông với cử tọa đứng và ngồi quanh hồ bơi trong sân sau nhà. Ông Quân khen ngợi ông đại sứ trong các cố gắng bênh vực quyền tự do tôn giáo và tự do phát biểu ý kiến đối lập ở Việt Nam, trong đó có việc can thiệp cho Bác sĩ Nguyễn Đan Quế, là bảo đệ của Bác sĩ Nguyễn Quốc Quân đã bị chính quyền cộng sản bắt giữ nhiều năm qua.

Đại sứ Marine, 57 tuổi, đã gia nhập Thủy Quân Lục Chiến Mỹ năm 20 tuổi và giải ngũ bốn năm sau với cấp bậc đại úy. Ông vào làm ngành ngoại giao từ năm 1975, đã từng được bổ nhiệm tới nhiều xứ, từ Nga tới Phi châu, và hai lần làm việc ở Trung Quốc, có lúc phụ trách phó nhiệm sở tại Bắc Kinh. Trong thời gian làm ở văn phòng Á châu, Thái Bình dương, ông đã đi Việt Nam nhiều lần để lo vụ những quân nhân Mỹ mất tích trong thời chiến. Ông từng học về lịch sử văn minh Trung Hoa và nói các ngoại ngữ như Pháp, Đức và Trung Hoa (phổ thông).

BÓNG TRÒN: ESPN truyền hình trận Mỹ-Anh, ngày 28-5

Tiếp trang A1
Little Saigon, California, trên sân Chicago, Illinois.

60,000 ghế của sân vận động Soldier Field, Chicago, cho trận này, đã được bán hết, dù rằng có sự vắng mặt của các danh thủ Anh, David Beckham, Michael Owen... hiện vẫn còn kết với đội Cầu Lạc Bộ Real Madrid, Tây Ban Nha.

Tuy nhiên 2 cầu thủ này sẽ có mặt trong trận thứ nhì của đội Anh trong chuyến đi thi đấu này tại Hoa Kỳ, đó là trận vào ngày Thứ Ba 31 Tháng Năm, trên sân Giants Stadium, New Jersey, mà đội Anh sẽ đối đầu với đội Colombia.

Gặp đội Anh, là trận giao hữu sau cùng của đội tuyển Hoa Kỳ trước khi đá tiếp các trận vòng loại của Khu Vực Bắc Trung Mỹ Và Biển Caribe (CONCACAF), Giải Vô Địch Thế Giới 2006, mà đội Hoa Kỳ sẽ lần lượt gặp đội Costa Rica trên sân Salt

Lake City, Utah, vào ngày mừng 4 Tháng Sáu và sang gặp đội Panama vào ngày mừng 8 Tháng Sáu.

Tất cả 6 đội trong bảng CONCACAF này, đều đã đá 3 trận vòng loại cho đến nay, và đội Mexico đang dẫn đầu bảng với 7 điểm (2 thắng, một hòa), đội Hoa Kỳ 6 điểm (2 thắng, một thua), hai đội

Guatemala và Costa Rica đồng 4 điểm (một thắng, một thua, một hòa), đội Panama 2 điểm, đội Trinidad & Tobago 1 điểm.

Bảng CONCACAF chọn 3 đội đầu bảng vào thẳng vòng chung kết Giải Thế Giới 2006 tại Đức, còn đội thứ tư sẽ tranh một vé với một đội của Á Châu. (L.T.)

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS

**PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT**
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

**KHÔNG**

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12842 Valley View # 207, Garden Grove, CA 92845
(714) 901-2725 1-866-901-2716
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

- * Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- * Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

**REAL ESTATE LITIGATION**

PHỞ NGUYỄN HUỆ
10487 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(Trong khu Thương Xá Nguyễn Huệ)
Tel: (714) 839-8916
Đến **NGUYỄN HUỆ** để được thưởng thức dư vị:
PHỞ VÀ CÁC LOẠI BÚN

- * Phở Gia Truyền Hàng Than
- * Phở Gà tươi thứ thiệt
- * Phở NGẤU PÍN độc đáo: Thơm, Ngon, Lạ, Bổ, Khỏe, Dai v.v...

Đến **NGUYỄN HUỆ** để được thưởng thức:
Các loại bún: Bún ốc, Bún riêu

Các món ăn thời danh, đặc sản của hai miền được giao duyên bởi hai đầu bếp chính gốc

Phở NGẤU PÍN độc đáo, thơm ngon, lạ, bổ khỏe, dai tại Quận Cam

ĐẶC BIỆT CƠM BẮC
Canh Chua Cá Thi Là - Thịt Đông Dưa Chua

THUỐC THIÊN NHIÊN BỔ THẬN KHÔNG CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE
V.MAX
THAY VIAGRA!

THÂN DƯỢC CỦA TÌNH DỤC
CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN CÓ SỨC MẠNH LIÊN TỤC 3 NGÀY

- V.MAX đã được tin nhiệm trên thế giới từ 5 năm qua.
- V.MAX bổ thận, cường dương đàn ông, làm tăng chức năng gan

**RHINO VMAX**
STIMULANT

L/L tiếng Việt:
PHÚC SINH
(714) 531-5796

ĐỊA ĐIỂM MUA THUỐC:

- HỒNG PHÁT COMPANY (714) 531-3045
- THUẬN HÒA (714) 839-3661
- NAM BẮC HẰNG (714) 897-8998
- VẠN HỒI XUÂN (714) 893-2922
- Nhà Thuốc PHÚC SINH (714) 531-5796
- TÁI SANH (714) 775-6500
- PHÚC LỘC THỌ (714) 903-2550

BANKRUPTCY
DIVORCE
LIVING TRUST
UNLAWFULL
DETAINER
ANSWER COURT
SUMMONS/COMPLAINTS
NOTARY
L/L: Simon Nguyen (714)
554-1000

5413 W. 1st St, Santa Ana, CA
12 yr experience for **uncontested** customers. Attorney assistance's available upon customer request.



PHUN XÂM
PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐẠI HÀN - Chuyên môn phun xăm thẩm mỹ cho mắt, môi, lông mày, nhũ hoa, tạo một vẻ đẹp tự nhiên, nhẹ nhàng, khó biết, đẹp hơn xăm. Với nét vẽ chính xác, mềm mại, phù hợp với gương mặt, lứa tuổi, nước da và nghề nghiệp.
Đặc biệt nhận xóa tất cả các vết sẹo, nám, đồi mồi, chàm xanh, thâm, vết xăm cũ bị hư, không để lại vết, không chảy máu, không sưng, không đổi màu.
Xin gọi: Ngọc: (626) 320-4189
ĐẢM BẢO:
 Vệ sinh, thẩm mỹ, tránh lây nhiễm, bền đẹp 5-10 năm.
 Thuốc phun độc quyền duy nhất. - Uy tín, trách nhiệm.

Xin gọi Annie NGOC
714-280-6111



SOUTH COAST STONE SUPPLY
CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN
WHOLESALE & RETAIL
 • 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY • 30+ COLOR
 • GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP • FLOOR & WALL
 • CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE
Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
 11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92843 (Giữa Newhope & Harbor)
Mở cửa 7 ngày

ANIVERSARY SALES*
 STD 24" BALSAMIC ROSE, BAW PEARL, STD 24" BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY STD
 FREE SINK WITH 2 24" OR WITH CABINET INSTALLATION
 SALES END 6-10-05



WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE
CONTRACTOR WELCOME

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.
TỪ \$100 ĐẾN \$25,000 TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
 KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
 KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe
 Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương
 Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.

DOLLARWORKS™

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
 #603-8121

ORANGE COUNTY (714) 535-9388 **LOS ANGELES (866) 507-LOAN** **SAN GABRIEL VALLEY (626) 274-9537**

HỌC HÈ TOÁN & LUYỆN THI NEW SAT TOÁN



Do G.S. Lê Đức (Master Toán hiện đang giảng dạy tại Đại Học Long Beach, Cypress, Harbor) cùng ban Giảng Huấn Chuyên Nghiệp nhiều năm kinh nghiệm.

Hoàn trả Học Phí 100 %
 Sau một tuần học thử nếu không hài lòng



Mục đích:

- Dạy các em nắm vững căn bản TOÁN để vào Đại Học.
- Giúp các em Hiểu và Tự Tin về Toán.
- Đặt trọng tâm về Lý Thuyết và Thực Hành với các Giáo Sư nhiều Kinh nghiệm giảng dạy Toán bậc Trung Học & Đại Học.
- Tài liệu Giáo Khoa soạn thảo công phu thích hợp sức học của từng em.

Chương Trình Khóa Hè (June 20- August 26, 10 tuần):

- Toán cho tất cả trình độ từ lớp 5- 12.
- Có lớp Toán đặc biệt cho học sinh yếu Căn Bản (lớp 7-12).
- Luyện thi New SAT Toán.
- Nhận dạy Toán Lý-Hoá trình độ Trung Học và Đại-Học.

Math ConXept Center
 9457 Heil Street, Fountain Valley, CA 92708
 (Corner of Heil & Bushard)
 Ghi Danh: (714) 448-7407 - GS LÊ ĐỨC (714) 726-7649

L/L ghi tên ➡



CHARLIE ĐẶNG
 714-799-1415 - 714-374-1892
 626-334-0696

APEX BAIL BONDS

ĐÓNG TIỀN THẾ CHÂN RA TÙ
Bảo Lãnh Ra Tù Tiểu Bang Và Liên Bang - All Jails - All Court -24 Hours Services
 Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, hãy gọi ngay cho tôi, Charlie Đặng.
 Với trên 12 năm kinh nghiệm, chúng tôi làm việc 24/24, tận tình, kín đáo và mau chóng..
 Free Consultation - Checks are welcome - Credit Available - Collateral not always required

Owner: Curt Hagman - Lic#1840232 WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL: 8808 Las Tunas
 POMONA: 174 W. Mc Kinley Ave. NORWALK: 12355 E. Imperial Hwy - VAN NUYS: 6314 Van Nuys Blvd

Toll Free: 1-877-232-2245
* on approval



WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
 Y Khoa Gia Đình Phụ Nữ, Trẻ Em, Chuyên Khoa Nội Khoa, Người Già
 Nhận làm Bác Sĩ Gia đình. Nhận hầu hết mọi bảo hiểm và MSI
 Ngày thường từ 9 am - 7 pm. Mở cửa luôn thứ Bảy & Chủ Nhật

CẬP NHẬT HÓA VIỆC CHỮA TRỊ CÁC BỆNH

* Khô Thở	* Xốp Xương	* Nhức Lưng	* Yếu Sinh Lý	* Xón Tiểu	* Lăng Trí
* Sưng Phù	* Cao Máu	* Đau Ngực	* Ho Dai Dẳng	* Vẩy Nấm	* Migrain
* Thiếu Máu	* Cao Mỡ	* Đau Bụng	* Nghệt, Chảy Mỏi	* Mất Ngủ	* Gout, Thống Phong
* Béo Phì	* Cao Đường	* Đau Gân Cốt	* Ngứa, Mề Dai	* Nóng Mặt	* Viêm Xoan
* Tiêu Hóa	* Nhức Đầu	* Chóng Mặt	* Tiêu Chảy	* Đỗ Mồ Hôi	* Sạn Thận
* Nhầm Trùng	* Nhức Cổ				

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC Phone: 714-467-4321
 10141 Westminster Avenue #E, Garden Grove, CA 92843 Fax: 714-467-4311
 Góc Westminster và Brookhurst (Đuối Lầu - Gần Bờ 7 miền Anh Hồng)

Quang tuyến Toàn thân (X Ray), Đo Tim, Tiểu Đường, Nước Tiểu, Hổng Cầu, Chức Năng Phổi, Thính Giác, Nhãn Áp, Cholesterol Panel, Hg A1 C, Nồng độ Oxy, Đo Loãng xương (Bone Density), Nhiễm Trùng Bao Tử (H. Pylori), vô nước biển.

Bác Sĩ Tân Lộc Chăm Lo Nghiệm Cứu Các Bệnh Dày Dưa Khô Dứt
 Kính Già - Yếu Trẻ - Vui Vẻ Với Bệnh Nhân

MEMORIALCARE®
 ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER

JACKLYN DỖ, M.D.
 Diplomate, American Board of Family Practice
 Công tác với Kaiser Permanente

NGÔ BÀ ĐỊNH, M.D.
 Diplomate, American Board of Internal Medicine
 Assistant Professor at UCI Medical Center
 Công tác với Kaiser Permanente

NGUYỄN HỮU VƯỢNG, M.D.
 Diplomate, American Board of Internal Medicine
 Công tác với Kaiser Permanente

Chúng tôi thật hạnh phúc hợp tác với bệnh viện Orange Coast Memorial Medical Center, một bệnh viện hoạt động bất kỳ vụ lợi duy nhất ở vùng Fountain Valley và Huntington Beach. Bệnh viện Orange Coast Memorial là một trong những bệnh viện mới nhất của quận Cam, cung cấp dịch vụ y tế toàn khoa với chất lượng chăm sóc cao, tất cả trong môi trường thoải mái, thuận tiện trong việc di chuyển và đưa đón trong vùng Little Saigon.

Những dịch vụ bao gồm:

- Phòng cấp cứu 24 tiếng đạt giải thưởng xuất sắc.
- Trung tâm hồi sinh hiện đại với phòng sản sản đặc biệt cho trẻ sơ sinh.
- Trung tâm tìm mìn mạch mới nhất ở quận Cam.
- Có nhân viên Việt Nam; phối hợp viên Việt Nam đến thăm bệnh nhân hằng ngày.

Sale BÁNH MÌ BAGUETTE

\$1 = 3 ổ bánh mì baguette



Giới hạn: 3 ổ/người

Mua 1 ổ bánh mì thịt tặng 1 ly cà phê tuyệt ngon



+ FREE



Ngoài ra chúng tôi còn có đủ loại smoothies, boba, nhiều loại bánh mì và bánh ngọt của Mỹ, Pháp, Anh, và Ý.

Tiệm Bánh FRENCH BREAKFAST . BAKERY . CAFE
 Trong Khu Nhà Hàng Thiên Ân - Góc Trask / Harbor / Xa lộ 22 FWY
 13576 HARBOR BLVD # B2 - GARDEN GROVE Tel: 714-530-9799

Atlanta: Nghi can giết chết bạn gái cũ leo lên đỉnh một cần trục cao 160 feet

Và ở trên đó sang đến ngày thứ ba

ATLANTA - Thứ Sáu 27 Tháng Năm 2005, một người đàn ông, bị tình nghi giết chết người bạn gái cũ và bị truy nã ở Florida, đã ở trên đỉnh một cái cần trục 18 tầng tại một địa điểm xây cất đến ngày thứ ba, khiến cho giao thông bị rối loạn và làm gián đoạn việc kinh doanh trong khu vực.

Người đàn ông, được nhận diện là Carl Edward Roland, đã không có thực phẩm và nước uống từ khi ông ta leo lên cần trục vào khoảng 5 giờ chiều ngày Thứ Tư, hiện ở cách mặt đất khoảng 160 feet, và hình như muốn tự tử. Có ít dấu hiệu cho thấy là ông ta sẵn sàng để leo trở xuống.

John Quigley, phát ngôn viên của Sở Cảnh Sát Atlanta, người điều đình với Roland, đã cố gắng nói chuyện với đương sự suốt cả đêm, hy vọng ông ta thấy rằng sự lựa chọn tốt nhất là leo xuống một cách an toàn, tuy nhiên vẫn chưa thuyết phục được ông ta.

Cảnh tượng trên đã khiến cho giao thông bị đình trệ và việc kinh doanh ở Buckhead, một khu vực buôn bán và giải trí quan trọng ở Atlanta, phải tạm ngưng. Từ hai ngày

qua, dân chúng đã tụ tập đông đảo đến nơi này, một vài người đã mang những tấm bảng có viết những chữ "Hãy nhảy xuống đi."

Roland, 41 tuổi, bị Sở Cảnh Sát Quận Pinellas, Florida, truy nã vì tình nghi ông ta đã giết chết người bạn gái cũ là Jennifer L. Gonzalez.

Gonzalez, 36 tuổi, bị siết cổ chết gần căn chung cư của bà ở không xa Clearwater. Xác của bà được tìm thấy trong một cái ao hôm Thứ Ba.

Các nhân chứng cho nhân viên điều tra biết là họ đã nhìn thấy Roland với Gonzalez, một người mẹ ly dị có hai con, không lâu trước khi bà này bị giết chết.

Roland cũng đã ly dị. Ông ta sống ở Clearwater, đã rời bỏ công việc bán nhu liệu máy điện toán hồi Tháng Ba, và để đơn khai phá sản.

Sự kiện trên làm người ta nhớ lại một vụ tương tự xảy ra vào năm 2001 khi Michael Kelley, một thanh niên 23 tuổi, bị bệnh tâm thần, đã dùng cái thông lọng để tự treo cổ sau khi chiếm giữ cái cabin của một cần trục cao 200 feet, trong 21 tiếng đồng hồ. (N.Y.)

TT Bush: Hoa Kỳ đang thắng trong cuộc chiến chống khủng bố

Tiếp trang A1

Qaeda, và tiếp đến là cuộc tấn công vào Iraq, để lật đổ chế độ Saddam Hussein.

Tổng Thống Bush nhấn mạnh tiếp:

"Nhờ các nam, nữ quân nhân của quân đội Hoa Kỳ, mà chiến lược của chúng ta đang được thực thi một cách tốt đẹp. Chúng ta đang thắng trong cuộc chiến chống khủng bố. Kể từ sau ngày 11-9-2001, chúng ta đã lật đổ

được các chế độ tàn bạo tại Kabul và Baghdad, từng hỗ trợ cho bọn khủng bố. Chúng ta đã giúp cho Afghanistan và Iraq tiến được trên con đường tự do bên vững qua việc giải phóng được cho trên 50 triệu người."

Tổng thống Bush nói tiếp:

"Trên khắp thế giới, quân đội của chúng ta vẫn hiện ngang đứng giữa dân chúng Hoa Kỳ và các mối hiểm

nguy tệ hại nhất trên thế giới và dân chúng Hoa Kỳ tỏ ra biết ơn đối với các người bảo vệ anh dũng đó."

Có 976 sinh viên sĩ quan, phần lớn đều mặc lễ phục trắng của Hải quân và cũng có một số mặc lễ phục đậm của Thủy Quân Lục Chiến, đã tốt nghiệp khóa học này, và một số đóng đã được Tổng thống Bush bắt tay, và trao cho các bằng tốt nghiệp. (L.T.)

Biểu tình chống Mỹ tại nhiều nước Á Châu và Trung Đông

Tiếp trang A1

được báo cáo trong các cuộc biểu tình hôm Thứ Sáu. Tại hầu hết các nơi, cảnh sát chỉ đứng quan sát. Tuy nhiên, tại vùng Kashmir của Ấn Độ, cảnh sát đã bắn hơi cay và sử dụng gậy để giải tán hàng trăm người Hồi Giáo tụ tập bên ngoài một giáo đường ở thủ phủ Srinagar.

Phụ nữ đeo mạng đen đã diễn hành qua Kashmir, nơi các trường học và doanh nghiệp đã đóng cửa như một phần của cuộc phản đối, và đã đốt cờ Mỹ và các ấn bản Hiến Pháp Hoa Kỳ.

Hơn 15,000 người đã xuống đường tại các thành phố lớn nhất của Pakistan. Một cuộc biểu tình tại thủ đô Islamabad đã khởi sự trong một bầu không khí căng thẳng, chỉ vài giờ sau khi một vụ nổ bom tại một giáo đường Hồi Giáo giết chết ít nhất 20 người trong một buổi lễ hàng năm. Động cơ của kẻ bị tình nghi là nổ bom tự sát không rõ.

Tại thành phố Quetta ở tây nam Pakistan, 5,000 người biểu tình đã hô các khẩu hiệu chống Mỹ và Anh. Khoảng 5,000 người khác đã tụ tập tại thành phố Karachi ở phía nam, đòi trục xuất đại sứ Hoa Kỳ.

Khoảng 12,000 người, nhiều người trong số đó là những người ủng hộ cho nhóm Huynh Đệ Hồi Giáo bị đặt ra ngoài vòng pháp luật, đã tụ tập ở Alexandria, Ai Cập, chật cứng một tòa nhà ba tầng và tràn ra cả những con đường chung quanh để nghe những người giảng đạo đòi hỏi các viên chức Hoa Kỳ phải xin lỗi.

Tại Kuala Lumpur, Mã Lai, những người phản đối đã hô khẩu hiệu chống Mỹ và đốt cờ Mỹ cùng với cờ của Israel ở bên ngoài tòa đại sứ Hoa Kỳ.

Tinh thần bài Mỹ đã lên cao tại các nước Hồi Giáo kể từ khi có bài báo của tờ Newsweek. Chính phủ Bush

đổ lỗi cho bài báo đã đưa tới những cuộc biểu tình vào tháng này tại Afghanistan, khiến ít nhất 15 người chết và cả trăm người bị thương.

Tại Washington, hôm Thứ Năm, các nhà điều tra đã xác nhận 5 trường hợp trong đó các nhân viên quân sự đã xúc phạm tới các cuốn kinh Koran của tù nhân Hồi Giáo tại Vịnh Guantanamo từ năm 2002.

Chuẩn Tướng Jay W. Hood, chỉ huy trưởng nhà tù Guantanamo, người cầm đầu cuộc điều tra, nói năm trong số 15 vụ bị cáo buộc là có thật. Bốn vụ do các lính gác và một vụ bởi một thẩm vấn viên.

Tướng Hood nói năm vụ "có thể được định nghĩa một cách rộng rãi như là xúc phạm" tới cuốn kinh. Ông đã không chịu thảo luận chi tiết nhưng nói hai vụ hình như không do cố tình.

Ông nhấn mạnh rằng cuộc điều tra của ông vẫn chưa hoàn tất. (n.n.)

Trục thăng thám sát bị hạ tại Iraq: 2 binh sĩ Hoa Kỳ thiệt mạng

Tiếp trang A1

Hoa Kỳ đã thiệt mạng kể từ khi bắt đầu cuộc chiến tranh Iraq năm 2003, theo con số của hãng thông tấn AP.

Trong những trường hợp bạo động khác hôm Thứ Sáu, một vụ phục kích nhắm vào một toán tuần tiễu của cảnh sát tại thành phố Mosul ở phía Bắc đã giết chết một cảnh sát viên và một người qua đường bị kẹt giữa hai lần đạn, theo lời Trung Ủy Cảnh Sát Khudhair Ali. Sáu cảnh sát viên khác bị thương, theo Bác Sĩ Mohammed al-Zubaidi, một viên chức bệnh viện.

Quân đội Iraq chuẩn bị hành quân lớn tại Baghdad

Trong khi đó, chính phủ Iraq chuẩn bị cuộc biểu dương lực lượng lớn nhất tại Baghdad kể từ khi Saddam bị lật đổ để đáp lại những cuộc tấn công của dân quân

đang gia tăng đã giết chết hơn 650 người kể từ khi tân chính phủ Iraq được thành lập hôm 28 Tháng Tư.

Hơn 40,000 binh sĩ và cảnh sát Iraq, được sự yểm trợ của Bộ Binh và Không Quân Hoa Kỳ, sẽ thiết lập hàng trăm trạm kiểm soát, lục soát nhà và xe cộ như một phần của cuộc hành quân "Sấm Sét," theo lời loan báo của các Bộ Trưởng Nội Vụ và Bộ Quốc Phòng hôm Thứ Năm.

Nhà chức trách đã không cho biết Cuộc Hành Quân Sấm Sét sẽ kéo dài bao lâu.

Iraq hiện có 89,400 nhân viên an ninh, kể cả các đơn vị biệt kích, thuộc Bộ Nội Vụ, theo quân đội Hoa Kỳ. Con số này có thể gồm cả một số người đã đào ngũ. Một lực lượng quân sự khác gồm

75,800 người phần lớn trong quân đội.

Baghdad sẽ được chia thành hai khu vực, Karkh trên bờ phía Tây của Sông Tigris phân chia thành phố, và Risafa ở phía Đông. Karkh sẽ được chia thành 15 quận nhỏ và Risafa thành 7 quận nhỏ. Các lực lượng an ninh sẽ hoạt động 24/24.

Về phía Tây Bắc của Baghdad, tại thị trấn Haditha, hơn 1,000 binh sĩ Hoa Kỳ vẫn tiếp tục tảo thanh truy lùng loạn quân, với ít nhất một lần yêu cầu một cuộc không kích nhắm vào một địa điểm bị tình nghi là của dân quân hôm Thứ Năm. Ít nhất 11 loạn quân và một binh sĩ Thủy Quân Lục Chiến đã bị giết chết kể từ khi cuộc hành quân khởi sự hôm Thứ Tư. (n.n.)

EYELASH EXTENSIONS

(Dùng Cọ Nối Lông Mi)

Công Ty Chúng Tôi Chuyên Cung Cấp Mọi Sản Phẩm Cho Eyelash Extension Work, Sĩ Và Lễ

Đủ loại Kits nhỏ & lớn

- * Lông Mi nhỏ từ 6mm-15mm
- * Kéo Nối Lông mi đủ loại
- * Nước Tẩy Kéo
- * Bảo đảm giá rẻ nhất
- * Nhíp (tweezers) chất lượng cao, đủ loại
- * Lông mi màu cho người ngoại quốc

Best Price !!!

WHOLESALE & DIRECT
Call: **KEN**
800-398-1670

Cần Salesperson & Đại lý khắp nước Mỹ

MCS Company, 17800 CASTLETON ST., #220, CITY OF INDUSTRY, CA 91748

Giao hàng miễn phí vùng Orange County & L.A. County



TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD

ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA



CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mật Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN
(714) 537-5366

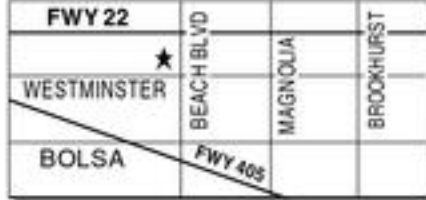
Xin gọi:

14174 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843



Bác Sĩ Nha Khoa DUONG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA



NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032

(Ngay góc đường Beach & Westminster, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SUNCOAST

- Mời Ông Bà đến tham khảo miễn phí các vấn đề trợ thính.
- Thực sự thấy được bên trong khoang tai mình không phải là điều kỳ lạ sao?

- Cung cấp máy 100% digital mới. Sửa chữa máy cũ. Bán pin dùng cho máy (bảo đảm giá hạ hơn so với thị trường hiện nay!)
- Đo độ lãng tai cho trẻ em và người lớn do chuyên gia về thính giác săn sóc tận tình chu đáo.
- Đặc biệt chúng tôi có phòng LAB (do cơ quan F.D.A chấp thuận) gồm những TECHNICIANS đã có trên 17 năm kinh nghiệm về ngành máy trợ thính. Bảo đảm đồng hướng sẽ hài lòng về âm thanh phẩm chất của máy. Ngoài ra, chúng tôi có bán đủ các loại máy hiện có trên thị trường.
- Cung cấp máy cho thân nhân ở Việt Nam.

MEDICAL • BẢO HIỂM • CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

31606 RAILROAD CANYON Rd., #203
Canyon Lake, CA 92578
(951) 244-8832

DONNA JENSEN
Board Certified Hearing Instrument Specialist

WILLENA BAYER
CCC-A. Audiologists

6888 LINCOLN Ave. Suite#E,H,G
Buena Park, CA 90620
(714) 229-9178

MARK HADDAD
Hearing Aid Dispenser

9191 WESTMINSTER Blvd.
Garden Grove, CA 92844
(Bên trong khu Medical Center, xin lấy hẹn)

JOHN MALAN
M.S., CCC-A
Audiologist/H.A. Dis. Sonus Network
Gọi Cờ Ảnh (714) 229-9178
Operations Manager

CENMAXX INC Financial Services

CÔNG TY CHO VAY TIỀN VÀ TÁI TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

100% FINANCING "ZERO", 3% DOWN OR 5% DOWN KHÔNG BỊ "PMI"



Cindy Lâm
Loan Officer
(714) 478-1920



Tina Quách
Loan Officer
(714) 721-4575

9039 Bolsa Ave., #210-214
Westminster, CA 92683

- Mua nhà (Finance)
- Mượn Nợ Nhì (2nd Loan)
- Tái Tài Trợ (Refinance)
- Mượn Equity Loan
- No Cost/ No Fees
- Có chương trình Interest Only
- Không cần chứng minh việc làm
- Không cần W2 hoặc Tax Return
- No credit hoặc Bad credit OK
- Free check Credit
- Loan approve tại chỗ, nhanh chóng

\$\$\$ CASH OUT \$\$\$

Lệ Phí Nhẹ, Phân Lãi Thấp
Bởi Private Lender
TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN

HỘI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT ORANGE COUNTY

CHƯƠNG TRÌNH DẠY KÈM

ĐÀO TẠO HỌC SINH GIỎI Lớp 6 - 12

- Toán (Math) - Vật Lý (Physics)
- Anh Văn (English) - Hoá Học (Chemistry)

Xin liên lạc (714) 839-4441

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC TÍN NHIỆM TỪ NHIỀU NĂM QUA
VÀ THỰC HIỆN THEO YÊU CẦU CỦA PHỤ HUYNH

UICO AUTO INSURANCE
Lic. 0E02018

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM XE

QUÝ KHÁCH ĐANG CÓ BẢO HIỂM CỦA CHÍNH PHỦ,
GỌI GẤP ĐỂ CÓ BẢO HIỂM RẺ HƠN.
GIÁ RẺ CHO BẢNG LÁI MỚI

Call: 714-741-2008

BẢO HIỂM XE RẺ NHẤT BOLSA

10141 Westminster Ave. Suite # 205, Garden Grove, CA 92643

Gọi về Việt Nam 22¢ 1 phút

(Kể cả phone nhà và phone cầm tay)

24 giờ/ ngày

7 ngày / tuần

Gọi trực tiếp, không cần số mật mã,
gọi thẳng từ phone nhà của quý vị.

1-800-818-9000

www.netincusa.com

Có nhận Đại Lý để ghi danh cho khách hàng

**THẤT NGHIỆP
TRỞ NGẠI TRONG VIỆC LÀM
TƯƠNG LAI BẮP BÈNH**

HÃY TỰ TIN, ĐỪNG BUỒN, ĐỪNG CHÁN NẢN

UNITED COLLEGE OF DENTAL LAB TECHNICIAN xin hân hạnh giới thiệu những khoá học được cấp chứng chỉ Dental Laboratory Technician đang thịnh hành và tỷ lệ có việc làm cao nhất nhờ những phương pháp giảng dạy dễ hiểu cho mọi trình độ, thành công và uy tín của trường với những cơ sở nha khoa và hãng xương.

Crown and Bridge Technician
Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Mão Răng và Cầu Răng
Ceramic Technician
Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Men Răng

- Có lớp ngày và đêm, dài hạn hoặc ngắn hạn
- Có chương trình trả góp không tiền lãi cho mọi học viên
- EDD, NAFTA, TRA, Rehab Vocational, Training Voucher and Company Reimbursement are WELCOME.

Đổi thời gian thụ huấn tại trường, chuyển sự nhàn nại, khéo tay của người Việt Nam bằng một nghề vững chắc trong TƯƠNG LAI!

UNITED DENTAL
TECHNOLOGY COLLEGE
14550 Magnolia St., #204 Westminster, CA 92683
714-379-8228
www.uniteddentalcollege.com

Grand Opening Special
Bớt \$2,500
cho khóa học dài hạn

MONEY SAVING SERVICE COUPONS

Vui lòng gọi

KIM HỒ

714.
892-5500

COMPUTER WHEEL BALANCE

Remove all 4 wheels &
computer balance on our
state-of-the-art wheel
balancer & inspect brake
percentages.\$39⁹⁵

+ tax

Coupon expires 6/30/05

DETAIL SPECIAL

Includes: Shampoo Interior
Clean engine compartment
Clean luggage compartment
Condition leather
Buff exterior, Hand wax\$129⁹⁵

+ tax

Coupon expires 6/30/05

4 WHEEL ALIGNMENT

Align all 4 wheels &
on our state-of-the-art
Hunter alignment
machine\$129⁹⁵+ tax
all models

Coupon expires 6/30/05

OIL & FILTER SPECIAL

Includes up to 5 quarts of oil
Genuine Lexus oil filter
Inspect all underhood levels
Inspect tire pressure
Hand car wash\$39⁹⁵

+ tax

Coupon expires 6/30/05

LEXUS OF WESTMINSTER

7600 Westminster Blvd., Westminster (West of Beach Blvd.)

Direct Service Line:

714. 892-5500

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 7:30 am - 7 pm

• Thứ Bảy 8 am - 1 pm

Visit our Website: www.lexuswestminster.com



HAIR-MAX

GIÚP NGỪNG RỤNG TÓC HIỆU QUẢ NGAY SAU 1 TUẦN SỬ DỤNG

7 NGÀY NGỪNG RỤNG TÓC - 30 NGÀY MỌC TÓC MỚI - ĐIỀU CHẾ TỪ THỰC VẬT VỚI NỒNG ĐỘ CAO - HIỆU QUẢ TỨC THỜI

Tóc là biểu hiện về sinh lực cũng như sức khỏe con người. Mái tóc rậm hay thưa trực tiếp phản ánh thể chất của một người mạnh hay yếu. Qua nhiều năm nghiên cứu và thí nghiệm lâm sàng, công ty Confidence đã điều chế ra sản phẩm HAIR-MAX. Thông qua việc tăng cường chức năng về sinh lý để nâng cao sinh lực con người, HAIR-MAX giúp ngăn ngừa rụng tóc và mọc tóc mới rất công hiệu. HAIR-MAX được bán ra thị trường hơn 5 năm nay với mức tiêu thụ hàng năm hơn 600,000 chai và rất được mọi giới mắc chứng rụng tóc hoan nghênh.



HAIR-MAX được điều chế từ Shenmin, loại thực vật kỳ diệu cung cấp các loại Amino Acid, được các bác sĩ đánh giá rất cao về hiệu quả, đem đến hiệu quả ngay sau tuần đầu sử dụng, sau 2-3 tháng sử dụng, tóc thưa sẽ trở nên dày hơn, 1 chu kỳ kéo dài 3 tháng. Nhiều người mắc chứng rụng tóc quá sớm được chuyên gia về dinh dưỡng khuyên sử dụng HAIR-MAX đều đạt kết quả như ý.

HAIR-MAX

Ngăn ngừa rụng tóc, đồng thời giúp tóc mọc nhanh hơn. Sau 7 ngày sử dụng, lập tức cải thiện tình trạng rụng tóc, nếu dùng một thời gian dài, tại các vùng tóc thưa thớt, tóc sẽ mọc ra rậm rạp hơn.

Công dụng của HAIR-MAX

- Nâng cao chức năng sinh lý của cơ thể, giúp ngừng rụng tóc và mọc tóc mới.
- Cung cấp các thành phần dinh dưỡng cần thiết cho chân tóc.
- Cung cấp các chất cần thiết tạo ra protein giúp mọc tóc mới.
- Giúp tóc mọc nhanh và khỏe mạnh hơn.
- Có thể làm cho tóc xám trở nên đen bóng.

Phạm vi sử dụng của HAIR-MAX

- Rụng tóc quá sớm, do tóc nhiều chất nhờn, do di truyền hoặc tóc rụng theo mảng.
- Do mệt mỏi, thiếu ngủ, dùng trí óc nhiều, tinh thần bất ổn, áp lực cuộc sống.
- Bị ảnh hưởng của hóa học trị liệu, dùng sai thuốc, hoặc dùng dầu gội kém chất lượng làm hư tóc.
- Sử dụng qua các sản phẩm khác mà không đạt được kết quả như ý.

**HAIR-MAX - Thích hợp mọi giới, mọi lứa tuổi,
không đạt kết quả được hoàn lại tiền!**

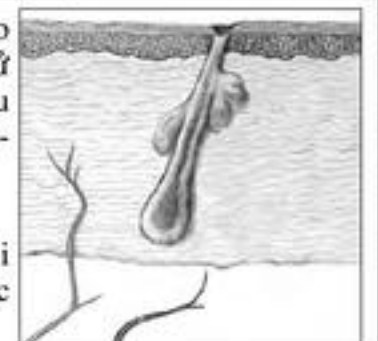
Sản xuất tại Hoa Kỳ

Hiệu quả nhanh chóng

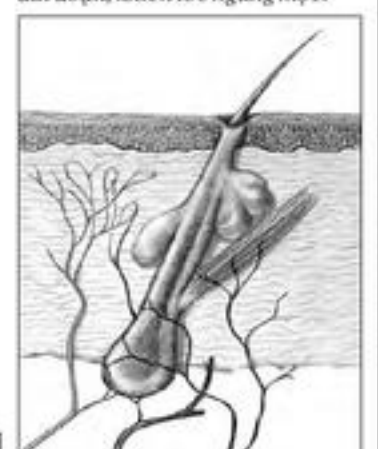
Không gây tác dụng phụ

Confidence Inc.

Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297 (Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt - Giờ miền Đông từ 11 AM - 9 PM)



Hình trên mô tả tình trạng chân tóc bị tổn thương, vì huyết mạch bị đứt đoạn, khiến tóc ngừng mọc.



Sau 3 tháng sử dụng Hair-Max, vì huyết mạch liền lại, chân tóc trở nên khỏe mạnh hơn.

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỂN PHÁT AM
ANH-VIỆT/VIỆT-ANH.
DỊCH VÀ PHÁT AM NGAY TRÊN MÀN ẢNH
BẢNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE.
PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG.
NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ
nối vào INTERNET NHANH & RẺ
cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks)
tương tự như AOL, MSN, AT&T.

VNI (714) 891-7656 - WWW.VNISOFTE.COM

EXCEL REALTY

13861 Beach Blvd., Suite 29, Westminster, CA 92683
Office: 714.890.9072 Fax: 714.898.6189

TIEN NGUYEN
R.E. Broker
Cel: 714.724.1796
excelrealtyca@yahoo.com

Dieu Chau "Connie" Nguyen
Realtor - Cel: 714.747.8015
Email: connieexcel@yahoo.com

MICHELLE CAO
Realtor
Cel: 714.423.9777
mcaocmail@yahoo.com

"Tận tụy với nghề nghiệp để mang lại lợi ích tối đa cho thân chủ"

NEW LISTINGS!

\$865,000
NEW LISTING/4-PLEX
1763 Neighbor Ave., Anaheim.

\$824,000 SOLD
7852 Daisy Circle, Huntington Beach
(góc S. Talbert / W. Beach)
5 phòng ngủ - 4 phòng tắm - 3,000 Sqft.
Nhà mới năm 2001. Chỉ cách bờ biển 2 miles.

Chúng tôi có new listing mỗi ngày

PHILIP LYNN, M.D.
Bác Sĩ Nội Khoa Người Lớn và Trẻ Em
14411 Brookhurst St. Suite D
Garden Grove, CA 92843

- Tốt nghiệp Y Khoa USC, 1988.
- Tốt nghiệp Chuyên Khoa Nội và Nhi, Los Angeles County/Trung Tâm Y Khoa USC.
- Diplomate, American Board of Pediatrics.
- Diplomate, American Board of Internal Medicine.
- Fellow, American Board of Pediatrics.

Nói tiếng Hoa và tiếng Việt
Office hours:
Mon - Fri:
9:30 am - 5:30 pm
Sat: 10 am - 2 pm
Emergency and after hours call:
(714) 839-4545

林令愷醫生
內科、小兒科

PHÒNG MẠCH MỚI
Máy móc mới tinh vi
Tận tâm phục vụ
sức khỏe đồng hương.

BÁC SĨ NHÃN KHOA
LORETTA M. LI O.D.
9022 Bolsa Ave, Westminster CA 92683
Tel: 714-892-3636

- Hội viên của American Optometric Association
- Hội viên của California Optometric Association
- Hội viên của Beta Sigma Kappa (Honor Fraternity) (in top 10% of class)

Do nữ Bác Sĩ LORETTA M. LI đã từng phục vụ rất đông các thân chủ Việt Nam hơn 20 năm qua

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Bảy
9:30 am - 6 pm

- Bác sĩ khám mắt tận tâm và nhiều kinh nghiệm để làm kính và contact lens.
- Có liscense cấp toa thuốc cho các bệnh: mắt đỏ, mắt ngứa và nhiễm trùng.
- Nhiều gọng kính thời trang nổi tiếng của Pháp-Đức-Y-Nhật.
- Đủ loại tròng kính mỏng, nhẹ cho độ cao có lẫn, không lẫn và đổi màu.
- Đủ các loại contacts lens trong, màu và loại 2 tròng.

Nhận Medical - Bảo Hiểm và VSP.

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát.
Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn ức Phật, hằng hà sa số Phật. Vô lượng công đức Phật.

Phật cáo A-Nan ngôn. Thử kinh đại thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đắc nhất thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đắc nhất vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai, Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lịnh nhơn thân đắc độ. Hồi Quang Bồ Tát, Hồi Thiện Bồ Tát, A Nậu Đại Thiên Vương chánh điện Bồ Tát, Ma kheo, Ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát, ngũ bá A-La-Hán cứu độ đệ tử nhứt thân ly khổ nạn.

Tự ngôn Quan Thế Âm Bồ Tát, anh lạc bát tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đắc giải thoát, tin thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: *Kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nễ, nễ đế, Ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.*

*Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì cầu gì được nấy.
Được việc nhờ in những lời nguyện này.*

Gia Đình NAM LE

TRUNG TÂM CHUYÊN KHOA TIM MẠCH
15623 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 531-9555 * Fax: (714) 210-1477

Bác Sĩ JAMES VIỆT TRẦN, M.D.

Bác Sĩ James Việt Trần hiện đang cộng tác với các bệnh viện:

- Fountain Valley Regional Hospital Center
- Long Beach Memorial Medical Center
- Orange Coast Memorial Medical Center
- Garden Grove Hospital and Medical Center
- Huntington Beach Hospital
- Los Alamitos Hospital and Medical Center

CHUYÊN TRỊ:

- Huyết áp cao * Cholesterol cao
- Bệnh van tim * Nghẽn mạch máu tim
- Tim yếu, tim lớn, tim đập không đều
- Bệnh tim bẩm sinh
- Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường

TÌM NGUYÊN NHÂN:

- Khó thở, hồi hộp, chóng mặt * Tức ngực, đau ngực
- Tim đập quá mau, quá chậm * Bàn chân phù thũng
- Đau nhức chân khi đi bộ

PHÒNG NGỪA:

- Kích tim (Heart Attack)
- Giám nghiệm năng lực tim mạch để ngừa bệnh

Phòng mạch mới
Máy móc mới tinh vi
Tận tâm phục vụ
sức khỏe đồng hương.

Phòng mạch mở cửa từ Thứ Hai tới Thứ Bảy
Xin gọi để lấy hẹn
Tel: (714) 531-9555

DANH SÁCH NHỮNG BÁC SĨ CHÍNH CỦA TỔ HỢP NOBLE/AMA

FAMILY PHYSICIANS (BS. GIA ĐÌNH)

FAMILY PRACTICE

Ban, Vu, MD (714) 894-6233
Do, Thoa T., MD (714) 839-0294
Do, Xuan Giu, MD (714) 892-6242
Luu, Loi, MD (714) 799-7781
Ngo, William L., MD (714) 891-9778
Nguyen, Cat D., MD (714) 839-2896
Nguyen, Hung, MD (714) 539-0444
Nguyen, Khanh, MD (714) 467-4330
Nguyen, Ky Ngoc N., MD (714) 898-1526
Tran, Kinh, MD (714) 546-6575
Tran, Thanh, Q., MD (714) 827-9219
Tran, Mary, MD (714) 537-3000
Truong, Nhu, MD (714) 539-4900

GENERAL PRACTICE

Bui, Chung T., MD (714) 531-2203
Bui, Dong, MD (714) 531-4616
Dang, Pauline S. T., MD (714) 531-5201
Dang, Phu V., MD (714) 531-5201
Doan, Lien G., MD (714) 871-2850
Duong, Thu K., MD (714) 530-0776
Luu, Thuy D., MD (714) 897-3300
Nguyen, Anh Huu, MD (714) 517-0467
Nguyen, Vy C., MD (714) 775-2222
Pham, Dieu Q., MD (714) 534-6911
Pham, Khanh, MD (714) 891-7035
Pham, Nghi G., MD (714) 531-7830
Phan, Tung T., MD (714) 530-3939
Phuong Huu Chi, MD (714) 537-8487
Tran, Du Quang, MD (714) 590-1682
Tran, Ngo Manh, MD (714) 547-3915
Tran, Ngoc Ninh, MD (714) 965-9733
Vu, Phong Q., MD (714) 531-6651

INTERNAL MEDICINE

Bui, Loc D., MD (714) 897-2623
Dao, Michael, MD (714) 899-2000
Duong, Paul T., MD (714) 839-7332
Hoang, Huy K., MD (714) 554-4676
Hwayn, Julie, MD (714) 741-0501
Mok, Minsan, MD (714) 434-4990
Ngo, Tan Dinh, MD (714) 839-8400
Nguyen, Joseph Hung, MD (714) 893-1212
Nguyen, Hoang Tran, MD (714) 531-7997
Nguyen, Huu, MD (714) 957-0040
Nguyen, Ngoc Thuy, MD (714) 530-2772
Nguyen, Nhan X., MD (714) 537-8269
Nguyen, Son Ha, MD (714) 677-0880
Nguyen, Thanh Minh, MD (714) 537-4882
Nguyen, Thanh Ngoc, MD (714) 775-8090
Nguyen, Tuan Xuan, MD (714) 530-2420
Tran, Nhon, MD (714) 895-8583
Tran, Mary, MD (714) 537-9181

PEDIATRICS

Kieu, Quynh, MD (714) 641-0850
Leduc, Xuan To, MD (714) 540-0105
Nguyen, David, MD (714) 775-2600
Nguyen, Thuy Thanh, MD (714) 530-2772
Nguyen Tong, Nhuon, MD (714) 897-5673
Nguyen-Mok, Tramy, MD (714) 434-4990
Tran, Christine, MD (714) 534-4001
Tran, Hanh D., MD (714) 775-8383
Truong, Phuc H., MD (714) 966-2045
Vinh, Thua, MD (714) 265-2191
Vo, Tung V., MD (714) 531-5754
Vo, Brian V., MD (714) 531-5754

SPECIALIST PHYSICIANS (BS. CHUYÊN KHOA)

CARDIOVASCULAR DISEASE

Dang, Surinder M., MD (714) 540-9911
Doan Van, Nicolas N., MD (714) 432-7833
Duong, Tao, MD (714) 418-9191
Ngo, Loan, MD (714) 892-1313
Nguyen, Luc, MD (714) 265-0973
Nguyen-Phuc, V-K, MD (714) 775-4400

CHIROPRACTIC MEDICINE

Phan, Vong, DC (714) 537-1390

DERMATOLOGY

Nguyen, Quan H., MD (714) 979-9911
Nguyen, Tien Q., MD (714) 531-2966

ENDOCRINOLOGY

Kurdi, Bachar, MD (714) 636-9850
Mach, Minh, MD (714) 210-5667

GASTROENTEROLOGY

Bui, D. Christopher X., MD (714) 531-3535
Chung, Yong, MD (714) 662-1749
Kurdi, Bachar, MD (714) 636-9850
Dang, Long, MD (714) 839-9091
Phan, Quang Q., MD (714) 537-5302
Tran, Kiem Thuc, MD (714) 891-9977

GENERAL SURGERY

Brender, Elliott, MD (714) 537-1100
Dang, Nghiem D., MD (714) 379-6245
Duy, Nguyen D., MD (714) 557-2905
Nguyen, Lan K., MD (714) 636-8196
Van, Ky Chuong, MD (714) 531-2091

HEMATOLOGY/ONCOLOGY

Alexson, Edward M., MD (714) 835-4800
Armentrout, Steven, MD (714) 638-2831
Grahm, Everett P., MD (714) 638-2831
Lindgren, Tiberio M., MD (714) 638-2831
Sapra, Ranjan, MD (714) 432-7500

INFECTIOUS DISEASE

Faraday, Richard M., MD (714) 997-5597
Finney Michael, MD (714) 241-7997

MATERNAL/FETAL MEDICINE

Masaki, Damon I., MD (949) 452-7199

NEONATOLOGY

Sweidan, Jacob, MD (714) 537-6595

NEPHROLOGY

Mandelbaum, Jorge M., MD (714) 956-5200
Nathan, Ramani, MD (714) 636-2890
Nguyen, Thanh M., MD (714) 537-4882
Shapiro, Leonard, MD (714) 956-5200
Weiss, Frederick R., MD (714) 636-2890
Dang, An, MD (714) 531-5201

NEUROLOGY

Chen, John W., MD (714) 730-0311
Holstein, David C., MD (714) 730-0311
Rapoport, Zhanna, MD (714) 952-0744
Snider, Donald J., MD (714) 533-6910
Truong, Daniel MD (714) 378-5062

OBSTETRICS/GYNECOLOGY

Nguyen, Phu T., DO (714) 741-0501
Quach, Thomas T., MD (714) 799-7522
Torday, Stephen I., MD (714) 434-4777
Trinh, Thanh-Mai, MD (714) 638-1864
Truong, Hiep, MD (714) 546-6575

OPHTHALMOLOGY

Dang, Viet V., MD (714) 775-0898
Do, Cuong-Dung, MD (714) 899-5670
Nguyen, Richard I., MD (714) 638-4433
Nguyen, Triet M., MD (714) 899-0054
Nguyen, Trung M., MD (714) 444-0303
Phan, Tuyet-Mai T., MD (714) 775-4400
Vu, Michael T., MD (714) 373-8555

OPTOMETRY

Dang, Sally Huong, OD (714) 590-2020
Sofles, Charles R., OD (714) 590-2020
Tran, Hoai T., OD (714) 531-7626

ORTHOPEDIC SURGERY

Biscaro, Carlo M., MD (714) 751-0101
Rahman, Hamid U., MD (714) 751-0101
Rotterman, Israel, MD (714) 751-0101
Tran, Trieu, MD (714) 893-6008

OTOLARYNGOLOGY

Bui, Duc M., MD (714) 894-5581
Bui, Tam M., MD (714) 545-1133
Nguyen, Li Quang, MD (714) 901-3154
Nguyen, Tra T., MD (714) 891-0544

PEDIATRIC CARDIOLOGY

Kegel Stanley, MD (714) 530-7561
Sperling, Donald R., MD (714) 538-8887

PHYS MED AND REHAB

Thai, Deumy M., MD (714) 435-1525

PLASTIC SURGERY

Folmer, Cecil J., MD (714) 894-4745
Nguyen, Luan, MD (714) 375-0388

PODIATRY

Dang, Chuc B., DPM (714) 775-3373
Ho, Kevin L., DPM (714) 531-7882
Nguyen, Kien Cuong, DPM (714) 531-7882
Van, Thu K., DPM (714) 636-3211

PULMONARY DISEASE

Alkhoul, Hassan M., MD (714) 379-3221
Lu, J.J., MD (714) 545-5501
Pham, David, MD (714) 887-0400

RADIATION ONCOLOGY

Ree, Peter C., MD (714) 530-5930

RADIOLOGY

Le, Giao, MD (714) 839-4311

RHEUMATOLOGY

Ananth, Lalitha, MD (714) 549-4081

THORACIC SURGERY

Lyengar, Sridhara K., MD (714) 549-1294
Mohanty, Santosh K., MD (714) 847-8113

UROLOGY

Brown, Alfred, MD (714) 899-2000
Lin, Huey C., MD (714) 554-3180
Tang, Nhip, MD (714) 241-8162

VASCULAR SURGERY

Nguyen, Duy, MD (714) 557-2905

AUDIOLOGY / HEARING AID PROVIDER

Millennium Hearing Ser. (714) 956-288

BAN CHẤP HÀNH AMA KÍNH MỜI QUÝ VỊ GIA NHẬP TỔ HỢP Y TẾ MEMORIAL TALBERT (SỐ 52 CAL-OPTIMA) NOBLE/AMA (BỆNH BẢO HIỂM)

Trân trọng kính mời quý vị gia nhập Tổ Hợp để được săn sóc sức khỏe do gần 300 Bác Sĩ Việt-Mỹ. Quý vị sẽ có hầu hết những Bác Sĩ gia đình kinh nghiệm nhất ở Quận Cam và đầy đủ Bác Sĩ Chuyên Khoa với sự đại diện rộng rãi của Bác Sĩ chuyên khoa trong ban chấp hành và các ủy ban. Trong Tổ Hợp 52, khám bệnh chuyên khoa lần đầu chỉ cần Bác sĩ gia đình giới thiệu mà không cần xin phép.

Tổ Hợp nhận hầu hết các Bảo Hiểm HMO.
Sau đây là tên của những HMO quan trọng:

COMMERCIAL PLAN:

- * BLUE CROSS CALIFORNIA CARE
- * BLUE SHIELD
- * CIGNA
- * HEALTH NET
- * PACIFICARE
- * UNIVERSAL CARE

SENIOR PLAN:

- * BLUE SHIELD SENIOR
- * HEALTH NET SENIORITY PLUS
- * BLUE CROSS SENIOR

Quý vị có Cal-Optima hãy chọn Tổ Hợp 52 dưới tên Bác sĩ gia đình theo danh sách bên cạnh.

Quý vị đi làm hãy chọn một trong những HMO kể trên rồi chọn 1 Bác Sĩ Gia Đình có tên trong danh sách ở trang bên cạnh để được ghi tên vào Tổ Hợp Noble / AMA (Select).

Chúng tôi cộng tác với:

- * Bệnh Viện Orange Coast Memorial là một bệnh viện bất vụ lợi duy nhất trong vùng, tọa lạc cạnh Little Saigon rất tiện lợi khi cần cấp cứu thăm viếng. Chúng tôi có phối hợp viên đến thăm bệnh nhân hàng ngày
- * Các Bệnh viện Fountain Valley, Garden Grove, Coastal Community Hospital theo lời yêu cầu của bệnh nhân.
- * Bệnh viện Choc cho trẻ em bị bệnh nặng.

Bệnh Viện Orange Coast Memorial có những dịch vụ và đặc điểm sau đây:

- * Khoa cấp cứu 24 giờ đã đoạt được giải thưởng xuất sắc.
- * Phòng sanh và dưỡng nhi tiện nghi và khang trang.
- * Bác Sĩ và Nhân Viên Việt Nam và dịch vụ bằng tiếng Việt.
- * Nhận Bảo Hiểm, Medi-Care, Cal-Optima.
- * Trung Tâm Tim Mạch mới nhất tại quận Cam.
- * Trung Tâm giải phẫu bệnh Mập Phi.

Địa chỉ nhà thường: 9920 Talbert Avenue Fountain Valley, CA 92708 (góc Brookhurst và Talbert)
ĐT: 714. 378-7403

Điện Thoại miễn phí Tổ Hợp: 1 (877) 207-7600 hoặc (714) 241-8162

Fwy 22
Warner
Talbert
Orange Coast Memorial
Brookhurst

Xã hội bất lực

MINH HẠNG/ NGƯỜI VIỆT

trước những học sinh hư



Những em học sinh tiểu học này ở Hà Nội đi học với mức học phí vài trăm đô la mỗi tháng. (Hình: Nguyễn Vinh Hiến)

Với một câu triết lý "Trẻ em hôm nay, thế giới ngày mai," Việt Nam đang phát triển khá mạnh về ngành giáo dục. Hầu hết tất cả các em học sinh, sinh viên đều được rèn luyện trong một khuôn khổ khá chặt chẽ. Nhưng hiện nay bên cạnh những em học sinh ngoan vẫn đang có một số lượng không nhỏ những em chán học, bỏ đời đi bụi bị vướng vào những tệ nạn xã hội nguy hiểm. Vậy nếu xã hội có trách nhiệm dạy dỗ những em học sinh ngoan, còn những em học sinh hư bỏ đi đâu? Hay một số em còn bị nhiều người kỳ thị đẩy đến góc đường cùng của con đường tội lỗi?

Mà đâu riêng gì xã hội, gia đình cũng đánh đập, bỏ mặc các em giữa đời thường cảm dỗ khiến cho học sinh hư vẫn ngày càng hư. Để rồi khi học sinh hư gia tăng, xã hội phải lo ngày càng nhiều thì liệu nền giáo dục Việt Nam còn đang được khen ngợi hai mỹ từ "phát triển" không?

Phụ huynh và những lệ thuộc

Trong cuộc sống mà tri thức chiếm đa phần, mỗi gia đình cần phải có trách nhiệm và tạo điều kiện để cho con em được cấp sách tới trường. Nhưng sự quản lý, quan tâm giữa gia đình và nhà trường chưa có gì xứng để được gọi



Học sinh ở các thành phố lớn được hưởng nhiều tiện nghi hơn trẻ em ở nông thôn. Chỉ có dịp Tết Trung Thu các em nhỏ ở Bảo Lộc mới được vui chơi như thế này. (Hình: Quỳnh Thoa)

là chặt chẽ. Có những phụ huynh những tương cứ đóng cho nhà trường 100,000 đồng đến 200,000 đồng/một tháng (khoảng 7-13 đô la) là hoàn thành nhiệm vụ, còn tội va đầu do nhà trường gánh. Không chỉ thế, trách nhiệm của nhà trường còn được cho là phải làm sao để chịu hoàn toàn về thái độ, việc học tập cũng như sinh hoạt hàng ngày của học sinh. Còn phụ huynh cứ thần nhiên nghĩ rằng cho con ăn cơm ngày ba bữa, quần áo mặc đầy đủ, tiền học đóng hàng tháng đúng hạn là có trách nhiệm với con cái rồi. Sau đó, họ lại vui đầu vào công việc. Tạm thời quên đi sự quan tâm và kiểm soát hàng ngày đối với con mình để vô tình tạo nên những khoảng cách. Khoảng cách giữa cha, mẹ và con, khoảng cách giữa sự quản lý hoàn toàn những sinh hoạt hàng ngày và chờ đến ngày con đưa giấy mời họp.

Những hành động này tưởng chừng sẽ êm xuôi nếu ngày nay, học sinh không tự tìm cho mình những đường vui chơi để thỏa mãn tâm sinh lý ăn, chơi, học phải được đáp ứng đầy đủ. Rồi từ đó, việc ăn chơi lại ngày càng cuốn hút những em học sinh không tự làm chủ được mình, khiến các em ngày càng xao lãng việc học để dành thêm

Tiếp trang A14

LUẬT SƯ - ATTORNEY AT LAW
KIỀU-ĐIỂM NGUYỄN
CHUYÊN VỀ LUẬT PHÁP SẢN VÀ LUẬT ĐẤT

FIRST EUCLID
LAW CENTER

LUẬT SƯ HÌNH SỰ
TÔN CHÚNG NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH SỰ & LƯU ĐỒ

CHUYÊN BIÊN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT
TAI NẠN THƯƠNG TÍCH, XE CỘ
LUẬT PHÁP SẢN
LY DỊ RẺ NHẤT - từ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT

- Brand new
- Prime location
- Busy intersection (Del Amo Blvd. and Paramount Blvd.)
- Lots of parking spaces
- Easy Access
- Highly visible
- Great anchored businesses

FOR LEASE
RETAIL SHOPPING CENTER
Lakewood, CA

- Titans Capital, LLC.
- Mary Nguyen
- (310) 701-0829
- Titansllc@gmail.com

THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ
Broker/Owners
714-638-0488

Help-U-Sell
SMART SOLUTION REALTY
14214 Brookhurst Street., Garden Grove CA 92643
(Trong khu mới ngôi xanh, giữa Westminster và Hazard)

THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ
CHUYÊN VIÊN MUA - BÁN - TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO **714-638-0488**

ELEGANT HOUSE IN HUNTINGTON BEACH
20917 CABRILLO LANE, HUNTINGTON BEACH
4 PN, 2.5 PT * Nhà rộng 2600 sqft.
Giá \$930,000

NEW LISTING
4217 JASMINE DR, WESTMINSTER, CA 92683
4 PN, 2.75 PT, rộng khoảng 2291 sqft.
Giá \$825,000

New Listing
\$445,000
Affordable condo in Anaheim
1381 W. Cerritos Ave. # 81, Anaheim, CA 92602
3 BEDROOMS, 2.5 BATHROOMS
APPROX. 1446 SQFT OF LIVING SPACE

LIST NHÀ AS LOW AS \$3,950 Set Fee & We Do:
(Paid at closing)

- ✓ Open house
- ✓ Free advertizing
- ✓ Handle all paperwork
- ✓ Buyer qualification
- ✓ Help buyer with financing

*** Mua nhà không cần tiền Down OK**
*** No Credit, Bad Credit OK**
*** Bankruptcy OK**
*** First time buyers OK**
*** Đặc biệt ở các tiểu bang**

0% DOWN

Tiền lãi bắt đầu từ 1%

Việt Nam

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA



Hà Nội:
Cựu võ sĩ cấp quốc gia đi cướp giật

HÀ NỘI 27-05 - Công an thành phố Hà Nội hôm 25 tháng 5 đã bắt Đoàn Đình Lân, sinh năm 1976, trú tại tổ 24, phường Trung Hòa, quận Cầu Giấy, Hà Nội. Báo Người Lao Động cho hay, Lân là cựu võ sĩ karate cấp quốc gia và hiện là võ sư của trung tâm thể thao quận Đống Đa.

Lân là nghi can chính trong một vụ cướp giật xảy ra tối 13 tháng 5, trên đường Trần Quang Diệu, Hà Nội khi Lân đi xe máy cướp một túi xách của chị Phạm Thị Kim Anh (sinh năm 1967, trú ở quận Gò Vấp - Sài Gòn,) trong đó có 70 triệu đồng, 3 nhẫn vàng gắn đá quý, 1 dây chuyền vàng có mắt đá quý, 4 điện thoại di động cùng một số giấy tờ cá nhân. Cơ quan công an đã thu hồi được 3 nhẫn vàng, 1 xe máy Yamaha Jupiter trị giá 29 triệu đồng Lân mới mua bằng tiền cướp được của chị Kim Anh.

Lạng Sơn:
Một phụ nữ bị bắt khi mang lậu 80 triệu đồng tiền giả

LANG SƠN 27-05 - Công an tỉnh Lạng Sơn hôm 25 tháng 5 đã bắt quả tang Lê Thị Thanh Thủy, 40 tuổi, hộ khẩu thường trú tại Lương Sơn, tỉnh Hòa Bình, đang vận chuyển gần 80 triệu đồng tiền Việt Nam giả.

Báo Công An Nhân Dân cho hay, số tiền giả này được in ở nước ngoài bằng giấy cứng, dày hơn tiền thật, có mệnh giá 100 ngàn đồng, có số sè ri trùng nhau, được đưa vào qua biên giới trong chiếc hộp đựng điện thoại Trung Quốc. Bà Lê Thị Thanh Thủy đã bị bắt cùng số tiền giả này tại khách sạn Lâm Đình, thành phố Lạng Sơn.

Cơ quan điều tra cho hay, các nghi can buôn bán, vận chuyển tiền giả thường trao đổi 100 nghìn đồng tiền giả lấy 35 nghìn đồng tiền thật (với loại tiền giấy) và 100 nghìn đồng tiền giả lấy 55 nghìn đồng tiền thật (đối với loại tiền polymer.)

Dân số Việt Nam
tăng 1.2 triệu trong năm 2005

HÀ NỘI 27-05 - Con số này được công bố hôm 26 Tháng Năm trong một hội nghị về công tác dân số, gia đình và trẻ em tổ chức tại Hà Nội. Theo đó, ước tính tỉ lệ tăng dân số năm 2005 sẽ giảm xuống mức 1.34%. Phó Chủ Nhiệm Ủy

tiếp trang A13

Sài Gòn:
Diễn viên Yến Vy
khai nhận
bán dâm 700
đến 1,000 đô la
1 lần "đi khách"



Yên Vy trong đồng phục học viên Trung Tâm Giáo Dục

Yên Vy rảo bước lần tránh ống kính của cánh phóng viên.

18 tháng ở trại "phục hồi nhân phẩm"

SÀI GÒN 27-05- "Trong bộ đồng phục học viên, áo thun xanh, quần vải và dép nhựa... vội vã bỏ chạy khi thấy ống kính máy ảnh đưa lên..." Đó là hình ảnh mới nhất của cô diễn viên điện ảnh khá ái Yến Vy tại "Trung tâm giáo dục dạy nghề phụ nữ" (tên gọi trước đây là "trường phục hồi nhân phẩm" ở Thủ Đức), nơi mà nói mà theo lời bà Bùi Thị Bích Huệ, giám đốc trung tâm, là "chỉ dành cho trường hợp gái bán dâm và gái nghiện ma túy. Tất cả các học viên phải ở đây đủ 18 tháng, trừ trường hợp phụ nữ sinh con".

Như tin đã loan trong số báo hôm qua, diễn viên điện ảnh kiêm ca sĩ Yến Vy, được mời đến cơ quan công an, vào chiều ngày 26 Tháng Năm, sau đó được đưa thẳng đến "Trung Tâm Giáo Dục Dạy Nghề Phụ Nữ".

Yến Vy bị bắt khi cơ quan điều tra phát giác cô có liên quan đến đường dây bán dâm của Trần Thị Phở, người đã bị cơ quan công an bắt vào

tiếp trang A16



Yến Vy thuê còn tung hoành trên màn ảnh, các sân khấu ca nhạc và chụp ảnh thời trang. (Hình: St. Tuấn)



"Elite Insurance là cơ sở uy tín mà tôi chọn để giao mọi dịch vụ bảo hiểm của gia đình tôi, từ nhà, xe, sức khỏe tới đời sống. Tôi tin tưởng vào sự đứng đắn, chu đáo của Elite Insurance."

Kiều Chinh

ELITE 21st
INSURANCE AGENCY
NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI



Bảo Hiểm Xe



Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ



Bảo Hiểm Nhà



Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

INSTANT ONLINE QUOTE: www.ELITE21ST.COM

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

9061 Bolsa Ave # 204
Westminster, CA 92683
Tel: 714-899-7899

Lic # OE40853

Việt Nam

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Dân số Việt Nam tăng 1.2 triệu trong năm 2005
Tiếp trang A12

Ban Dân Số, Gia Đình Và Trẻ Em Việt Nam, ông Nguyễn Thiện Trường, cho biết con số này đã giảm mạnh so với 1.47% năm 2003 và 1.38% năm 2004.

Với tình hình này, số trẻ mới sinh năm 2005 sẽ giảm 100,000 em so với năm 2004, tuy nhiên dân số Việt Nam 2005 vẫn sẽ tăng trên 1.2 triệu người so với 2004.

Có mặt tại hội nghị này, ông Phan Văn Khải, Thủ Tướng Việt Nam, rất lo ngại trước tình trạng dân số gia tăng trở lại trong 2 năm vừa qua, đặc biệt là tình trạng cán bộ, đảng viên sinh con thứ ba.

Từ Tuổi Trẻ trích lời ông Khải: "Nếu không có quyết tâm cao thì những mục tiêu dân số, kế hoạch hóa gia đình khó đạt được, dân số đông sẽ ảnh hưởng tiêu cực đến sự phát triển đất nước. Từ nay, đơn vị nào có người sinh con thứ ba thì không xét tặng các danh hiệu thi đua..."

Phú Yên:
Sắp xây dựng nhà máy nhiệt điện lớn nhất Đông Nam Á

PHÚ YÊN 27-05 - Có nhiều khả năng chính phủ Việt Nam sẽ cho xây dựng một nhà máy nhiệt điện tầm cỡ lớn nhất khu vực Đông Nam Á tại tỉnh Phú Yên, miền Trung Việt Nam.

Nhà cầm quyền tỉnh này cho hay, công ty Tư vấn Xây dựng điện 2, thuộc Tổng Công ty Điện lực Việt Nam đang lập dự án xây dựng nhà máy nhiệt điện chạy bằng than tại tỉnh Phú Yên.

Theo thiết kế, nhà máy gồm 4 tổ máy với tổng công suất 2,400 MW, sản xuất lượng điện 15.6 triệu MWh/năm, nhằm góp phần bảo đảm khả năng cung cấp điện cho các tỉnh miền Nam trước nguy cơ thiếu điện được dự báo là rất lớn trong giai đoạn 2004 - 2010. Đến đầu tháng 6 này, nhà cầm quyền tỉnh Phú Yên sẽ họp bàn với Công ty Tư vấn Xây dựng điện 2 để thỏa thuận việc xây dựng nhà máy này.

Trong khoảng một tháng trở lại đây, Việt Nam đã lâm vào tình trạng thiếu điện trầm trọng, đặc biệt là miền Bắc Việt Nam và thành phố Hà Nội đã chịu cảnh cắt điện luân phiên, tất cả các sinh hoạt và sản xuất bị ngưng trệ. Hậu quả của sự thiếu điện này là hồ Hòa Bình, nơi có nhà máy thủy điện lớn nhất VN bị cạn nước.

Chuyện Phiếm Sài Gòn:

Cải tạo Yến Vy

BA QUỐC (TẾ)
NGƯỜI VIỆT

Minh họa Anh Bùi

Mấy bữa rày dân Sài Gòn bàn tán há râm về vụ cô Yến Vy. Phải nói là cái cách cho đi "cải tạo" xưa như cái tuổi của ông già tui rồi nhưng xem ra vẫn còn hiệu nghiệm lắm. Nghĩ tới cái cảnh mình ngọc, mây ngài, phải vào trại sống với lũ gái hết đất, má mì xằng pha nhớt, con nghiện cùng đường, thực là hết thấy đám gái Sài Gòn đều kinh hãi.

Chỗ nhốt có thể đổi tên, từ "trại cải tạo" sang "trại phục hồi nhân phẩm" hay "trường giáo dục dạy nghề", nhưng tính chất vẫn không có gì thay đổi: Thể hiện quyền lực của nhà cầm quyền. Theo giải thích của ông giám ngục thì tù này giam theo lệnh, mỗi lệnh dài 3 tháng. Yến Vy đi 18 tháng tức là 6 lệnh, rõ là tội trạng chắc phải nặng lắm. Từ lúc gọi đến sở công an cho tới khi vào trường chỉ mất vốn ven có 90 phút đá banh để người ta ra quyết định về số phần của một đời người. Thật là một tập thể thống nhất và chuyên chính vô sản với đủ thành phần: Công an, ủy ban, tư pháp, văn xá và chắc chắn phải có cả đảng ủy nữa.

Tội rành rành ra rồi, phải "trưng trị để làm gương". Ông tập thể nói vậy, tin rằng mình làm theo ý nguyện của nhân dân. Thằng nhân dân tôi hổng dám làm gì, chỉ ngựa tãi ra quán của chú Tư ngoài ngã ba hóng chuyện dân cả phê. Tội nghiệp em Vy hết tay thắng chân xe giò sang thằng trưởng trại chân gái. Cũng hèn là tù nữ ở Việt Nam không có nhiều lesbian và bạo dâm như trong phim Mỹ. Mười tám tháng thì xác suất bị rạch mặt trong trại cao lắm, hay tệ nhất cũng là ghê lở toàn thân, muối chích, truyền HIV...

Ở Việt Nam mình mà có paparazzi (các tay săn ảnh) chắc là quán cà phê ngoài cổng "trường giáo dục dạy nghề" trúng mánh vì đám phóng viên sẽ túc trực ở đó đủ 18 tháng hổng thiếu bữa nào.

Thôi thì đủ mọi kiểu bình phần được tước ra. Chú Tư hồi trước là bạn tù của ông già tui, thì thăm khi mang cho tui bình trà mới. Tội nghiệp con nhỏ, ba mày đi hết 6 lệnh về có HO qua làm giấy tờ cho đi Mỹ, còn nó đi hết 6 lệnh về hổng biết có thằng Việt kiều nào thương tình về lãnh đi hay không.

Việt Kiều về lãnh đi thì chắc cũng phải có, nhưng mà hổng lẽ quần chúng nhân dân ai cũng nhu nhược vậy sao? Ngồi yên chịu cho một nhóm tập thể vu vơ nào đó quyết định vận mệnh của mình, thoát rồi chỉ biết bỏ chạy cho yên thân mà thôi? Ba chục năm qua, khu ngã ba đầu đường nhà tui đã thay đổi nhiều, nhưng mà hai cái chữ "cải tạo" vẫn còn nguyên xi trong nỗi sợ hãi của người dân nơi đây.

Rollback giúp quý vị tiết kiệm nhiều hơn!

19c

In hình digital lấy liền trong một tiếng tại Wal-Mart.
Hình in lấy liền trong một tiếng hiện cũng có trên mạng và đến tiệm Wal-Mart gần nhà để lấy hình.

Đồng Hồ Thể Thao Aquatech
Gồm chức năng chống thấm nước tới độ sâu 100 ft. Quartz Accuracy và pin loại dài hạn.

\$5.94

Hồ Bơi Sand 'n Sun
Tận hưởng khí hậu ấm áp với hồ bơi dựng lên dễ dàng. Đây là một loại hồ bơi dễ dàng thay thế cho loại hồ bơi bằng thép, và hồ này sẵn sàng để chứa nước chỉ trong vòng 30 phút!
Ghi chú: Hồ bơi này được bán chung với một phễu lọc. Nên thay phễu lọc này mỗi hai tuần.

\$297.00

Featherlite™ Weed Eater® sử dụng gas.
Ghi chú: Giá cả và hàng hóa có thể thay đổi tùy tiểu bang, cũng như tại Puerto Rico and Canada.

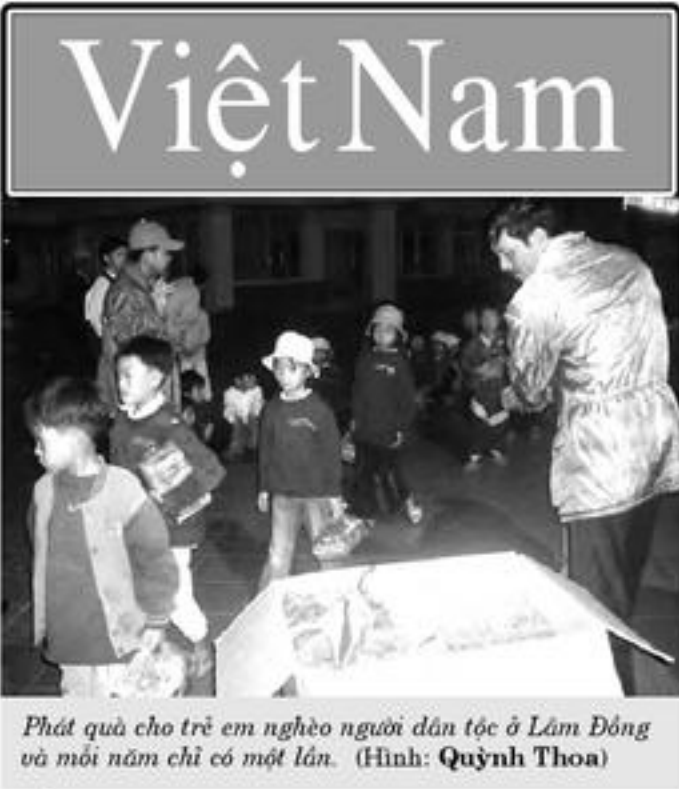
\$64.27

\$64.27

Tại Wal-Mart, bất cứ khi nào quý vị nhìn thấy Rollback hay Smiley, quý vị hẳn cũng sẽ mỉm cười hài lòng! Bởi vì chúng tôi mong muốn quý vị hiểu rằng Rollback là một phần của sự cam kết lâu dài của chúng tôi nhằm giúp quý vị tiết kiệm nhiều hơn nữa, bằng cách hạ thêm trên Giá Thấp Hàng Ngày bất cứ khi nào chúng tôi có thể. Rollback, chúng tôi tận lực làm việc gấp đôi để tiết kiệm thêm nữa cho quý vị.

Để tìm tiệm Wal-Mart gần nhà nhất, xin ghé vào www.walmart.com và bắt đầu tiết kiệm.

Giá có hiệu lực từ ngày 17-30 tháng Năm. ĐIỀU LỆ VỀ HÀNG HÓA ĐƯỢC QUẢNG CÁO CỦA WAL-MART - Chủ ý của công ty chúng tôi là chỉ số mỗi món hàng được quảng cáo trong kho. Tuy nhiên, đôi lúc một món hàng được quảng cáo nhưng không có vì những lý do không lường trước được. Nếu điều này xảy ra, Wal-Mart sẽ bán cho quý vị một món hàng tương tự với giá tương đương (hay giảm giá nếu món hàng đang được giảm). Hay, nếu quý vị muốn, chúng tôi sẽ phát ra một tờ "Giấy Hủy" (Rain Check) khi được yêu cầu để quý vị có thể mua món hàng này (món hàng thuộc Chương Trình Giảm Giá Đặc Biệt Chỉ Một Lần (Special-Buy-One Time Offer) và giá được quảng cáo khi chúng tôi có món hàng này. Chúng tôi giữ quyền giới hạn số lượng cho những cuộc mua hàng là thường tình. Chương trình và hạn chế này có thể thay đổi bất cứ lúc nào. ©2005 Wal-Mart Stores, Inc. In tại Hoa Kỳ.



Phát quà cho trẻ em nghèo người dân tộc ở Lâm Đồng và mỗi năm chỉ có một lần. (Hình: Quỳnh Thoa)

Tiếp trang A11

thời gian cho việc ăn chơi ngày càng quá đà. Để những hậu quả này diễn ra, thật đáng tiếc cho những vị nào được gọi là phụ huynh học sinh khi họ đã lầm tưởng vì những suy nghĩ nông cạn của mình. Họ không ý thức được sự kết hợp giữa gia đình và nhà trường để trao đổi về kết quả học cũng như những vấn đề nhạy cảm để có biện pháp giáo dục tốt hơn.

Nhưng điều đáng nói ở đây là sự thờ ơ gần như vô trách nhiệm này đã vô tình trở thành cái sào dấy các em tới các trò tình nghịch hơn, mà trong số những em học sinh này không còn chỉ khoanh vùng là những học sinh cấp 3 đã đủ lớn để quyết định cho những hành động của mình mà còn thêm vào đó là những em cấp 2. Những học sinh vẫn còn mới chập chững đủ biết một vài kiến thức để hiểu sự đời cũng lao vào cuộc sống như một con thiêu thân tự đẩy dọ mình.

Nhà trường, phụ huynh và những hậu quả đáng tiếc

Có những bậc phụ huynh không hiểu sức học của con mình tới đâu, quấy phá đến cỡ nào... Chỉ cần biết con mình bị phạt và bị khiển trách trước toàn trường thì cho là bị nhục mạ, bị cô giáo trù và đến trường làm ầm ĩ lên. Kiện tụng tùm lum, kết quả đầu chưa thấy chỉ thấy những trò quỷ quái mới lạ hơn hiện lên trên ghế học đường. Nhà trường cũng chỉ nhận trách nhiệm một phần, phụ huynh một phần vậy tám phần còn lại đổ cho ai? Có một số trường hiện nay còn có tình trạng, học sinh hư thì để kệ vì nghĩ là bất lực, không dạy được. Để rồi có lớp, các thầy, cô chủ nhiệm đẩy các em xuống cuối muốn làm gì thì làm như một hành động tặc trách cho sự thiếu trách nhiệm đến đáng báo động. Thế rồi, từ những hành động này liên kết với nhau trở thành một bên đưa, một bên đẩy còn các em đứng giữ như một nạn nhân tiêu biểu cho cách giáo dục chưa chặt chẽ hiện nay.

Xã hội bất lực trước những học sinh hư

Một số em chán trường đến tột đỉnh, đã mua rượu và thuốc lá để nhâm nhi, phì phèo bàn luận những chiến tích quấy phá, rù rề nhau ngồi bôi xấu giáo viên, phụ huynh và hát những bài "lá xa cành, anh xa em, mưa rơi trên thành phố" rồi say sưa xin ngay phía cuối lớp học hay một góc nhỏ trong trường khi các em bị đẩy ra ngoài. Khi cô giáo nào đó có trách nhiệm, lên tiếng khiển trách thì chưa nói xong một vài em cãi lại cũng khiến các cô nản lòng buồn xuôi. Đa số những em học sinh này đều học, nghỉ học tự ý không theo một quy luật nào cả như một ý thức vô tổ chức nhưng các thầy, cô và gia đình lại không hề biết mới khiến cho người khác phải ngạc nhiên vì cách quản lý mang tiếng là chặt chẽ hiện nay.

Có cô học trò tên là Đào Trang, học sinh trường trung học cơ sở Tân Hưng - Đồng Phú - Bình Phước nghỉ học một tuần không lý do mà gia đình không hay biết lại phải chờ đến khi giáo viên chủ nhiệm đích thân đến gặp gia đình thì mọi người ngã ngửa. Tìm ra sự việc trên thì mới

biết trong một tuần đó, Trang vẫn ra khỏi nhà đúng giờ học y hệt như mọi khi đi học bình thường nhưng hóa ra cô bé không hề đến lớp. Cô học trò quấy giam mình trong cửa hàng Internet để bán half life và chat để tìm cho mình thật nhiều bạn mới. Còn việc học cô bé đã cất trong cặp từ cách đây hơn một tuần rồi. Đã có nhiều ý kiến của các thầy, cô giáo cùng một số phụ huynh kêu ca và kiến nghị, nhưng rồi đầu cũng lại vào đấy. Trường hợp như em Đào Trang thì trách nhiệm đó thuộc về ai?

Những tệ nạn do các em đưa ra thì ai sẽ là người khắc phục hậu quả, mọi chuyện chưa ngã ngũ thì đã có một sự kiện đau lòng các bậc phụ huynh, khiến cho nhà trường xấu hổ, các học sinh khác thì khủng hoảng tinh thần. Thất oái oăm em Lê Ba, 14 tuổi học lớp 6A3, trường phổ thông cơ sở Đồng Xoài - Bình Phước, sinh ra trong một gia đình khá giả. Mỗi ngày đi học Ba được cấp 5-10 nghìn đồng để uống nước và tiêu vặt mỗi ngày. Với số tiền đó là niềm mơ ước của bao em học sinh nhưng Ba không muốn mức tiêu của mình dừng ở đó, nên em đã có một kế hoạch kiếm tiền bằng cách sáng đi học, trưa về ăn cơm xong em đi một mũ cao su. Mũ cao su là một tài sản của nhà nước nên được quản lý chặt chẽ, trang bị một hàng ngũ bảo vệ khá đông đảo để bắt bất kỳ ai bước chân vào khu vực cao su này. Bởi vậy, dân không dám men men đến, chỉ vào khi khoảng không đó được an toàn không ai canh giữ.

Vậy mà không biết, em Ba có lọt vào tầm ngắm của bất cứ một nhân viên bảo vệ nào không mà lại giúp em một cách nhiệt tình bằng cách trở về phốt ỉa để cho em ăn cắp mũ tự do. Bảo vệ không đuổi cũng chẳng bắt mà còn chờ em vào lấy mũ xong đưa em Ba về tận nhà. Điều đáng suy nghĩ ở đây là không thấy cha, mẹ em Ba lên tiếng khi có vài người cho biết trường hợp trên. Sau đó, em Ba đã đưa vài bạn học cùng lớp đi theo để khai thác kiếm tiền. Không biết một mũ bằng cách nào mà hiện nay em Ba 14 tuổi đã mang thai được gần ba tháng. Đến lúc này gia đình em mới ngã ngựa ra và gần như nghen ngào, chỉ biết nấc lên từng tiếng mà xót xa cho con mình. Ở tuổi 14 đang trên ghế học đường, mang thêm một sinh mạng trong mình trước số tiền ít ỏi từ việc ăn cắp mũ rồi đây em sẽ ra sao?

Có một số học sinh đang trong lứa tuổi phát triển tâm, sinh, lý mà không được sự dạy dỗ chu đáo và hướng dẫn trong khuôn khổ đúng mực của gia đình và nhà trường, đã vô tình khiến các em mắc vào những vòng luẩn quẩn không lối thoát. Trong trường hợp này, lên nghĩ gì, nói gì và làm gì trước sự bất lực của xã hội đối với các em? Nhất là trong tình trạng gia đình và nhà trường cũng thực sự chưa có một biện pháp hợp lý để dạy dỗ các em và không có phương pháp để đưa các em trở về.



Bao giờ thì trẻ em ở VN mới thực sự có sự bình đẳng với nhau?

MINH HÀNG (NGƯỜI VIỆT)

nguyễn thanh vân

creative

graphic design

Nhận
Vẽ chân dung tại các đám tiệc
các buổi họp mặt
Design bìa sách, báo, băng nhạc
Brochure, business card
Digital photo touch up
Digital graphic art
(714) 588-5953 email: allen.van2000@hotmail.com

RAO VẬT HỮU HIỆU NHẤT:

NHẬT BÁO
NGƯỜI VIỆT

tel: 714-892-9414
fax: 714-894-1381
14771-14772 moran street westminster c.a.92683

LOCATION LOCATION LOCATION

CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐI VÀO THỊ TRƯỜNG LỚN

BUILDING FOR LEASE

Mặt tiền trung tâm mậu dịch vật liệu xây dựng ở State College - Anaheim City, để mở Show room, office + warehouse có parking storage. Rất tốt cho các dịch vụ sau: Gạch, đá, cửa, thảm, tủ bếp, gỗ v.v... Từ 5,000 sqft đến 10,000 sqft.

Liên lạc: 714-273-6284

10141 Westminister Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
(Gần đường Brookhurst và Westminister, khu Nhà Hàng Bò 7 Món Ăn Hồng)

TEL: (714) 537-9181 Fax: (714) 537-9597

Nữ Bác Sĩ
MARY TRAN
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
Y KHOA GIA DINH • BỆNH NGƯỜI GIÀ • PHỤ NỮ • TRẺ EM

Nhận làm Bác Sĩ Gia Đình, Dịch thân chăm sóc quý vị trong nhà thương, viện dưỡng lão và tại gia nếu cần.
Có xe đưa đón nếu hội đủ điều kiện

Phòng Khám: 10141 Ave. # K / Office Hours:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu:
10 giờ sáng đến 6 giờ chiều
Thứ Bảy: 9-30 sáng đến 1-30 trưa
Thứ Ba và Chủ Nhật: đóng cửa

- Bệnh mất trí nhớ, bệnh thần kinh, mất ngủ.
- Bệnh về tai mũi họng, dị ứng, bệnh ngoài da.
- Bệnh tiểu đường, bướu cổ, cao máu, cao mỡ.
- Bệnh phong thấp, đau lưng, đau khớp...
- Bệnh tim mạch, huyết áp, tắc nghẽn, khó thở...
- Bệnh phổi, hen suyễn, khó thở.
- Bệnh tiểu hóa, gan, túi mật, bao tử, dị cấu ra máu, trĩ.
- Bệnh viêm thận, nhiễm trùng đường tiểu, sạn thận.
- Y khoa phòng ngừa, truy tầm ung thư.
- Bệnh phụ nữ - kinh nguyệt không đều, nhiễm trùng bộ sinh dục.
- Các bệnh nhi khoa, khám sức khỏe nhập học và thể thao.

Nhận Medicare, Medical, Caloptima và các loại Bảo Hiểm

Kỷ Niệm 2 Năm Ngày Thành Lập
MORAN AUTO CENTER, INC.

BODY & PAINT
COMPLETE
AUTO REPAIR

* FREE Estimate
* Deductible Discount
* Towing Available
* Rental Available

Welcome những xe đã Estimate
chúng tôi sẽ lo mọi thủ tục với các
hãng Bảo Hiểm từ A tới Z.
All work COMES WITH WRITTEN WARRANTY

Thứ Bảy Ngày 06/05/05

Giá Đặc Biệt

A/C \$19.95 + Freon
Oil Change \$9.95 most cars

CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TÍNH NHIỆM CỦA QUÍ THÂN CHỦ

* ĂN UỐNG
MIỄN PHÍ !

MÓN MỚI!
BÒ BÍ TẾT,
NGON
HẾT BIẾT!
Ăn sang,
đãi khách!
Bò hạng nhất!
Mùi vị tân kỳ!
Chỉ có **\$7.95** 1/2Lb.

- Hủ tiếu Nam Vang kiểu Sài Gòn.
- Cá hấp mỡ hành cuốn bánh tráng rau sống.
- Bánh cuốn trắng tay lừng danh từ năm 1991.
- Bún chả Hà Nội với miếng thịt nướng giòn ngoài mà lại mềm trong.
- Chả giò tôm cua bánh tráng Việt Nam.

TÂN HỒNG MAI RESTAURANT
9856 BOLSA AVE., WESTMINSTER, CA 92683 (góc Brookhurst)
Phone : (714) 839-3788
Mở cửa: 9 AM - 9 PM Nghỉ ngày thứ Ba

AAD ACOUSTIC - ARAGON - AVS - CABLE - BOSE - DENON - ENERGY - HARMAN KARDON - JBL - JVC PLASMA - PANASONIC

MEMORIAL SALE!

TỔNG ĐẠI LÝ SONY DUY NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT
vùng Orange County và Los Angeles.

Chương trình trả góp dễ dàng, tiện lợi,
12 tháng không tiền lãi.

HiTeK

GIÁ RẺ NHẤT VÙNG

SONY - PLASMA - XBR - ES - HDTV - WEGA - BOSE
YAMAHA - DENON - SHURE - JBL - PANASONIC

SONY 24" WEGA Flat Screen SRS® 3D Audio Effect Component Video Input Reg: \$400.00 Sale: \$269.99 	PANASONIC 42" Diagonal Plasma TV, New Model Model: TH-42PD50U Built-in ATSC/QAM/NTSC Tuners and Up to 4000:1 Contrast Ratio Reg: \$3000.00 Sale: \$2299.99 	PIONEER ELITE PRO-910HD 43" PLASMA Deep Encased Cell Structure Color Management Pure Color Filter II Full 1024 x 768 resolution ON SALE NOW! 	SONY 42" PLASMA WEGA FLAT PANE, NEW! 2005 MODEL Sony Plasma Panel Driver LSI New All-in-One Design HDMI Interface Model: KE-42MI Reg: \$3800.00 Sale: \$2699.99 	SONY PLASMA 2005 MODEL KDE-55XBR950 Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) DVI-HDTV Interface Sony WEGA Engine System High Resolution Plasma TV Enhanced Memory Stick Media Playback Reg: \$13,000.00 Sale: \$10,999.99 
SONY 60" LCD GRAND WEGA MODEL: KDF-60WF655 ON SALE NOW Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) Digital Cable Ready with CableCARD Slot Memory Stick Media Playback HDMI/HDCP Interface Reg: \$3000.00 Sale: \$1999.99 	SONY 42" Grand WEGA LCD Rear Projection HDTV Full HDTV Digital Cable Ready with CableCARD Slot Memory Stick Media Enhanced Playback Reg: \$3000.00 Sale: \$1999.99 Model: KDF42WG655 	SONY 50" GRAND WEGA LCD REAR PROJECTION HDTV, 2005 MODEL Model: KDF-50WE655 Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) Memory Stick Media Playback HDMI/HDCP Interface Reg: \$3500.00 Sale: \$2499.99 	SONY 55" GRAND WEGA LCD REAR PROJECTION HDTV, 2005 MODEL Model: KDF-55WF655 NEW Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) Memory Stick Picture & Picture HDMI/HDCP Interface Reg: \$4000.00 Sale: \$2799.99 Free: 01 DVD Player 	SONY 60" GRAND WEGA LCD PROJECTION HDTV, 2005 MODEL Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) Memory Stick Media Playback Enhanced 5 Speaker System ON SALE NOW! Free: 01 DVD Player 
SONY 70" XBR, Grand WEGA KDF-70XBR950 Incredible resolution (3.28 Million Dots), HD tuner built in, and an elegant sleek look. ON SALE NOW 	SONY 21" LCD 2005 MODEL Flat Panel Television SRS WONT Audio Effect 16:9 Enhanced Mode Memory Stick Media playback LCD WEGA TV 3D Digital Comb Filter Model: KLV-21SG2 BIG SALE! 	SONY 26" LCD WEGA Flat Panel TV KLV-26HG2 HDTV monitor Sony LCD Panel Driver LSI Memory Stick Media playback DVI-HDTV Interface Reg: \$3,000.00 Sale: \$1,999.99 	SONY 32" LCD WEGA Flat Panel TV KLV-32MI HDTV monitor Sony LCD Panel Driver LSI HDMI/HDCP Interface CALL IN FOR PRICE! 	SONY 42" LCD WEGA Flat Panel KDL-42XBR950 - NEW 2005 MODEL Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) DVI-HDTV Interface CineMotion Reverse 3-2 Pull-down Technology Advanced Memory Stick media ON SALE NOW 
SONY 32" HI-SCAN, FD TRINITRON WEGA Hi-Scan 1080IT Display 16:9 Enhanced Mode Model: KV32HS420 Reg: \$1200 Sale: \$899.99 	SONY 34" Widescreen XBR® HDTV Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception) Memory Stick® Media Enhanced Playback HDMI/HDCP Interface Model: KP-34XBR960 NEW MODEL! Reg: \$3000 ON SALE NOW!!!! 	SONY 51" HI-SCAN PROJECTION HDTV MONITOR, 2005 MODEL NEW! 16.9 Hi-Scan 1080IT Display HDMI/HDCP Interface Model: KP-51WSS20 Reg: \$2000.00 Sale: \$1399.99 	HITACHI 42" PLASMA 42 EDT41 ON SALE NOW 	HITACHI LCD, HDTV 60V715 ON SALE NOW 
HITACHI 55" PLASMA TV Model: 55hd51 Ultra Vision CineForm Plasma HDTV High Definition Plasma TV 1024x1024 High-Aperture Pixel HDMI (2) and IEEE1394(2) Interfaces Photo Memory Card Input (USB) ON SALE NOW 	SAMSUNG 15" LCD, Flat Panel 640(H) x 480(V) PIXEL RESOLUTION NTSC STEREO TUNER BUILT IN 181 CHANNELS Model: LTP 1545 Reg: \$800.00 Sale: \$399.99 	SAMSUNG 42" Plasma TV with Built-In Speakers Model: SP-P4251 50,000 Hour Panel Life 852 (H) x 480 (V) Pixel Resolution Wide Screen Aspect Ratio Dual NTSC tuner Built-in with Split Screen & PIP ON SALE NOW 	Samsung 61" DLP TV HDTV Performance with Optional HDTV Tuner DVI-HDTV Digital Visual Interface HDMI-High Definition Multimedia Interface HD Component Video Inputs Model: HLP6163W Sale: \$2499.99 hurry in !!! 	Samsung 50" dlp HDTV monitor (compatible with HDTV 2-tuner) Picture-in-Picture - HD-compatible component video (accepts 1080i/720p/480p/480i signals) DVI digital video input with HDCP copy protection HDMI digital audio/video input with HDCP copy protection Model: HLP5063W Sale: \$1999.99 Crazy price!! 
SONY Hi8 CAMCORDER 2006 model! 2.5" SwivelScreen™ LCD display 20X optical zoom lens with 990X digital zoom SteadyShot picture stabilization system NightShot Plus infrared system Model: CCD-TRV338 Reg: \$500.00 Sale: \$239.99 	SONY DVD CAMCORDER 2006 model! DVD format video recording 12 with DVD-R, DVD-RW and DVD-RW compatibility 2.7" wide touch panel SwivelScreen™ hybrid LCD display Dolby Digital 5.1ch Recording Model: DCR-DVD 403 Reg: \$1100.00 Sale: \$879.99 	SONY DVD CAMCORDER 2006 model! DVD format video recording 12 with DVD-R, DVD-RW and DVD-RW compatibility 2.7" wide touch panel SwivelScreen™ hybrid LCD display Model: DCR-DVD203 Reg: \$900.00 Sale: \$699.99 	SONY MINI DV CAMCORDER 2006 MODEL! 800X Digital zoom, 20x Optical, Touch Panel, Night Shot, Steady Shot, Made in Japan Model: DCR-HC21 Reg: \$500.00 Sale: \$389.99 	SONY MINI DV CAMCORDER 2006 MODEL! 480X Digital Zoom, 12X Optical Zoom, Digital Camera Built in With Mega Pixel Wide LCD Model: DCR-HC42 Reg: \$700.00 Sale: \$579.99 
SONY HDV Handycam® Camcorder HDR FX1 NEW 1080i high definition video recording and playback Carl Zeiss® lens with 12x optical zoom 3.5" wide precision hybrid SwivelScreen™ LCD display ON SALE NOW!! 	Canon PowerShot digital camera Lens and Image Quality 3.2 Megapixels, Digital Zoom 5.1X Focus Modes Automatic Number Of CCD Pixels 3.3 Million model: A300 Sale: \$99.99 limited in stock!! 	SONY DIGITAL CAMERA 2006 MODEL! 7.2 Megapixel (3072 x 2304 Pixels) 3X optical zoom lens 2.5" LCD monitor Model: DSC-W7 Reg: \$600.00 Sale: \$439.99 	SONY DIGITAL CAMERA 2006 MODEL! 5.1 Megapixel image capture 3X optical zoom 2.5" Clear Photo LCD monitor Model: DSC-T33 Reg: \$600.00 Sale: \$439.99 	Boston audio professional dual wireless microphone Built in rechargeable base VHF band, long distant range operation thru wall Model: BA 1800 Sale: \$249.99 
Boston Audio dual wireless microphone for karaoke dual antenna receiver vht band, excellent operating range to 150ft Model: LX77 Sale: \$159.99 50% off 	Malata DVD Player progressive scan, NTSC/PAL/AUTO System conversion output DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW Model: DVD-806 Sale: \$49.99 One per customer!!! 	SONY DVD PORTABLE 2005 MODEL 7" SCREEN LCD 16:9 WIDE SCREEN CAR CHARGER INCLUDED Model: DVP-F701 Reg: \$599.99 Sale: \$399.99 	BOSE LS28 II, LS 38, LS 48 2005 MODELS Lifestyle media center built in progressive scan DVD/CD player and AM/FM tuner, playback: DVD, DVD-R, CD, CD-R/RW, VCD, PCM, digital 5.1, MP3 files and MPEG-2 15% Off Before Saving LS 28 II New Models 	BOSE HOME THEATER SPEAKER SYSTEMS Model: AM15 Reg: \$1600.00 Sale: \$899.99 
Yamaha digital receiver 5.1 Channel, 550 Watts Dolby Digital, Subwoofer Output Model: HTR5730 Sale: \$189.99 	SONY RECEIVER ES 5 years Sony warranty STR-DA 1000 ES STR-DA 2000 ES STR-DA 3000 ES ON SAVE \$200-\$400 NOW! 	YAMAHA 7.1 CHANNEL RECEIVER Dolby Digital Pro Ix compatibility, 665W 95W x 7) power, Quad Field CINEMA DSP and 29 surround programs Sale: \$379.99 Model: RX-V650 	RJ TECH DIGITAL KARAOKE MASTER Reg: \$500.00 Sale: \$299.99 FREE: 02 DVD - KARAOKE More than 20,000 updated songs, including English, Vietnamese Chinese... Multiple Karaoke and Scoring function Key control. Remote control with full function RJ 3800 	NISSINDO PROFESSIONAL AMPLIFIER with mixer built in, 600 watts Audio Output: 300W + 300W Output @ 8 Ohm 4 Speaker Output (300W + 300W) Designed in Japan Model: MA 930 Sale: \$349.99 Free: 01 Boston Microphone BA77 
BOSTON AUDIO PROFESSIONAL DIGITAL MIXER KARAOKE, 3 MIC INPUT, DIGITAL ECHO, BA2900 Reg: \$150.00 Sale: \$89.99 FREE: 2DVD KARAOKE FREE: 01 MIC 88 HURRY IN! 	KARAOKE PACKAGE SALE Boston mixer with amplifier 250 Watts PA888 \$250 Boston Karaoke speaker 250 watts (2PCS) BA250 \$300 1 Talent wireless microphone JT 306 \$60 Total: \$610 SALE: \$299.99 FREE: 02 DVD KARAOKE 	BOSTON AUDIO KARAOKE AMPLIFIER Reg: \$600 Sale: \$299.99 Power: 480W Remote control Echo and Mixing Model: PA-1000 	NISSINDO PROFESSIONAL MIXER Keys Control, 3 Mic Input MODEL: KP200 Sale: \$89.99 	Klipsch Synergy Series SF-2 Left / right channel speakers floor-standing loudspeaker is, 100watt the best sounding passive tower you'll find at such a low price. The SF-2 is square Tractrix horn-loaded so it's highly efficient. - Model: SF-2 Sale: \$149.99/each 
BMB PROFESSIONAL KARAOKE SPEAKER Maximum Input power Input: 450W Each for greater output requirement. MADE IN JAPAN BMB-CS500 Sale: \$299.99 	VOCOPRO Digital Karaoke Mixer/Pre-Amp with 10-Band EQ & Spectral Analyzer. Dual EQ Design with Slider LED's and an EQ On/Off Toggle Button Digital Echo, Repeat and Delay Controls. Model: DA-900 FREE: 01 Wireless Microphone System FREE: 02 DVD Karaoke ON SALE NOW! 	SHURE UHF- BETA 58 Wireless Microphone System with Beta 58 Element UHF-BETA58 Retail Price: \$1,050.00 30% OFF 	ROSEMEAD 8943 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770 Tel: 626-288-5890 Fax: 626-288-1370 	BOLSA 9938 Bolsa Ave., Westminster City, CA 92683 Tel: 714-775-8788 Fax: 714-775-0134 Góc đường Bolsa & Brookhurst Có giá trị từ 05/28/05 đến 05/31/05 

PIONEER PLASMA - SENNHEISER - SHERBOURNE - SHURE - SONY - SONY ES - SONY XBR - STRAIGHTWIRE - SUNFIRE

Sài Gòn: Diễn viên khai nhận bán dâm 700 đến 1,000 đô la 1 lần “đi khách”

Tiếp trang A12

ngày 26 Tháng Tư về hành vi môi giới mại dâm. Đường dây bán dâm của Trần Thị Phở là đường dây mại dâm cao cấp có sự tham gia của các người mẫu, diễn viên. Trần Thị Phở (sinh năm 1963, thường trú tại Huế). Phở là chủ đường dây bán dâm gồm người mẫu và diễn viên với giá “đi khách” mỗi lần từ 100 đến 500 đô la.

Trước đó Yến Vy đã trở thành một đề tài thời sự tại Việt Nam khi cuộn phim sex quay cảnh làm tình giữa cô và người tình Phan Thanh Tông bị tung lên mạng Internet vào Tháng Giêng vừa qua.

Theo cơ quan điều tra, lần cuối cùng “đi khách” của diễn viên này là vào khoảng Tháng Giêng năm 2005, khi mà đoạn phim sex giữa cô và Phan Thanh Tông đã được tung lên mạng.

Từ lời khai của những người có liên quan trong đường dây bán dâm cấm đầu là “má mì” Trần Thị Phở, Yến Vy được mời lên làm việc. Sau nhiều lần quanh co, nhưng với đầy đủ chứng cứ, Yến Vy đã khai nhận mọi hành vi sai phạm. Khi nhận quyết định cưỡng bức tập trung giáo dục 18 tháng chiều 26 Tháng Năm, Yến Vy tỏ ra rất bất ngờ vì không nghĩ sự việc lại trầm trọng đến thế.

Theo khai nhận của Yến Vy tại cơ quan công an, trong những lần đi diễn tại các sân khấu kịch, có một người phụ nữ tên Phở thường xuyên đến hỏi chuyện. Sau nhiều lần lần la tiếp cận, người phụ nữ thẳng thắn đặt vấn đề mời Vy tham gia vào đường dây mại dâm do bà ta tổ chức. Và cuối cùng Yến Vy đã gật đầu đồng ý.

Đường dây mại dâm của Trần Thị Phở hoạt động khá chuyên nghiệp, các “đào” đều đã được “tuyển chọn” kỹ lưỡng, trong đó có rất nhiều “đào” thuộc tuýp “người của công chúng”. Và Yến Vy được xem là một trong

những “ngôi sao sáng trên bầu trời nghệ thuật”.

“Má mì” Phở là người trực tiếp tìm hiểu yêu cầu cũng như “khả năng” của khách hàng rồi từ đó lựa chọn “đào” đi phục vụ. Đối với khách là các đại gia, đặt điều kiện cao, má mì sẽ đọc tên một loạt “đào” cho khách tuyển chọn, liên lạc lại với “đào” rồi mới làm hợp đồng. Bản thân các “đào” cũng ra điều kiện là khách không chỉ có tiền mà còn phải... phong độ.

Sau khi thỏa thuận mức giá, Phở sẽ nhận trước 50% tiền cọc của khách để đưa cho đào làm tin, 50% còn lại, khách trực tiếp đưa cho gái sau khi thực hiện xong hợp đồng. “Má mì” Phở được “đào” chi lại 20% cho mỗi vụ làm ăn.

Đối với Yến Vy, khách hàng thường là Việt kiều hoặc những chủ doanh nghiệp làm tiền, nhiều của. Giá thấp nhất cho mỗi lần “đi khách” là 700 đô la, cao là 1,000 đô la. Địa điểm có thể do khách trực tiếp thỏa thuận với Vy hoặc thông qua “má mì” Phở và thường là các khách sạn ở trong hoặc ngoài thành phố, có khi là ngay tại nhà riêng của khách. Tuy nhiên, phải đảm bảo yếu tố kín đáo, bí mật. Cũng như nhiều đường dây mại dâm khác, các khoản chi phí như ăn ở đi lại... cho “đào” đều do khách đảm nhận.

Theo Phòng Cảnh Sát Điều Tra, đường dây mại dâm của tú bà Trần Thị Phở có khoảng 50 gái mại dâm. Tuy nhiên, hiện mới chỉ xác định được khoảng gần 20 người. Trong đó có nhiều người là người mẫu, diễn viên tại Sài Gòn và số khác là gái được tuyển lựa từ các tỉnh phía Bắc, đặc biệt là Hà Nội. Những người này thường hoạt động theo phương thức thuê nhà theo nhóm chỉ ở từ 2 đến 3 tháng để “làm ăn” nên khó theo dõi. Cũng theo cán bộ trên, mặc dù không thuộc giới “nghệ sỹ” nhưng nhờ có sắc đẹp nên mỗi lần “chiều khách”, các cô này cũng kiếm được từ 100 đến 200 đô la.

Trở lại việc Yến Vy ở “Trung tâm giáo dục dạy nghề phụ nữ”, giới lãnh đạo trung tâm cho hay, Yến Vy sẽ phải ở trung tâm 18 tháng để... học nghề, không được bảo lãnh.

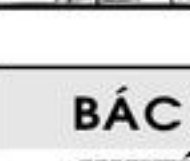
Cũng như các học viên khác, Yến Vy sẽ được học nghề như may, may tre đan, học làm bình phong... Khoảng 10 giờ 30 phút hôm 27 Tháng Năm, Yến Vy được gọi lên nhận những vật dụng sinh hoạt và tư trang của học viên. Trung tâm đang chuẩn bị phân công việc cụ thể và dạy nghề cho học viên Yến Vy.

Trung tâm này hiện quản lý hơn 1,300 học viên nữ, trong đó đa số là gái mại dâm. Đầu Tháng Năm, khi đường dây gái mại dâm là người mẫu, diễn viên của “má mì” Trần Thị Phở bị phanh phui, đã có 7 cô diễn viên, người mẫu của đường dây này trở thành học viên ở đây. Diễn viên và người mẫu K.T. - vợ nam nhân vật chính trong đoạn phim “nóng” dài 30 phút với Yến Vy - cũng đã được đưa đi giáo dục tại trung tâm này. Do vậy, theo một nhân viên của trung tâm, việc diễn viên, ca

sĩ Yến Vy có mặt ở trung tâm cũng bình thường như các học viên khác.

Cục Phó Cục Phòng Chống Tệ Nạn Xã Hội, Nguyễn Văn Minh, cho biết, trường hợp của Yến Vy sẽ được cơ quan công an điều tra làm rõ xem ngoài bán dâm, còn có vai trò như thế nào trong các đường dây mại dâm.

Theo ông Minh, nếu sau khi được đưa vào trung tâm, Yến Vy “học tập cải tạo” tốt sẽ được xem xét, rút ngắn thời gian áp dụng biện pháp xử lý hành chính. Riêng về khả năng bảo lãnh cô diễn viên này, ông Minh khẳng định: “Chỉ được bảo lãnh nếu đối tượng vi phạm dưới 18 tuổi và sau khi gia đình đã cam kết giáo dục con em mình. Trường hợp Yến Vy trên 18 tuổi thì không được bảo lãnh mà phải chấp hành đúng thời hạn”.



Cho mọi lứa tuổi

LỚP THANH NHẠC

LÊ HỒNG QUANG

Ban ngày, ban tối, weekday, weekend tại Westminster và Garden Grove

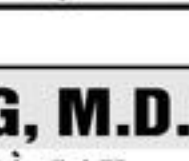
Chuyên dạy: Luyện giọng, Ký xướng âm, Nhạc lý căn bản, Trình diễn

Do Lê Hồng Quang hướng dẫn (BM vocal performance tại Fullerton University, Tốt nghiệp thanh nhạc tại Nhạc viện Saigon)

(714) 515-9655

thanhac2003@yahoo.com

www.casilehongquang.com



Lovely Sellers/ Buyers. Friendly Answer

"Full service listing \$3,900"

Westminster:

- Nhà 3PN, 2PT, rộng 2,000 sqft, đất 7,200 sqft. Trần cao, sạch sẽ, thoáng, sẵn sàng move-in. Giá **\$585,000.**
- Nhà 4PN, 2PT, rộng 1,560, đất 7,300, corner lot, trần cao, 2 car garage và 1 carport. Giá **\$598,000.**
- Duplex 3PN 1PT và 2PN 1.5PT, 2 căn rời nhau, đang cho thuê \$3,000, rộng 2,800, đất 7,770. Bán **\$804,000.**

DZŨNG CHU

15352 Beach Blvd.

Westminster, CA 92683

Mua, bán, đầu tư nhà, cơ sở thương mại, cho vay tiền và tài sản từ, ở các vùng Orange; Los Angeles; Riverside và San Bernardino Counties. Sống và làm việc dựa trên nguyên tắc "Đặt mình vào hoàn cảnh của khách hàng". Khi đi tìm một nơi để ổn định cuộc sống, xin đến ngay với Dzung Chu chắc chắn quý vị sẽ hài lòng khi gọi qua cell phone ở trên.

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23



DZŨNG CHU

Cell: 714-724-4567

Email: Dzungchu@hotmail.com

Website: www.Dzungrealtor.com

BÁC SĨ PHAN QUỐC QUANG, M.D.

CHUYÊN KHOA TRỊ BỆNH TIÊU HÓA VÀ GAN

12665 Garden Grove Blvd., Suite 304 (lầu 3), Garden Grove, CA 92843

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

- THỰC QUẢN: Khó nuốt, Ngập thức ăn, Uế chua.
- BAO TỬ: Đầy hơi, Loét bao tử, Chảy máu bao tử, Ăn không tiêu, Ói mửa.
- RUỘT: Đau bụng, Táo bón, Tiêu chảy, Đi cầu ra máu, Ung thư và Bệnh ruột.
- TRÍ: Đau nhức hậu môn, Chảy máu hậu môn.
- GAN: Vàng da, Sạn túi mật và ống dẫn mật, Sưng gan, Chai gan
- LÀ LÁCH: Đau bụng cấp tính.

(714) 537-5302

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 AM - 6 PM Thứ Tư: 9 AM - 1 PM

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM

CA	CA
WESTMINSTER	WESTMINSTER
BOLSA	BOLSA

Diplomate, American Subspecialty Board of Gastroenterology.

Diplomate, American Board of Internal Medicine.

Hội viên American College of Physicians và Orange County Medical Association.

Thường Trị Nội Khoa (Internal Medicine) tại University of California, San Francisco (UCSF).

Tốt nghiệp Chuyên Khoa Bệnh Tiêu Hóa và Gan (Gastroenterology) tại University of California, Los Angeles (UCLA).



G²G TELECOM

The Way to Call the World

www.g2gtelecom.com

Gọi Việt Nam

19.9

¢/phút *

✓Gọi Phút Nào Trả Phút Nấy

✓Gọi Dễ Dàng Không Cần Mã Số

✓Tuyệt Đối Không Lệ Phí Hay Ẩn Phí

✓Cung Cấp Hóa Đơn Để Bảo Lãnh

✓Tuyệt Hảo & Trong Vắt

✓Không Hết Hạn

Gọi 1-800-930-6099

Orange County

16051 Brookhurst St., #C

Fountain Valley, CA 92708

San Jose

1688 S. King Rd.

San Jose, CA 95122

Houston

7510 Del Glen Lane

Houston, TX 77072

San Francisco

600 Ellis St.

San Francisco, CA 94109

Oregon

18649 S. West TV Highway

Aloha, OR 97006

Seattle

731 N. 94th St.#2

Seattle, WA 98103

Boston

1530 A Dorchester Ave.

Dorchester, MA 02122

Boston 2

1157 Dorchester Ave. Unit 6

Dorchester, MA 02125



WESTMINSTER MEDICAL PLAZA**Bác Sĩ Y Khoa****TRẦN QUỐC TOẢN, M.D.**

7631 Wyoming Street # 203 Westminister, CA 92683

(Năm giữa DMV và góc Westminister + Hoover)

(714) 379-0199 * Fax: (714) 379-0188

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE

VĂN BẰNG CHUYÊN MÔN NỘI KHOA TỔNG QUÁT HOA KỲ

- Nguyên Giảng Viên Đại Học Y Khoa Saigon
- Nguyên Giáo Sư môn Nội Khoa Đại Học Y Khoa Oklahoma
- Nguyên Phó Giám Đốc Oklahoma City V.A. Medical Center

CHUYÊN TRỊ:**BỆNH NỘI KHOA VÀ NGOÀI DA:**

- BỆNH DỊ ỨNG: Sổ mũi, nổi mề đay, phong ngứa.
- BỆNH NGOÀI DA: Mụn trứng cá, tàn nhang, mụn cóc, lang ben.
- BỆNH PHONG THÁP: Đau khớp xương, đau nhức kinh niên.
- BỆNH THẬN KINH: Mất ngủ, nhức đầu, chóng mặt, động kinh.
- BỆNH DINH DƯỠNG và BỆNH TUYẾN NỘI TIẾT: Áp huyết cao, tiểu đường, mỡ cao trong máu, mập phì, bướu cổ.
- BỆNH TIÊU HÓA: Loét bao tử, chầy gan, sạn túi mật, trĩ, táo bón, tiểu chảy, đi tiểu ra máu.
- BỆNH TIM: Tắc ngực, hồi hộp, đau tim, tim đập sai nhịp.
- BỆNH PHỔI: Ho kinh niên, khó thở, suyễn, sưng phổi.
- BỆNH PHỔI & ĐƯỜNG TIỂU: Nhiễm trùng, tiểu ra máu, sạn thận và đường tiểu, thận suy.
- XUỐNG CẬN THEO Ý MUỐN.

BỆNH LIÊN QUAN ĐẾN TUỔI GIÀ:

- Bệnh suy yếu, run rẩy.
- Bệnh cứng động mạch, đứt gân máu não.
- Bệnh tê liệt, bại xuội.

Y KHOA PHÒNG NGŨA:

- Khám tổng quát định kỳ.
- Chích ngừa cảm cúm, sùng phổi.
- Chích ngừa nhập học, thi đua thể thao.
- Truy tầm ung thư máu, vú, phổi, ruột, tử cung.
- Khám bệnh, thử máu trước khi lập gia đình.

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30 AM - 6 PM

Thứ Bảy: 9:30 AM - 2:30 PM

■ Chủ Nhật nghỉ

XIN GỌI TRƯỚC ĐỂ LẤY HẸN NHẬN MEDICAL, MEDICARE VÀ BẢO HIỂM**EYE Q. OPTOMETRY, INC.****Bác Sĩ TRẦN THÙY TRANG, O.D.**

7631 Wyoming St. Suite # 101, Westminister, CA 92683

(VP Nhân Khoa nằm trong Westminister Medical Plaza)

714. 899-1500

* Tốt nghiệp tại UCI và Southern California College of Optometry.

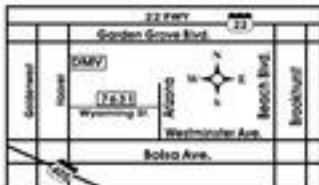


- Đo độ chính xác, tận tâm và kỹ lưỡng
- Khám mắt để truy tầm các bệnh về mắt và cho toa thuốc.
- Nhiều gọng kính nhẹ, titanium, và hợp thời trang, gọng Medical tốt và đẹp.
- Dù loại tròng kính mỏng nhẹ không lẫn và đổi màu.
- Nhiều loại contact lens, disposable, trong hoặc màu; và cho toa mang contact lens.

Nhận Medical, Medicare, CalOptima, Healthy Family, Family Choice, Bảo Hiểm, Healthcare Resources, Visa và Master card.

WESTMINSTER MEDICAL PLAZA

7631 Wyoming Street, Westminister, CA 92683

**Bolsa DENTAL CENTER**

9550 Bolsa Ave., Suite 218 - 219, Westminister, CA 92683

(Góc Bolsa / Bushard * Lầu 2 có thang máy)

Tel. (714) 775-3699**Bác Sĩ Nha Khoa****MAI TRUNG TRỰC DDS - MAI TRUNG HIẾU DDS**

Tốt nghiệp Tufts University, School of Dental Medicine, Boston



- Phòng mạch trang bị máy móc tối tân
- Các dụng cụ làm răng đều được khử trùng tối đa để ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm.
- Nhận Medical và bảo hiểm.
- Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

- Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn và Trẻ Em
- Nha Khoa Phòng Ngừa và Thẩm Mỹ
- Răng Giả đủ loại
- Trám Răng, Nhổ Răng và Lấy Gân Máu

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 AM - 6 PM

Thứ Bảy: 10 AM - 4 PM

Tẩy trắng răng bằng laser 1hr/ \$250**TỔ HỢP LUẬT SƯ****KARL J. KNUDSON**

12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92843

Tel: (714) 537-7000 - Fax: (714) 242-1691

3180 University Ave. # 250, San Diego, CA 92104

Tel: 619-563-5000 - Fax: 714-242-1691

LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG

1 (888) 260-8100**LUẬT DI TRÚ**

Bảo lãnh vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, con cái, anh chị em, xin thẻ xanh cho diện PIP, du học sinh.

Chúng tôi có văn phòng ở VN để lo cho thân nhân của quý vị.

ĐẶC BIỆT:

Quý vị có thân nhân ở VN muốn qua Mỹ du học, du lịch, kinh doanh, làm việc, chúng tôi chỉ nhận lệ phí khi đã có kết quả.

**TAI NẠN XE CỘ**

Đặc biệt những trường hợp gây tử vong hoặc thương tích trầm trọng coma, tê liệt nửa người, toàn thân, đứt xương sống, các trường hợp bị thương cá nhân.

KHAI PHÁ SẴN từ \$295.00

Văn phòng đại diện cho thân chủ trước tòa phá sản để bảo vệ quyền lợi của thân chủ.

NHỮNG LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO DƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ**Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG**

XIN QUÝ VỊ TÌM MUA CHO DƯỢC CÁC LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO DƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG. MỌI THẮC MẮC LIÊN LẠC ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ: 1-800-328-6482

Thuốc phối hợp Nhũ và Bạch Quả (Doctor's Hawaiian Noni & Ginkgo) Cải thiện cho các chứng cấp máu, tiểu đường, mất ngủ, rối loạn trí óc, cải thiện tuần hoàn.
Giá đặc biệt \$40Thuốc Giảm Phong Thấp Đau Khớp (Doctor's Flexidol) Bồi bổ và tái tạo chất sụn, chất nhờn ở các đầu khớp xương.
Giá đặc biệt \$30Thuốc Siêu Gan (Doctor's Super Liver) Giúp gan lọc máu, khử độc và chống lại vi khuẩn viêm gan B và C.
Giá đặc biệt \$36Thuốc Cholesterol (Doctor's Cholesterol) Giúp cải thiện lượng mỡ trong máu.
Giá đặc biệt \$28Thuốc Siêu Sinh Lực (Doctor's Super Man Power Energizer) Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý.
Giá đặc biệt \$35Thuốc Siêu Sinh Lực loại mạnh (Doctor's Super Man Power) Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý.
Giá đặc biệt \$45

Thuốc Bồi Sảng Nhung (Doctor's Super Hair) Giá đặc biệt \$30



Thuốc Bồi Mắt, làm Sáng Mắt (Doctor's Super Vision) Giá đặc biệt \$29

Thuốc trị chứng mất ngủ, thiếu máu (Doctor's Hawaiian Noni once a day) Hiệu nghiệm cho các chứng mất ngủ, chóng mặt do thiếu máu.
Giá đặc biệt \$25Thuốc giúp trẻ em ăn ngon, khỏe mạnh (Doctor's Hawaiian Noni For Kids) Rất hiệu nghiệm cho trẻ em biếng ăn hoặc hay bệnh tật, ốm yếu.
Giá đặc biệt \$10

Thuốc trị rụng tóc, giúp mọc tóc (Doctor's Super Hair) Giá đặc biệt \$20



Thuốc giúp làm điều hòa cân bằng một cách tự nhiên (Doctor's Super Diet) Giá đặc biệt \$30

Vùng Los Angeles xin liên lạc:
B/S TRẦN THUẬT
9573 Garvey # 16
El Monte, CA 91733
(Góc Garvey và Rosemead)
(626) 579-0880
Vùng POMONA xin liên lạc:
CRYSTAL WATER
(909) 624-2100

Muốn mua thuốc, chỉ phiếu xin để Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG và gửi về địa chỉ phòng mạch như sau:

DR. PHẠM HOÀNG TRUNG

15432 Brookhurst St. - Westminister, CA 92683 USA

Liên lạc điện thoại miễn phí: 1-800-328-6482 hoặc 714-775-2026 (nếu ngoài nước Mỹ và Canada) - www.phamhoangtrung.com

* Chúng tôi có nhận Mastercard, Visa, Tiền \$100 của các nhà phân phối, \$100 của các nhà phân phối, \$100 của các nhà phân phối, \$100 của các nhà phân phối.

VƯỜN CÂY & HOA Mimosa

- Nơi sưu tầm đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa Á Đông.
- Hoa Hồng đủ màu đủ loại.
- Cây đẹp, giá rẻ.

**VƯỜN CÂY VÀ HOA ĐẦU TIÊN LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI HOA KỲ**2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801**714. 828-0780**

Open 7 days

8:00 AM - 5:00 PM

**VƯỜN CÂY HIỆN ĐANG CÓ:**

- Đầy đủ các loại cây ăn trái, đặc biệt là các loại cây ăn trái Á Đông như: Nhãn, Vải, Xoài, Ổ Xả Lì, Cóc, Chùm Ruột, Khế, Cherry Gò Công, Mận Mỹ Tho, Mãng Cầu dai, Mít, Vú Sữa v.v..

Các loại hoa:

- + Hoa Mai, hoa Đào, hoa Anh Đào, hoa Lâm Phượng, hoa Mộc Qua, hoa Mộc Lan, hoa Ngọc Lan, hoa Ti-Gôn, Lan tiêu, hoa Lựu, hoa Lê v.v..

- + Hoa Hồng đủ màu, nhiều loại rất đẹp (gồm Hồng bụi, Hồng cây)

- Các loại Dừa kiểng (King Palm, Queen Palm, Phoenix Palm)

- Các loại Tre, Trúc (Golden Bamboo, Black Bamboo, Giant Bamboo, Green Bamboo)

2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801

Quảng Nam: Thú chơi kỳ quái, búng cổ thụ rừng về làm cây đại cảnh

QUẢNG NAM 27-05 - Hàng ngàn người dân của tỉnh này đang hối hả vào rừng để đào bới, săn tìm những cây đại thụ ở khắp các góc ngách rừng sâu. Mục đích của họ là bán cho những kẻ nhiều tiền mang về chơi cây đại cảnh kia. Tờ Pháp Luật Tp.HCM cho hay, với giới chơi cây cảnh hiện nay thì các loại cây cảnh cỡ nhỏ, các loại bonsai... đã lỗi thời.

Phóng viên của tờ Pháp Luật cho biết tại khắp các "rừng" đại cảnh của chủ Xuân, chủ Trường, chủ Đông, chủ Thắng, chủ Vinh ở ngay ven quốc lộ 1A, thuộc xã Bình Nguyên, huyện Thăng Bình, tỉnh Quảng Nam có hàng trăm cây đủ loại cổ thụ lộc vừng, sung, tràm, thiên tuế đa, đề, sanh, si, dương liễu... Cây nào cây nấy cao to, có cây đường kính gốc lên đến hàng mét, chiều cao đến 5 m là thường. Chủ Trường bảo: "Sướng là ở cái chỗ non như lên trên cái cây già ấy. Đặt trước cửa nhà mình, dóm đã con mắt lắm. Thú chơi là ở đó đó!"

Theo Trường kể thì cây đại cảnh chủ yếu bán cho các "sếp" từ Sài Gòn ra mua và "sếp" nhất là từ Hà Nội vào. Trường nói nửa đùa nửa thật: "Nếu dân đen như bọn này, mua về... nhà mình thì chỉ nên chơi những cây lộc vừng nhỏ nhỏ, chừng... vài triệu đồng như cây này, cây này... thôi. Còn nếu mua biểu "sếp" hoặc mua cho cơ quan, cho khu du lịch... thì mới chơi thứ dữ nhưng mua số nhiều thì bọn này sẵn sàng hạ giá cho. Bọn này từng bán hàng trăm cây cho khu du lịch sinh thái biển dưới Bình Minh (cùng huyện Thăng Bình.) Họ trồng thành rừng dưới ấy."

"Rừng" đại cảnh của chủ Đông gần đây cũng bẽ thế không kém cạnh gì. Chủ Đông thấy chúng tôi gùn ghè ga găm cái gốc lộc vừng tuổi chỉ chừng gần... 100 năm,



Không biết khi nào thì những "hòn non bộ" thiên nhiên thế này sẽ bị búng về để ở nhà riêng?

thế trực, năm ngọn nảy lộc như ngũ hành chi thiên gì gì đấy được hét giá 700,000 đồng bèn bảo ngay: "Anh mua về nhà nên tui kêu giá đó là vừa bán vừa cho. Người ta đi đào, bẻ nguyên gốc rễ tận trên rừng Bình Lãnh (xã miền núi cùng huyện Thăng Bình) về tui mua vào đã 400,000 đồng rồi, còn công chăm sóc, tưới tắm nữa, thứ này đâu dễ sống. Chứ dân chơi thứ thiệt trong Nam ngoài Bắc đến mua thì chỉ chơi những cây tiền triệu thôi. Mà thế đã nhầm nhỏ chi. Trong Bình Thuận có cây lên đến ba, bốn chục triệu bạc. Họ mua chở về ngang đây, bà con tui lác mắt hết."

"Công phu... phá rừng"
Cứ như thế là phải chơi thứ cây cảnh lớn hơn, tám

vóc hơn mới thể hiện được cái tư tưởng chủ đạo của thú chơi cây cảnh là muốn "dồn cả thiên địa vào một thế cây, đem cả thiên nhiên về làm cảnh nhà mình" không bằng! Nhưng theo như lời các chủ "rừng" cây đại cảnh ở ven Quốc lộ 1A tại Bình Nguyên thì chính cái ý nghĩa mang tính "thời thượng" này đã "đề" ra khái niệm "đại cảnh", cũng "đề" ra luôn cơn sốt khai thác cây cổ thụ làm cây đại cảnh. Vô hình trung miền Trung khó khiến cây càng lâu năm càng săn chắc đã trở thành nguồn cung ứng cây đại cảnh chính cho thị trường còn khá mới mẻ này. Suốt dọc dài con đường thiên lý Bắc Nam đã hình thành những "rừng" cây đại cảnh xếp dọc ven đường từ Quảng Bình vào cho đến Ninh Thuận, Bình Thuận.

Việc đào bới cây đại cảnh cũng lắm công phu và không nhẹ nhàng. Cây to thì phải có xe ủi, xe múc, ròng rọc cùng đám, bảy người xúm xít lấy tiền công. Còn những chuyến "phá rừng" khai thác cây đại cảnh thì lại càng công phu hơn. Những tay săn cây kéo quân, mang theo cả xe chuyên dụng vào các cánh rừng, ven bờ sông... tìm cây "được thể" rồi búng cả gốc. Để lấy được một cây đại cảnh đây rế chẳng chịt ăn sâu, tóa ra trong chu vi có khi lên đến hàng chục mét thì không biết bao nhiêu cây khác đã phải hy sinh. Đem về đến vườn, dựng đứng lên, còn phải tưới tắm, phun thuốc... biết mấy công trình. Ấy vậy mà cũng không ít cây cổ thụ sau khi xa rừng về phố sau mấy tháng trời chăm chút vẫn chết khô.

Cùng với địa bàn "giàu tiềm năng" là rừng, khe suối, bờ sông, cây đại cảnh còn được khai thác từ... vùng biển. Trên vùng cát toàn cát và nắng gió khắc nghiệt mà Cao Bá Quát từng than thở là "mỗi bước một thụt lùi," cây dương liễu một khi đã qua thời "thanh thanh" rồi thì càng trở nên queo quắt, xù xì, vẹo vọ theo tuổi tác càng cao. Cuộc săn lùng dương liễu ở thục có thể có thán đẹp đề, hảo hoa, đào bứng nguyên cội về làm đại cảnh mới đầu là đào công khai, sau bị người dân cấm tiết không cho bèn chuyển sang đào trộm ban đêm đã làm tan hoang không ít vườn nhà dân ở vùng Đông Thăng Bình. Nhưng rồi dần dà thấy cảnh mua bán cây đại cảnh nóng sốt lên, hiểu ra "giá trị mới" của những cái cây u cục vô dụng vốn chỉ choán chỗ trong vườn nhà, chính họ đã bắt đầu tham gia cuộc mua bán. Cứ thấy cây sanh, si, đa, đề, lộc vừng, mù u, khế, tra... nào trong vườn nhà ra dáng đại cảnh thì ngả giá với các chủ "rừng" đại cảnh để kiếm vài trăm ngàn đồng...



1650 E. River Road # 104, Tucson, Arizona 85718
Direct: (520) 572-8528 Cell: (323) 640-4461
Office: (520) 544-2335 Fax: (520) 544-5754



VI LEE
Realtor

Quý vị muốn mua nhà hoặc đầu tư ở Arizona, hãy liên lạc với VI LEE để được hướng dẫn tận tình, đừng bỏ qua cơ hội tốt này, vì hiện nay giá nhà đang còn rất thấp và có rất nhiều người đang dọn về Arizona.

- ARIZONA ĐANG LÀ THỊ TRƯỜNG ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC SÔI NỔI NHẤT TẠI HOA KỲ.
- CHUYÊN VỀ ĐẦU TƯ VÀ MUA BÁN NHÀ.
- QUÝ VỊ SẼ HÀI LÒNG VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN CỦA CHÚNG TÔI.



TIÊN VŨ
Temecula Realtor
Direct: 951-541-8304
Office: 619-284-2289

Vo's Century
4310 Euclid Ave. # 8, San Diego, CA 92115

Số nhà mới bán được đã tăng kỷ lục trong tháng 4 vừa qua 1.32 triệu căn. Phần lời vẫn còn thấp (5.71% trong 30 năm, điều này đã hỗ trợ cho thị trường địa ốc.

Theo hot list của CNN: **Riverside phải nhường bước cho 3 thành phố ở Florida nhưng lại qua mặt Las Vegas**
1st Bradenton, FL tăng 45% trong 12 tháng qua
4th Riverside, CA tăng 32.6% trong 12 tháng qua
6th Las Vegas, NV... 29.4%...

- Ở Temecula: Nhà 1 tầng, 2 cargarage, 1200sqf, 3pn, 2pt, có hồ bơi, thảm mới nhà trống dọn vào ngay **\$360,000** Xin quý vị vào harveston.com để xem nhà mới cất chung quanh bờ hồ, ngay trung tâm thị trấn Temecula, xin lên lịch với Tiên Vũ để được **Builder Rebate** từ 2%.
- Ở Murrieta: Nhà xây năm 2003, chủ là VN cần bán gấp, 2750sqf, 5pn, 3pt, 3 cargarage, double door, nhà để trống, giá chỉ **\$450,000**
- Ở Hemet: nhà mới xây 2005, 2400sqf, 5pn, 2.5pt, 3 cargarage, no hoa, low tax, giá **\$380,000**.

XIN QUÝ DỒNG HƯƠNG LƯU Ý: Văn phòng chúng tôi đặt ở Temecula sẵn sàng phục vụ cho quý vị muốn tìm nhà ở RIVERSIDE gồm các thành phố như CORONA, CHINO, MORENO VALLEY, MURRIETA, TEMECULA... Người Việt chúng ta đã bắt đầu dọn về các thành phố trên vì các lý do: để kiếm việc làm, giáo dục tốt và nhất là giá nhà còn thấp.



Mọi người đang bàn tán về Sữa Đậu Nành hiệu Pearl.

Sữa này THẬT ngon!



Sữa với hương vị Trà Xanh được ưa chuộng nhất, hương vị Nguyên Thủy tuyệt hảo khi dùng với món ngũ cốc điểm tâm, Niềm Vui Nhiệt Đới có hương vị trái cây thơm ngon, và Va-ni Thơm Béo được một tờ báo của San Francisco chọn là Hàng Nhất theo sự Chọn Lựa của Người Thẩm Định Chất Lượng (Taster's Choice)

Sữa này là một thức uống bổ dưỡng, giàu chất đạm đậu nành, chất calcium, và các chất vitamin. Được chế biến từ những hạt đậu nành trồng không có hóa chất và được lựa chọn kỹ lưỡng, sữa này làm khỏe người, không có pha hóa chất hoặc thêm màu sắc, vì vậy sữa này cũng tốt cho những ai bị đầy bụng, tiêu chảy khi uống sữa bò hoặc những ai lo ngại về cholesterol.

Kikkoman, là công ty am hiểu mọi điều về Đậu Nành, xin hân hạnh giới thiệu Sữa Đậu Nành hiệu Pearl. Mời quý vị dùng thử.





ROLEX
EXPLORER II

HING WA LEE JEWELERS

Hing Wa Lee Plaza	1580 S. Fairway Dr., #125, Walnut	909-831-8888
San Gabriel Square	140 W. Valley Blvd., #111, San Gabriel	626-456-2222
Culver Plaza	15333 Culver Dr., #100, Irvine	949-733-2266

Bank of America Mortgage

Tel: (714) 227-8137
818-502-8858 * Fax: 818-502-8810

TÀI TRỢ TRÊN KHẮP CÁC TIỂU BANG CỦA HOA KỲ
Đặc Biệt Arizona, Nevada, Texas and Florida

80% Paperless
Thủ tục đơn giản dễ dàng

*** Direct Lender**
*** Lệ phí thấp**

TÀI TRỢ ■ TÀI TÀI TRỢ

THÚY CUNG
Assistant Vice President

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPO MỚI TRÊN KHẮP 50 TIỂU BANG
TIN VUI CHO NHỮNG GIA ĐÌNH CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE: **\$89.95** (chỉ có 1 tháng 1 gia đình)

Thất Nghiệp, Low Income, Self-employed, Small Business,...

- Self employee
- Không giới hạn tuổi
- Nhận tất cả mọi người
- Du lịch, mới qua Mỹ OK

Gọi lấy hẹn hay cần việc làm:
MỸ HÀ NGUYỄN
(714) 553-0905
www.labweb.com/MYHA

Quyền lợi bao gồm: Bệnh viện, bác sĩ, mua thuốc, răng, mắt.
Có 4000 bệnh viện và cơ sở trị liệu. Được tự do chọn bệnh viện.
Có 400,000 bác sĩ chuyên khoa, nha sĩ - Tự chọn bác sĩ.
Có tiền bệnh - tiền cấp cứu - tiền tai nạn - tiền tử nạn.

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC HOÀN TIẾN LẠI 100% SAU 10 NĂM HOẶC 50% SAU 5 NĂM SẼ CHẤM DỨT 3-31-2005

12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92840

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT
(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

Ưu tiên làm gấp cho các cơ sở thương mại và tư gia đã bị trộm cướp

Khẩn cấp gọi: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:
HENRY CHUNG

Sale và nhiều tặng phẩm, giá đặc biệt cho tất cả khách hàng.
Phòng bệnh hơn chữa bệnh. Để phòng trộm cướp.

MUA HẸ ON SALE tặng nhiều loại ổ khóa cho khách hàng.

CỬA TỰ ĐỘNG ĐÓNG LẠI
LƯỚI CHẠM RUỒI

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

BEWLEY ALLEN Cadillac

SERVING SOUTHERN CALIFORNIA FOR 66 YEARS!

2005 NEW CTS 2.8L V6
(gmac smart lease on approved credit)
\$268/mo
36 month + plus tax

2005 NEW STS V6
(gmac smart lease on approved credit)
\$398/mo.
36 month + plus tax

2005 ESCALADE 2WD
(gmac smart lease on approved credit)
\$598/mo
36 month + plus tax

ALL NEW MODELS • PREOWNED SPECIALS • LEASING • SERVICE • PARTS

XIN GỌI LẤY HẸN FLEET MANAGER
SONNY BUI
Cell: (818) 434-2801

XIN GỌI ĐỂ ĐƯỢC GIÁ ĐẶC BIỆT HÔM NAY
(626) 289-5203
801 E. Main St., Alhambra
www.bewleyallen.com

10 FWY • GARFIELD EXIT • RIGHT ON MAIN
Only 10 mins from East LA; 30 mins from Orange Co.

210 FREEWAY
Huntington Dr.
Main St.
NEW
PREOWNED
San Gabriel Blvd.
10 FREEWAY

All advertisement prices exclude government fees and taxes, any license charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge if applicable. On approved credit. Offer expires close of business on 05/31/2005.

NHƯ Ý CÁ 8 MÓN

10830 Warner Ave., Fountain Valley, CA 92708
(giữa Ward & Euclid) đối diện Mile Square Park - Web: www.nhucorp.com

Có đầu bếp Đặc Biệt cho ĐAM CƯỚI - ĐAM HỎI từ 5 tới 15 bàn

ĐẶC BIỆT: CÁ 8 MÓN

MỘT PHẦN \$15.99

CÁ ĐÚT LỎ, HẢI SÂM, CƠM CHÁY: BEER & WINE, BAR RƯỢU, NGON ĐỘC ĐÁO

ĐẶC BIỆT: Gỏi Ốc Nhảy

CÁC MÓN NHẬU ĐỘC ĐÁO: Tiết canh vịt - Ốc len xào dừa
CÁ SẤU - BỔ CẦU - Dê tiềm thuốc Bắc
CHIM CÚT - Lươn xào lăn
HEO RỪNG - DÈ v.v... - Nghêu bằm xúc bánh tráng v.v.

CÁ NƯỚNG ĐÀ DÒN \$19.95

Mở cửa 7 ngày:
Từ 10 GIỜ SÁNG đến 12 GIỜ ĐÊM
T6-T7-CN: 10AM - 12:30 Khuya

TẶNG CƯỜNG BÒ 7 MÓN

Nhận đặt tiệc: HỢP MẶT SINH NHẬT v.v...

Ngoài ra nhà hàng còn có trên 100 món khác:
Các loại bún, các loại phở, các loại cơm và cơm tấm, các loại lẩu như lẩu Thái, Lẩu lươn, Lẩu tôm càng...

NHẠC SỐNG MỖI ĐÊM
7PM tới Giờ Đóng Cửa
Với các ca sĩ: Thu Thủy, Thi Nga, Phương Khanh, Hoàng Vũ, Thu Thảo

NHẬN MỞ CHI NHÁNH TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC MỸ - Liên lạc Chủ Nhân NHƯ Ý

SANTORINI BUILDING MATERIALS, INC.

JACKSON TILE & STONE
www.jacksontile.com

4441 Baldwin Ave., El Monte, CA 91731
Tel: (626) 618-0700
Fax: (626) 618-0572

OSMO COSMO FLOORING & SANITARY WARE

1160 N. TUSTIN Anaheim, CA 92807
Tel: (714) 224-0360
Fax: (714) 224-0345
(1 mile North off 91 Fwy close to Home Expo)

Direct importer Wholesale & Retail

* Nhân dịp khai trương chi nhánh II tại Anaheim - Có giá đặc biệt

COSMO FLOORING & SANITARY WARE 1160
GRAND OPENING CUSTOM

* Tại 2 Địa Điểm đều có Showroom. Rộng trên 8000 Sft - Trưng bày đầy đủ các mặt hàng.

Chuyên bán các loại GẠCH MEN - GẠCH MARBLE gỗ (LAMINATE & HARDWOOD), SHOWER HEADS, JACUZZI BATHTUB, STEAM SHOWER, GLASS BASIN SET

* Công ty chúng tôi có bán giá sỉ và lẻ. Bảo đảm giá rẻ
* Hân hoan chào đón quý khách tại 2 địa điểm của công ty.

Giá đặc biệt:
- PORCELAIN FLOOR TILE **89¢/sqft**
- WALL TILE **99¢/sqft**

Khởi Dân Chủ Thượng Viện: Bạch Ốc buộc phải đưa thêm tài liệu về Bolton

WASHINGTON - Các chính trị gia đảng Dân Chủ hôm thứ Sáu 27-5, hy vọng rằng sau khi Thượng Viện đã bỏ phiếu để hoãn việc phê chuẩn ông John R. Bolton làm đại sứ Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc thì Bạch Ốc sẽ buộc phải cung cấp thêm những tin tức mật mà Thượng Viện đã yêu cầu từ lâu về nhân vật gây bao nhiêu tranh cãi này, bằng không thì Bạch Ốc phải để cử người khác vào năm chức vụ này.

Trong một dấu hiệu tái diễn sự căng thẳng giữa 2 đảng, Thượng Viện đã hoãn việc bỏ phiếu chung cuộc để phê chuẩn ông Bolton hôm thứ Năm vừa qua. Diễn biến này phải được coi là trở ngại cho ông Bolton, một người bảo thủ mà lại có kiểu nói thẳng gay gắt. Tuy nhiên, Tổng Thống Bush lại gọi ông là một thử thách mạnh để chữa bệnh tham ô và bất lực nơi Liên Hiệp Quốc.

Các nghị sĩ Dân Chủ đã buộc phải trì hoãn việc bỏ phiếu một phần cũng vì Bạch Ốc đã không chịu đưa ra những tài liệu có hại cho ông Bolton. Nghị Sĩ Barbara Boxer (Dân Chủ-California) phát biểu, "tôi hy vọng

những dấu ốc tình tảo hơn sẽ thắng thế và chúng ta sẽ thấy một nhân vật khác được đề cử."

Trong một phiên bỏ phiếu nhằm đưa vấn đề của ông Bolton ra trước diễn đàn Thượng Viện, ông này đã được 56/42, nhưng vẫn còn thiếu 4 phiếu nữa thì mới đủ. Hiện nay, trong nghị viện 100 ghế, đảng Cộng Hòa của Tổng Thống Bush chiếm 55 ghế, 44 ghế cho Dân Chủ, và 1 ghế độc lập. Bạch Ốc thì luôn luôn nói rằng ông Bolton rồi ra cũng sẽ được phê chuẩn. Nhưng các nghị sĩ Dân Chủ cho rằng thái độ nóng nảy và hay hằn học của ông này không phù hợp với cung cách ngoại giao ở Liên Hiệp Quốc.

Nghị Sĩ George Allen (Cộng Hòa-Va) phát biểu, "Những gì quý vị thấy ở đây là phe phái. Nhưng rồi Cộng Hòa cũng sẽ tiếp tục tranh đấu cho ông Bolton mà thôi."

Cuộc bỏ phiếu thủ tục đã diễn ra vào chiều ngày thứ Năm, kéo dài 50 phút, lâu hơn các cuộc bỏ phiếu thường lệ vốn chỉ có 15 phút. Thế nhưng đảng Cộng Hòa cũng không vận dụng đủ số phiếu để đưa ông Bolton ra trước khoảng đại.

Nguyễn Thùy ra mắt khảo luận thơ "Khung Trời Hướng Vọng"

NGUYỄN VĂN LẬP

Dallas (TX) - Khoảng 80 khách yêu thơ đã đến trụ sở Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Dallas, đường Belt Line, Texas, để tham dự buổi ra mắt cuốn sách khảo luận thơ "Khung Trời Hướng Vọng" của tác giả Nguyễn Thùy, đến từ Pháp Quốc, do Hội

Quảng Đà tổ chức vào lúc 2 giờ trưa ngày Chủ Nhật 22 Tháng Năm năm 2005.

Tham dự có một số đại diện hoặc hội trưởng các hội đoàn, quý vị nhân sĩ, quý văn thi hữu, và một số các cơ quan truyền thông báo chí tại Dallas Fort Worth



Giáo Sư Nguyễn Thùy, tác giả "Khung Trời Hướng Vọng."
(Hình: Nguyễn Văn Lập)

như ông Thái Hóa Tổ, Chủ Tịch Cộng Đồng Dallas, Giáo Sư Lại Thế Hùng, Chủ Tịch Cộng Đồng Âu Châu, cụ Đỗ Đức An, Hội Trưởng Cao Niên Dallas, ông Phan Văn Phúc, Hội Trưởng Cựu Tù Nhân Chính Trị ĐFW, bà Nguyễn Thị Đoàn Trang, Hội Trưởng Phụ Nữ Người Việt Quốc Gia ĐFW, ông Lê Chu Hội, Liên Hội Cựu Quân Nhân Việt Nam Cộng Hòa ĐFW, Bác Sĩ Nguyễn Văn Hào, Hội Trưởng Quảng Đà, Giáo Sư Nguyễn Cúc, Bác Sĩ Nguyễn Ý Đức, Luật Sư Nguyễn Xuân Phước, Tiến Sĩ Walter Nguyễn, Chủ Tịch Hội Mosaic, nhà thơ Lưu Hồng Phúc, đồng sáng lập viên Thi Đàn Hương Thời Gian, nhà thơ Lê Quang Sinh, Hội Trưởng Hội Thơ Tài Tử Việt Nam, nhà thơ Phương Hà đến từ Âu Châu, báo Người Việt Dallas, báo Trẻ, tạp chí Phổ Văn, Báo Hương Việt, Đài Phát Thanh Dallas Vietnamese Radio...

Theo tác giả Nguyễn Thùy, tập sách gồm 2 phần chính. Phần thứ nhất nói về hiện tình đất nước và tình hình hải ngoại, đặc biệt trên phương diện văn học. Phần thứ hai tác giả bình luận về thơ của 16 nhà thơ trong cuốn biên khảo này. Hầu hết

các nhà thơ được đề cập đến trong tập sách là những người lính và nhiều người đã ở tù cộng sản sau ngày mất nước. Tác giả Nguyễn Thùy đã nghiên cứu và tổng hợp thơ của 16 tác giả này rồi đặt tên chung cho quyển khảo luận thơ này là "Khung Trời Hướng Vọng."

Buổi ra mắt sách được hỗ trợ bởi chương trình văn nghệ và ngâm thơ được trình bày bởi các nghệ sĩ Thanh Hùng, Thu Trâm, Thủy Vân, Thùy Dương, Hồng Hạnh, và Nguyễn Thọ.

Sách biên khảo thơ "Khung Trời Hướng Vọng" của Nguyễn Thùy viết về 16 nhà thơ, bao gồm Cao Mỹ Nhân, Phương Triều, Cung Diễm, Dư Thị Diễm Buồn, Đỗ Bình, Hoàng Định Nam, Lê Nguyên, Mạc Phương Đình, Phan Thị Ngón Ngừ, Quan Dương, Song Nhị, Thủy Trúc, Trần Anh Lan, Tuệ Nga, Trung Thành Văn, Vũ Đình Trường. Sách dày 570 trang, in đẹp, do "Nắng Mới Paris" xuất bản năm 2005. Tác giả giữ bản quyền. Không thấy để giá bán. Địa chỉ liên lạc mua sách tại Hoa Kỳ gọi về Song Nhị:

PO Box 3648
San Jose, CA 95156-3648
USA
Tel: (408) 592-3648.

AN WINDOW

Lic. # B 722185

- Nhận bán và lắp ráp tất cả các loại cửa sổ, cửa đi bằng Vinyl.
- Cửa sổ sản xuất bởi công ty Mỹ trên 50 năm, Life Time Guarantee.
- Việc làm được điều hành bởi một nhóm thợ trên 10 năm kinh nghiệm, đầy đủ Worker com.



Liên lạc: **Mr AN**
(714) 883-2950

GIÁ CẢ NHIE NHÀNG

Show Room: 2542 S. Fairview St., Santa Ana, CA Office: (714) 437-9496 Fax: (714) 437-9455

AN KITCHEN

- Nhận bán và lắp ráp tủ bếp và đá mặt bàn.
- Tủ làm bằng gỗ, nhiều màu để lựa chọn
- Do một nhóm thợ nhiều kinh nghiệm đảm trách



mobile 2 mobile
蘋果 通 訊
Một phần của đời sống...

**SALE
SALE
SALE**

Valid from May 1
to May 31, 2005



Family Plan Sale

\$49.99 For 2

- * 500 minutes anytime
- * Unlimited mobile 2 mobile
- * Unlimited nights & weekends
- * Free long distance + roaming
- * One Year Contract

\$39.99
1000 minutes

- * Unlimited Night & Weekend
- * Free roaming & long distance
- * 1 year contract

Nokia 3220



New Tri-band/Speaker Camera-n-Video

Samsung P777 New



Motorola Free V3



IN STOCK

Sony Ericsson S710a



NEW IN STOCK

We Match Any Advertise Price!!!

Chúng tôi sẵn sàng tính theo bất cứ giá thấp nhất nào được quảng cáo!!!

1429 E. Valley Blvd., Alhambra, CA 91801

Tel: **626-300-6630**

Fax: **626-300-9101**

Open Daily 11am - 8 pm



Góc Valley Blvd & New Ave, Trung Vans Plaza bên cạnh Nhà Hàng Dông Nguyên Restaurant.

* Limited time offer, must bring in ad for offers. See store for restrictions. We're not responsible for typing error. Subject to change without notice.

Authorized dealer of: **Verizon - Cingular - NEXTEL - T-Mobile**

SNORING BỆNH NGÁY

QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI CHỊU ĐỤNG CHỨNG NGHỆT MŨI KINH NIÊN SUỐT ĐỜI



* CÁC CHỨNG KHÓ THỞ, XÁO TRỘN GIẤC NGỦ VÀ NGÁY

PHƯƠNG PHÁP LASER TÂN TIẾN giúp:

- * Sửa vách mũi lệch
- * Giảm chứng nhức đầu, mệt mỏi và cải thiện khả năng thở

PHƯƠNG PHÁP TRỊ CHỨNG NGỦ NGÁY:

- * Dùng phương pháp Năng lượng Tần số Vô tuyến (Radio Frequency Energy), Laser và Pillar implant - chỉ trong vòng 30 phút và thực hiện ngay tại văn phòng bác sĩ - để giảm thiểu các mô ở mũi và trị dứt chứng nghẹt mũi.

SINUS BỆNH XOANG MŨI



- * Nhức đầu do xoang mũi, tái nhiễm trùng ở xoang mũi, đàm ở cổ hay nước mũi chảy trong cuống họng (Post-nasal drip)

- * Chứng khó thở, xáo trộn giấc ngủ và ngủ ngáy.

- * Nhiễm trùng ở tai, mất khả năng thính giác, chóng mặt, cảm giác căng đau ở mặt (Facial pressure)

PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU CAO CẤP VỀ BỆNH Ở MŨI VÀ XOANG MŨI:

- * Bằng Laser * Mau lạnh
- * Cầm máu bằng phương pháp tối tân (no nasal packing)
- * Trị dứt chứng nghẹt mũi * Giúp tăng năng lực

ALLERGIES DỊ ỨNG



BỊ ĐAU KHỔ VÌ KHÔNG KHÍ VÀ THỨC ĂN?

- * Thử nghiệm toàn bộ về dị ứng do thức ăn và không khí và trị liệu to ăn bộ các chứng bệnh liên quan đến dị ứng: Nhức đầu, viêm khớp, đau khớp xương, da nổi nốt mẩn đỏ tái nhiễm trùng ở tai và xoang mũi, bệnh tự kỷ ở trẻ em (autism) khó chịu ở bụng, đầy đặn và mệt mỏi kinh niên.

Albert S. Goh, M.D., F.A.C.S

Thomas Huang, M.D., Charles Oh, M.D.

Nhận PPO, Medicare

HMO & Medical Seen On a Cash Basis

TAI - MŨI - HỌNG

TRUNG TÂM TRỊ LIỆU DỊ ỨNG VÀ XOANG MŨI

- * Bác sĩ có bằng chuyên khoa
- * Trị người lớn và trẻ em
- * Trị liệu cùng ngày lấy hẹn

tại COSTA MESA/NEWPORT BEACH OFFICE

275 Victoria St., #2J, Costa Mesa, CA 92627

và TUSTIN/SANTA ANA OFFICE

14642 Newport Ave., #250, Tustin, CA 92780

For English: (714) 669-4477 & (888) 289-8883

Xin liên lạc DŨNG TÔN (949) 233-1211

Tham khảo miễn phí. Có xe đưa đón khi bệnh nhân yếu cầu. Có nhận tiền mặt



ĐẠI HẠ GIÁ

05/26/05-06/01/05

 Website: **99RANCH.COM**

BẠN GIÁM ĐỐC ĐẶC BIỆT MUA 1 TẶNG 1

 PRB-ĐƯỜNG PHÊN-YELLOW
(1 LB)
605011

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
99¢
/EA

 GOLDEN COINS-BỘT CHIÊN TÔM
(10 OZ)
607455

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
99¢
/EA

 CHAOKOH-NƯỚC CỐT DỪA LON
(13.5 OZ)
623114

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
89¢
/EA

 ASIAN TASTE-NẤM ĐÔNG CỎ KHÔ
(5 OZ)
636304

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
2.99
/EA

 YAN YAN BISCUIT-CHOCOLATE & STRAWBERRY
(1.55 OZ)
645709

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
79¢
/EA

 SỮA HIỆU CON NGỰA BAY
(14 OZ)
665221

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
1.29
/EA

 I MEI-KEM CÂY NHIỀU MÙI VỊ
(6 X 87.5 CC)
691066-009

 MUA 1 TẶNG 1
FREE
3.99
/EA

HOT ITEM

CHỈ TRONG TUẦN NÀY

ASIAN TASTE GẠO THƠM


 LIMIT 1
(25 LB)
601036
6.98
/EA

 N/S TÔM CRACKER
CHIPS (THƯỜNG/CAY)

 (2.64 OZ/ 75 GM)
642100
642103
3 FOR 99¢

 TAISUN -THẠCH LON
(ORIGINAL/BANANA/LYCHEE/COCONUT)

 LIMIT 1 CASE
(24 X 10.8 OZ)
661521
661525
661526
661524
5.98
/CS+CRV

ASIAN TASTE-CÀI DỪA MUỐI


 LIMIT 4 TOTAL
(10.58 OZ)
686119
4 FOR 1.00

GIÁ HẠ ĐẶC BIỆT


 ASIAN TASTE
GẠO NẾP DÀI HẠT
(10 LB)
601038
2.500
FOR

 KIMBO-SỮA ĐẬU NÀNH-NGOT
(9.5 GALS)
661099
2.200
FOR

 ASIAN TASTE
ĐẬU XANH HỘT
(14 OZ)
609671
3.99¢
FOR

 G.W.-NƯỚC BÍ LON
(11.2 OZ)
661171
5.100
FOR +CRV

**Rất nhiều hàng tuyển chọn
với nhiều tiết kiệm**

- TIDE XÀ BÔNG GIẶT
- TUNG-I MÌ ĂN LIỀN CÁC LOẠI
- ASIAN TASTE ĐẬU PHỤNG CÀ VỎ
- KIMBO NẤM RƠM NHẬT SẠCH
- GARUDA ĐẬU PHỤNG RANG-TỎI
- XIAO LIU HỘT SUNFLOWER / HỘT DỪA
- SINBO MIẾN
- KO-KOU CÁC LOẠI BÁNH COOKIES BƠ DỪA
- MAGIC FLAKES PREM CRACKER-HỘT THIẾT
- TUNG-I TRÀ SỮA

- LIGO- CÁ HỘP SARDINES CÓ SAUCE (REGULAR/HOT)
- HFT NƯỚC MÍA LY
- 2/COIN TRÀ BÔNG CÚC/ LO HAN KOU BEVERAGE
- FUJITN TOWER FAN W/RMT CONTROL QUẠT ĐỪNG W/RMT CONTROL
- KAWAII ĐẬU HỦ CAY
- I JEAN BÁNH BAO HẤP ĐỦ VỊ
- YOPLAIT YOGURT (VANILLA/STRAWBERRY)
- KRAFT GRATED PARMESAN CHEESE


 8/12
TÔM NƯỚC NGỌT
CÓ ĐẦU
(2 LBS PER BOX)
5.98
/BOX

98¢
/LB
GOOD FOR
B.B.Q.

1.98
/LB
GOOD FOR
B.B.Q.

3 FOR 99¢
/LBS R

18¢
/LB

1.98
/LB

2.98
/BOX

38¢
/EA

1.28
/EA

3.99¢
/EAS R

58¢
/LB

3.98
/BOX

2.98¢
/R

1.68
/BICH

2.98¢
/LBS R

Arcadia Store
1300 S. Golden West Ave.
Arcadia, CA 91007
(Golden West / Duarte)
Tel: 626-445-7899

Artesia Store
17713 Pioneer Blvd.
Artesia, CA 90701
(178 St. / Pioneer)
Tel: 562-924-8899

Gardena Store
1340 W. Artesia Blvd.
Gardena, CA 90248
(Normandi / Artesia)
Tel: 310-323-3399

Hacienda Hts. Store
1625 Azusa Ave.
Hacienda Hts., CA 91745
(Azusa / Colima)
Tel: 626-839-2899

Monterey Park Store
771 W. Garvey Ave.
Monterey Park, CA 91754
(Atlantic / Garvey)
Tel: 626-458-3399

Rosemead Store
8150 E. Garvey Ave. #121
Rosemead, CA 91770
(Garvey / San Gabriel)
Tel: 626-573-3699

Rowland Hts. Store
1015 S. Nogales St.
Rowland Heights, CA 91748
(Gale / Nogales)
Tel: 626-964-5888

Van Nuys Store
6450 N. Sepulveda Blvd.
Van Nuys, CA 91411
(Sepulveda / Victory)
Tel: 818-988-7899

San Gabriel Store
140 W. Valley Blvd.
San Gabriel, CA 91776
(Del Mar / Valley)
Tel: 626-307-8899

Anaheim Store
651 N. Euclid St.
Anaheim, CA 92801
(Euclid / Crescent)
Tel: 714-776-8899

Irvine Store I
15333 Culver Dr. #800
Irvine, CA 92604
(Irvine Center Dr. / Culver)
Tel: 949-651-8899

Irvine Store II
5402 Walnut Ave.
Irvine, CA 92604
(Jeffrey / Walnut)
Tel: 949-651-8888

San Diego Store
7330 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111
(Clairemont Mesa / Convoy)
Tel: 858-974-8899


Southern California Stores

RANCH MARKET

Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292) or www.99ranch.com

Việt Nam:**Cán bộ “sinh con thứ 3” bị “xử lý nghiêm”**

HÀ NỘI 26-5 (TH) - Nhằm chặn đà gia tăng dân số, nhà cầm quyền trung ương CSVN mới đây ra một lệnh nhằm đe dọa “xử lý nghiêm” đối với cán bộ công chức nào “sinh con thứ 3,” theo bản tin của báo Người Lao Động ngày 26-5-2005.

“Tôi đề nghị đưa việc hoàn thành các chỉ tiêu thực hiện chính sách dân số, đặc biệt là chỉ tiêu không có người sinh con thứ 3 trở lên là một tiêu chuẩn để đánh giá mức độ hoàn thành nhiệm vụ kinh tế - xã hội của từng ngành, từng địa phương.” Phan Văn Khải nói như vậy trong “Hội nghị triển khai công tác dân số, gia đình diễn ra tại Hà Nội cùng ngày.” “Khi xét duyệt danh hiệu thi đua đối với đơn vị và các cá nhân, không duyệt xét cho những đơn vị, địa phương còn có gia đình sinh con thứ 3 trở lên...”

Trong dịp này, Phan Văn Khải đã kích chương trình kiềm giữ đà gia tăng dân số trong nước là “lời lòng” và “hiếu sai pháp lệnh dân số” cho nên “dân số bùng lên trở lại.”

Ngày 22-3-2005, Bộ Chính Trị CSVN đưa ra nghị quyết “tiếp tục đẩy

mạnh thực hiện chính sách dân số và kế hoạch hóa gia đình” vì, như bản nghị quyết này nêu ra lý do “đảng viên, cán bộ sinh con thứ 3 tăng nhiều ở các địa phương.”

Từ tỉ lệ sinh sản hơn 3.5 của năm 1992, các biện pháp triệt sản, ngừa thai, đặt vòng xoắn ép buộc theo chỉ tiêu tại các địa phương, được áp dụng ráo riết đã làm cho mức sinh giảm xuống còn khoảng 1.32 vào năm 2002. Nhưng năm sau, trong một phiên họp vào đầu tháng Ba 2004, Tổng cục Thống Kê CSVN công bố kết quả điều tra “biến động dân số” nói rằng “so với năm 2003, tổng tỉ suất sinh đã tăng từ 2.12 con/một phụ nữ lên 2.23 con/phụ nữ”.

Một phúc trình khác của Ủy Ban Dân Số CSVN đưa ra hồi Tháng Ba 2005 nói rằng “tỉ lệ sinh con thứ ba trong đảng viên, cán bộ công chức và người dân năm 2004 đang gia tăng. Số con mong muốn của phụ nữ Việt Nam thay vì 2.1 con/người đã tăng lên 2.4 con/người.”

Cơ quan này báo động rằng “Việc sử dụng các biện pháp tránh thai đột ngột giảm vào năm 2003... Nếu không tuyên truyền

người dân tích cực thực hiện kế hoạch hóa gia đình, Việt Nam sẽ phải đối mặt với nguy cơ tăng dân số quá nhanh.” Theo bản tin báo Tiền Phong ngày 9-3-2005.

Không có con số chính thức được nêu ra nhưng hiện nay dân số Việt Nam ước tính trên 82 triệu người mà từ 75% đến 80% sống ở các khu vực nông thôn. Vì đời sống nông thôn cơ cực và không đủ ăn, nhiều nông dân trả ruộng đất cho nhà nước để chạy ra các thành phố làm bất cứ công việc gì để sinh sống.

Nhằm giảm đà gia tăng dân số, các vụ nạo hút phá thai được các bệnh viện ở Việt Nam thực hiện rất dễ dàng và ít tốn kém so với các dịch vụ y tế khác.

Theo Ủy Ban Dân Số CSVN, trong hai năm 2003 và 2004, dân số Việt Nam gia tăng mạnh ở mức 1.2 triệu người tới 1.25 triệu người. Nhưng đồng thời “cứ 100 trẻ em ra đời thì có 101.4 trường hợp bào thai bị nạo phá thai, hoặc khi bào thai hơi lớn thì áp dụng phương pháp sanh non rồi để hủy bỏ đứa con không chủ ý cho ra đời.” Bản tin báo Tuổi Trẻ ngày 9-4-2005 viết như thế.

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
DAT HUY PHAN & ASSOCIATES**

LUẬT SƯ
PHAN HUY ĐẠT
ATTORNEY AT LAW

- J.D. (Cum Laude) Western State University; M.A. San Diego State University
- Hội Viên Luật Sư Đoàn California (California Bar); American Bar Association
- Giáo sư, Orange Coast College, Costa Mesa.

*Với sự cộng tác của một số Luật Sư Hoa Kỳ
kinh nghiệm nhiều ngành chuyên môn*

Giám Đốc Điều Hành

ĐINH ĐĂNG HOÀNG
Cell: (714) 336-8358

10061 Talbert, Suite # 325 (lầu 3), Fountain Valley, CA 92708
(Góc Brookhurst và Talbert - ngay bằng Century 21 Beachside Blvd)

Tel: (714) 965-8278 / Fax: 965-8280



GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy & Chủ Nhật: Theo hẹn

**OLYMPIC SWIMMING SCHOOL TRƯỜNG DẠY BƠI LỢI**

13052 Kerry St., Garden Grove CA

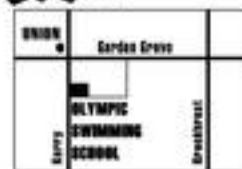
■ 714. 537-6233 (24 Hrs) ■

NẾU CÓ Ý MUỐN HỌC BƠI LỢI: CÓ LỚP HỌC CHO GIA ĐÌNH HOẶC NHÓM

- LỚP HỌC CHO CÁC BÀ NỘI TRỢ, NGƯỜI LỚN
- LỚP HỌC CHO NHÀ TRƯỞNG, NHÓM BẠN HOẶC MẪU GIÁO
- LỚP HỌC CHO EM BÉ VÀ TRẺ EM

**HỒ BƠI
TRONG NHÀ
VÀ NƯỚC ẤM**

**CẦN NGƯỜI
DẠY BƠI
CÓ KINH NGHIỆM
TỪ 25 - 35 TUỔI**



GIỜ MỞ CỬA: Mon. - Fri. 7AM - 7PM □ Sat. 8AM - 3PM □ Sun. Theo hẹn



HOUSE OF IMPORTS
Nobody Beats The House!

**Chúng tôi thật hân hạnh phục vụ
cho cộng đồng người Việt**

MỜI QUÝ VỊ ĐẾN VỚI HOUSE OF IMPORTS HÔM NAY
ĐỂ CHỌN TRÊN 700 CHIẾC XE MERCEDES-BENZ CŨ VÀ MỚI



Xin gọi hôm nay để nhân viên Việt Nam
có thể giúp đỡ quý vị trong việc chọn lựa các loại xe

**Victor Nguyễn, Kevin Cao
& Kim Huỳnh**

**CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ QUÝ VỊ
TRONG NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH VAY MƯỢN
VỚI APPROVED CREDIT!**

866-885-6864

6862 Manchester Blvd., Buena Park 90621 • www.mbz.com

**BANKCARD SERVICES**

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt



NURIT 2085

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà



HYPERCOM T7 PLUS



OMNI 3200 SE



PINPAD 1000 SE

Special Offer!!!

- No Contract Terms
- No Cancellation Fees
- No Monthly Minimum
- No Annual Fees
- No Batch Fees

*Free Supplies unlimited
Warranty Services Available*

- * Head Office located in Los Angeles, CA
- * Process over 1 billion dollars in transactions per year
- * Payment Solution Provider since 1987



Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

NEW
YORK
LIFE

Hãy Bảo Vệ Gia Đình với các Chương Trình của New York Life

Công Ty Quý Vị Tin Giữ

Các Đại Diện của New York Life sẵn sàng phục vụ quý vị.



Đức Hồ

Ca. Ins. Lic.#0E23831

(949) 295-4076

Bảo hiểm nhân thọ dường như còn là một khái niệm mới trong cộng đồng người Việt chúng ta. Là đại diện của công ty bảo hiểm New York Life, chúng tôi có nhiệm vụ giải thích tường tận và thông suốt những câu hỏi về các sản phẩm và chương trình của New York Life. Dưới đây là những câu hỏi phổ biến mà quý đồng hương nên hiểu rõ:

1. Tại sao chúng ta lại cần Bảo Hiểm Nhân Thọ?
2. Có bao nhiêu loại Bảo Hiểm Nhân Thọ?
3. Loại Bảo Hiểm Nhân Thọ nào phù hợp cho tôi và gia đình?
4. Tôi và gia đình cần bao nhiêu Bảo Hiểm Nhân Thọ?
5. Làm sao để thực hiện chương trình Quỹ Đại Học cho con em?
6. Quỹ Hưu Trí là gì?
7. New York Life có những chương trình tài chính gì?

Hãy gọi các Đại Diện ngay hôm nay để tham khảo thêm về những câu hỏi trên mà không có một sự ràng buộc nào.

New York Life không chỉ là công ty hàng đầu trong ngành bảo hiểm tại Hoa Kỳ và mà còn là công ty bảo hiểm hàng đầu trên toàn thế giới.



Son Văn Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0564162
(714) 904-4488



Pascal Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0780932
(714) 403-2480



Hồng Phạm

Ca. Ins. Lic.# 0781338
(714) 904-5535



Trình Văn Ngô

Ca. Ins. Lic.# 0754430
(714) 321-3795



Nam Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0D07302
(714) 350-6959



Diệu Trang (Lise) Võ

Ca. Ins. Lic.# 0732351
(714) 271-2822



Sanh Trương

Ca. Ins. Lic.# 0D96770
(714) 307-2213

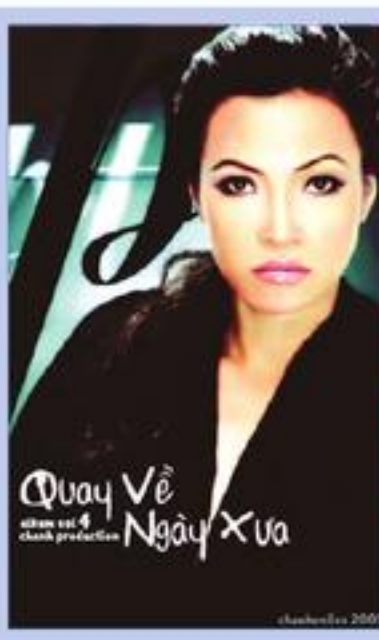


Huy (John) Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0E36886
(818) 518-8187

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.



Một số album mới ra tại Việt Nam; chất lượng và tiền đầu tư vào bề ngoài album không tỷ lệ thuận.

VIỆT NAM (NV) - Đối với sân khấu thế giới, album là một cột mốc của từng giai đoạn. Một album được coi như một cái đỉnh cho từng cao trào nên các ca sĩ nước ngoài rất chú trọng khi phát hành album. Nhưng tại Việt Nam, phát hành album được xem như một cuộc chơi nổi, đua tiền và phô trương của các nghệ sĩ theo kiểu "thừa tiền, thiếu chất," nên có những mùa thị trường từng được chứng kiến những cuộc đổ bộ ào ạt album của các ca sĩ trẻ mà không hề có bất cứ một sự đột phá nào. Chính vì sự phát hành không cần thận này mà album đối với khán giả Việt Nam hiện nay đã trở thành bão hòa và vô tác dụng, không còn là một lợi thế cho sự nghiệp của bất cứ ai có tình hay kể cả vô ý để "phô trương tiền của" nữa.

Đầu năm nay, thị trường nhạc Việt có vẻ được mùa album nên hầu hết ca sĩ trẻ nào cũng nghĩ tới việc cho ra mắt một album. Có một số người còn có ý định phát hành đến

Album nhạc tại Việt Nam, thừa tiền thiếu chất

LÊ NGỌC (Người Việt)

mức 4 hoặc 3 album/năm như một kế hoạch nặng nề mà không hề có ý tưởng mới hay sự thuyết phục nào cả. Ấy vậy mà chưa khi nào việc phát hành album được các nghệ sĩ này chú trọng và đặt đúng vị trí của nó mà tất cả vẫn chỉ được coi như một cuộc đua gia tài.

Không ít nghệ sĩ cho rằng nếu đầu tư càng nhiều thì chắc chắn chất lượng càng cao nên họ cứ thoải mái tăng con số trên mức chi trả thực hiện mà không quan tâm đến sự sa sút trầm trọng về mặt hình thức lẫn nội dung. Đặc biệt hơn, còn có một số album được làm cầu thả đến mức không thể chấp nhận được, ngoại trừ cái bìa đĩa còn toàn bộ phần nội dung xuống cấp nhanh chóng. Vậy thì

không hiểu, nghệ sĩ Việt Nam phát hành album để làm gì?

Mặt bằng chung, album không có nét

Tính riêng về tháng 4, tháng 5 và tháng 6 năm nay thôi, tại Việt Nam cũng hàng chục người tuyên bố phát hành album. Trong số đó, những ca sĩ trẻ cũng có, những ca sĩ đã có tiếng tăm cũng không thiếu, ngay cả những ca sĩ chưa ai biết cũng ra album nhưng tất cả đều như một mặt bằng không có màu sắc. Một số album của ca sĩ có tiếng không hề có sự đột phá nào, làm theo kiểu màu sắc lòe loẹt và ngày càng trở về lối mòn cũ ban đầu không có dấu ấn theo kiểu chọn ca khúc mới nhưng

không hợp, hát xô bồ chẳng ra đâu... Còn album của các ca sĩ mới được sự giúp đỡ của các bầu show hoặc ai đó trong lĩnh vực như nghệ thuật như phóng viên, nhạc sĩ thì lại quá khó nghe. Giọng hát lạ thì có thể hiện chất đặc biệt trong chất giọng của mình để mà đi sâu vào những ca khúc vừa khó nghe vừa chẳng đáng tiền làm mất hết hoàn toàn dấu ấn từ phía công chúng.

Trong list album tháng 4 và tháng 5 là một sự cạnh tranh quyết liệt của các ca sĩ trẻ nhưng chưa hề có bất cứ một ai có thể dùng album làm bước ngoặt, tạo nên cao trào cả. Một loạt nào là: Mỹ Tâm cho ra mắt Hoàng hôn thức giấc, Đoàn Trang phát hành Socola, Ứng Hoàng Phúc cũng có Đàn ông không được quên hết tình còn nghĩa, Phương Thanh góp mặt với Quay trở về, Thu Minh xuất hiện trong "Tình em", Hiền Thục đua với vol.2, vol.3, Trần Thu Hà từ Mỹ trở về với 98-03...

Trong số những ca sĩ cũng phần nào đã có vị trí trong làng âm nhạc thì chẳng có một album nào đủ sức hút, đáng để công chúng phải bỏ tiền ra mua cả. Ngay cả đến album của ca sĩ Mỹ Tâm - người từng được mệnh danh là ca sĩ hàng đầu hiện nay thì cũng chỉ là một sự bắt náo trước một cách sắp xếp lớn xôn và thực sự là không hề ấn tượng. Trong album của Tâm người nghe những tưởng được thưởng thức món lạ vì Tâm là người đầu tiên mua bản quyền ca khúc ngoại địa vào album sau công ước Berne (công ước Berne cấm các nghệ sĩ Việt Nam sử dụng các ca khúc, tác phẩm nước ngoài nếu không có sự đồng ý của tác giả cũng như đơn vị có trách nhiệm bản quyền). Nhưng qua thực tế những ca khúc do Mỹ Tâm chọn không còn là bề nổi, không thể làm nên chuyện và lọt thỏm trong hàng chục ca khúc khác cũng như album của Tâm chỉ được xếp ngang hàng các album khác của các ca sĩ trẻ khác mà thôi.

Cuộc đua ngầm về sự đầu tư trong list danh sách này cũng trở nên gay gắt hơn ai hết. Ai cũng đầu tư khá nhiều để có một album theo như họ tự gọi là "hoành tráng". Nhưng hoành tráng về album đầu thì chưa thấy chỉ thấy sự hoành tráng về số tiền đầu tư mới khiến người ta ngậm ngùi xót xa cho sự chuẩn bị không ý thức này. Thực hiện một album, ca sĩ mất chừng khoảng hơn 200 triệu (tương đương với 12,000 USD) trở lên, có những album lên tới con số 400 hoặc 600 triệu (khoảng 38,000 USD) cũng chỉ mong có một kết quả tốt. Nhưng hầu hết các album hiện nay đều hao tiền, tốn của mà không thu hoạch được bất cứ một thành công nào cả. Trong số đó, đặc biệt là Hà Trần 98-03 từng gây vang dội về sự quảng cáo của



Mariah Carey lại có bài hát No. 1

Mariah Carey lại có thêm một bài hát leo đến hạng nhất trong bảng của tạp chí Billboard. Trong tuần này, với bài hát "We Belong Together" vào No. 1 của Billboard, Mariah Carey có đến 16 bài đạt hạng nhất. Bài này nằm trong album "The Emancipation of Mimi"; album này đã bán được 2 triệu bản từ khi ra mắt. Chỉ có hai ca sĩ có nhiều bài hát hạng nhất hơn, là ban The Beatles (20 bài) và Elvis Presley (18 bài). Trong hình là Mariah Carey trong buổi ra mắt album "The Emancipation of Mimi" hôm 12 Tháng Tư năm 2005. (Hình: Thos Robinson/Getty Images)

báo chí nhưng xem ra đây cũng chỉ là một sản phẩm tổng hợp bình thường, chẳng có gì đáng gọi là một best album hay độc đáo, đột phá và gây ấn tượng hết. Nếu có, nó chỉ nằm ở những lời xu nịnh chứ trên chất lượng thì nó không hề đạt được yêu cầu đáng để xứng đáng với chức danh: album đáng nghe nhất trong năm.

Về phần ca sĩ mới xuất hiện thì có sự góp mặt của Đình Bảo trong Hoa Có Mây (thành viên cũ nhóm AC&M), Thủy Tiên với Ngọt và đáng nhưng đáng tiếc cho Đình Bảo khi anh không thể làm nên chuyện mặc dù anh là một giọng hát cũng có chất. Tách ra đứng một mình từ AC&M, Đình Bảo không biết khai thác mình để lộ nguyên hình sự yếu kém trong cách thể hiện solo. Vẫn còn rất nhiều mặt hạn chế để Hoa Có Mây có phần yếu thế hơn các album khác.

Về cuộc đua của sự đầu tư, tôi cũng tin về một anh chàng chỉ mong làm cho mình một sản phẩm riêng chứ không đua đòi sự nhảy vọt nhưng riêng ước Berne (công ước Berne cấm các nghệ sĩ Việt Nam sử dụng các ca khúc, tác phẩm nước ngoài nếu không có sự đồng ý của tác giả cũng như đơn vị có trách nhiệm bản quyền). Nhưng qua thực tế những ca khúc do Mỹ Tâm chọn không còn là bề nổi, không thể làm nên chuyện và lọt thỏm trong hàng chục ca khúc khác cũng như album của Tâm chỉ được xếp ngang hàng các album khác của các ca sĩ trẻ khác mà thôi.

Album và một vài suy nghĩ

Hiếm có album nào có thể tạo được một vài hit như trong album vol.1 của Duy Mạnh, vol.1 Lệ Quyên và "Khát khao trở về" Phan Đình Tùng... Mặc dù những album này không phải là đạt tiêu chuẩn về dòng nhạc hay nhưng ít ra ca sĩ làm ra nó đã thành công về mục đích phát hành album để giới thiệu gương mặt của mình. Để rồi, album của họ được khán giả tìm nghe và chiếm lĩnh thị

trường một thời gian dài chứ không phải là trở thành một sản phẩm tồn kho. Có nhiều ca sĩ cứ lên tiếng chê nhạc của người khác là nhạc rẻ tiền, nhưng rẻ tiền mà hợp với công chúng phải chăng là còn hơn dạng nhạc đắt tiền mà bị người ta chê? Nếu phát hành album để làm một dấu ấn hoặc là để giới thiệu chính mình thì mong rằng ca sĩ nào đó cũng đừng có nghĩ theo kiểu phát hành để gọi là có, để mình cũng có album mà quên mất mình đang làm nghề thuật. Còn hát thứ nhạc nào đó là do quyết định của mỗi người chứ nhạc thị trường, nhạc rẻ tiền hay nhạc gì gì đó cũng chỉ là để phục vụ người nghe chứ không phải vứt tiền vào cửa sổ để làm album bày trong tủ kính.

Hiện nay, nếu tính theo mức đầu tư chắc chắn album của Duy Mạnh không thể cao bằng các album khác được các ca sĩ chịu khó chi trả nhưng làm album là để đạt chất lượng chứ đâu phải là để đo "sự hào phóng" nào đâu? Riêng tính về phần hình ảnh, album Duy Mạnh do một nhiếp ảnh tầm thường thực hiện, hãng Rạng Đông phát hành là hãng đang chờ chết, nhưng ca khúc Duy Mạnh chọn tốt, có khả năng làm lực đẩy nên nghiêm nhiên trở thành một album ăn khách. Còn những album khác cứ chú trọng về hình ảnh, đầu tư nhiều tiền để thực hiện cầu kỳ, mất thời gian nhưng về nội dung lại chọn bất nháo khiến cho album của mình chẳng có ca khúc nào đạt được tiêu chuẩn, người nghe không chấp nhận nên trở thành một sản phẩm thừa thãi.

Có một điều đáng tiếc cho một vài người đứng đằng sau nâng đỡ ca sĩ thực hiện album. Họ tận dụng mọi quan hệ, quyền hành của mình để cho rằng album có khả năng, triển vọng và phát huy được thế mạnh này, hay ưu điểm kia của ca sĩ nhưng thực chất chỉ là những lời sáo rỗng. Có nhạc sĩ từng được gọi là vua đạo nhạc tại Việt Nam nhưng lại lớn tiếng cho rằng giọng ca trẻ này hay lắm trong khi những ca sĩ do nhạc sĩ này rèn luyện đều hầu hết có chất giọng yếu, khó có thể lên được trong một sớm, một chiều. Sự xuống cấp của album kéo theo cả sự xuống cấp của chính những người thực hiện và bảo trợ nó khiến cho album đang ngày trở thành một cách lãng xề phần tác dụng.

Một thành thị đẹp như huyền thoại đã bắt đầu mở cửa

CITY PLACE the lofts
the courtyards
the park

HIỆN NÃI MỞ CỬA ĐỂ KHÁCH COI TRƯỚC

Nơi đầu gần giao điểm các xe lộ 5, 57 và 22...

Nơi đầu chỉ cách vài phút là tới khu shopping,

khu giải trí. Bạn sẽ tìm được tại City Place,

một khu nhà đẹp như huyền thoại. Ở đây là

những Townhouse thanh lịch, vây quanh

là một thị tứ thủ phủ với các tiệm café,

mỹ phẩm, thương xá và còn nhiều nữa...

Điểm đặc biệt ở đây bạn có thể đi bộ

và một thị tứ sinh động. City Place là nơi đầy

triển vọng cho cuộc sống mới. Để là một

thành phần nơi đây. Xin hành động ngay.

Modern Urban Living
With Style



Soon to Debut in
Central Orange County

Để được pre-qualify xin lên online...rất dễ dàng:

www.livecityplace.com

the lofts Nhiều kiểu nhà được thiết kế bề thế với chỗ ở làm việc rộng rãi thoáng trong.
Rộng khoảng 1,595 - 1,925 sq ft. Từ 2 phòng ngủ và tới 2 phòng tắm

the courtyards Nhiều townhomes thiết kế tuyệt hảo, cảnh trí thơ mộng với cây cảnh, suối nước.
Rộng khoảng 1,148 - 1,870 sq ft. Cho tới 3 phòng ngủ và 3.5 phòng tắm

the park Nhiều nhà kiểu cực kỳ hiện đại, trang lệ với đầy đủ tiện nghi sang trọng.
Rộng khoảng 1,879 - 2,494 sq ft. 3 đến 4 phòng ngủ và cho tới 2.5 phòng tắm

Giá được tính từ hơn \$400,000's tới \$800,000's

(714) 953-1353

Di Hwy I-5, Exit Main Street North đi về hướng Broadway
Di hướng N. Main Street.
Văn Phòng Phụ trách nhà bán tại 2677 N. Main Street, Suite 110



Phượng Mai trình diễn Hồ Quảng tại Quận Cam

TUÔNG VI

Little Saigon (CA) - Sau ba năm vắng bóng tại Quận Cam, Nữ Hoàng Hồ Quảng Cải Lương Phượng Mai sẽ chính thức tái ngộ cùng khán giả ái mộ trong đêm diễn ngày 5 tháng 6 sắp tới đây tại nhà hàng Regent West, với nhiều tiết mục khá đặc biệt.

"Lần này Mai mong rằng sẽ cống hiến những thể vũ đạo mới trong các trích đoạn Hồ Quảng mà khán giả đã yêu mến trong nhiều năm qua." Phượng Mai cho biết. Về buổi biểu diễn hôm tháng

Tư vừa qua tại phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, Phượng Mai cho biết: "Đã có nhiều khán giả yêu cầu tôi trình diễn trở lại với các vai trò đã thủ diễn từ nhỏ tới lớn, nên tôi quyết định tổ chức thêm buổi biểu diễn thứ hai này."

Khi hỏi tại sao lấy chủ đề "Đêm Phượng Mai - Kim Tử Long," cô cho biết "tổng cộng trên dưới Phượng Mai đã quay với Kim Tử Long hơn 30 cuốn DVD và video, nhưng hai người chưa hề diễn chung

Tiếp trang B2

Đại Học UCI có viện trưởng mới

SAN FRANCISCO - Hôm Thứ Năm, một nhà quản trị hàng đầu của hệ thống Đại Học California (UC) đã được chỉ định làm viện trưởng trường đại học UC Irvine để nhận lãnh nhiệm vụ đưa một ngôi trường đang trên đà thành công gia nhập giới những trường đại học danh tiếng.

Bác Sĩ Michael V. Drake, 54 tuổi, một chuyên gia về nhân khoa và là phó chủ tịch của UC về y tế, sẽ nhận nhiệm vụ tại UCI vào ngày mùng 1 Tháng Bảy. Ông nói ông đã không nộp đơn xin công việc này và đã không hay biết chuyện ông đã là một ứng viên cho việc làm 350,000 mỹ kim một năm, mãi cho tới hai tuần trước đây, khi ông được ủy ban tìm kiếm phỏng vấn.

Ông Ralph Cicerone, viện trưởng của UCI từ bảy năm nay, sẽ ra đi để nhận nhiệm vụ chủ tịch của Hàn Lâm

Viện Khoa Học Quốc Gia ở Washington.

Ông Drake sẽ đứng đầu một trường đại học với một ngân sách 1.4 tỉ mỹ kim, sử dụng số nhân viên lớn hàng thứ nhì tại Quận Cam. Sự mạng của ông sẽ gồm việc gia tăng số sinh viên và ban giảng huấn, thu hút thêm các ngân khoản dành cho nghiên cứu và cải thiện hình ảnh của trường trên toàn quốc.

UCI lâu nay là một trong các trường đại học phát triển nhanh nhất trong hệ thống đại học của tiểu bang California. Một dự thảo kế hoạch dự đoán số ghi danh sẽ tiếp tục gia tăng, từ 24,000 lên tới 32,000 sinh viên từ nay tới năm 2014, và một sự gia tăng về tỉ lệ các sinh viên tốt nghiệp.

Kế hoạch cũng dự trù tuyển dụng 400 giáo sư và thiết lập các trung tâm và viện nghiên cứu về tế bào

Tiếp trang B2



Cựu Đại Tá Nguyễn Văn Nam, người lãnh đạo cuộc tranh đấu của ngư dân Việt Nam tại Seabrook, Galveston, Texas, chống lại kỳ thị chủng tộc do tổ chức KKK chủ trương đấu thập niên 80 (Hình Vũ Ảnh)

Dấu vết ngư dân Việt Nam tị nạn tại làng chài Port Arthur

(Ký sự) - VŨ ÁNH

LTG: "Nhất phá sơn lâm, nhì đâm hà bá"... tục ngữ này ám chỉ sự chế ngự của lợi nhuận ở hai ngành nghề lâm sản và ngư nghiệp so với những ngành nghề khác. Giá trị của tục ngữ này ngày nay chỉ còn ý nghĩa tương đối. Bởi vì, trong thời đại này, không thiếu gì những công ty lớn khai thác lâm sản cũng như ngư nghiệp phá sản vì nhiều nguyên do chủ quan cũng như khách quan khác nhau. Cách đây 5 năm ba công ty khai thác hải sản của Nhật và Nga khánh tán chỉ vì luật lệ kiểm soát môi

trường cũng như kiểm soát những động vật dưới biển để tránh sự diệt chủng. Tổng giám đốc và hàng chục nhân viên liên hệ của một công ty chuyên cung cấp cá ngừ sống cho những tiệm ăn tại Nhật Bản bị đưa ra tòa và tiêu tán tài sản chỉ vì mua lậu cá ngừ của các tàu đánh cá Nga.

Nhưng chuyện "đâm hà bá" của những ngư dân Việt Nam tại Port Arthur cũng như tại Galveston hay Palacios thuộc miền Nam tiểu bang Texas hoàn toàn khác. Câu chuyện về họ là cả một

lich sử về sự đổi thay trong cuộc đời của mỗi người. Port Arthur có tới 40,000 dân, trong đó hiện nay có khoảng từ 3,000 đến 4,000 người gốc Việt Nam có liên hệ tới ngư nghiệp, phần lớn có gia sản do lợi nhuận từ con tôm và một đặc sản khác của Texas là crawfish. Tỷ lệ như thế là một tỷ lệ thấp. Nhưng đến Port Arthur hỏi bất cứ một người bản xứ nào ở đây về những người tị nạn Việt Nam đánh cá hay đánh tôm, bạn có thể nhận được một câu trả lời: "Cứ thẳng đường này rồi

Tiếp trang B2



Đông Phương Thời Báo mừng 12 tuổi
Ngày giờ: 6 giờ 30 chiều 27 Tháng Năm năm 2005.
Địa điểm: Seafood World, 15351 Brookhurst Street #101-106.
Cổ vấn nghề giúp vụ.
Chủ nhiệm Tô Kiều Phương đứng tên trên thư mời.

Phòng Chữa Lành Strong Tower
Ngày giờ: 10 giờ sáng, Thứ Bảy 28 Tháng Năm năm 2005.
Địa điểm: Phòng Chữa Lành Strong Tower, 8642 Westminster Avenue, Westminster, CA 92683.
Cầu nguyện chữa bệnh miễn phí cho bất cứ ai có nhu cầu, kể cả khó khăn về tâm linh, tinh thần.

Tỷ Khéo Thích Bửu Minh nói Pháp
Ngày giờ: Thứ Bảy 28 Tháng Năm năm 2005 vào lúc 4 giờ chiều.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Viên Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Trần trong kính mời quý vị đến tham dự buổi nói Pháp của Sa môn Bửu Minh Thích Dharma do Tỷ Khéo Thích Bửu Minh Liên lạc: Thích Chí (949) 252-9007, Chân

Tiếp trang B8

Người đi chợ

Hàng Sale đặc biệt ngày Thứ Bảy 28/5/2005

* Hannam Chain Supermarket, 9772 Garden Grove Blvd., Garden Grove, 714-590-8408.

Ga Butane để nấu ăn: \$98/2 chai
Bột giặt Tide: \$14.98/177oz

Nước trái cây: \$3.48/box
Nấm Hào: \$2.48/5 oz
Trứng lớn: \$0.78/doz
Cá trống khô: \$9.98/2lbs
Remy Martin với ly: \$84.98/chai

Nước mắm 3 cua: \$2.48/chai

Tiếp trang B8

PACIFIC INSURANCE Lic. #0006580
10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com
• BẢO HIỂM XE
• NHÀ
• THƯƠNG MẠI
Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

THÔNG BÁO
VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHARLIE MẠNH
ĐÃ DỜI VỀ ĐỊA CHỈ MỚI TẠI
8990 WESTMINSTER BLVD. LẦU HAI
WESTMINSTER, CA 92683
GÓC MAGNOLIA, CẠNH CHỢ VINH PHÁT CŨ
(714) 898-9999 • CELL (714) 330-5226
Luật sư Mạnh chuyên đảm trách về hình luật, luật thương mại, luật gia đình, luật khai thác sản, hoạch định di sản, thương tích cá nhân và tai nạn xe cộ (quý vị không phải trả lệ phí nếu không được bồi thường).
VIỆC LÀM TẬN TÂM, NHANH CHÓNG, LỆ PHÍ NHẸ NHÀNG.

Memorial Sale
only at CT Wireless
Promotion back!!!
10161 Bolsa Ave B102, Westminster ca 92683 (Cạnh Lily's Bakery)
\$39.99 for 1 line:
• 1000 mins any time
• Free night and weekend
• Free long distance roaming
• Free phone
714-531-9380
SAMSUNG D500 FREE
Nokia 6260 FREE
V3 RAZOR BLACK FREE
MANY PHONES MANY PROMOTIONS
Need a phone charger, headset, leather case? Drop by our store and receive them for **FREE! FREE! FREE!**

Let us sell your Estate Property.
Sold full price in only 18 days At \$1,789,000
Let the professionals at **First Standard Realty Inc.** sell your Estate Property fast. We are taking listings from \$1 Million and up. Our exclusive services include:
• Your Estate Property will be featured in:
o DUPONT REGISTRY ©
o Dream Homes International ©
o O.C. Register ©, and more...
• Professional Interior Advisor to prepare your Estate for market.
• Professional Landscape Designer to get your Estate market ready.
• Professional Mortgage Advisor for your financing needs.
• Tax Advisor for all your tax planning needs
• 1031 Specialist on staff for your tax deferred exchange.
KHI QUÝ VỊ THẤY ĐÚNG LÚC BÁN NGÔI NHÀ CỦA MÌNH, HÃY GỌI:
First Standard Realty Inc. JOE LAM Cell: 714-262-1270
(R.E. Broker) Office: 714-453-0220
CA Real Estate License # 01302776

TNT CARPET TILE CABINET
TIẾT KIỂM TRÊN 75%
GẠCH MEN SALE 89¢ /SQFT
LAMINATE WOOD FLOOR 99¢ /SQFT
GIÁ ĐẶC BIỆT CHO CONTRACTOR
CARPET SALE 299 / SQYD
ĐẠI HẠ GIÁ KITCHEN CABINET
• TNT CARPET TILE CABINET là một công ty lớn nhất, giá rẻ nhất trong vùng.
• TNT CARPET TILE CABINET cảm ơn Quý Vị đồng hương đã ủng hộ chúng tôi trên 17 năm qua.
• TNT CARPET TILE CABINET nằm ngay Trung Tâm Little Saigon.
• Hàng tuần có hàng mới về bán dưới giá sỉ cho khách hàng.
• 3 địa điểm thuận tiện để phục vụ đồng hương.
• Hàng triệu foot gạch có sẵn trong kho chờ Quý Vị tha hồ lựa chọn.
• Hàng ngàn mẫu thảm và màu sắc đủ kiểu để Quý Vị lựa chọn.
• Kitchen Cabinet 100% cây thật (không phải cây mạc cưa)
Each office is independently operated.
8209 - 8211 Bolsa Ave. Midway City, CA 92655 Tel: (714) 894-1177 Fax: (714) 894-7083
490 Parrot St. Suite A San Jose, CA 95112 Tel: (408) 286-8854 Fax: (408) 286-8872
2128 Rosemead Blvd. So. El Monte, CA 91733 Tel: (626) 442-1188 Fax: (626) 442-7888
Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed Mon-Fri: 8am-5pm * Sat: 10am-3pm * Sunday: Closed



Kỳ 121

-Thình thoảng vị đại ca lại đến trại của tao kiểm tra, mỗi lần "ngài" tới, tao nản lắm, hẳn đòi thử tay nghề gà của tao. Chuyện không có của Bố Già, nhưng hẳn cái rằng hẳn phải kiểm tra cho chắc ăn, dù có phải tốn kém. Bất tao phải mang Gà tới nhà, hẳn kiểm tra đủ thứ, chiếu phim sex lên cho hẳn coi phải đủ 36 tập, hẳn bắt Gà của tao phải làm đúng bài bản như trong phim, mỗi thương tiễn, đến tập thôi kèn thăng hạ bùa bắt con nhỏ đó thổi muốn tét miệng

mà cũng không vừa lòng hẳn. Hẳn trở ra với mặt thất vọng, lắc đầu: "Chú huấn luyện chúng nó hỏng cả rồi, cứ đoán đoán ra thôi, tung ra thì trường hàng họ vậy sao được, lấy tiền của Vip chớ có phải chơi đầu, làm ăn như vậy là không trả tiền." Thăng đều, nó muốn chơi chạy, tao nói không toàn đập nó, nó liền chơi tao một phát đô tay, còn dần mặt: "Mày đi thua đi?". Nó biết tao làm nghề này đầu dăm thua gọi ai, đành đi bác sĩ tư đi gấp viên đạn ra rồi chừa trị. Ngâm bỏ hồn làm ngọt, nhưng thế nào cũng có lúc."

-Trái thăm nó.
-Cũng chưa phải lúc, có ngày thôi, không tao trị thì thăng khác nó cũng

chơi.
Chiến đấu bỏ dưng dưng:
-Có thể là tao, tao đến nhà hàng Sơn Núi của nó.

Thuở này là thời buổi hoàng kim của xã hội đen, thời lên hương của bố già và các tay chân, cờ bạc đi diêm, cá độ bóng đá và từ miền Bắc nhập cư vào bao nhiêu là những tay giang hồ côm cám, Hà Nội, Hải Phòng, Nam Định và nhiều nơi khác nữa. Chúng nó là những tay chơi đồ nóng, liều mạng, vậy mà Bố Già cũng

vươn vòi bạch tuộc ra kết nạp được, chỉ có bọn giang hồ các kẻ là chịu thiệt thòi. Những cơ sở làm ăn xã hội đen của Bố Già hình như được bảo kê, tay chân thân tín của lão có gài vào bộ vào sở công an làm gì chẳng được, còn ai đụng đến được nữa, chúng tha hồ tác oai, tác quái. Các đàn em nghe danh bố già, ông trùm của các ông trùm, chúng thì nhào đến với ông trùm để được bảo kê. Chiến đấu bỏ có băng đảng riêng của mình, nhưng chưa thể vươn mình lớn mạnh như của ông trùm, bố mẹ hẳn lại là người có thể, có tiền. Tính thăng này hơi kỳ quái một chút, làm ăn được, nhưng cứng đầu. Ba bùa "tàu" với đàn anh bố già như thế. Một thăng không biết sợ trời sợ đất là gì, Anh Cá chỉ mỉm cười:

-Thăng đó dưng được.
-Em sợ sau này thế lực nó lớn nó sẽ hại mình. Hại bằng cách nó khai ra mình.
-Đừng cho nó biết nhiều về mình, giới hạn thôi. Minh cũng không thể "xử lý nội bộ" nó được, khi nào cần thanh toán nó, không phải ta thanh toán mà mượn sức người khác truy sát nó. Cứ để nó làm thật sâu, nhả ra không được rồi tính...
Sức người khác, anh Cá không nói rõ, nhưng Ba bùa thì hiểu, quyền lực anh Cá lúc này lớn lắm, vòi bạch tuộc của anh Cá bây giờ vươn ra khắp mọi nơi, kể cả nước ngoài. So cho cũng

Chiến đấu bỏ vẫn là thứ các kẻ, chẳng qua dùng hẳn trong giai đoạn nào đó thôi. Những thứ không xài được nữa, anh Cá thắng tay, sai phải đàn em bồng cầu nhe nhằng:
-Thăng X đối với anh tề quá, anh không muốn thấy mặt nó trên cõi đời này nữa.
Thế là bốn án tử được tuyên và được thi hành không cần lên phúc thẩm, hay cầu:
-Thăng Y anh không muốn nhìn mặt nó ở xứ này.
Thăng này coi như bị đẩy đi biệt xứ, một thăng khác bị anh nói:
-Thăng Z khinh anh quá, em cho nó biết thế nào là lễ độ.
Thăng đó bị trừng phạt bằng cách nào đó, hay đi nghỉ mất ít năm, đó là án nhẹ. Đã nhiều tay giang hồ cộm cùn bị thân bại danh liệt dưới tay bố già, mà làm gì được. Bố già là một tay anh hùng nay đã rửa tay gác kiếm, sáng sáng lo săn sóc mấy lưỡng hoa ở nhà bà vợ nào đó, hay anh cưới chiếc xe xịn, mặc soọc trắng xách vợt đi đánh tennis, cầu lông gì đó, ngày rằm, ngày lễ anh Cá theo vợ lớn lên chùa lễ Phật, cái cơ ngơi của chị Cá bao nhiêu tượng Phật lớn nhỏ, còn am còn điện thờ ngay trong nhà. Bao nhiêu các bà lớn từng lui tới...

Còn tiếp

Dấu vết ngư dân Việt Nam tị nạn tại làng chài Port Arthur

Tiếp trang B1

queo tay mặt trên đường Nữ Vương Hòa Bình Việt Nam, hỏi nhà thờ của Father Trần Mai sẽ ra hết, không có gì khó khăn". Tim trên bản đồ chính thức của thành phố, có thể nhìn thấy con đường này ghi bằng chữ Việt, điều mà chỉ ở Port Arthur mới có.

Quả thật, ngày nay tìm đến nơi sinh sống của nhóm ngư dân Việt Nam tị nạn tại Port Arthur là điều không có gì khó khăn cả vì họ rất nổi tiếng. Họ nổi tiếng không phải vì sự giàu có mà nổi tiếng vì sự cần cù, chất phác và ngoan đạo dù là Phật Giáo hay Công Giáo. Chính những yếu tố này đã giúp họ vượt được bao nhiêu khó khăn từ lúc đặt những bước chân bằng hoàng tới một hải cảng đầy những nhà máy lọc dầu. Có thể nói rằng, những ngư dân Việt Nam ở Port Arthur, ở Seabrook, Galveston hay ở Palacios đã tạo thành những cộng đồng nhỏ đầu tiên tại Texas và họ đã viết được những trang sử rất sống động thêm vào những trang sử phát triển của tiểu bang Texas nói chung và Houston-Vùng Phụ Cận nói riêng.

Di nhiên, tôi sẽ không bắt đầu bài ký sự dài dang nhiều kỳ này bằng cách tường thuật sinh hoạt của làng chài Việt ở Port Arthur, mà ngược lại sẽ bắt đầu bằng một sự kiện quan trọng hơn: Cuộc tranh đấu của những ngư dân Việt Nam đầu tiên tại Seabrook, trên vịnh Galveston chống lại tổ chức phân biệt chủng tộc KKK (Klu-Klux-Klan), điều mà những tổ chức dân quyền sống sô nhất của Mỹ cũng ít dám hành động như nhóm ngư dân Việt Nam tị nạn Cộng Sản này dưới sự lãnh đạo của một cựu sĩ quan cao cấp trong Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa: Cựu Đại Tá Nguyễn Văn Nam. Cuộc tranh đấu đã đem lại một kết

quả bất ngờ mà ảnh hưởng của nó sau này đã tạo thành nền móng cho lớp ngư dân Việt đến sau sống rải rác trên bờ vịnh Mexico.

Houston là thành phố đã trở thành quen thuộc đối với tôi, vì mối liên hệ ngày nay giữa tôi và những người bạn từ 40 năm trước tại Việt Nam đang sống ở đây. Nếu đến Houston vào lúc mà nhiệt độ ban ngày trung bình ở mức 95-97 độ F thì quả thật không phải là một điều thú vị gì, nhưng chuyến đi lần này có những bất ngờ. Đi theo dấu chân những ngư dân Việt Nam đầu tiên đến vịnh Galveston là một điều cũng vẫn còn khó khăn, vì ngày nay trong những người đánh cá Việt đến đây từ 1975, còn rất ít người theo đuổi nghề cũ, con cái họ đã thành danh từ các trường đại học ở Texas đều muốn làm việc theo chuyên môn của họ và không muốn theo đuổi nghiệp của bố mẹ họ nữa dù vì nó quá cực nhọc. Nhưng rồi, tôi cũng tìm ra họ vì dù tiếp tục hay đã không còn theo đuổi nghề cũ, những ngư dân Việt Nam tị nạn này vẫn sống trong cái thành phố ấy, vẫn còn giữ nguyên được cái vẻ lãng chài, mộc mạc và chân thật từ Phước Tinh, Cà Mau hay Rạch Giá.

Điều mà tôi không ngờ tới chính là nguồn tin đầu tiên của tôi, một nguồn tin có thừa khả năng và kiến thức giúp tôi dựng cái sườn chính của loạt ký sự này. Tôi quen ông từ Việt Nam khá lâu và khi còn trong các trại cải tạo, không bao giờ thể ngờ lại gặp ông 40 năm sau. Thời điểm của cách đây khá xa, vào năm 1966, Thiếu Tá Nguyễn Văn Nam là trưởng khối Từ Binh Vụ thuộc Tổng Cuộc Chiến Tranh Chính Trị Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Tôi còn nhớ như in trong vụ thả tù binh Cộng Sản đầu tiên tại cửa Vinh

Linh, sự kiện xảy ra nhiều năm trước khi có Hiệp Định Ba Lê. Chỉ có những người thân mới hiểu được ông là tác giả của nhiều kế hoạch đối xử rất dè dặt hoàng với tù binh Cộng Sản và bề gây những lời chỉ trích của Hồng Thập Tự Quốc Tế cũng như Hội Ân Xá Quốc Tế đối với Việt Nam Cộng Hòa. Toán tù binh Cộng Sản đầu tiên được phóng thích để tỏ thiện chí sau vụ Cộng Sản phóng thích 2 tù binh Mỹ đầu tiên trong Lễ Phục Sinh 1965 tại Tây Ninh, gồm khoảng trên 150 người gồm những thương bệnh binh Cộng Sản được Việt Nam Cộng Hòa chữa trị lành bệnh diễn ra vào Mùa Hè năm 1966.

Tôi gặp ông trên chuyến hải hành chuyên chở tù binh Cộng Sản bằng Hải Vận Ham HQ-502 từ bến Bạch Đằng tới Vinh Linh. Con tàu đầy những phóng viên truyền hình và báo chí ngoại quốc đi theo vụ này. Người cao lớn, bánh trai, ăn nói lưu loát, thông thạo Anh ngữ, Thiếu Tá Nam đã gây được sự thuyết phục đối với họ trong chuyến đi ấy. Điều làm mọi người ngạc nhiên là trước khi các tù binh Cộng Sản được đưa xuống thuyền nhỏ của Cộng Sản từ trong bờ biển ra đón và trước sự chứng kiến của các nhân viên Hồng Thập Tự Quốc Tế, các tù binh đều phải đi qua trước mặt ông sau khi kiểm tra lại danh tẩn, có nhiều tù binh Cộng Sản đứng nghiêm chào ông theo kiểu nhà binh Việt Nam Cộng Hòa và nói: "Cám ơn Thiếu Tá". Chúng tôi hỏi ông xem sao lại có chuyện lạ này, Thiếu Tá Nam chỉ cười: "Cụ Nguyễn Trái giúp tôi. Cán phải đối xử với họ đúng qui chế tù binh và luật pháp Việt Nam Cộng Hòa cộng thêm sự thuyết phục".

Bốn mươi năm sau, gặp lại ông (sau này ông lên Đại Tá sang phục vụ tại Sứ Quán Việt Nam Cộng Hòa tại Cam Bốt thời Đại Sứ Nguyễn Văn Phước trong 2 năm, sau đó trở về phục vụ tại Quân Đoàn 4 với chức vụ Tham

Phượng Mai trình diễn Hồ Quảng tại Quận Cam

Tiếp trang B1

trên sân khấu ở hải ngoại, sân dip Long có mặt ở đây nên tôi đề nghị thực hiện những trích đoạn mà hai người đã từng diễn trên video." Cũng theo lời Phượng Mai, bộ môn Hồ Quảng Cái Lương khó hơn Cái Lương thuần túy, vì ngoại trừ giọng hát và diễn xuất ra, còn phải phối hợp với các thế vũ đạo, điều này không dễ dàng. Buổi trình diễn tại nhà hàng Regent West, ngoài trừ Phượng Mai và Kim Tử Long, có còn mời được nhiều bạn hữu cùng trình diễn như Tài Linh, một trong những cô đào nổi tiếng trong thập niên 90, cho đến nay, Tài Linh đã có hơn 300 cuốn video cải lương trên nhiều thể loại. Lần này Tài Linh sẽ cùng xuất hiện chung với Tuấn Châu, một nghệ sĩ đa tài từ tân đến cổ nhạc.

Chương trình còn mời được thêm đạo diễn Mai Thế

Mưa Phô Chiến Tranh Chính Trị), nhắc lại chuyện cũ, ông cười và nói: "Tôi đối xử với bọn họ tốt như vậy, nhưng đến khi các cậu vô tù, họ làm toàn những điều ngược lại, không ra cái giống gì cả".

Vâng, chính con người này đã lãnh đạo cuộc tranh đấu chống lại nhóm KKK ở Galveston khi ông cùng với các ngư dân đầu tiên đặt chân lên Seabrook sau biến cố 30 Tháng Tư 1975. Cuộc tranh đấu của ông đã trở thành bài học có giá trị từng được giảng dạy tại các trường đại học ở Nam Texas, Louisiana và Mississippi vào những năm giữa của thập niên 1980. Nó cũng là một mẫu mực được thuyết trình tại các tổ chức tranh đấu dân quyền ở Miền Nam Hoa Kỳ.

(Còn tiếp)
KỲ SAU: Chi tiết cuộc tranh đấu chống KKK của các ngư dân Việt Nam tại Seabrook, Galveston-Texas.



Phượng Mai trong vở tuồng Kim Hồ Diệp.

Hiệp, nữ nghệ sĩ Trầm Anh, "thần đồng" Đan Vy, một cô bé mới 9 tuổi tham gia diễn xuất chung với Phượng Mai trong trích đoạn Đào Tam Xuân Báo Phụ Cửu. Đây là lần đầu tiên Đan Vy hát Hồ Quảng. Phượng Mai nhận định về Đan Vy: "Cháu rất thông minh và múa rất đẹp, tôi hoàn toàn đặt niềm tin nơi cháu." Đặc biệt, Phượng Mai còn mời cả một đại ban gồm 15 người của ban nhạc

Quảng Đông, có tên là Nghĩa Tinh trình diễn và phối hợp chung với ban nhạc Hoàng Nghĩa. Toàn bộ chương trình do bà bầu Thủy Uyển điều hợp, Trần Nhật Phong đảm nhiệm vai trò MC. Chương trình sẽ bắt đầu từ 6 giờ tại nhà hàng Regent West ngày 5 tháng 6, 2005. Vé chỉ được tới hoàn toàn đặt niềm tin nơi cháu." Đặc biệt, Phượng Mai còn mời cả một đại ban gồm 15 người của ban nhạc

Đại Học UCI có viện trưởng mới

Tiếp trang B1

gốc, các nghiên cứu quốc tế và những bộ môn khác.
Bác Sĩ Drake sinh trưởng tại Sacramento. Thân phụ ông là một nhà tâm lý trị liệu, và thân mẫu ông là một cán sự xã hội và giáo viên. Ông Drake đã tốt nghiệp cử nhân tại trường Stanford và bằng y khoa tại trường UC San Francisco.
Ông từng là một giáo sư nhân khoa tại UC San Francisco trước khi trở thành một

quản trị viên tại đó. Ông đã được bầu vào viện y khoa đầy uy tín của Hàn Lâm Viện Khoa Học Quốc Gia. Ông đã được chỉ định làm phó chủ tịch đặc trách y tế cho hệ thống UC trong năm 2000, trông coi các trường y khoa, nha khoa, y tế công cộng và thú y, cùng với các khoa khác.
Việc chỉ định ông Drake đã gây ngạc nhiên tại trường. "Chắc chắn ông đã không nằm trên bất cứ danh sách đồn đoán nào," theo lời William Parker, khoa trưởng các ngành cao học. (n.n.)

ABC FLOORING

▪ ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ 714-835-1538

Chứng Tôi Nói:
- Tiếng Anh
- Trung Hoa
- Việt Nam

HOLIDAY SPECIAL
COUNTER TOP & CABINET SALE

SOLID BAMBOO

\$2.49 /SF
(Vật liệu)
Reg. \$3.48

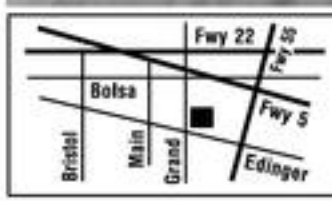
LAMINATE FLOOR

\$2.99 /SF
(Vật liệu & công)
Reg. \$3.99

MỞ CỬA 7 NGÀY: 10AM - 6PM

1513 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-1538 • Fax: 714-835-0618

• HARDWOOD FLOOR
• ENGINEERED WOOD
• LAMINATE FLOOR
• BAMBOO FLOOR
• TILE / MARBLE
• GRANITE COUNTER TOP
• KITCHEN CABINET



GORDON MARBLE & GRANITE Inc.

DESIGN FABRICATION & INSTALLATION

- Chuyên làm nhà bếp counter top, phòng tắm, jacuzzi bằng đá lớn (slab)
- Có máy móc tối tân
- Định giá miễn phí
- Có giá đặc biệt cho các contractor
- Bảo đảm giá rẻ
- Công việc bảo đảm, đúng hạn
- High quality work

1500 N. Chico Ave., Suite E TEL: (626) 279-7579 Cell: (626) 831-1777
South El Monte, CA 91733 Cell: (626) 216-5086 Fax: (626) 279-7576

Bác Sĩ Nha Khoa NGUYỄN MẠNH HÙNG, DDS

15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683 (714) 839-3891

- Trám răng, lấy gần máu.
- Răng giả đủ loại.
- Bệnh nướu răng.
- Nhổ răng, tiểu phẫu thuật.
- Nha khoa trẻ em.
- Nha khoa phòng ngừa.
- Nha khoa thẩm mỹ:

Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa

NGHIÊM THỊ ĐẠT, D.D.S.

▪ Tốt nghiệp đại học University of Southern California.
▪ Hội viên Omicron Kappa Epsilon.

Mc Fadden
Margo
Edinger

Tẩy trắng răng
Cosmetic Bonding.

Xin gọi lấy hẹn: 10AM - 7PM Monday - Saturday NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM



Tình xưa nổi lại

Trên đảo tị nạn Galang Indonesia, mùa báo hiếu Vu Lan Bồn chính là mùa hiếu thảo của những người con ghi nhớ công ơn trời bể của bậc đường dục sinh thành. Cứ hằng năm vào ngày rằm tháng bảy âm lịch, các gia đình thờ cúng ông bà cũng như Phật tử rủ nhau lên chùa dâng hương cầu nguyện chung cho những linh hồn sớm siêu thoát và luôn cho những người trong gia đình đang sống được Thân, Tâm, Thường, An, Lạc.

Bởi vì người Lương theo Tam giáo nhưng rất thiên về Phật. Tin tưởng tuyệt đối Đức Từ Phụ Thích Ca Mâu Ni là đấng toàn năng Chấn Thiên Mỹ áp Pháp liên tục hàng ngày, hàng đêm để rọi mát cho tâm hồn và rất mực kính trọng chư tăng. Họ tin theo kinh Vu Lan Bồn nói về điển tích Mục Kiền Liên có lòng hiếu thảo với Mẹ là bà Thanh Đề. Họ say mê áp ủ hoài bão đó đối với các đấng sinh thành dưỡng dục.

Là người Việt Nam bất cứ nơi đâu, hoàn cảnh nào thì Mùa Vu Lan vẫn là mùa trọng.

Ở đây đang trên đảo tị nạn Galang mùa báo hiếu cũng chính là dịp sám hối của những người con Việt Nam tị nạn đang lạc lõng bơ vơ. Và dù đang lạc lõng bơ vơ, nhưng thực sự họ đã trải qua những bước gian truân hải hùng, khiếp đảm tưởng chừng mạng sống như chỉ mảnh treo chuông. Chín phần chết một phần sống giữa phong ba bão táp của Đại Dương với chiếc thuyền nhỏ bé và Hải Tặc đang rình rập để cướp của giết người.

Thoát được con hiểm nghèo đó, họ rất biết ơn Trời Phật, ông bà tổ tiên và kẻ khuất mặt, khuất mày đã giúp đỡ che chở cho họ qua được cơn phong ba bão táp đến được bến bờ tự do trong đường tơ kẻ tóc. Và khó có thể trả lời được rằng: Tại sao họ đến được?

Trên thế gian có lẽ chưa có một sắc dân nào như người tị nạn Việt Nam đắm chìm một công chuyện mà hoàn toàn không tính toán, suy xét, không biết thuyền mẹ ra sao, thuyền con ở chỗ nào, không quan tâm thời tiết, không bán đồ, địa bàn, lương thực... như một lũ thiêu thân lao mình vào đóm lửa, phó mặc cho định mệnh cho Trời Phật.

Sự ra đi chín mươi chín phần trăm sẽ là cá ăn, voi nuốt, cạp vồ... Hay là những oan khiên nào khác, người ta cũng sẵn sàng chấp nhận và với vợ con họ cũng chỉ than: Thôi Em Ở Lại.

*Em nói: gần nhau đừng có xa
Nhưng anh có nghĩ khác đâu mà
Tìm anh se lại khi suy tưởng
Ai muốn lừa nhau bỏ cửa nhà
Thôi em ở lại anh lên đường
Chia gánh gia đình quây bốn phương
Mây nước ngàn trung tình dôi ngó
Nhưng mình chung một mối đau thương?
Muôn dặm cách xa mấy núi sông
Hoặc còn tái ngộ nữa hay không
Tương lai hôn quỵên bên nhau mãi
Hương trọn tình yêu đạo vợ chồng
Thôi đừng bịn rịn nữa mà chi
Chỉ khổ cho nhau chẳng ích gì
Nuốt lệ ôm buồn xưa từ biệt
Để lòng thanh thản lúc ra đi!*

Tuy trời đã sang thu, nhưng Galang vẫn còn cái nóng oi bức dư âm của mùa hạ. Nó là một hòn đảo hoang

nhỏ, một trong hơn ba ngàn hòn đảo khác của xứ Indonesia, rất hiền hòa đầy tình người. Lòng chảo của nó rộng mở đang hai tay đỡ lấy người tị nạn Việt 1985, mười hai ngàn người tị nạn Việt được Cao Ủy Liên Hiệp Quốc ôm ấp, nuôi dưỡng và dạy dỗ... Ở đây, có lẽ sự tiêu khiển trong lúc chờ đợi, sơ vấn, phỏng vấn, tái phỏng vấn, tuyên thệ, học xong khóa Anh ngữ để được định cư nơi các nước thứ ba, người ta vẫn thường chọn nhà thờ, chùa chiền và bãi biển để gởi gắm tâm hồn. Vì tâm hồn sau những năm tháng bị dày vò uất nghẹn, nay có dịp bộc phát. Văn chương thơ phú cũng bắt nguồn từ đây mà trôi dạt.

Mình có tiêu chuẩn định cư tại Hoa Kỳ vì anh là thiếu

tá quân lực Việt Nam Cộng Hòa, Minh được định cư ở Hoa Kỳ ngoài tình thương đồng loại còn là tình chiến hữu đồng minh.

Với Hoa Kỳ Minh không ngờ ngần lăm, bởi tuổi thanh xuân anh đã từng du học, đã biết mùi vị của Hamburger, Hotdogs...

Tuy thế, anh muốn được định cư sớm chừng nào hay chừng đó để ổn định đời sống mới. Đời sống mà Minh cho rằng rất thừa thãi và vô vị. Vì cuộc đời anh đã mất tất cả. Người ta chỉ mất nước, mất nhà, riêng bản thân anh mất luôn cả vợ lẫn con!

Chuyện mất vợ con là một chuyện đau buồn nhất trong đời Minh, như là một vết thương, lở loét nhiễm trùng mà không một lương y thuốc

thang nào có thể điều trị được, anh chỉ nhờ thơ nói lên.

EM ĐI ĐƯỜNG EM
*Gặp lại nhau không nói một lời
Lặng nhìn dòng lệ muốn ngân rơi
Người xa từ đã mười năm trước
Gặp lại làm chi thấy muộn rồi
Anh ở gần em mấy phố thôi
Mà tình hai đứa hướng hai đời
Thân anh cay đắng bên đời mới
Em lạnh lùng theo cuộc sống trôi
Ngày xưa em nhớ chuyện ngày xưa
Đêm bước tan trường trong suối mưa
Anh ngập ngừng theo chân*

*lối nhỏ
Ngồi ngừng em phút cuối trao thơ
Từ đó chúng mình thân thiết nhau
Thư yêu anh mới viết lần đầu
Duyên yêu em cũng ngây ngô lắm
Đón nhận tình anh mộng ước đầu
Ta cũng nào đâu đã biết yêu
Thấy người ta lớn chước nơi theo
Hẹn mây hẹn gió thể non nước
Ai biết cho nhau khổ rất nhiều
Đôi đời tình yêu cũng chóng phai
Yêu anh em đổi mộng đêm dài
Em càng hồ hững anh càng nhớ*

*Càng nguyện cùng ai trọn bước đời
Vẫn biết ta vui với nghịch thường
Cho văn thơ mới ngút ngàn hương
Thân anh lận đận phương trời lạ
Vẫn nhớ người xưa vẫn yêu thương
Đau buồn thế sự cuối trời đông
Anh vô cớ tạo lệ dôi dòng
Em theo người lạ chiều thu cuối!
"Là giết đời nhau đấy biết không?"
Thời giờ định mệnh đã an bài
Mơ mỗi đêm cỏi vầng bóng ai
Hải ngoại thương về nơi có xứ*

Tiếp trang B4



Gạo thơm Nàng Hương hiệu SunVoi 100% Gạo Thơm

Gạo thơm Nàng Hương hiệu SunVoi là giống gạo thơm ưu việt nhất của Thái Lan.

Hột gạo trắng tinh, trong suốt, dẻo dai và thơm ngon

Gạo thơm Nàng Hương hiệu SunVoi luôn luôn là loại gạo thơm được ưa chuộng nhất của quý vị nội trợ và các đầu bếp chánh.



Công Ty Tiếp Thị Walong 6 Chi Nhánh Của Công Ty:

Miền Đông nước Mỹ (New Jersey/Atlanta/Chicago) (201)604-8899
Miền Nam nước Mỹ (Houston) (281)313-8899
Miền Tây nước Mỹ (San Jose/Los Angeles) (877)675-8899



Kỳ 60

Đổng Cô lắc đầu, khiến Lê Trần thở dài:
- Thì ta cũng đâu có thể chỉ một mình tại hạ mà có thể thắng nổi Mã Kỳ chưa nói gì khi đến gần được hán phải quặt ngã hết số đông bu quanh kia!..
Đổng Cô chỉ mỉm cười, nụ cười thật duyên dáng... Nàng thấy Lê Trần đang nhìn mình hơi khác thường, liền đánh trống lảng:
- Đường như quanh khu này không có mai phục... Lê đại hiệp xem có đúng như thế không?
Lê Trần chưa kịp nhận xét lời nói của

Đổng Cô thì trong đám đông vọng ra giọng oang oang của Mã Kỳ:
- Theo ta biết thì bon loan đảng Lam Sơn hiện nay, người ít, thế cô, số lượng quân binh chỉ đếm trên đầu ngón tay, không bì nổi với đại quân của ta. Lần này không như các lần trước, ta giao cho phó tướng Lý Bán điều binh, đánh vào Mường Một (phủ Quảng Hóa), lần này không thể để bị sa vào kế dụ địch như ở trận Lạc Thủy (Cẩm Thủy, Quảng Hóa Thanh Hóa)! Nếu các người không thắng, thì phải đem đầu về mà gặp ta...
Nghe đến đây, Đổng Cô bấm nhẹ vào tay Lê Trần:
- Chúng ta phải rời khỏi đây trước khi chúng tan cuộc, nếu không, lỡ chúng phát hiện là đang có người nghe lén, thì... toi mạng... cả hai..
Không đợi Lê Trần trả lời, Đổng Cô nói tiếp:
- Chúng ta đi. Nhưng trước khi đi, phải lưu lại chỗ này vết tích gì đó cho bọn chúng biết sự có mặt của chúng ta... nghĩa là kế hoạch bàn bạc sắp tới của chúng đã bị "bật mí"?
Lê Trần hỏi lại:

- Ý cô nương là chúng ta nên để lại tại chỗ này một kỷ niệm... ở há... ở há... nhưng kỷ niệm phải cụ thể... chà, cụ thể của chúng ta như..
Đổng Cô không thể chờ đợi ý kiến anh chàng ngốc nghếch này đưa ra, và hình như đoán ra điều gì không đúng đắn, mặt lại đỏ bừng... ấp úng:
- Đừng có nghĩ vớ vẩn à nghe... Kỷ niệm gì mà giữa chúng ta... Nếu đồng ý thì xin phiền Lê đại hiệp, dùng chỉ lực thay cho bút, viết ngay trên phiến đá này mấy chữ gì đó..
Lê Trần không đợi nhắc lần thứ hai, lập tức vận chỉ lực vào ngón trỏ của bàn tay mặt, viết sáu lên phiến đá rành rọt mười lăm chữ:
"Lê Trần, Đổng Cô có mặt khi Mã Kỳ ban lệnh đánh cướp Mường Một".
Đổng Cô suýt cười lớn, nhưng biết mình hơi lộ, liền đưa tay bịt miệng, nói nhỏ:
- Tuyệt diệu! Nếu lão Mã Kỳ là người thức thời, biết kế hoạch tấn công vào Chí Linh đã lộ, thì tự ý hủy bỏ, có như vậy sẽ đỡ cho nghĩa quân biết bao! Nào, chúng ta đi, xin đại hiệp cũng theo sát sau tại hạ, không cách xa quá 3 bước đấy.
Nâng ráo bước, Lê Trần cũng bấm lẹ theo.

Hai người lại một trước một sau, thoát ra khỏi màn sương mù, đến chỗ hẹn nhau lúc đầu, và rồi nhắm hướng động đá Chí Linh tiến vào.
Đó là một hang động đá nằm ngay trên đỉnh núi Chí Linh. Tại đây toàn bộ tham mưu của nghĩa quân Lam Sơn đang chờ đợi tin tức. Người đầu tiên bước ra tiếp đón là Đại Vương Lê Lợi. Qua vài lời chào hỏi, Lê Trần nhìn khắp mọi người một lượt và nhận ra ngay các anh hùng hảo hán Lê Văn An, Lê Văn Linh, Lê Thuận, Trịnh Khả, Bùi Quốc Hưng, Nguyễn Xí, Lê Sát, Lý Triện, Trịnh Lỗi, Lê Ngân, Đinh Lễ, quan trọng hơn, bên phải của Đại Vương là mưu sĩ Nguyễn Trãi đóng vai trò một quân sư được giữ chức Hàn Lâm Thừa Chi Học Sĩ, còn bên trái là Trần Nguyên Hân.
Đổng Cô nhút nhút thuật rõ lại mọi việc vừa qua cho mọi người có mặt được nghe. Khi nói đến việc Mã Kỳ giao Lý Bán đem toàn lực lượng trú đóng ở Tây Đô san bằng Mường Một, nơi đó là đầu não của cuộc khởi nghĩa... khiến mọi người rất lo ngại. Nhưng khi nghe Đổng Cô kể đến chuyện Lê Trần lưu lại mấy chữ, mọi người phì cười. Thấy câu chuyện cũng đã xong, Lê Trần lên tiếng:

Còn tiếp

Tình xưa nổi lại

Tiếp trang B3

Nguyễn cầu em có được tương lai

Minh đã bắt đầu sợ màn đêm, đám đông, tiếng động bất nguồn từ đâu. Anh đang cần được yên tĩnh, thứ yên tĩnh cho tâm hồn mà theo anh không nơi nào thoả dịu được bằng cách tiếp xúc với Thượng Đế với chùa chiền để cầu mong gần gũi được với giới vô hình. Bởi thế người ta

thường thấy Minh hay quí trong chánh điện của chùa Galang, đạo quanh ngoài hành lang chùa hay lang thang vô vấn ngoài bãi biển một mình là vậy.
Minh bắt đầu học kinh, anh là một Phật tử có Quy Y Tam Bảo từ thời còn thơ ấu nhưng anh thú nhận thời đó đi chùa là theo mẹ để đùa nghịch, hưởng quả ăn trái cúng hơn là để cầu nguyện,

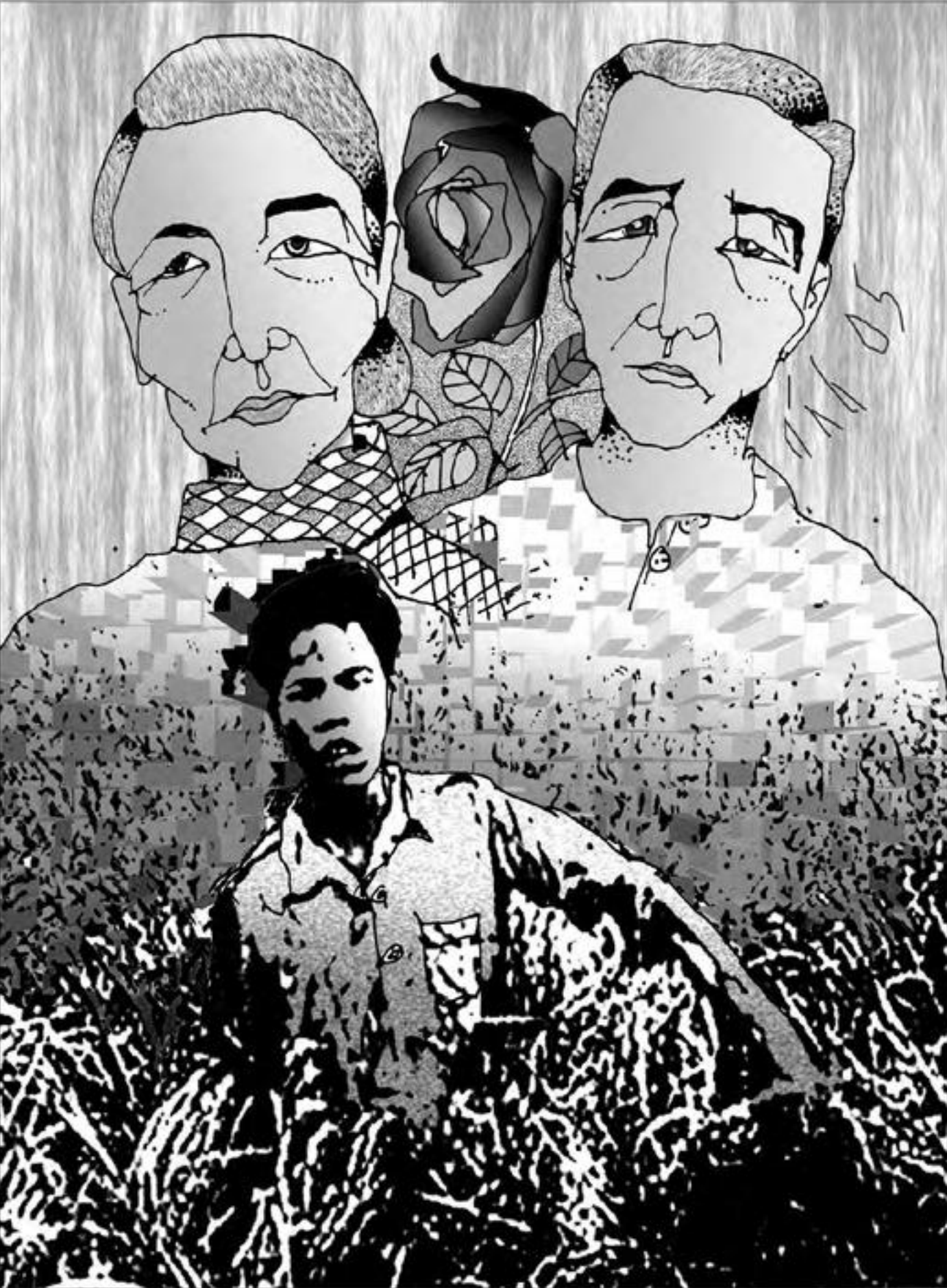
hình ảnh của Mẹ anh tay cầm ba cây nhang quí dưới tượng Đức Như Lai miệng lẩm râm khấn vái, đối với anh chỉ là một sự nhin cười.
Giờ đây, đã năm mươi tuổi đầu anh mới nhận thức được tiếng chuông mõ và lời kinh là những dòng máu mát ngọt, dịu hiền đang chảy trong tim trong máu anh làm cho tâm hồn anh lắng dịu sau bao mưa gió bão bùng, trăm cay

ng nghìn đắng đau thương mà đời anh đã từng trải. Từ những nhận thức này Minh nhớ lại hình ảnh Mẹ và thương bà cụ vô hạn. Thế mới biết khi những gì người ta đã biết thì không còn gì để biết nữa. Bà thân mẫu của Minh cũng ra về đoàn tụ với Ba anh theo chương trình ra đi không người đưa tiễn.
Minh đang quí chấp hai tay trước ngực đọc nốt bài

kinh cầu an, thoát anh nhìn thấy một người đàn bà trạc tuổi trên dưới năm mươi, đầu tóc đã hoa râm, vận bộ đồ đen bà ba cũ kỹ với nét buồn rười rượi, thân hình tiêu tụy, không son phấn chải chuốt. Đi chùa mà vận toàn đồ đen và là đồ bà ba, chứng tỏ người đàn bà này cũng đang có một tang thương của cuộc sống và có lẽ cuộc sống đau thương tận cùng, và là đi chỉ có một mình cũng có thể ngấm hiểu được bà ta đang cô đơn giữa sự cô đơn tị nạn khác biệt với hàng ngàn người cô đơn khác.
Cái khung cảnh lễ giá âm u đầy nhang khói tỏa khắp phòng chánh điện của chùa không cho phép Minh hình dung thêm về người đàn bà đó. Nhưng trực giác bắt buộc phải làm việc, phải diễn suy vì bà ta có đôi mắt và vành môi rất quen thuộc. Có lẽ chỉ có đôi mắt và vành môi là ít thay đổi theo thời gian năm tháng. Cái quen thuộc mang máng trong đầu óc và là dấu ọc của kẻ muốn tìm quên lãng. Vì thế Minh cố tập trung nhìn vào những đĩa trái cây, những lọ hoa rừng, tượng Đức Như Lai trên bệ cao với hai vành tai rộng đang hướng đôi mắt nhần từ chiếu ánh hào quang xuống cho những người đang chiêm bái như thông cảm với nỗi truân chuyên dọ dày tui nhục của con cháu Việt Nam tị nạn và ngai như đang xoa dịu tâm hồn cho riêng Minh trong những lúc phiên luy và có phiên luy mới thấy được ánh hào quang chiếu rọi cho tâm hồn.
Thế nhưng, Minh chưa phải là một Phật tử chính cống, anh còn ảnh hưởng bởi ngoại cuộc tình đời mà lẽ ra trong những lúc đang quí, đứng trong chùa, trước tượng Nhục thể của Đấng Từ bi không cho phép suy nghĩ riêng tư một chuyện gì khác, ngoài việc nguyện cầu.
Nhưng Minh đã vi phạm vì anh đang cố gắng nhận ra một vài nét về người đàn bà đang quí bên cánh trái của chánh điện. Đúng, có lẽ quá đúng. Nàng nguyên là đoàn viên Thanh Nữ Cộng Hòa trong đoàn Trung Nhị của thành phố Huế, cái thành phố mà đời Minh đã sống có rất nhiều kỷ niệm mà nhất là kỷ niệm với người đàn bà bên đây, khi anh là một sĩ quan cấp chuẩn úy lính mới tò te, xuất thân Liên Trường Võ Khoa Thủ Đức và chính anh chọn Sư Đoàn 1 Bộ Binh để chiến đấu cũng là để muốn biết Huế thơ, Huế mộng như thế nào.
Minh hồi tưởng lại rất rõ ngày tham dự cuộc diễn hành 26-10-1960 với mớ tuổi 25, tại đền Phú Văn Lâu trước cửa Ngọ Môn thành nội Huế, đối diện với dòng Hương Giang êm mát quện lẫn với hồ sen chung quanh thành nội tỏa lên hương thơm ngào ngạt. Nàng xuất hiện ở đó, trong đoàn Thanh Nữ Cộng Hòa, với bộ đồ đồng phục màu lam tuyệt vời, với những đường nét điệu vợi mà không một thằng độc thân con trai nào không trầm trở khen

ngợi, rung động theo từng bước đi nhịp nhàng trong trống nhạc của đoàn này, để rồi sau đó in sâu trong tâm đến bà ba cũ kỹ với nét buồn rười rượi, thân hình tiêu tụy, yêu thương... Để rồi mỗi đứa mỗi phương vì những phong tục tập quán của Huế, vì những nghi lễ cách xa, vì mẹ già Huế không bao giờ muốn cho con gái mình rời mình nửa bước, luôn luôn muốn con gái mình xa nhất cũng chỉ ngoài vòng thành nội, dù cho có gặp được người yêu đồng hội, đồng thuyền, đồng điệu, đồng trang lứa. Cái tập quán "cây nào ăn trái đó. Nồi nào úp vung đó, thuyền nào đóng cọc đó" là người sinh ra ở trong Nam, người Nam mà bà cụ cho rằng quá xa, nếu con gái của bà ta phải về nơi đó. Bà già Huế chẳng mấy quan tâm gì đến miền Nam Việt Nam có ruộng lúa phi nhiều có bay thẳng cánh, có tôm cá bạt ngàn trăm tổng ngàn giống và có môi trường để phát huy nghề nghiệp thoát được cảnh chật vật nghèo túng của miền Trung. Mấy bà không cần biết mà chỉ biết "quá xa". Chỉ có thể, duy có vậy mà làm cho mỗi tình đầu của Minh tan vỡ!
Giờ đây, sau 25 năm tại chùa Galang đạo tị nạn này, Minh gặp lại người đàn bà ấy, ít ra bà ta cũng đã có chồng có con và chưa hiểu được hoàn cảnh nội tâm hiện tại. Minh cố chờ và chờ cho bằng được để gặp, dù chỉ là lời thăm hỏi thường tình của những bạn bè gặp nhau sau những năm dài xa cách. Xong lẽ, Minh lùi ra đứng vào dưới một gốc cây chăm mỗi điều thuộc chờ đợi và tư duy của đoạn đời..
Tâm Phúc đúng là nàng. Nàng có cái tên của đời và cũng vừa tên của đạo. Cái tên rất dễ thương nhưng rất khó nhớ: Nguyễn Khoa Diệu Tâm Phúc, pháp danh của nàng cũng là Tâm Phúc. Bố mẹ đặt cho nàng cái tên đầy ý nghĩa. Thấy đặt cho nàng cái tên đầy đạo đức, lòng luôn làm Phúc, Phúc ở mãi lòng mình, lấy Phúc mà đóng lấy lòng mà nguyện Phúc. Hướng về Phúc mà thiện cho Tâm và toàn là điều thiện để đạt Phúc. Từ đó để hưởng hạnh phúc trọn đời, trọn kiếp... Đó là lời giảng của mẹ nàng còn văng vẳng bên tai từ lúc nàng mới có trí khôn biết được thế nào là Tâm, thế nào là Phúc.
Thế nhưng, Tâm thì gần trọn đời nàng vẫn ấp ủ duy trì mà Phúc thì như một đám mây mờ loang trên đôi vầng. Nàng chưa gặp được niềm phúc, đời nàng là cả một chuỗi ngày bất hạnh, chống nàng đã trở về lòng đất mẹ trong chuyến vượt biên mất tích.
Chồng nàng chết không nhang đèn hương khói và không biết nắm mó có còn đó hay không? Nàng đau nhói về chuyện chồng, chưa khuây người thì tiếp đến hai đứa con nàng, một trai một gái. Hai con nàng đã chết cùng với nhiều người nữa trong một đêm không trăng sao tại sông Nhà Bè quận Cần Giờ nào không trăm trở khen

Tiếp trang B5



Minh họa: ÁNH BÙI

Tình xưa nói lại

Tiếp trang B4

mà nàng không được nhìn mặt, không được nhận xác mang về chôn cất, bà la hét to rằng bà hoàn toàn vô tội khi bà đem con đi tìm tự do khỏi một nơi không bao giờ có tự do và hạnh phúc. Nhưng tiếng kêu xin đó chỉ là tiếng tru ma trong sa mạc, hoàn toàn tuyệt vọng từ đó. Bà trở nên điên khùng rồi loạn tâm trí từ đó!

Giờ đây, ngày mai như mọi ngày của cuộc đời thừa thãi còn lại, chừa dỗi với nàng là lẽ sống, kinh kệ dỗi với nàng là nguồn yêu thương tha thiết. Nàng muốn tránh dỗi, đi, đứng, ngồi, nàng luôn luôn nhìn xuống đất, bởi nếu ngừng lên nàng sợ sẽ bắt gặp những dòng dỗi chưa chết, nhưng sự thật quá ư là phủ phàng! Nàng cúi đầu bước chậm suy nghĩ như thế, bỗng có tiếng gọi.

Tám Phúc!

Chào bà, tôi nhớ không lầm thì tên bà là Tám Phúc?

Giữa những tiếng côn trùng đang reo lên bản nhạc sâu đau, nhang khói còn đang vương trong khứu giác, nàng hình dung như đang đi giữa bãi tha ma và đang có một chiếc quan tài phủ lá Quốc kỳ Việt Nam màu vàng ba sọc đỏ đầy ánh nến, nhưng sao chỉ có một người đàn ông đưa tiễn lại biết được tên của chính mình và người đối diện quá cần cỗi tiêu tụy cho nên Tám Phúc suy nghĩ mình đang mơ hay là thực và già đàn ông kia là người hay là ma? Nàng đã không muốn nhìn lên nhưng cũng phải cố nhìn trong khi tim nàng đang trời nhip hải hùng run sợ. Nàng tập trung trí nhớ nhưng không tài nào nhận ra được kẻ đối diện là ai, mà giọng nói phát ra có phần quen thuộc, nàng cố giữ bình tĩnh thưa:

Thưa ông vắng chính tôi là Tám Phúc, nhưng ông bỏ lỗi cho là tôi không thể nhận ra ông là ai và quan hệ với tôi như thế nào?

Là đàn ông, nhất là mấy ông tù cải tạo tám trạng trở thành đàn bà mà nào có ông nào hay, khi xem những tuồng cải long, đọc những quyển tiểu thuyết lãng mạn gì cũng có thể khóc được hết, đó chính là tám trạng của đàn bà:

*Khi vui nước mắt vẫn tuôn
Lúc buồn giọt lệ vẫn vương
mi dãi*

Và bây giờ gặp lại người yêu xưa bỗng nhiên nước mắt của Minh cũng từ từ ứa ra

như muốn che lấp lời nói của anh và chính anh không ngờ được hoặc trí nhớ của Tám Phúc hoặc người ngắm của mình ra sao nên đã làm cho nàng quên mình thực. Và chính Minh cũng ngỡ ngàng định chìa tay ra cho Tám Phúc bắt như là những bạn trai, nhưng rồi rút về kịp để lộ đôi bàn tay thừa thãi vô duyên và liến sau đó Minh tự giới thiệu:

Thưa bà, tôi chính là Minh, thiếu úy Tô Hoàng Minh của năm 1960 tại đền Phú Văn Lâu, Huế, sau đó tại nhà của Tám Phúc. Tôi không ngờ gặp lại bà nơi đây, nơi đảo tị nạn Galang này. Hoàn cảnh thế nào có lẽ còn quá ít thì giờ để tâm sự. Tôi đang sống một mình tại Barrack 78, có dịp tốt xin bà ghé thăm, chúng mình sẽ nói chuyện xưa cho vui, bây giờ chỉ xin bà cho biết sơ qua ông nhà và các cháu có đi theo không và có khỏe mạnh như thế nào?

Thối thường quen biết nhau, xa nhau lâu ngày được dịp gặp lại bất ngờ lẽ ra phải vốn và reo mừng như tuổi trẻ nhưng ở đây như một vết thương đã lành bỗng dưng sưng tấy mưng mủ, Tám Phúc không muốn còn ai hỏi về đường chồng con, về quá khứ, cái quá khứ đau buồn mà nàng muốn quên đi cho tìm được chút nhồi. Lại nữa nàng vừa nhận ra được Minh chính là người mà tuổi thơ ngây đã yêu, yêu với mối tình đầu trong trắng, non nớt, say mê thì giờ đây nàng cũng muốn quên đi với quan niệm; cái gì đã qua nên cho nó qua luôn, nhưng vì lịch sự nàng đáp:

Vâng, tôi nhớ ra ông rồi và xin lỗi khó có thể nhận ra nếu không được ông tự giới thiệu, và như để tự bào chữa câu nói của mình nàng tiếp:

Trí nhớ của tôi quá khứ quá khứ ông không khác gì mấy. Tôi cũng đang sống một mình với các anh chị em cùng thuyền ở Barrack 70 zone 4, có dịp xin mời ông ghé nói chuyện chơi. Giờ trời đã về chiều và lạnh quá, xin phép ông để tôi về.

Vâng, không có gì trở ngại, xin phép được cùng về một đường và để biết nơi bà ở, lần sau có dịp sẽ ghé thăm.

Con đường từ trên đồi cao chùa Việt Nam và các Barrack cách xa chừng năm cây số đường dốc rừng, một đoạn dài được lát bằng gỗ, số còn lại dù rằng có tráng nhựa nhưng hẹp hòi nhỏ nhoi như

một con hẻm từ thành phố không sấm uất đi vào bãi tha ma với nhiều tiếng côn trùng reo lên buồn bã. Hai người thả bộ song hành, mặt không cách nhưng lòng còn rất cách, bởi vì cả hai đang suy nghĩ về cái riêng quá khứ của mình.

Giới biển ừa vào theo nhịp của sóng vỗ, Minh cảm thấy hơi lạnh phả vào người tề cồng, nhưng anh được sưởi ấm nhờ Tám Phúc đang đi bên cạnh. Mặc dầu chẳng ai nói chuyện với ai nhưng Minh lên nhìn qua ánh mắt trầm buồn của nàng cũng đoán biết rằng nàng đang suy nghĩ về mình 25 năm trước, 25 năm xa cách nhớ nhung, 25 năm cái oải đối vô và 25 năm thực tế phù phàng, đối dỗi nghiệt ngã. Bốn bước chân chậm chạp ấm ấm xiêu đổ không thẳng đứng. Một vài chiếc xe của Cao Ủy Tị Nạn Liên Hiệp Quốc phóng đi trên con đường không đèn, không trắng đỏ, đèn pha về lên màn sương đầy đặc những vết ánh sáng chớp lóa vàng đục soi sáng hai người làm cho Hoàng Minh-Tám Phúc ánh sáng khó chịu, chấm dứt sự hồi tưởng riêng tư và mấy người ngoại quốc trên xe lướt qua thoáng nhanh nở một nụ cười thông cảm thương lẽ.

Những chiếc xe thoáng nhanh qua nhường cho những suy tư trôi dấy. Hoàng Minh nhớ lại chuyện xưa ngoài cái chính làm cho mối tình đầu Hoàng Minh-Tám Phúc tan vỡ là do "người Nam quá xa" còn một điểm nhớ nữa không kém phần quan trọng đó là sự vụng về thiếu suy xét của riêng chàng. Hoàng Minh vô tình không hay biết lớp già Huế đang chống dỗi lớp trẻ thơ mới, vẫn mới làng mạn.

Thế mà khi Hoàng Minh đến chơi tại nhà của Tám Phúc lại đem khoe một bài thơ hay thời tiền chiến cho em trai của Tám Phúc chép gởi đầu vì em này cũng rất khoái loại thơ mới này. Trong "Giấy phút chạnh lòng" có đoạn:

*Anh đi đường anh, tôi đường
tôi*

*Tình nghĩa đôi ta có thể thôi
Đã quyết không mong sum
hợp mãi*

*Bên lòng chỉ nữa lúc chia
phôi...*

Cái sùng máu nhất của bà cụ mẹ Tám Phúc khi nghe Hoàng Minh giảng cho em trai Tám Phúc rằng đoạn thơ

trên là thơ mới; tứ tuyệt cổ phong mà nhà thơ Thế Lữ đã tặng cho Đoàn Tuyệt của văn hào Nhất Linh vì trong Đoàn Tuyệt cái khát khe của lễ giáo, nếp sống của người xưa làm cho mối tình đầu của Dũng và Loan phải chia xa đổ vỡ! Bà cụ thẩm nghĩ rằng Hoàng Minh ám chỉ bà ta, ám chỉ vào "Mẹ chồng nàng dâu" mà Huế và riêng bà ta đang là đại diện và Hoàng Minh thích thú say mê loại thơ này bao nhiêu thì nổi bật lên cái lãng mạn trước mắt bà cụ bấy nhiêu và cái gai mắt bà cụ hơn nữa là khi Hoàng Minh đọc em trai Tám Phúc chép bài thơ Quên Đi:

*Anh như con chim ngàn
phiêu bạt bốn phương trời*

*Em như đoá hoa hồng trong
biệt thự*

*Nề nếp cũ em lẽ nào chẳng
giữ*

*Nợ non sông anh quyết trả
cho xong*

*Yêu nhau chẳng ta giữ kín
trong lòng*

*Tình không lụy mới là tình
cao thượng*

*Đừng thương thăm tưởng
nhớ*

*Hãy vui lên rồi hãy quên đi
Thời gian sau là những cái
gì gì?*

*Những vết máu vấy trên
tường loang rĩ*

*Và nhem mờ trong ngõ vắng
đầu hiu!*

Trong khi Hoàng Minh và em trai Tám Phúc đang say mê thích thú ngồi giữa phòng khách đọc, chép thì bà cụ mẹ Tám Phúc đang nhai trầu trên sập gụ bên cạnh bỗng đứng dậy đi về hướng khác, buông ra tiếng:

Ồi thơ với thần! Chẳng có câu kéo gì hết.

Và cuối cùng Hoàng Minh đang suy nghĩ tại sao Tám Phúc đi tị nạn có một mình? Tan vỡ đau thương mất mát hay có cùng cảnh ngộ! Một cảnh ngộ trùng hợp ngẫu nhiên, oan nghiệt khát khe, có đến nỗi nào như thế chẳng?

Hoàn cảnh của Minh thì vợ vui chơi cảnh lạ khi anh còn trong tù cải tạo.

Con của anh hai đứa, một trai một gái thân thiết nhất đời anh tuổi chưa trưởng thành vượt biển theo người cậu ruột bằng đường bộ biệt tích từ năm 1982! Cả ăn, voi nuốt, cạp vô hay là những oan khiên nào đã cướp mất hai đứa con của đời anh! Bất hạnh dẫn đến cả gia đình bất hạnh. Đời quá tệ bạc với anh,

hất hủi xua đuổi anh vào tận cùng trái đất của cuộc sống.

Giờ đây, 25 năm sau gặp lại Tám Phúc, người đàn bà Huế này còn lại những nét đau buồn trên mặt, trên làn da, trên mái tóc, nhưng vẫn còn hấp dẫn thu hút tâm hồn anh đang trống vắng. Hoàng Minh muốn hỏi rất nhiều về 25 năm xa cách đó nhưng miệng anh đã không phát ra được thành câu hỏi đầu đề. Đột nhiên anh nhớ hai câu ca dao, anh ngâm nho nhỏ:

*Tóc mai sợi vấn sợi dài
Lấy nhau chẳng động thương
hoài ngàn năm.*

*Bao giờ mặt nhét tan thành
máu*

*Và khối lòng tôi cũng tợ si
Họ đã xa rồi khôn nịu lại
Lòng thương chưa đã, mền
chưa đưa*

*Người đi một nửa hồn tôi
chết*

*Một nửa hồn tôi bỗng dỗi
khờ*

*Tôi vẫn còn đây hay ở đâu?
Ai đem tôi bỏ dưới trời sâu*

*Sao bỗng phượng nở trong
màu huyết*

*Nhỏ xương lòng tôi những
giọt châu!"*

Lần trước mất năm cây vàng và hai đứa con thì không nói mà làm gì, lần này vượt biển nàng không còn một đồng xu dính túi. Người cháu gọi bằng cô làm chủ ghe gọi nàng đi không thì ra đi vậy thôi, chứ đôi nàng đã bị nhiều viên đạn trúng tim bấy giờ bắn thêm nữa có ăn nhảm gì, gia đình nàng mất bố, mất chồng, mất con thì bản thân nàng có mất luôn vẫn được gọi rằng trọn vẹn!

Người ta đi vượt biển, vượt biên để tị nạn, đi tìm tương lai, tự do ánh sáng hoặc mưu đồ đại sự phục quốc, riêng nàng như một kẻ trầm mình, bởi nàng đã không đủ can đảm từ vạn như đời tình nhân của Trò Siêu thuở trước mà mấy câu hò Huế còn lưu lại:

Em bước vô miếu này thấy xác chàng treo lên đó, cho em trách trộm lời thấy với mẹ phụ khó tham sang. Hai tay em dỏ lấy mình chàng. Sóng trên đương gian chẳng dặng... Em nguyện thác xuống suối vàng gặp nhau.

Chàng đánh một dùi thì mồ mồ cũng thấu. Còn như trống đánh ngàn dùi nhập khẩu vô tang. Rút sợi dây lưng ra miệng vái với Thiên Hoàng Liều mình từ vạn thác oan ôi mà theo chàng!

Nàng đa nghi với lòng mình và chính mình cũng chẳng tin về cuộc sống ở ngày mai ở một nước tự do với tuổi đời 45 chống chọi thương đau. Thiếu thời học hành đang dở và hiện tại trí nhớ lu mờ thì làm được những gì để sống khi một nước rộng lớn ở Mỹ nghe nói là bằng cấp, khoa học thời đại, điện toán tinh vi. Rồi mới thân một mình nơi đất khách quê người biết lấy ai nương tựa những buổi ban đầu khó khăn ấy.

Nàng muốn nói hết tâm sự của đời mình cho Hoàng Minh nghe để gọi rằng chia sẻ nỗi buồn thăm kín nhưng chưa đúng lúc, đúng chỗ. Chưa đúng lúc có nghĩa rằng nàng chưa nắm được đi vắng của Minh, một đi vắng mà đời anh ta có nhiều thay đổi và liệu rằng có còn thay đổi nữa không? Và hình như sống dưới chế độ Việt Cộng mười năm làm cho người ta không mấy tin nhau là thế?

Vậy cho nên gọi lại mối tình đầu một kỷ niệm xem ra nhũc nhối bởi những tập quán cổ xưa oan nghiệt và cuối cùng sự thua thiệt vẫn do nàng gánh chịu, chứ biết trách ai và biết ai mà trách. Đau thương ấy nó ảm ỉ trong một đời người họa

Tiếp trang B6



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ
9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-8449 • (626) 570-4536
Web site: www.andrelam.com
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ
ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG
Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...
TẬN TÂM - UY TÍN



Luật Sư Phi
thấp nhất



Bác Sĩ PHẠM GIA KHÁNH, M.D
9191 BOLSA AVE., SUITE 205, WESTMINSTER, CA 92683 (Trong khu Chợ 99)
Điện thoại: (714) 891-7035
* Nguyên Bác Sĩ điều trị Trung tâm y tế toàn khoa Đà Nẵng.
* Nguyên Bác Sĩ sản phụ khoa và ngoại sản ở bệnh viện Đà Nẵng.
* Nguyên Bác Sĩ điều trị Tai-Mũi-Họng bệnh viện Maltzer
Việt Đức Đà Nẵng.

Chuyên Trị: BỆNH TOÀN KHOA và TAI MŨI HỌNG
o **KHÁM BỆNH LÂM THỂ XANH, DI TRÚ, NHẬP TỊCH của Sở Di Trú**
* Bệnh Ngoài da và Hoa Liễu, Bệnh người lớn, Trẻ Em, Bệnh Ngoài da, Sản phụ khoa, Tiểu giải phẫu, Chích ngừa, Khám sức khỏe tổng quát, Nhập học, Chương Trình WIC, Thủ máu làm hôn thú.

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến Thứ Sáu:
9:30 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy:
9:30 AM - 2:00 PM



THÀNH LẬP 20 NĂM ĐỪNG HÀNG ĐẦU
MÁY HÚT KHÓI HIỆU
三陽牌 SANYANG PAI
Since 1983
ĐEM HẾT TÂM HUỆY ĐỂ THIẾT KẾ MÁY HÚT KHÓI SIÊU KỸ THUẬT RẤT CỰC MẠNH
MÁY HÚT KHÓI VÒNG CUNG LỚN TỐT HƠN CÁC LOẠI MÁY KHÁC
MÁY HÚT KHÓI DẦU TRUYỀN THỐNG
ĐẠT KỶ LỤC DANH TIẾNG NHẤT ĐÀI LOAN BẢO ĐẢM CỰC MẠNH



- * Ống hút khói đi thẳng chạy rất nhanh
- * Súng chế độc độc nhất có vòng cung rộng lớn
- * Mã lực rất cực mạnh
- * Máy đặt đứng, khói dầu không bị tràn ra ngoài
- * Dễ lau chùi, khô phải tháo ráp. Rất tiện lợi
- * Ống dẫn dầu đặt thẳng thoát nhanh lệ
- * Hộp chứa dầu bằng kim loại, không bám dầu



Công Ty Cổ Đại Lý:

- ◆ **Máy Lọc Nước Uống**
- ◆ **Máy Lọc Nước Mềm**
- ◆ **Các Đồ Gia Dụng Bằng Điện**

Được tặng Huy Chương Phát Minh Thành tích
Ưu Tú Được Đài Loan, Hoa Kỳ và Canada.
Công Nhận Máy Hút Khói Nhà Bếp
Có Tiêu Chuẩn Bảo Hiểm Hợp Pháp Quốc Tế.

Tổng Công Ty USA & CANADA
1848 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776
www.san yang pai uc.com
Santa Ana: 1420 E Edinger Ave. #101, Santa Ana, CA 92705
West Covina: 993 S. Glendora Ave., #4, West Covina, CA 91790
San Diego: 4660 El Cajon Blvd. #109, San Diego, CA 92115

Tel: (626) 571-2922
Fax: (626) 571-8352
Điện thoại miễn phí: 1-888-689-8989

(714) 973-4819
(626) 856-5868
(619) 281-2817

Tiếp trang B5

RejuveMAX
(Maximum Rejuvenation) (Trẻ hóa tối đa)

Dịch điểm:

- Ngăn chặn bệnh thiếu máu, gia tăng sự tăng trưởng ở trẻ em, giúp ăn ngon và khỏe mạnh hơn;
- Ngăn chặn sự lão hóa, mất ngủ, chữa bệnh táo bón và đau dây thần kinh;
- Làm mạnh cấu trúc tế bào và chữa những chứng bệnh về màng nhầy;
- Làm giảm chứng đau bắp thịt, và ngăn chặn chứng bệnh giòn tóc;
- Ngăn chặn chứng bệnh giảm trí nhớ, gia tăng chức năng của gan;
- Giúp tạo các tế bào bạch cầu và kháng thể;
- Chống một môi và dị ứng, và giúp tiêu hóa và duy trì mái tóc dày và mềm mại;

Tel.: 1-866-368-3688
1-877-268-3868
RCK International, Inc.

HAPPY MEMORIAL DAY

ĐẠI HẠ GIÁ TRONG 3 NGÀY

THỨ BẢY, CHỦ NHẬT, THỨ HAI NGÀY 28-29-30 THÁNG 5 NĂM 2005



Ghế iMedic™ 500

Tự điều khiển sự xoa bóp. Tận dụng kỹ thuật cảm ứng để giúp sự xoa bóp toàn thân đạt kết quả mãn nguyện nhất. Bảo hành 3 năm dùng tại nhà

giá cũ \$3,999

giờ đây

\$3,599



iSqueeze OS8000



Máy Xoa bóp Bàn Chân

Máy xoa bóp hoàn toàn mới, thiết kế đặc biệt có thể xoa bóp bàn chân, khủy mắt cá chân và cơ bắp chân cùng một lúc

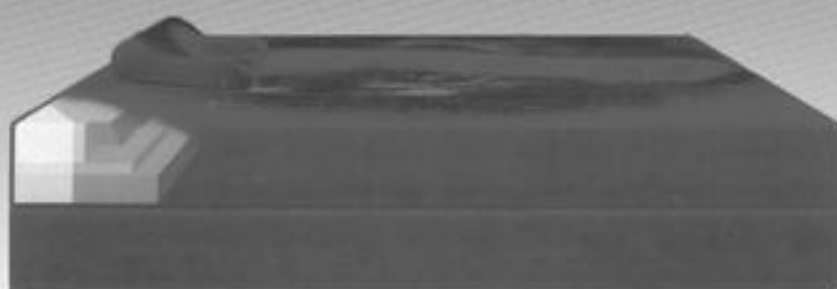
giá cũ \$459.99

giờ đây

\$399.99

Simply Chiro

Gối & Nệm
Bằng Sợi Co Giãn



Mọi Cỡ
Bớt 25%



OS878 iTwin Massage chân

Giá cũ \$400 giờ đây **\$339.99**



healthfocus™

www.osim-usa.com

OS162:
Body Shaping/Slimbelt
\$44.99

OS163:
Back Support Slimbelt
\$54.99

Westminster

Westminster Mall

1025 Westminster Mall # 2070A

Westminster, CA 92683

Tel: 714-893-5456

Brea Mall

1108 Brea Mall

Brea, CA 92821

Tel: 714-257-0857

Ventura

Pacific View Mall

3301 East Main #1276

Ventura, CA 93033

Tel: 805-477-0580

Palm Dessert

Palm Dessert Town Center

72840 Hwy 111 Ste 203F

Palm Dessert, CA 92260

Tel: 760-346-5623

Sherman Oaks

Fashion Square

14006 Riverside Dr. # 209

Sherman Oaks, CA 91423

Tel: 818-981-2414

Arcadia

Santa Anita Fashion Park

400 S. Baldwin Ave. # 618

Arcadia, CA 91007

Tel: 626-574-1667



Funding USA.com

HOME ■ COMMERCIAL ■ CONSTRUCTION ■ REMODEL LOANS

CHO VAY TIỀN MUA NHÀ, XÂY CẤT, BUSINESS

- Funding USA sẵn sàng giúp quý vị trong mọi trường hợp
- Làm Việc Vui Vẻ, Tận Tâm, Lấy Quyền Lợi Của Thân Chủ Làm Đầu

BÂY GIỜ LÀ THỜI ĐIỂM TỐT NHẤT ĐỂ VAY TIỀN HAY REFINANCE VÌ TIỀN LỜI ĐANG CÒN THẤP. QUÝ VỊ KHÔNG NÊN BỎ LỠ CƠ HỘI

· Tiền lời thấp 1.000%

· APR. 4.775%

Office: (714) 981-6839
Toll Free# 877-227-6616
Fax: (714) 775-6700

Mở cửa 7 ngày / Tuần
9 am - 7 pm

2112 Business Center Drive
Suite 100, Irvine, CA 92612

Nếu quý vị cần tiền để:

- Mua Nhà
- Sửa nhà
- Xây cất
- Vay nợ nhi
- 2nd trust deeds loans
- Refinance
- Lấy tiền nhà ra (Cash out)
- Làm Business
- Trả dứt hết credit card

New Loan Amount	Minimum Payment	Interest Only	VS. 30 Yr Fix 6%
\$350,000	\$1,125.74	\$1,362.08	Saving of \$972.69
\$400,000	\$1,286.56	\$1,556.67	Saving of \$1,111.64
\$500,000	\$1,608.20	\$1,945.45	Saving of \$1,389.55
\$600,000	\$1,929.84	\$2,335.00	Saving of \$1,667.46

CA Dept of Real Estate Licence # 01265611. Rates to change without notice.

STATED INCOME:

- Bankruptcy OK
- Bad Credit OK
- Late Mortgage OK
- Collection OK
- Không có nhiều tiền down OK
- Không có chứng nhận việc làm OK

Florida: Hai vợ chồng Việt Nam mua shopping center \$1.2 triệu đô

JACKSONVILLE, Florida - Hai vợ chồng Việt Nam ở Orlando đã mua khu thương xá Normandy Strip Center tại Jacksonville, Florida, với giá \$1.2 triệu, theo tin báo Jacksonville Business Journal.

Những người mua khu thương xá này, rộng 18,000 square feet này, và toàn bộ đã có người thuê mượn, là Chanh Nguyễn và Ngan Nguyễn.

Theo Văn Phòng Định Giá Tài Sản Quận Duval, trị giá của khu thương xá trên là \$587,000.

Brett Chetek, người điều

quản vụ mua bán trên cho văn phòng công ty Marcus & Millichap ở Jacksonville, cho hay phía người bán đã làm chủ tài sản này từ bảy năm nay và không quan tâm lắm đến việc bán khu shopping center. "Lúc đầu họ không thấy hứng thú lắm, nhưng khi tôi đưa đề nghị lên tới \$1.25 triệu họ đã trở nên phấn khởi hơn nhiều," Chetek nói.

Các cơ sở thương mại thuê mượn chỗ trong thương xá này bao gồm một nhà hàng, một tiệm nails, một cửa hàng bán thức uống và một tiệm giặt quần áo.

Nằm ở phía Đông Bắc Florida, Jacksonville là thành phố lớn nhất tiếp giáp với vùng đất liền của Hoa Kỳ, là một cảng lớn, một trung tâm tài chính và bảo hiểm của tiểu bang, nơi đặt các căn cứ Hải Quân Hoa Kỳ và là sân nhà của đội Jacksonville Jaguars của National Football League.

Hồi Tháng Hai 2005, thành phố này đã cung cấp chỗ ở và phương tiện cho hai đội Philadelphia Eagles và New England Patriots cùng với những người hâm mộ khi có trận chung kết Super Bowl XXXIX. (N.Y.)

Texas:

Đã bắt được kẻ giết chết một sinh viên Việt Nam

EULESS, TX - Từ 18 ngày sau khi xảy ra án mạng, việc tìm kiếm và bắt giữ Khampheth "Khampi" Bounkhoun là ưu tiên hàng đầu của Sở Cảnh Sát Euleess, một thành phố nhỏ gần Dallas - Fort Worth, tiểu bang Texas.

Bounkhoun, 19 tuổi, bị truy nã vì có liên quan với vụ bắt chết một nữ sinh viên Việt Nam hôm 26 tháng Tư, tại bãi đậu xe một nhà chơi bowling cạnh xa lộ Airport Freeway.

Cảnh sát tin rằng Bounkhoun đã bắn vào đầu Julie Nguyễn Vy bằng một khẩu súng ngắn nòng 9mm từ một khoảng cách chỉ 2 feet, trong khi Phiengchay "Chirsty" Souvanna và Blenda "Lily" Southida giữ chặt cô.

Bản báo cáo của cảnh sát cho thấy "Julie" Nguyễn Vy, 21 tuổi, đã bị xử tử như thế, để trả thù cho một trong những người bạn của Bounkhoun.

Thuốc súng dính trên trán của Julie Nguyễn Vy ở chung

quanh vết thương cho thấy cô đã bị bắn từ một khoảng cách rất gần.

Cảnh sát cũng tin rằng anh ta có dính líu đến ba hoặc bốn vụ bắn súng khác ở khu vực Fort Worth trong năm qua.

Nhưng Bounkhoun, nhờ có quan hệ với các băng đảng địa phương, đã biến mất.

Cảnh sát đã yêu cầu cơ quan FBI và Department of Public Safety của Texas giúp đỡ. Với sự trợ giúp của tất cả 10 nhân viên điều tra của Euleess, các giới chức trên đã lục soát khắp nơi, ghi vào hồ sơ những sự phát hiện trên khắp phần nửa miền Đông Hoa Kỳ.

Hôm 13 tháng Năm, Bounkhoun đã bị nhận diện và bắt giữ trên một chiếc xe buýt ở Concord, North Carolina, theo lời trung sĩ cảnh sát Troy Remington.

Thanh niên này khước từ việc dẫn độ và hy vọng được gửi trả về Texas sớm.

Luật sư của Souvanna, Lesa Pamplin, chống lại bất cứ bản báo cáo nào cho rằng

khách hàng của bà đã giúp ghim chặt không cho nạn nhân bỏ chạy. Bà nói: "Cô ta xuất thân từ một gia đình tốt, tuy nhiên thất sự không hiểu tại sao cô bị buộc tội sát nhân."

Các nhân chứng kể với cảnh sát là "Julie" Nguyễn Vy, một sinh viên của trường đại học cộng đồng Tarrant County, và bạn cô là "Kim" Bùi Thị Mai Thảo đã có mặt tại một địa điểm chơi bowling. Tại đây Julie Nguyễn và Christy Souvanna đã gây gổ và sau đó Thảo và Julie bỏ ra ngoài. Trong bãi đậu xe, Julie và Christy đã đánh nhau. Sau khi Julie Nguyễn té xuống đất, Thảo cũng bị tấn công.

Cô chạy về phía chỗ chơi bowling, và bị bắn trúng đùi sau vai trái. Hiện nay cô đã hồi phục.

Souvanna và Southida, cả hai đều 19 tuổi, ở Fort Worth, đã bị bắt giữ và tổng giam vì bị nghi ngờ đã giết người vào cùng một ngày xảy ra vụ nổ súng.

Nhưng Bounkhoun, cũng

Đổ Xăng Ở Đâu?

Mục "Đổ Xăng Ở Đâu?" cung cấp một số chi tiết liên quan đến giá xăng trong tuần tại một số cây xăng trong khu vực zip code 92683. Thứ tự các cây xăng được liệt kê dựa theo giá xăng 87, tăng dần từ trên xuống dưới. Ngay bên dưới giá của từng loại xăng là ngày hiệu lực. Giá xăng trong bảng này không bảo đảm giá xăng hiện tại.

Thông tin được trích từ website www.msn.com.

Rẻ nhất: \$1.79 (Gastonia, NC)		Mắc nhất: \$2.94 (Baker, CA)		
Loại xăng	Cây xăng tại Little Saigon	87	89	91
Mobil	15496 Magnolia St	\$2.389	\$2.499	\$2.619
	Westminster, CA 92683	05/18/05	05/18/05	05/18/05
Citgo	15991 Magnolia St	\$2.399	\$2.499	\$2.599
	Westminster, CA 92683	05/18/05	05/18/05	05/18/05
Chevron	13741 BEACH BLVD	\$2.399		
	Westminster, CA 92683	05/18/05		
Chevron	14902 Beach Blvd	\$2.419		
	Westminster, CA 92683	05/18/05		
Chevron	13712 Goldenwest St	\$2.439		
	Westminster, CA 92683	05/18/05		
Chevron	5992 WESTMINSTER BLVD	\$2.439		
	Westminster, CA 92683	05/18/05		
Chevron	6702 Westminster Blvd	\$2.439		
	Westminster, CA 92683	05/18/05		
Chevron	14600 Edwards St	\$2.439		
	Westminster, CA 92683	05/18/05		

được biết dưới tên "Black," đã bỏ trốn.

Một người bạn gái của Souvanna và Southida cho biết Bounkhoun thừa nhận với cô là anh ta đã giết chết Julie Nguyễn.

Được hỏi tại sao, anh ta trả lời: "Vi Lily không thích cô ta."

Những người quen biết với Bounkhoun, Souvanna và Southida cũng khai với cảnh sát rằng ba người này là thành viên của băng đảng.

Cả ba đều bị buộc tội sát nhân, vụ án đã được chuyển đến văn phòng Biện lý Quận Tarrant. Có lẽ một ngày gần đây họ sẽ bị một đại bồi thẩm đoàn luận tội.

Souvanna vẫn tự do sau khi đóng \$100,000 tiền thế chấp để tại ngoại hôm 18 Tháng Năm, và Southida đã đóng \$175,000 tiền thế chấp hôm 19 tháng Năm.

Hôm Thứ Tư, Harland Westmoreland cho biết cảnh sát vẫn đang tìm một nhân

Sinh hoạt Cộng đồng

Tiếp trang B8

Quỳnh Giao ra mắt đĩa nhạc mới

Ngày giờ: 3 giờ chiều Chủ Nhật ngày 26

Tháng Sáu năm 2005

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683

Ra mắt CD Trữ Vê Thôn Cũ và Tình Khúc

Phạm Duy

Góp mặt: Anh Dũng, Phạm Hà, Vương

Hùng, Xuân Thao, Bob Morgan (Flute),

Phạm Long

Về bán tại: Tú Quỳnh (714-531-4284),

Thăng Long Music (714-899-7898), Tu Luc

(714-531-5290).

Về đồng hạng \$15

Liên lạc: Ca sĩ Quỳnh Giao 714-544-0962

hoặc 714-653-8669.

Descanso Bonsai Society tổ chức

triển lãm và bán hoa lan

Ngày giờ: Từ ngày 17 đến ngày 19 Tháng

Sáu năm 2005

Địa điểm: Descanso Gardens, 1418

Descanso Drive, La Canada Flintridge, CA

92683

Triển lãm hình ảnh, phim tư liệu, tài liệu

liên quan đến Cộng Đồng Việt Nam tại Hoa

Kỳ.

Ban Tổ Chức:

Tiến Sĩ Võ Kim Sơn, Veronica Chiang,

Tammy Tran, Laura Lesner, Judy Minh Hue

Pham.

Triển lãm kéo dài từ ngày 28 Tháng Tư đến

ngày 20 Tháng Sáu năm 2005

Liên lạc: (714) 278-3400

Sáu năm 2005, 9AM đến 4PM

Địa điểm: Descanso Gardens, 1418

Descanso Drive, La Canada Flintridge, CA

Đây là show thứ 35 hàng năm của

Descanso Bonsai

Triển lãm bonsai của các nghệ nhân từ

Novice đến Master

Trình diễn tía lan vào Thứ Bảy và Chủ Nhật

từ 11AM đến 1:30PM

Các giải thưởng được phát dưới dạng Rib-

bons

Bây bán các loại hoa lan và sản phẩm liên

hệ

Liên lạc: 818-952-4400, 818-952-4400

www.descanso-bonsai.com

Triển Lãm "A Long Journey of

Courage Vietnamese Americans in

the United States 1975-2005"

Ngày giờ: 2 giờ chiều Thứ Năm ngày 28

Tháng Tư đến ngày 20 Tháng Sáu năm

2005

Địa điểm: California State University, Ful-

lerton, 800 N. State College, Fullerton, CA

92834

Triển lãm hình ảnh, phim tư liệu, tài liệu

liên quan đến Cộng Đồng Việt Nam tại Hoa

Kỳ.

Ban Tổ Chức:

Tiến Sĩ Võ Kim Sơn, Veronica Chiang,

Tammy Tran, Laura Lesner, Judy Minh Hue

Pham.

Triển lãm kéo dài từ ngày 28 Tháng Tư đến

ngày 20 Tháng Sáu năm 2005

Liên lạc: (714) 278-3400

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA
PHẠM NGỌC PHƯƠNG CHI, D.D.S.
9039 Bolsa Ave., # 103, Westminster, CA 92683
(Ngã tư Magnolia và Bolsa, sau tiệm 7-Eleven)
Phone: (714) 379-1322
Tận Tâm-kỹ Lương-chữa Trị Theo Kỹ Thuật Tân Kỳ
Máy Móc Tối Tân-dụng Cụ Được Khử Trùng Tối Đa
Quý Vị Sẽ Không Lo Sợ Bị Lấy Bệnh Truyền Nhiễm
Dị Dạng, Kinh Nghiệm, Địa Điểm Thuận Tiện.
GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai tới Thứ Bảy: Từ 10:AM-7:PM
Trường hợp khẩn cấp không cần hẹn, xin cử đến.

NHA KHOA TỔNG QUÁT
Bác sĩ chuyên khoa đảm trách
* Bệnh nướu răng, răng sừng nhức.
* Lấy gân máu * tẩy răng trắng.
* Bọc răng, làm răng giả đủ loại.
NHA KHOA THẨM MỸ
* Chỉnh răng, chữa răng mọc lệch.
* Răng không đều, răng có kẽ hở...
NHA KHOA NHI ĐỒNG
* Chữa trị sâu răng và
sắn sóc răng cho trẻ em.

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

Web Site: <http://www.rmioadp.com> * E-mail: info@rmioadp.com
CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP
KINH MÔI DUY VÌ ĐÓN NGHE CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH HỖ THỜI CỦA VĂN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL
VÀO MỖI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LẦN SÓNG 1110AM, 1430AM, 1500AM, VÀ 106.3FM TẠI NAM CAL.
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933
1-800-411-0945
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: 9:00 AM - 4:00 PM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
WILLIS A. KOFFROTH
(Đã phục vụ cộng đồng Việt Nam từ năm 1982)
NGUYỄN VIỆT ĐÌNH
Nguyên Luật Sư Việt Nam
Administrator
ĐÀM TRÁCH MỌI DỊCH VỤ PHÁP LÝ
CHUYÊN NGHIỆP ĐỐI BỐI THƯỜNG TẠI NẠN
DI TRƯ • LIVING TRUST • HÌNH LUẬT
(714) 531-9553 * Fax: (714) 531-5145
10451 Bolsa Ave., Suite 219, Westminster, CA 92683
E-mail: IPS_92683@YAHOO.COM

**BS. NGUYỄN TENEESE (THƠM)**
Chuyên khoa nội thương, lão khoa (Internal Medicine & Geriatrics) Esthetics & Anti-Aging Medicine
12555 Garden Grove Blvd., Suite 506, Garden Grove, CA 92843
TEL: (714) 537-3900 * FAX: (714) 537-7300

CHUYÊN TRỊ:
Cao máu, mỡ, tiểu đường, nghẹt
mạch máu trong tim, óc, não,
viêm gan, A, B, C, tiểu hóa, suy
thận, dị ứng, thần kinh, mất ngủ,
mất trí nhớ, đau nhức, phong thấp,
chích ngừa nhập học, cảm cúm,
nhiễm trùng phổi, truy tẩm & ngăn
ngừa các loại ung thư (ngực, phổi,
nhiếp hộ tuyến, ruột già), thừa mỡ,
đường, gan, có kết quả tiền.

ĐẶC BIỆT
Hairs & Vels Removal, tẩy nám, tàn nhang,
cứt mụn cóc, da dẻ, đồi mồi, mụn ruồi, bọc mắt,
mụn bọc (acne&pores), sẹo, gân dẻ, da
nhão, qua các phương thức như như: làm
facial, nặn mụn, lột da an toàn bằng hóa chất,
mũi da (micro-dermabrasion), microplasma-
ablation, skin rejuvenation, stem cell
therapy, làm trẻ lại (bio-identical hormone
replacement). Có phương pháp mới nhất để
giúp GIẢM CÂN và TÀN MỖ không cần mổ
(Mesotherapy/whole body muscle toning).

BS TRẦN ANH TÚ
Chuyên khoa đường tiêu hóa và gan
(Gastroenterology & Hepatology)
CHÚ Ý:
Nhận Medicare, PPO, POS. Có xe đưa đón
nếu cần. Nhận làm bác sĩ gia đình và sẽ
chăm sóc bệnh nhân tại nhà thương,
đường lão và tại nhà.

**US HiFi Inc.**
Building Material Supplies

Tin Mới ! Tin Mới ! Tin Mới ! KHÓ TIN NHƯNG CÓ THẬT
Factory trực tiếp sản xuất không qua bất cứ trung gian nào
Rẻ, Đẹp, Bền 60% -75% OFF
Phone: (714) 754-1383 Factory Direct

Ceramic	16 x 16	từ \$0.79 → \$1.19
Porcelaine	16 x 16	từ \$0.89 → \$1.49
Quarry Tile	12 x 12	từ \$0.79 → \$1.99
Laminate Wood GERMANY	8.2mm	Từ 99¢

Cần gấp nhiều đại lý trên các tiểu bang Hoa Kỳ - Canada - Mexico. Vốn đầu tư ít, lợi nhuận cao, 100% hướng dẫn và hỗ trợ. Có bất, dịp may hiếm có (quyền lợi rất tốt cho quý vị nào đầu tư sớm).

Mọi chi tiết xin liên lạc Tom Vu
Cell: (714) 240-7371 / (714) 333-8073
Email: TomVu@ushifi.com
US HiFi sẽ làm bất cứ mẫu mã nào mà quý khách design riêng cho mình - gạch men & porcelain. Rất tiện lợi cho: apartment, architecture, builder, contractor, designer, shopping center, supper market (tùy vào order)

US HiFi Inc.
Building Material Supplies
3601 W. Central Ave
Santa Ana, CA 92704
Office: (714) 754-1383
(714) 754-1384
Fax: (714) 754-1388
Website: www.ushifi.com
Email: ushifi@ushifi.com





Thống cảnh Đá Vàng Yellowstone nằm ở tiểu bang Wyoming miền Trung Tây Hoa Kỳ cách Los Angeles 1,052 miles.

Thị trấn nhỏ Old Faithful được xem là thủ phủ của Yellowstone vì suối phun Old Faithful là cảnh thiên nhiên kỳ bí thu hút du khách nhiều nhất, sau đó mới đến các bể nước nóng và ao bùn ở trong vùng Mud Volcano Area và thứ ba là các thác nước hùng vĩ trong vùng Canyon. Đó là ba nơi chốn cần phải xem khi đến Yellowstone, ngoài ra những người yêu thú hoang có thể xem bò rừng, gấu, nai, chim chóc, những người thích câu cá thì nơi đây có hồ và các dòng sông, ngọn suối rất nhiều cá Trout. Nhà nhiếp ảnh hay họa sĩ thì nơi đây thiên nhiên đã dàn dựng sẵn cho họ những đề tài rất nhiều màu sắc. Do đó thống cảnh Yellowstone là một nơi chốn đáp ứng được những sở thích khác nhau của mọi người.

Đoàn du lịch "Thanh Nhân" của chúng tôi xuất phát từ Little Saigon sau 4 ngày 3 đêm ròng rã vẫn còn quân số 15 "chiến sĩ" gồm đủ mọi thành phần nam nữ lão ấu sau khi có 5 "chiến sĩ" chán ngán cảnh xe hư bỏ cuộc trở về ở Las Vegas ngay từ ngày đầu! "Trung Đội Trưởng" vẫn là chiến sĩ Nguyễn Ngọc Liên (Đoan Trang Dịch Vụ ngày trước) chỉ huy và hướng dẫn viên du lịch kiêm tài xế là Gerald người Đài Loan bị vợ bỏ, hận đời đen bạc nên đi

lâm du lịch ngao du đây đó cho quên sự đời:

*Sự đời như chiếc lá đa
Đen như mồm chó, chêm cha
sự đời!*

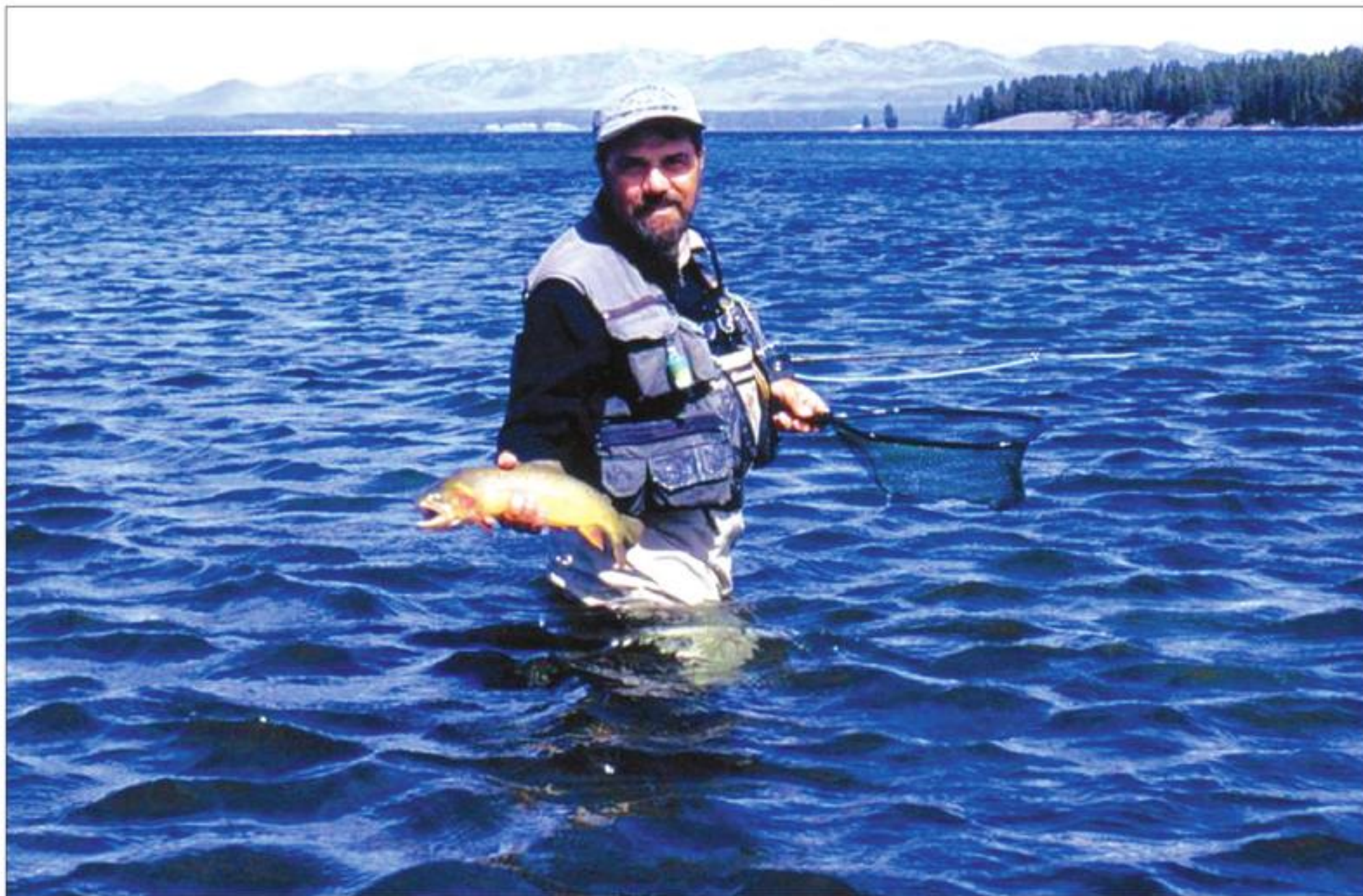
Sau một ngày rong ruổi
Tiếp trang B11

Yellowstone TRONG THẮNG CẢNH Đá Vàng

TRỊNH HẢO TÂM



Một suối nước nóng khói tỏa la đà ở West Thumb.



Câu cá trên hồ Đá Vàng là một môn giải trí mang nhiều thú vị.

SAN ANTONIO WINERY
& MADDALENA RESTAURANT

737 Lamar St., Los Angeles CA 90031 ■ (888) 223-1401

(Gần khu China Town, 45 phút đi từ Orange County)

(Business hours Close 7PM)

Thú vui uống thử rượu chất
vào mỗi buổi trưa tại 2 tiệm bán Rượu Nho
Mở Cửa Mỗi Ngày - Dạo Xe Miền Phi

**Historical Los Angeles Winery
and Restaurant**

737 Lamar Street, Los Angeles 90031
(323) 223-1401 ext. 71
fax: (323) 221-7261

Ontario Wineshop

2802 S. Milliken Ave., Ontario 91761
1 block South of the (60) Pomona Frwy
(909) 947-3995 fax: (909) 947-0617
www.sanantoniowinery.com



**San Antonio Winery &
Nhà hàng Ý Maddalena**
**Tưởng Niệm Các Tử Sĩ
vào ngày Memorial Day**

- Rượu Nho San Antonio Cardinale dịu ngọt rất thích hợp cho phái nữ.
- Chúng tôi có cất rượu lễ được phép bởi Tòa Thánh.
- Mua số lượng nhiều có giá discount đặc biệt.
- Quý vị có thể in nhãn hiệu của quý vị hay công ty trên những chai rượu để tặng bạn hữu, thân quyến vào dịp Tết hay Đám Cưới.



Ký sự du lịch

HỒ
TRONG
THANG
CẢNH

Yellowstone

Tiếp trang B10

Đá Vàng

trong vùng Old Faithful (Niềm Tin Cũ) xem suối phun bắn nước nóng lên trời (Jim Bridger năm 1829 thám hiểm trở về báo cáo là vùng này ma quái kỳ bí còn thác nước thì... chảy ngược!) và những bể nước nóng khoáng tuyến trong xanh nghi ngút khói, chúng tôi lên xe đi về hướng Đông đến West Thumb để nghỉ đêm trong những căn nhà gỗ Lodge mà hãng du lịch ABC đã đặt mượn sẵn ở Grant Village một xóm nhỏ nằm cạnh West Thumb. West Thumb cũng có vài suối phun và hồ nước nóng trong khi Grant Village chỉ là một làng du lịch có nhà trọ, tiệm ăn và cửa hàng tạp hóa bán đồ ăn, thuốc men, phim ảnh. Grant Village lấy tên vị Tổng Thống thứ 18 là Ulysses S. Grant người đã ký nghị định thành lập Yellowstone National Park ngày 1-3-1872.

Gerald đưa chúng tôi đến văn phòng của khu nhà trọ lấy chìa khóa và mỗi gia đình 2 hoặc 3 người ở một căn nhà sàn cao bước lên bằng 4, 5 bậc thang xây bằng gỗ thông và mái lợp cũng bằng gỗ nằm trong một rừng thông rợp bóng cây rất mát mẻ. Sau khi tắm rửa cho sạch bụi đường trần và nghỉ ngơi chốc lát chúng tôi đi bộ ra nhà hàng buffet duy nhất trong vùng. Nhà hàng rất lớn có mái nhọn chìa lên trời, khách ăn khá đông mỗi phần \$8 và đồ ăn Mỹ. Nhờ có rau cải, trái cây và thịt bò nướng (roasted beef) nên chúng tôi chiều cổ tăn tinh và không biết ăn nhàm thứ gì mà đêm đó tôi cũng như nhiều người khác bị đầy hơi rất khó chịu, có vài người còn bị đau bụng nữa.

Grant Village nằm cạnh bờ hồ Yellowstone nên tôi ra bờ hồ ngắm cảnh cho biết trong khi một số người khác dạo phố tìm mua những món đồ kỷ niệm làm bằng gỗ thông hay mua khô nai, bò rừng về làm quà phương xa. Đứng nơi bờ hồ vào buổi hoàng hôn nhìn dãy đồi màu xám và những ngọn đèn ở khu nhà hàng bên trong làng tôi có cảm tưởng như đứng bên Hồ Xuân Hương ở Đà Lạt.

YELLOWSTONE LAKE

Hồ Yellowstone rất rộng có diện tích 280 dặm vuông là hồ trên núi lớn nhất ở lục địa Bắc Mỹ. Nước hồ có mùa đông, có mùa xuân nhưng mực nước hồ khi thấp nhất là ở cao độ 7,733 feet trên mực nước biển ròng rã (độ sâu của biển ghi trên bản đồ bao giờ cũng là con số thấp nhất (Low Lowest Level) mà người ta ghi nhận trong chu kỳ 30 năm của thủy triều để tránh cho tàu bè không mắc cạn). Nước hồ Yellowstone khi tràn chảy xuống thành những thác nước hùng vĩ mà chúng tôi sẽ tới ngày mai và nước sẽ tiếp tục chảy xuống vùng thấp hơn trở thành con sông Yellowstone. Trên hồ cũng có nhiều hòn đảo là những suối phun khoáng chất đã tắt nguội. Nơi sâu nhất trong hồ có độ sâu đến 320 feet. Hồ nổi tiếng có nhiều cá Cutthroat Trout nhất so với những nơi khác nên mùa Hè quy tụ rất đông người đến câu cá. Câu cá Trout loại "cát cổ" (Cutthroat) phải câu bằng mồi ruồi (Fly) và phải kéo mồi bay bay đi chuyển là dả trên mặt nước để đánh lừa những con cá Trout. Mỗi ruồi

Tiếp trang B12



Hồ Yellowstone là hồ trên núi lớn nhất ở lục địa Bắc Mỹ.



Giếng khoáng tuyến xanh như ngọc ở West Thumb.

HÃY GIẢI THOÁT THIÊN TÀI

Albert Einstein có nói: "Trí tưởng tượng quan trọng hơn kiến thức." Nền giáo dục ở mức độ toàn cầu của Fairmont được tổ chức với chủ trương thúc đẩy, khuyến khích và khởi động trí tưởng tượng của con quý vị.

Xin vui lòng gọi chúng tôi ngày hôm nay để giữ chỗ cho con quý vị tại trường tư thực đứng hàng đầu của Miền Nam California.



Fairmont
PRIVATE SCHOOLS
Where Lifetime Success Starts

(714) 765-6300
www.fairmontschools.com

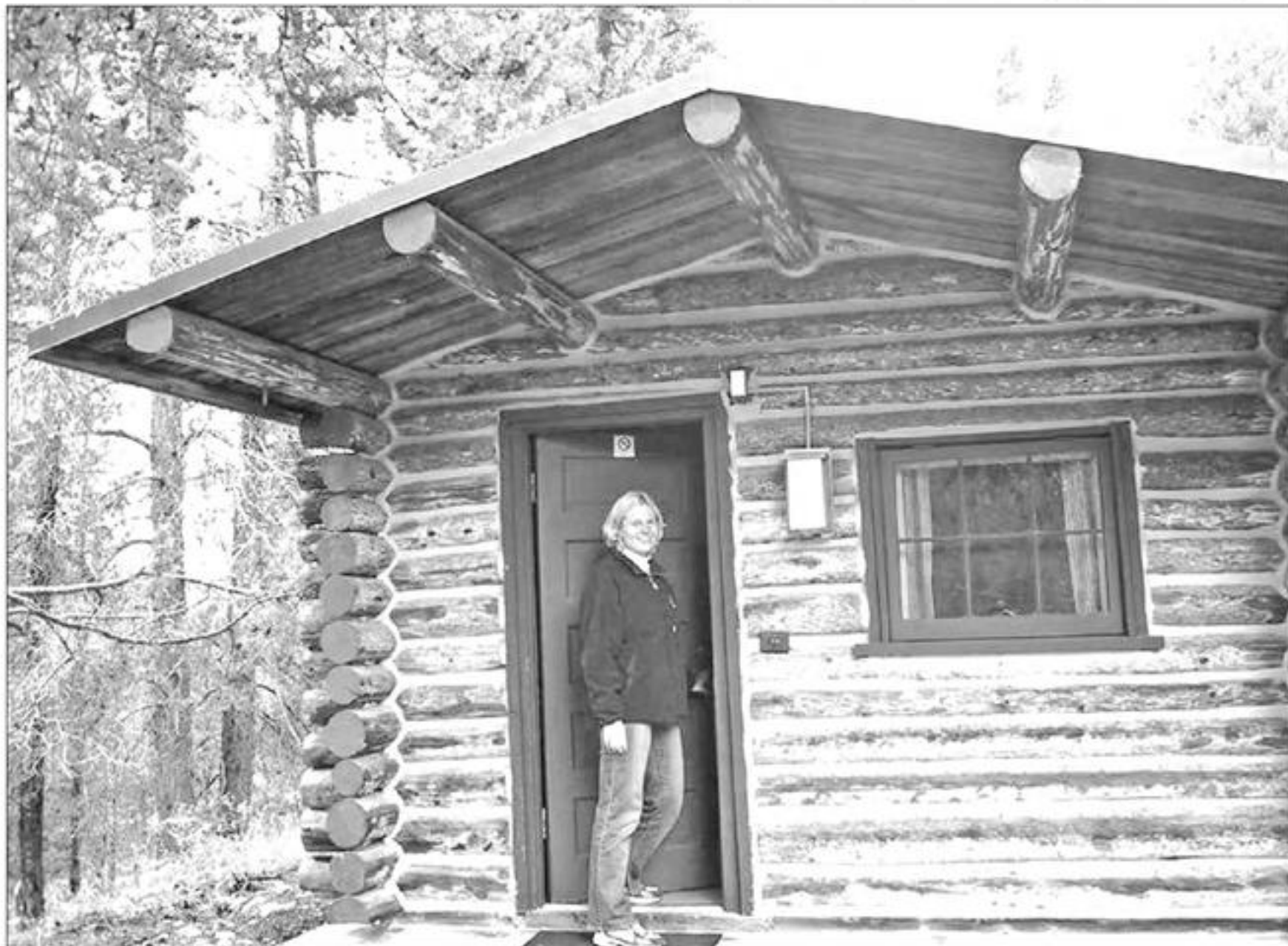
Từ cấp mẫu giáo đến lớp 12 - Năm khu trường học tại Anaheim, Anaheim Hills và Tustin.
Hiện Thời Có Tổ Chức Và Cung Cấp Các Dịch Vụ Sau Đây: Trại Hè và Lớp Hè, Hỗ Trợ Về Học Tập, Chương Trình Quốc Tế, Chuyên Chở Học Sinh, và Giữ Trẻ Em Trong Thời Gian Kéo Dài Ban Ngày.

Kỷ sự du lịch HỒ Yellowstone TRỌNG THANG CẢNH Đá Vàng Tiếp trang B11

không hẳn chỉ ruồi mà còn dùng những loại côn trùng khác như dế, chuồn chuồn, châu chấu, bọ cào và tốt nhất là dùng những côn trùng có nhiều nhất ở trong vùng đó. Tìm không ra côn trùng thật thì mua côn trùng giả làm bằng lông gà, lông vịt, plastic bán ở các tiệm bán đồ thể thao nhưng phải là loại côn trùng có nhiều trong vùng. Dùng mỗi la, cá Trout không biết thứ gì sẽ không ăn thì "ngư ông" chỉ có nước xách cần về không và sợ còn bị

"ngư bà" cho ăn "chả chổi" vì tưởng đi ... giăng câu bẫy ba trong xóm dưới! Cách câu bằng mỗi ruồi cũng có 2 cách là Ruồi Khô (Dry Fly) và Ruồi Ướt (Wet Fly), Ruồi Khô thì kéo kéo cho bay lơ lửng trên không còn Ruồi Ướt thì nhấp nhấp cho là đã dưới nước. Câu bằng mỗi ruồi đòi hỏi phải có "tay nghề vững chắc" (skill) cũng như kinh nghiệm và hai tay cứ phải làm việc liên tục vừa thả dây vừa nhấp cần câu nên không thể vừa câu vừa đọc sách. Cá Trout ở hồ Yellowstone rất lớn dài từ 14 đến 18 inches thịt ngọt,

xương ít và không tanh. Cá này khi còn tươi sống chiên giòn chấm nước mắm tỏi ớt hay nấu canh ngót với cà chua, rau cần Tây là những món ăn vừa ngon vừa lành! Ngoài cá Cutthroat Trout ở hồ Yellowstone còn có cá Catfish, cá Bass... Giấy phép (license) câu cá trong Yellowstone có thể mua từ các tiệm tạp hóa, visitor center với giá \$15 cho 3 ngày câu, \$20 được 7 ngày. Giấy phép câu cá của tiểu bang Wyoming không dùng được trong Yellowstone mặc dù Yellowstone nằm trong tiểu bang Wyoming. Nhấn trước



Một căn nhà gỗ khách sạn Lodge giữa rừng thông mang đến cho du khách những kỳ nghỉ Hè ấm áp lãng mạn.

để các bạn thích đi câu khỏi phải mua lộn License, vừa mất tiền lại còn bị phạt!

NGHỀ CÀU CÁ CỦA TÔI

Người ta đi câu cá phải có mỗi ruồi hay mỗi trùn (giun đất) còn tôi thì đã từng đi câu... không mỗi mà vẫn có cá! Không phải là vì tôi tài, tôi giỏi mà là nơi câu có quá nhiều cá! Số là vào năm 1980 tôi và vợ con từ trại tỵ nạn mới qua mấy tháng còn đi học Anh Văn As Second Language nên cũng rảnh rang. Mùa mưa chấm dứt, Hè năm đó ở đập nước Prado Dam gần giao điểm 2 xa lộ 91 và 71 người ta xả đập để cho nước từ trong vùng thấp cạnh đó chảy vào sông Santa Ana ra biển. Vùng thấp có tên là Prado Reservoir nhằm chứa nước mưa từ miền núi San Bernardino chảy xuống để ngăn ngừa lũ lụt, đập chặn nước lại trong mùa mưa nên nước ứ lại thành ao đầm rất nhiều cá Catfish là loại cá ăn tạp, chúng sống ở đó ăn côn trùng cũng như lá cây mục trong rừng ngập nước và cá phân bỏ từ vùng nông trại Chino đổ xuống. Tôi nghe người ta đồn nên xách cần câu chạy xuống đập Prado, đứng trên bờ nhìn xuống mương nước (channel) xây bằng xi măng thấy cá nhảy tung tưng trước khi bị nước cuốn vào đập. Rất nhiều người câu đứng chặt cả hai bên bờ mương, có vài ông Mỹ đen còn đem cả lò gas BBQ ra nướng cá ăn tại chỗ! Tôi buột lưỡi câu loại một chùm có 3 lưỡi hướng ra 3 phía trên sợi dây câu 3 cái như vậy cách nhau 1 foot, không cần móc mỗi và quăng ra gần tới bờ bên kia rồi quay thu dây vào. Vừa quay vài vòng là cần câu giật giật, cá đã vướng vào lưỡi câu! Mỗi lần kéo lên là có cá, có khi đến 3 con! Trong 2 tiếng đồng hồ câu đầy 3 thùng nhựa loại 5 gallon. Tôi đem về nhà nấu canh chua, nấu kho, nấu chiên, nào hấp cuốn bánh tráng, ăn không hết cho bà con VN trong khu apartment tôi ở. Bà xã rất phục tài tôi, ở Sài Gòn có thấy tôi câu cá bao giờ? Rảnh là ra quán cà phê ngồi hay xách xe Honda đi đầu mất biệt. Qua bên này đổi đời, ngoài tài trồng rau ăn không hết tôi lại có thêm tài câu cá!

Ăn Catfish hoài cũng ngán và đập xả trong vòng một tuần cũng cạn nước, hết cá và đập tro đầy chờ mùa mưa năm tới. Tài nghệ là phải phát huy liên tục chớ đầu phải có khi có, có khi không! Để chứng tỏ với vợ tôi là tài câu cá của tôi vẫn còn chưa mai một nên một hôm đẹp

Tiếp trang B14

CÔNG TY DU LỊCH

HẢI ÂU

SAN GABRIEL (626) 288-3857

ROWLAND HEIGHTS YES PLAZA (626) 820-0322

LITTLE SAIGON (714) 899-3061

CHINATOWN (213) 572-0128

Website: www.seagulltour.com

CASINO VIEJAS Tặng \$70 tiền mặt mỗi ngày

LOS ANGELES:

Bus 1: Chinatown: 6:20AM
 Hong Kong Market (Monterey Park): 6:40AM
 Kee Wah Bakery (San Gabriel): 6:50AM
 Superstore (San Gabriel): 7:00AM
 Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 7:20AM

Bus 2: Hong Kong Market (Monterey Park): 10:45AM
 Kee Wah Bakery (San Gabriel): 10:50AM
 Superstore (San Gabriel): 11:00AM
 Superstore (Rowland Heights): 11:30AM

Bus 3: Hong Kong Market (Monterey Park): 3:00PM
 Kee Wah Bakery (San Gabriel): 3:15PM
 Superstore (San Gabriel): 3:30PM
 Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 4:00PM

LITTLE SAIGON WESTMINSTER

Bus A: V&W Bookstore (Cerritos): 6:00am
 ABC Market (Westminster): 7:00am
 99 Ranch Market (Irvine): 7:30am

Bus B: V&W Bookstore (Cerritos): 10:20am
 ABC Market (Westminster): 11:10am
 99 Ranch Market (Irvine): 11:45am

Bus D: ABC Market (Westminster): 6:00pm

TOURS ĐẶC BIỆT NGÀY LỄ CỰU CHIẾN BINH

KHỞI HÀNH VÀO THỨ BẢY NGÀY 28/5

* Yellowstone National Park, North Grand Canyon 7 ngày
 Giá Tour: 7 ngày - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng)
 6 ngày - \$288 / \$198 (4 người 1 phòng)
 5 ngày - \$288 / \$178 (4 người 1 phòng):
 không bao gồm vé máy bay
 4 ngày - \$268 / \$168 (4 người 1 phòng):
 không bao gồm vé máy bay

* Yellowstone National Park, Mt. Rushmore 7 ngày
 Giá Tour: 7 ngày (chỉ có đường bộ) - \$338 / \$238
 (4 người 1 phòng)
 7 ngày (cả vé máy bay) - \$538 / \$438 (4 người 1 phòng)
 (mua 2 tầng 1, chỉ đường bộ)

* Vé máy bay Los Angeles đến Salt Lake City đặc biệt: \$200

* San Francisco, Yosemite National Park 3 ngày
 - \$115 / \$75 (không bao gồm vé vào Hearst Castle)

* Grand Canyon, Las Vegas 3 ngày: \$138 / \$88
 - Ngày 1: Khách sạn King Man;
 - Ngày 2: Khách sạn 5 sao Las Vegas Excalibur Casino.

* Lake Tahoe, Napa Valley, Reno 3 ngày: \$138 / \$88

* Monterey Bay, San Francisco, Napa Valley, Lake Tahoe, Reno 3 ngày: \$138 / \$88

* Lake Powell, Zion, Bryce Canyon 3 ngày: \$138 / \$88

* Mexico 2 ngày: \$79 / \$65

HAPPY MÙA HÈ!

A. 7 Ngày: YELLOWSTONE, SFO, LAKE TAHOE
 * Mua 2 tầng 1. Giá \$378
 YELLOWSTONE / ZION / BRYCE / TETON / RENO / LAKE TAHOE / SFO.

B. 4/5/6/7 Ngày: YELLOWSTONE & NORTH GRAND CANYON
 * Mua 2 tầng 1. Giá từ \$298
 YELLOWSTONE / ZION / BRYCE CANYON / GRAND TETON / GRAND CANYON.

C. 7 Ngày: MT. RUSHMORE, YELLOWSTONE:
 * Mua 2 tầng 1. Giá: \$338 / \$238
 YELLOWSTONE / GRAND TETON / DEVIL'S TOWER / MT. RUSHMORE / ROCKIE MT.

D. 3 Ngày: LAKE TAHOE TOUR: Giá \$138 / \$88
 * LAKE TAHOE / SEQUOIA / NAPA VALLEY / RENO / SACRAMENTO.

E. 3 Ngày: LAKE POWELL TOUR: Giá \$138 / \$88
 * LAKE POWELL / ZION PARK / SEDONA / PETRIFIED FOREST

F. 3 Ngày: SAN FRANCISCO, YOSEMITE TOUR:
 * Mua 2 tầng 1. Giá: \$100 / \$75.

G. 3 Ngày: GRAND CANYON, LAS VEGAS TOUR:
 * Mua 2 tầng 1. Giá: \$100 / \$75

H. 2 Ngày: MEXICO & ENSENADA TOUR:
 * Mua 2 tầng 1. Giá: \$95 / \$75

I. 1 Ngày: DISNEYLAND / UNIVERSAL STUDIO / SEAWORLD / DELUXE CITY TOUR:
 * Mỗi ngày. Giá từ \$50.

HOT SPOT

ASIA HIGHLIGHTS:

* China Wonder 12 Ngày \$1799/1399&up

* Taiwan Tradition 6 ngày \$959/799&up

* Japan Scenic 5/7 ngày \$899/\$1199&up

* Singapore, Malaysia, Thailand, HongKong 10/12 Ngày \$1199/1499&up

* Korea, HongKong 6/8 Ngày \$999/\$1199&up

AUSTRALIA Explore:

* Eastern Australia, Sydney, Melbourne 4 days \$599+Air

* New Zealand/Northern Island 4/5 days \$459/699+Air

EUROPE Panorama:

* Europe 9 Ngày 6 tỉnh 6 thành phố \$1499&up

* Italy 7 Ngày \$1199&up

* Spain 9 Ngày \$1299&up

* England, Belgium, Holland, Germany, Luxembourg, France 8 Ngày 6 thành phố \$1399&up

CRUISE Special:

* Bahamas Romance \$180&up

* Alaskan 8 ngày 7 đêm \$299&up

* South/East Caribbean 8 ngày 7 đêm \$499&up

ĐẶC BIỆT EAST COAST TOUR

A. EAST COAST 5 và 6 ngày Tour: Giá từ \$309
 * New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Niagara Falls + Night Tour / Boston.

B. 7 Ngày: EAST COAST TOUR: Giá từ: \$349
 * Tham quan 8 thành phố nổi tiếng ở East Coast, bao gồm 2 đêm ở New York & Washington, tặng thêm 3 thành phố và Night Tour.

* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Atlantic Casino / Shenandoah Cavern / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Niagara Falls + Night Tour / Boston + Night Tour.

C. 8 Ngày rời rài Tour: Giá từ \$459
 * Shenandoah Cavern / New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls = Night Tour / Boston.

D. 6 và 8 Ngày rời rài Tour: Giá từ \$379
 * New York + Night Tour / Philadelphia / D.C. / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls + Night Tour / Toronto / Thousand Island / Montreal / Ottawa / Quebec City.

LÀNG MẠN HAWAII TOUR

A. 3/4/5/6 ngày: Giá từ: \$65 + Vé máy bay

B. Khởi hành mỗi ngày.

Property & Insurance

ROSE HILLS
 Memorial Park & Mortuary

ALHAMBRA PD # 1668

NGHĨA TRANG & NHÀ QUẢN

Văn phòng ALHAMBRA
đặc trách Cộng Đồng Việt Nam

Địa chỉ: 205 S. Chapel Ave., Suite B
 Alhambra, CA 91801

(626) 299-3733
 (888) 688-1068

- Nghĩa trang rộng lớn nhất và đẹp nhất trong nước Mỹ.
- Địa lý phong thủy tuyệt vời.
- Phục vụ và tôn trọng tập quán người Á châu.
- Đang phát triển **khu nghĩa trang mới**, khung cảnh tuyệt đẹp với **hàng ngàn mẫu đất** để có thể đáp ứng nhu cầu của các hội đoàn.
- Chương trình trả góp dài hạn (3, 5 hoặc 7 năm)
- Trả trong 12 tháng không tính tiền lãi.
- Chủ quyền đất nghĩa trang có thể được sang nhượng hợp pháp qua thủ tục pháp lý.
- Cung cấp dịch vụ Tang Lễ từ A đến Z theo đúng phong tục tập quán và nghi thức tôn giáo.
- CÔNG TY CÓ LÒ HÓA THIÊU TỪNG NGƯỜI MỘT CHÚ KHÔNG THIÊU TẬP THỂ.
- ĐẶC BIỆT CHƯƠNG TRÌNH HẬU SỰ TRẢ GÓP làm nhẹ gánh nặng tài chánh cho gia đình và giảm bớt nhiều về áp lực tinh thần cho con cháu khi hữu sự.

HÃY ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI - BẢO ĐẢM QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC HÀI LÒNG

MITSUBISHI Great Annual Sale

WS-65613



65"
2yrs 0% Financing

\$1899

65" Digital Cable Ready HDTV

- EDF Lenses • ColorPure Filters • Coaxial Speakers • CableCARD Slot
- QuadField Focus • AMVP2 • PerfectColor • Definite VSM • 480-Line Motion-Adaptive 3D Y/C Comb Filter • Auto Film Mode • Removable ColorTuned • Diamond Shield

MITSUBISHI WS62327



52"
2yrs 0% Financing

\$2299

Mitsubishi 52" HD-Upgradeable MicroDisplay DLP TV

- Advanced Multimedia Video Processor • PerfectColor, Auto Color Correction
- HiWire (IEEE 1394) • MonitorLink/DVI (HDCP) With Analog Stereo Audio
- Universal Remote Control

TEC Tec7700

- DVD/VIDEO/CD-RW/CD-R/CD
- Digital Dolby AC-3 (6 channel)
- DTS (Digital Theater Sound) audio system
- Multi-angle, multi-language, multi-subtitle, zoom



Digital DVD / MIDI
Karaoke System
27000 Song

10% OFF

\$499

The first stop for home electronics
SUPERCO
Memorial Day
May 27 28 29 30

4 Days SALE

All Products
1yr 0% Financing

GE 18mon. 0% Financing
Selected Items



32"

SONY KV32FS120
FD Trinitron WEGA 32" Flat-Tube TV

- FD Trinitron flat picture tubescreen
- 3-line digital comb filter
- Clear Edge VM wideband
- High-focus electron gun
- 3 composite
- SRS 3D audio

\$499

ASTAR LTV3001



30" HD ready LCD TV

- Super High Definition 1524x768
- Contrast Ratio: 400:1 (typ)
- Viewing Angle: 160° horizontal, 150° vertical
- Response Time: 16ms (typ)
- Brightness: 500typ cd/m2

\$1299

SONY KDF-42WE655



42" Grand Wega™ HD
Rear-Projection LCD TV

- built-in HDTV tuner/CableCARD slot
- widescreen 16:9 aspect ratio
- Wega Engine video processing
- built-in stereo speakers
- Twin View™ 2-tuner PVP (split-screen)

\$1999

After \$500
Superco Instant Rebate
(See stores for detail)

HITACHI 42HDX61



42" UltraVision Plasma TV

- high pixel-density plasma technologies
- Deep Black ARS-Reflective Shield
- 12-button Simple Remote
- High gloss black finish with black trim

\$3999

After \$1500 Hitachi Rebate
After \$1000 Superco Rebate

Estate by **Whirlpool**



Built-in Dispenser
25cu.ft Refrigerators

- Cubed and Crushed Ice • Dual Temperature Control
- Full Width Clear Crisper • Clear Meat Pan with Temperature Control

\$689



Built-in Water Filter 25cu.ft
Stainless steel Refrigerators

- QuietCool™ Exterior • Upfront Electronic Temperature Controls
- Adjustable Spill Proof Glass Shelves • Tall LightTouch™ Dispenser
- GE SmartWater™ Filtration System • Sealed Vegetable / Fruit Crisper • Adjustable Temperature Deli Drawer

\$899

Reg \$1099

MobilAir MA9000



Cool /Heat/Dehumidify/Fan.
9000 BTU/Hr Air Conditioner

- portable air conditioner
- cool, heat, dehumidify, and fan
- extra strong casters for movement

\$349

Daewoo WA9000



Energy Efficiency
Window Air Condition

\$98



Potable Cooler

- Cooler with a Ice Box
- Water tank for Cool air
- Energy saving 70w operating power
- Easy to move for room to room

\$49



Whirlpool LSR5132PQ LER3624PQ

Super Capacity
Washer / Dryer

- Super Capacity Plus
- 5 Auto Cycle/ 3 temperatures
- SSoftGuard™ Top
- 2 Water Level

- Automatic Dry Control
- 3 Auto cycle • Fluff Air
- 2 temperatures (On Timer)
- Small Side-Swing Door

PAIR

\$477

10Cups RiceCooker



\$18

7Pcs Stainless Steel
Cookware Set



\$17

EUREKA 56B
Potable Vacuum



\$899

Soylovers KA2002
Soybean Maker



\$5499

Toastmaster 72588H



\$699

your Choice

Desk fan



\$5

NSM161
16" fan

\$19

Cerritos
TEL: (562) 653-9999
18714 S. Gridley Road Cerritos, CA 90703
Mon-Sat: 10:30 AM - 8:30 PM / Sun 10:30AM - 7:30 PM

SUPERCO
HOME THEATER
& APPLIANCES

Monterey Park
TEL: (626) 289-9999
221 N Atlantic Blvd Monterey Park, CA 91754
Mon-Sat: 10:30 AM - 8:30 PM / Sun 10:30AM - 7:30 PM

Kỷ sự du lịch

HO

Yellowstone

TRONG THANG CẢNH

Đá Vàng

Tiếp trang B12

trời từ Pomona tôi lái xe Ford Pinto xuống cầu tàu Huntington Beach. Mắc mỗi tép vào lưỡi câu và quăng dầy ra xa rồi ôm cần ngồi chờ đợi, đọc hết mấy tờ Người Việt, Văn Nghệ Tiền Phong, Trắng Đen, Hồn Việt mà cần câu chẳng thấy động dấy, nhúc nhích gì hết. Một tiếng động hồ sau cũng không thấy một con nào, cho dù một con cá nục (mackerel) là loại dễ câu nhứt cũng không có! Tôi thấy anh chàng VN bên cạnh câu được một thùng cá nục, tôi làm bộ gọi chuyện và anh ta hỏi tôi muốn lấy thùng cá đó không thì trả cho anh ta 5 đồng. Tôi mua ngay, trút hết vào thùng tôi và đem cá về, vợ tôi một lần nữa lại khen nức nở về tài nghệ câu cá của tôi. Từ đó trở đi tôi giải nghệ nghề câu cá mà không nhắc đến nữa, vợ tôi có hỏi sao lông rầy không đi câu cá về ăn? Tôi trả lời license hết hạn, đóng 10\$ một năm... đắt quá!

Trở lại với hồ Yellowstone Lake, năm 2003 ở góc phía Bắc hồ có hiện tượng sôi bọt do chất khí bốc lên nên nhiều huyền thoại được thêu dệt, bàn ra tán vào liên quan đến chuyện hồ ngày xưa là huyệt phun lửa của một ngọn núi lửa. Áp suất ngày đêm âm ỉ trong lòng đất đun sôi những mạch nước ngầm và bắn chúng vọt lên cao, người ta lo ngại hồ có nhiều cơ hội phun lửa trở lại và du khách hay những người câu cá sẽ chạy không kịp. Nếu chưa phun lửa thì hồ cũng có thể rò rỉ những độc chất như thán khí Carbonic hay Carbon Monoxide như trường hợp đã xảy ra ở hồ Nyos thuộc xứ Cameroon bên Phi

Châu vào năm 1986 khiến hàng ngàn người chết! Vì những lo ngại đó nên một trường đại học đã cử một toán nghiên cứu tới, sau thời gian khảo sát, điều tra họ kết luận cho dù lòng đất dưới hồ

có những đường nứt, những mạch nước nóng nhưng lớp đất đá dưới hồ rất dày cứng đã ổn định trên 70 ngàn năm đủ chắc để ngăn chặn dung nham nóng chảy trào lên. Cơ quan Đo đạc Địa Chất USGS (United States Geological Survey) cũng ra thông cáo báo chí rằng hồ vẫn an toàn cho du khách, những bọt hơi trào lên từ đáy hồ chỉ là hiện tượng như ở các suối phun trong vùng mà 70 ngàn năm trước núi lửa đã từng hoạt động.

Bờ phía Bắc hồ có làng Lake Village và cận đó là

Fishing Bridge người ta có thể chơi thuyền, câu cá và cắm trại ngủ qua đêm với những phương tiện như điện nước, nhà vệ sinh. Đặc biệt là ở hồ Yellowstone nước trong vắt như pha lê nhưng không được tắm hay bơi lội vì nước quá lạnh, vào mùa Hè nước trên mặt hồ có thể 60 độ F nhưng phía dưới vẫn còn lạnh có thể 40 độ, nhiệt độ mà người ta không thể ngấm mình dưới đó quá 10 phút. Ở khu cắm trại đó có rất nhiều đơi nấu độ 4,000 con, hoàng hôn sắp tối bay ra đầy trời và ban ngày người ta

có thể thấy chúng treo mình ở những ổ trong hốc đá. Mỗi con đơi trong một giờ bay qua bay lại có thể đốt 600 con muỗi giúp ích cho du khách cắm trại đỡ bị muỗi cắn.

Grant Village, một làng núi rất nhỏ đi đăm ba phút lại về chốn cũ. Không còn nơi nào để đi, chúng tôi trở về khu nhà trọ Lodge trong rừng thông. Căn nhà sàn hoàn toàn bằng gỗ, vách phía ngoài là những thân gỗ thông tròn chống khít lên nhau, bên trong một phòng

có 2 giường cũng chắn bóng nệm ấm và phòng tắm, vệ sinh cũng bằng gỗ mà bước chân đi nghe tiếng kêu kêu kẹt. Nửa đêm về sáng trời mưa nhẹ đánh thức tôi dậy, cảm điện nấu nước sôi pha một tách trà lipton nóng, nằm nghe tiếng mưa rơi trên mái gỗ và những trái thông khô xào xạc rụng giữa rừng đêm, nhớ về quê hương đất nước vật đổi sao dời, nhớ lại con thuyền vượt biển mong manh liễu mạng ra khơi từ rừng Sông Ông Đốc, rồi từ đó là một cá quãng đời tha

Tiếp trang B16



Suối phun nước nóng nằm trong hồ Yellowstone tạo thành một đảo nhỏ.

Infinity Vision

TRUNG TÂM NHÃN KHOA

OPTOMETRIC CENTER

14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT

- * Khám mắt
- * Đo độ làm kính, contact lens
- * Trang bị máy móc điện tử tối tân
- * Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
- * Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS

- * Đủ loại: Trong hay màu

KÍNH

- * Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
- * Có tròng kính mỏng và nhẹ
- * Kính lão không lẫn

SEIKO

TITANIUM

Mở cửa 7 ngày

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

Carson Vo of Las Vegas

REALTOR®

Liberty Realty

Nhà Las Vegas Đang Nóng Mua nhà và đầu tư ở Las Vegas. Xin gọi Carson Vo để được hướng dẫn

We specialize in: Vacant land, Commercial Property, High Rises, New Homes, Residential Buying, and List Marketing

Mua Bán Nhà • Đất • Chung Cư • Có Sở Thưởng Mãi

Cell: (702) 526-8750

Fax: (702) 543-5485

Email: CarsonVo@yahoo.com

2451 S. Buffalo Dr., Suite #145

Las Vegas, NV 89117

"Bringing a Consultant Approach To Real Estate"

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off

HỌC ĐỊA ỐC

- * Do chính **Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt**, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
- * Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
- * Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Do chính **Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt** giảng dạy.
- * Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC

8 CHỦ NHẬT

CÓ CÁC LỚP BROKER

LICENSE RENEW / HÀM THƯ

Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%

GIỜ LÀM VIỆC:

Mon - Fri: 1PM - 5PM

Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

1 LỚP ĐÀO TẠO LOAN OFFICER và

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

Ghi tên, hỏi chi tiết:

714-775-1909 / 626-282-2244

15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683

(giữa MC Fadden và Edinger)

Đêm Ngọc Hạ

Ra mắt CD: **Em Vẫn Như Ngày Xưa**

Thứ Sáu ngày 17 tháng 6 năm 2005 lúc 9PM

tại vũ trường **Majestic**

18582 Beach Blvd., Ste # 121, Huntington Beach, CA 92681

Đêm Ngọc Hạ

Ra mắt CD: **Em Vẫn Như Ngày Xưa**

Thứ Sáu

17-6-2005

lúc 9:00 pm

tại **VŨ TRƯỜNG MAJESTIC**

18582 Beach Blvd., Suite 121

Huntington Beach, CA 92681

Giá Vé

Mua Trước: **\$25**

Tại Cửa: **\$30**

Với sự góp mặt của các ca sĩ:

Thái Thảo * Công Thành & Lyn * Cát Ly

* Tuấn Hải * Thùy Vân * Tuấn Hùng

Và ĐẶC BIỆT: Nhóm kịch

Thanh Nhựt + Hoài Tâm đến từ San Francisco.

MC: QUỐC TUẤN

Vé có bán tại vùng Orange County:

Thủy Nga 714.984.5811

MV Productions (trong khu T&K) 714.531.9456

nhà sách Tú Quỳnh 714.531.4284

Paris Cosmetic 714.534.3753

(trong khu bệnh viện Nhân Hòa)



Chúc Mừng

DARLINE THÚY VÕ

**DOCTOR OF PSYCHOLOGY
IN CLINICAL - COMMUNITY
PSYCHOLOGY**

Ngày: 05-28-2005

tại **UNIVERSITY OF LA VERNE**

1950 Third Street LA VERNE, CA. 91750



*Ba Má, Anh Chị, cùng tất cả các cháu - chúc mừng
DARLINE công thành danh toại
và sẽ mãi mãi thành công trên bước đường sự nghiệp trong tương lai*

Ba & Má: Ông Bà **VÕ ĐỨC TÍN**
Anh & Chị: **VÕ ĐỨC THỐNG**
Anh & Chị: **VÕ THỊ BÍCH THỦY**
Chị: **VÕ THỊ BÍCH TÙNG**
Anh & Chị: **VÕ KENNEDY**
Anh & Chị: **VÕ ĐỨC TRÍ**
Anh & Chị: **VÕ DAVID**
Anh & Chị: **VÕ THỊ BÍCH THANH**
Chị: **VÕ THỊ BÍCH TUYỀN**
và tất cả các cháu.
THƯƠNG YÊU!

Lại một mùa hè tươi đẹp đang trở về với nhân loại, và
thêm một mùa hè rực rỡ sắp đến với khán thính giả của
Trung Tâm Asia ở khắp nơi trên toàn thế giới, đó là:



Mùa Hè Rực Rỡ 2005

Một truyền thống tốt đẹp diễn ra hàng năm, để
giới thiệu dung nhan kiều diễm và trang nhã của
các hoa hậu Việt Nam đến từ khắp nơi trên thế
giới, để gặp gỡ các nhân tài xuất chúng của người
Việt hải ngoại, đặc biệt là để hẹn hò và hội ngộ
với thân nhân, bạn hữu cùng hàng chục ngàn
đồng hương đến từ khắp các tiểu bang nhân dịp
về nghỉ hè tại thành phố Little Saigon, California.
Và nhất là: tất cả cùng thưởng thức và cùng tham
dự việc thực hiện thu hình bộ video có truyền
thống là vĩ đại nhất, công phu nhất, tốn kém nhất
trong năm.

• Ngày và giờ hẹn sẽ là:

7pm Thứ sáu 22 tháng 7 &

7pm Thứ Bảy 23 tháng 7, 2005

trong hai xuất đại nhạc hội và thu hình cho Video
Asia # 47 "Mùa Hè Rực Rỡ 2005".

• Điểm hẹn năm nay sẽ là:

Long Beach Convention Center,

300 East Ocean Blvd. - Long Beach, CA 92802 -

Ngay thành phố biển dài thơ mộng, nằm sát khu
Tiểu Saigon, nơi được mệnh danh là thủ đô tinh
thần của người Việt tỵ nạn trên toàn thế giới.

• Vé hiện đang bán tại :

Trung tâm băng nhạc Asia 714-775-8264.

Bích Thu Vân (khu Phước Lộc Thọ) 714-897-4519

Có xe đồ đưa rước.

Long Beach Convention Center

7pm Thứ sáu 22 tháng 7, 2005 & 7pm Thứ Bảy 23 tháng 7, 2005

Trung tâm ASIA hân hạnh giới thiệu

ASIA SHOW

Lại một mùa hè tươi đẹp trở về với
nhân loại, và thêm một mùa hè rực rỡ
sắp đến với khán thính giả
của Trung Tâm ASIA
ở khắp nơi trên toàn thế giới:

THE MOST SPECTACULAR
MUSICAL SHOW
OF THE SEASON

ĐẠI NHẠC HỘI
**MÙA HÈ
RỰC RỠ
2005**
Chương trình được trực tiếp thu hình

HAI XUẤT: 7pm THỨ SÁU 22-7-05 và 7pm THỨ BẢY 23-7-05
LONG BEACH CONVENTION CENTER 300 East Ocean Blvd, Long Beach CA 90802

VÉ CỎ BÁN TẠI: • Trung tâm Băng Nhạc Á-Âm, 10000 Wilshire Blvd, Suite 1000, Beverly Hills, CA 90239, Tel: 310-275-8264 or 800-368-2002 • BICHI THU VAN, 1000 Wilshire Blvd, Suite 1000, Beverly Hills, CA 90239, Tel: 310-897-4519
Chương trình được trực tiếp thu hình

ASIA ENTERTAINMENT INC. 10000 Wilshire Blvd, Suite 1000, Beverly Hills, CA 90239, Tel: 310-275-8264 or 800-368-2002, Fax: 310-275-8264, Email: info@asiashow.com, Website: www.asiashow.com

Yellowstone

TRỌNG THANG CẢNH

Đá Vàng

hương trời nổi:

Đêm mưa làm nhớ không gian
Lòng run thêm lạnh nỗi hàn bao la
Tà nương nước giọt mái nhà
Nghe trời nặng nặn, nghe ta buồn buồn
Nghe đi rồi rạc trong hồn
Những chân xa vắng đậm mòn lẽ loi...

Rơi rơi... dịu dịu rơi rơi
Trăm muôn giọt nhẹ nổi lời vu vơ
Tương tư hướng lạc, phương mờ
Trở nghiêng gối mộng, hững hờ nằm nghe
Gió về, lòng rộng không che
Hơi may hiu hắt bốn bề tâm tư...
(Buồn Đêm Mưa - Huy Cận)

Trịnh Hào Tâm
(Cali đang ở giữa Xuân Hàng cây phượng tím tung bừng nở hoa)
Cùng một tác giả đã phát hành 2 quyển kỷ sự du lịch "Trên Những Nẻo Đường Việt Nam" và "Miền Tây Hoa Kỳ" cả hai sách đồng giá \$15 US mỗi quyển, do nhà sách Văn Bút (714- 895-7080) phát hành. Ở xa gửi ngân phiếu \$15 US về tác giả, sách có chữ ký được gửi đến tận nhà.
TRỊNH HẢO TÂM
3683 Hawks Drive
Brea CA-92823
Điện thoại 714- 528-1413 (Nhà)
909- 395-2134 (Số)
Email: trinhhaotam@hotmail.com

vòng quanh thế giới



Người Ấn Độ chờ đợi vương miện Hoa Hậu Hoàn Vũ 2005

NEW DELHI, Ấn Độ (AP) - Đất nước Thái Lan những ngày này ngập nắng vàng trong không khí vui tươi của cuộc thi Hoa hậu Hoàn vũ 2005. 81 người đẹp đến từ các quốc gia trên thế giới đã chuẩn bị sẵn sàng cho đêm chung kết.
Amrita Thapar, nhà thiết kế trẻ 23 tuổi, đã vượt qua 12 đối thủ trong vòng chung kết để đoạt danh hiệu Hoa hậu Ấn Độ 2005. Cô gái xinh đẹp đầy quyến rũ - niềm tự hào của người dân bên dòng sông Hằng linh thiêng - rất tự tin khi bày tỏ lòng mong muốn được đội vương miện cao nhất cuộc thi. "Tôi đã chuẩn bị sẵn

sàng để đón sự kiện trọng đại này. Tôi xác định rõ ràng tư tưởng và luôn nỗ lực vì danh hiệu cao quý ấy. Tôi hy vọng mọi thứ diễn ra tốt đẹp, và tôi rất hạnh phúc khi mang vinh quang về cho tổ quốc", Amrita Thapar nói.
Cao 1.72 m, Amrita là người mẫu có những bước sải chuyên nghiệp, luôn đạt hiệu quả cao trong công việc với những sáng tạo bất ngờ. Không chỉ thế, Amrita còn là một cô gái ưa mạo hiểm, đam mê môn thể thao quyền Anh và leo núi.
81 hoa hậu đại diện cho 81 quốc gia (trong đó có Việt Nam, cô Phạm Thu Hằng) và

vòng lãnh thổ sẽ cùng nhau tranh tài để chọn ra top 15 người đẹp đứng đầu.
Sau màn thi hấp dẫn 30 tám, đêm tự chọn, Ban giám khảo sẽ chọn ra 5 người đẹp nhất cuộc thi trực tiếp trả lời câu hỏi. Vương miện Hoa hậu Hoàn vũ 2005 sẽ được trao cho người đẹp thông minh, duyên dáng và xứng đáng nhất.
Ngoài ra, cuộc thi còn có 3 giải phụ trao cho Hoa hậu ăn ảnh, Hoa hậu thân thiện và Trang phục dân tộc đẹp nhất.
Cuộc thi chung kết sẽ diễn ra vào ngày 31-5 tại Bangkok, Thái Lan, và còn là ngày 30-5 tại Hoa Kỳ.



Nước trong như ngọc liếm bờ cát trắng trong thắng cảnh Đá Vàng ở Wyoming cách Los Angeles 1,052 miles.

Thái Lan: Người đẹp Canada đoạt giải "hoa hậu ăn ảnh"

BANGKOK, Thái Lan. - (Globalbeauties) - Hoa hậu Canada, Natalia Glebova, cô gái có đôi mắt băng giá, đã chứng tỏ khả năng ngay trong phần thi đầu tiên bằng giải "Hoa hậu ăn ảnh" của cuộc thi Hoa Hậu Hoàn Vũ 2005, đang diễn ra tại Thái Lan.
Xếp sau đó là người đẹp Hy Lạp, Evangelia Aravani, người đẹp Nam Phi, Claudia Henkel, người đẹp Latvia, Leva Kokorevica và người đẹp Puerto Rico, Cynthia Olavaria.
Năm trong top 16 người ăn ảnh nhất của cuộc thi Hoa

hậu Hoàn vũ 2005 còn có đại diện đến từ các nước Brazil, Colombia, Đức, Lebanon, Mexico, Namibia, Thái Lan, Trinidad & Tobago, Ukraina, Anh và Mỹ.
Với sự bình tĩnh và tự tin, Hoa hậu Canada đã dễ dàng chinh phục ban giám khảo khi xuất sắc vượt qua các

vòng thi trang phục, biểu diễn trước ống kính, làm mẫu trước máy quay.
Đứng đầu trong cuộc bình chọn 7 mỹ nữ nhiều khả năng đoạt vương miện, Hoa Hậu Canada, Natalia Glebova hiện là gương mặt sáng giá cho danh hiệu cao nhất, Hoa hậu Hoàn vũ 2005.
và khán giả quê nhà nóng lòng thấy tôi đứng trên đấu trường sắc đẹp quốc tế. Tôi tự hào khi được nói về quê hương mình với các bạn", Phạm Thu Hằng - Hoa khôi Hà Nội 2005 - tâm sự trên Thaimiss, trang web chuyên hỗ trợ người đẹp Thái Lan ra thế giới.
Là người đẹp Việt Nam thứ hai tham gia Hoa hậu Hoàn vũ (sau Nguyễn Đình Thụy Quân, Hoa hậu Phụ nữ Việt Nam qua ảnh 2003), Phạm Thu Hằng hy vọng có thể góp phần vào việc quảng bá du lịch Việt Nam tới bạn bè thế giới.
Nỗ lực vượt qua 25 thí sinh vòng chung kết, Phạm Thu Hằng đón nhận vương miện Miss Universe Hanoi - Vietnam 2005, tổ chức tại Hà Nội. Ngay sau đó, cô đã gấp rút sang Thái Lan, trở thành người đẹp đầu tiên có mặt tại đất nước chùa Vàng.
Sở hữu chiều cao 1.77m cùng các số đo 3 vòng (86-62-96), Thu Hằng có thể hình tương đối lý tưởng so với các người đẹp thế giới. 21 tuổi, Hằng đang là sinh viên năm thứ 3 Trường Quản trị Kinh doanh Hà Nội. Mơ ước của Hằng sau này được trở thành một nữ doanh nhân tài ba. "Tôi muốn góp phần làm cho cuộc sống người dân quê tôi tốt đẹp hơn", Hoa khôi bộc bạch.
"Hằng có khuôn mặt khá ái và nụ cười rất có duyên. Dáng Hằng cao ráo, vì thế tôi sẽ cố gắng huấn luyện cho cô ấy thật chuẩn những bước đi trên sân diễn", Kaldaporn Siriyeum, người quản lý của Phạm Thu Hằng tại Thái Lan, cho biết.
Sau chuyến thăm cung điện Vua Rama đệ Nhất, Thu Hằng không giấu được niềm xúc động.
"Tôi tự tin hơn về bản thân mình, và thực sự kính trọng vị vua đã làm rạng danh dân tộc Thái Lan. Chuyến đi này đã thay đổi tinh thần của tôi rất nhiều", Hằng tâm sự.
Để trình diễn trong đêm chung kết, Hoa khôi Hà Nội đã chọn trang phục bằng chất liệu lụa, do chính tay chủ tịch hội đồng quản trị Học viện thời trang Kalawin - Thái Lan thiết kế. Đó cũng là người đã thiết kế trang phục cho hầu hết người đẹp, trong đó có cả Hoa hậu Hoàn vũ 2004 Jennifer Hawkins.
Cuộc thi chung kết Hoa Hậu Hoàn Vũ 2005, sẽ diễn ra vào ngày 31-5, tức ngày 30-5 tại Hoa Kỳ.

BANGKOK, Thái Lan (Thaimiss.com) - "Người thân

Báo Thái Lan: Phạm Thu Hằng tự hào khi nói về Việt Nam tại cuộc thi Miss Universe 2005

Công Ty Điện Thoại Quốc Tế Đông Nam Á - Total Call International

"MỘT CÔNG TY... Cho MỌI NHU CẦU"

GIỚI THIỆU NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI GỌI VIỆT NAM

* CHƯƠNG TRÌNH TRẢ TIỀN TRƯỚC. (PREPAID PROGRAM)

21.9 XU/PHÚT

(PREPAID PHONE CARD)

24.9 XU/PHÚT

(KHÔNG CẦN BẮM HAY NHỚ SỐ PIN)

* CHƯƠNG TRÌNH TRẢ TIỀN SAU. (POSTPAID PROGRAM)

29.9 XU/PHÚT

(Phụ khoản duy nhất \$3.95 một tháng)

34.9 XU/PHÚT

(Hoàn toàn không có lệ phí hàng tháng)

(VỚI 10 PHÚT MIỄN PHÍ KHI GHI DANH)

INTERNET SERVICE

\$26.95 / THÁNG (as low as)
(DSL HIGH SPEED)

\$5.95 / THÁNG
(DIAL UP)

Nghĩ đến DNA là nghĩ Đến:

Phẩm Chất

Tiết Kiệm

Uy Tín và Cung Cách Phục Vụ

XIN GỌI SỐ ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ: (24 GIỜ MỖI NGÀY VÀ 7 NGÀY MỘT TUẦN)

1-866-6 NAM LỘC
tức **1-866-662-6562**

HAY GHI DANH TẠI TRUNG TÂM PHỤC VỤ KHÁCH HÀNG
15460 MAGNOLIA, WESTMINSTER CA 92683

Total Call
INTERNATIONAL



CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin cùng
Thân Bằng Quyển Thuộc và Bạn Bè xa gần,
Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố của chúng tôi là:

Bà Quả Phụ TRƯỞNG CÔNG CHẠY
Nhũ danh PHAN THỊ SOẠN

Đã qua đời và an nghỉ trong Chúa
lúc 8 giờ sáng Thứ Tư, ngày 25 tháng 5 năm 2005
tại Arcadia Medicare Center

Hưởng thọ 91 tuổi

Linh cữu được quàn tại ROSE HILLS MORTUARY
3888 S. Workman Mill Road, Whittier, CA 90601
ĐT: (562) 699-0921

Ngày giờ thăm viếng:

Thứ Sáu, ngày 27 tháng 5 năm 2005 từ 5:00PM đến 8:30PM

Lễ An Táng: Sẽ được cử hành vào lúc 3:00PM,
thứ Bảy, ngày 28 tháng 5 năm 2005
tại Skyrose Chapel, Rose Hills Mortuary

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

- Trường Nữ: **TRƯỞNG THỊ HẢO** cùng Chồng
Thờ Nam: **TRƯỞNG CÔNG TRÍ** cùng Vợ
Con Dâu: **NGUYỄN THỊ DUNG**
Cháu Nội: **TRƯỞNG CÔNG HUY** (Christopher)
Cháu Nội: **TRƯỞNG THỊ BÍCH HIẾN** (Kate) cùng Chồng
Cháu Nội: **TRƯỞNG THỊ BÍCH HUYẾN** (Kara)
Cháu Nội: **TRƯỞNG THÙY LAN** (Christina)
Cháu Nội: **TRƯỞNG THÙY DUNG** (Diane)
Cháu Ngoại: **CHẾ KIẾU DIỄM** (Alyce)
Cháu Ngoại: **CHẾ KIẾU LOAN** (Angy)
Chắt: **BOURGIN LAN HƯƠNG** (Laure)
Chắt: **BOURGIN HIẾU** (Nicolas)

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin
cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần:
Thân Mẫu chúng tôi là Bà

NGUYỄN KIM HOA
Pháp danh Quảng Liên

vừa qua đời lúc 10 giờ sáng
ngày 24 tháng 5 năm 2005
tại bệnh viện West Hills Hospital
& Medical Center, West Hills, CA

Hưởng dương 56 tuổi

Giờ thăm viếng:

Thứ Sáu ngày 27 tháng 5, 2005 từ 4pm - 9pm

Lễ An Táng:

Thứ Bảy ngày 28 tháng 5, 2005 lúc 9am tại
Forest Lawn Memorial Park
1712 S. Glendale Ave., Glendale, CA 91205

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Hai con NGUYỄN XUÂN QUÂN
và NGUYỄN XUÂN PHÚC
vô cùng thương nhớ mẹ.

CÁO PHÓ NÀY XIN THAY THẾ THIỆP TANG.
XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU.

CUỘC THI VIẾT “30 NĂM TỶ NẠN”

Ngày 30 tháng 4 năm 1975, tân Tổng thống Dương Văn Minh tuyên bố đầu hàng. Bộ đội miền Bắc và Mặt trận Giải phóng chiếm đóng Dinh Độc Lập và toàn thể lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa. Tiếp theo sau ngày định mệnh đó là bao nhiêu diễn tiến lịch sử của cả nước, cả hai miền Nam Bắc, và bao nhiêu biến cố trong đời người dân Việt Nam. Đến nay đã 30 năm trôi qua, một cộng đồng người Việt Nam tại hải ngoại đã thành hình. Đã đến lúc nhìn lại 30 năm qua, nhìn lại những biến đổi đã xảy ra trong nước Việt Nam cũng như ở hải ngoại. Đó là mục đích của cuộc thi viết mang tên “30 Năm Tỷ Nạn.”

THỂ LOẠI

Cuộc thi “30 Năm Tỷ Nạn” nhận mọi loại bài viết về 30 năm qua, chuyện trong nước và chuyện hải ngoại, đối với người Việt Nam và người gốc Việt Nam. Bài dự thi chia làm hai nhóm:

- A. Nhóm A, gồm các tiểu thuyết, bút ký, không giới hạn số chữ.
B. Nhóm B, với 3 thể loại như sau:
- Các bài sáng tác, tức các loại ký sự tiểu thuyết hóa, truyện ngắn trong đó có ít nhất sự kiện, nhân vật hoặc tưởng tượng ra hoặc tổng hợp từ nhiều nhân vật thật: Tối đa 2500 chữ.
 - Các bài hồi ký, ký sự, phỏng vấn, phóng sự trong đó mọi sự kiện, nhân vật, đều có thật: Tối đa 3500 chữ.
 - Biên khảo, nghiên cứu. Những bài này nên có phụ lục ghi các nguồn, sách báo tham khảo. Số chữ trong phần phụ lục này sẽ không tính vào số chữ tối đa. Tối đa 4500 chữ.

GIẢI THƯỞNG

Giải thưởng tổng cộng **trên \$15,300 tiền mặt** và tặng phẩm được chia như sau.

NHÓM A

- Giải Nhất: \$3,000 và tặng phẩm.
Giải Nhì: \$1,000 và tặng phẩm.
Giải Ba: \$500 và tặng phẩm.

NHÓM B

Bài dự thi Nhóm B có hai vòng trao giải.

1. Vòng sơ tuyển:
Tất cả bài viết nào đạt đủ tiêu chuẩn về đề tài, chất lượng, trình độ sẽ được chọn sơ tuyển, được đăng trên báo Người Việt, trên trang web nguoi-viet.com, và được trả tiền thưởng sơ tuyển (tiền nhuận bút) từ \$50 đến \$200.
2. Giải chung kết:
3 Giải Nhất, mỗi giải \$1,000 và tặng phẩm.
6 Giải Nhì, mỗi giải \$500 và tặng phẩm.
6 Giải Ba, mỗi giải \$300 và tặng phẩm.
30 Giải Khuyến Khích, mỗi giải \$100 và tặng phẩm.

THỂ LỆ DỰ THI

1. Bài dự thi phải chưa hề được ấn hành, xuất bản hay đăng báo.
2. Giới hạn duy nhất về chủ đề là phải có liên quan đến 30 năm qua trong cộng đồng hải ngoại hay trong nước. Ngoài ra, đề tài hoàn toàn không giới hạn, có thể về lịch sử, xã hội, kinh tế, chính trị, đời sống, v.v.
3. Cuộc thi bắt đầu nhận bài từ ngày 7 tháng 3 năm 2005 và **kéo dài liên tục đến ngày 31 tháng 8 năm 2005**. Bài dự thi Nhóm B qua khỏi vòng sơ tuyển sẽ được đăng

báo ngay, và tiền nhuận bút sẽ trả ngay sau khi đăng, liên tục cho đến khi xong. Giải thưởng chung kết sẽ trao vào cuối năm 2005.

4. Người dự thi bảo đảm bài dự thi không vi phạm bản quyền của ai khác. Bài được chọn đăng thuộc bản quyền công ty Nguoi Viet News, Inc. Mọi quyết định của ban tổ chức đều không khiếu kiện được.
5. Bài dự thi phải ghi ngoài phong bì và trên trang đầu: “Bài Dự Thi 30 Năm Tỷ Nạn” và kèm theo phiếu dự thi.
6. Bài gửi bưu điện xin kèm diskette dùng chữ VNI hay Unicode. Cũng có thể gửi bằng email về Thi30Nam@nguoi-viet.com.
7. Thành phần ban giám khảo:
Vòng sơ tuyển nhóm B: Ban Biên tập Người Việt.
Nhóm A và vòng chung kết nhóm B: Một số nhà văn, nhà báo và nhân sĩ trong các ngành chuyên môn liên hệ đến bài dự thi, sẽ thông báo sau.

PHIẾU DỰ THI

Tựa bài: _____

Bút hiệu: _____ Tên thật: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____ Email: _____

Bài dự thi thuộc:

- NHÓM A: ☐ Tiểu thuyết, bút ký
NHÓM B: ☐ Sáng tác (truyện ngắn, bút ký, hồi ký có yếu tố tổng hợp hay tưởng tượng)
☐ Ký, hồi ký, phỏng vấn, phóng sự hoàn toàn thật
☐ Biên khảo, nghiên cứu ☐ Thể loại khác: _____

Tôi đã đọc và đồng ý với thể lệ dự thi “30 Năm Tỷ Nạn.” Tôi bảo đảm bài dự thi chưa hề được ấn hành, xuất bản hay đăng báo, do tôi viết ra và không vi phạm bản quyền của ai khác. Tôi đồng ý bài được chọn đăng thuộc bản quyền công ty Nguoi Viet News, Inc. Tôi đồng ý mọi quyết định của ban tổ chức đều không khiếu kiện được.

X _____
Tên:

Xin gửi bài kèm diskette về: **Thi viết “30 Năm Tỷ Nạn”**
Người Việt
14771 Moran Street
Westminster, CA 92683
USA

Hoặc bằng email: **Thi30Nam@nguoi-viet.com**
Xin nhớ ghi ngoài phong bì và trên trang đầu: “**Bài Dự Thi 30 Năm Tỷ Nạn**”.

Bắc Kinh đặt nhiều cao vọng vào ngọn lửa Olympic trên đỉnh Everest



Một cửa tiệm tại Bắc Kinh trưng bày biểu tượng chính thức của Thế Vận Hội Bắc Kinh 2008. (Hình: Frederic J. Brown/AFP/Getty Images)

BẮC KINH, Trung Quốc (Reuters) - Bắc Kinh đặt nhiều cao vọng vào Thế Vận Hội 2008 - đúng hơn là một cao điểm lên tới 8,850 mét, tức 29,035 feet.

Bắc Kinh đang điều nghiên làm cách nào để đưa ngọn lửa thiêng Olympic lên tới đỉnh của ngọn Everest và trực tiếp truyền hình biến cố này trong thời gian chạy tiếp sức để chuyển bó đuốc tới địa điểm trước ngày khai mạc Thế Vận Hội, đó là theo lời một giới chức cao cấp của Ủy Ban Thế Vận cho hay vào hôm Thứ Năm, 26 Tháng Năm.

"Chúng tôi đã tổ chức một toán nghiên cứu, và họ đang thẩm định công trình này,"

đó là lời của Liu Jingmin, phó chủ tịch điều hành Ủy Ban Tổ Chức Thế Vận Hội Bắc Kinh, nói với Thông Tấn Xã Reuters.

Họ Liu, cũng là phó thị trưởng Bắc Kinh, cho biết thêm: "Chúng tôi còn tùy thuộc vào thời tiết vào lúc đó và vào thời gian thực hiện nữa."

Theo chương trình thì Trung Quốc sẽ đệ nạp lên Ủy Ban

phim toàn bộ tiến trình này thì rất là khó khăn,* ông nói thêm như vậy.

Vào năm 1999, Trung Quốc đã đưa một ngọn lửa mang tính nghi lễ lên đỉnh cao của ngọn Everest, nằm vắt vẻo ngang qua biên thủy Trung Quốc-Nepal, trong thời gian có cuộc tranh tài thể thao giữa các sắc tộc thiểu số của Trung Quốc.

Bó đuốc này được trang bị bằng một bình chứa nhiên liệu ọc-xy đặc biệt để giữ cho ngọn lửa cháy mãi trong làn không khí thưa mỏng cùng với một bộ máy kích hỏa để châm lửa lại khi những cơn gió mạnh thổi tắt ngọn lửa đi. Nhưng cuộc thí nghiệm này cho thấy chuyện đó có thể thực hiện được.

"Bó đuốc không phải là vấn đề," Họ Liu nói vậy.

Tuy nhiên, làm sao để có thể trực tiếp truyền hình toàn bộ những hình ảnh đó lại là chuyện khác.

Vào năm 2003, dài truyền hình nhà nước của Trung Quốc đã tường thuật sống hình ảnh các tay leo núi đạt tới đỉnh cao của ngọn Everest mà chỉ dùng có một máy truyền hình siêu tấn số để chuyển tín hiệu đến cho một đài thu và phát hình ảnh và âm thanh bằng vệ tinh ở dưới đất.

Theo lời tường thuật của Tân Hoa Xã thì giá tiền chuyên chở đó nghệ chỉ để lên tới lưng chừng ngọn núi trên lưng loại bò Tây Tạng là

Thế Vận Quốc Tế một bản lộ trình chạy tiếp sức để rước đuốc Thế Vận vào khoảng cuối năm 2006.

Cuộc chạy tiếp sức để chuyển "ngọn lửa hòa bình" đã trở thành một cảnh ngoạn mục. Trước kỳ thế vận Hội Athens vào năm 2004, ngọn đuốc đã đi vòng quanh thế giới qua sáu tuần lễ trong tình trạng an ninh chặt chẽ bằng cách bay từ nước này qua nước khác trên một phần lực cơ khổng lồ mang tên Zeus được đặc biệt thuê bao.

Về mặt tiếp vận, đưa ngọn lửa lên tới điểm cao nhất trên thế giới không phải là trở ngại lớn lao, ông nói vậy.

"Đi lên có thể là không quá sức phức tạp, nhưng quay



Giải French Open: Nữ tuyển thủ Bulgaria 15 tuổi đánh bại Venus Williams

PARIS (Reuters) - Sesil Karatantcheva, tuyển thủ tennis 15 tuổi, người Bulgaria, đã đánh bại cây vợt danh tiếng Hoa Kỳ Venus Williams trong vòng 3 giải French Open hôm Thứ Sáu với tỷ số 6-3, 1-6, 6-1.

Venus Williams đã chơi quá đỗi trong trận đấu này, chỉ đánh ăn được 9 trái và phạm 52 lỗi, mất 9 lần giao bóng. Từng là một cây vợt nữ hàng đầu năm 2001, Williams kỳ vọng lập được thành tích lần này trên sân Roland Garros sau khi đã thắng trận đầu tiên trong vòng một năm ở Istanbul, Thổ Nhĩ Kỳ, tuần trước.

Tuyên bố sau trận đấu, Williams nói: "Tôi chưa bao giờ nghe nói đến cô ta (Secil Karatantcheva) trước đây. Rõ ràng là cô ta chơi hay. Nhưng tôi cũng cảm thấy là giá như mình chơi khá hơn được 10% thôi là đã đủ để thắng trận này dễ dàng". Williams cho biết muốn trở về Florida ngay vì chẳng còn làm được gì ở đây.

Karatantcheva, được huấn luyện ở Florida, hiện xếp hạng thứ 98 và đã thắng giải thiếu niên ở Roland Garros năm ngoái. Bố mẹ cô đều là cựu vô địch thể thao quốc gia Bulgaria, bố trong môn bơi thuyền và mẹ môn bóng chuyền. Ít ai nghĩ là Karatantcheva có thể đánh bại Williams. Theo lời cô: "Tôi hoàn toàn không tin đó là Venus Williams mà tôi đã thấy trên màn ảnh truyền hình. Nhưng đối với tôi, chỉ biết cố gắng làm điều gì mình có thể làm và tôi rất sung sướng đã thắng".



Secil Karatantcheva, người Bulgaria, 15 tuổi, hoan hỉ mừng trận thắng Venus Williams của Mỹ trong vòng 3 giải French Open trên sân Roland-Garros. (Hình: Clive Mason/Getty Images).

200,000 nhân dân tệ, tức 24,170 Mỹ kim.

Họ Liu cho biết hiện chưa có quyết định nào được đưa ra về chuyện ai sẽ là người mang ngọn đuốc thiêng lên núi, nhưng ông cho biết rằng hầu hết những tay cầm đuốc trong quá khứ đều là dân địa phương.

"Không phải ai cũng leo được Núi Everest đâu," ông nói thêm như vậy.

"Tại Nepal, có một nhóm người thiểu số mà đối với họ

chuyện leo Núi Everest thì cũng dễ như ăn điểm tâm vậy. Có thể tôi sẽ đặt vấn đề với họ."

Họ Liu còn cho biết thêm là Trung Quốc vẫn hy vọng là ngọn đuốc sẽ đi ngang qua xứ kinh dịch với họ là Đài Loan mà Bắc Kinh vẫn coi là một tỉnh ly khai của Trung Quốc phải được tái thống nhất với lục địa, bằng vũ lực nếu cần.

Đài Loan tranh tài riêng tại Thế Vận Hội, không dính dáng gì tới Đội Trung Quốc,

dưới tên Trung Hoa Đài Bắc. Kế hoạch ban đầu của Bắc Kinh về cuộc rước đuốc Thế Vận là ý niệm về "Con Đường Tơ Lụa Mới," mang ngọn lửa đi từ Athens sang Trung Quốc ngang qua La Mã, thế giới Ả Rập và vùng Nam Á, Họ Liu cho biết như vậy. "Như quý vị biết đó, cũng có một vài nơi dọc theo con đường này không được an ninh. Làm sao mà quý vị lại có thể đem bó đuốc đi trong một chiếc xe bọc thép được?" (V.P.)

VP GREENLAND - ĐẦU TƯ ĐẤT! ĐẤT!

12862 Garden Grove # 260, Garden Grove
www.DauTuDat.com-Đất 4 mẫu, từ \$30,000 trở lên

- Dân số California có triển vọng lên tới 50 triệu vào năm 2020. Số người tăng thì nhiều nhưng ĐẤT ĐAI CÓ HẠN. Giá nhà cửa tại Los Angeles, San Diego đã lên cao. Bây giờ là lúc ĐẦU TƯ ĐẤT ở vùng Nam Cali gần khu phi trường tại San Bernardino County, cách 1 tiếng đồng hồ từ quận Cam.
 - Giá nhà vùng này phát triển 45% trong năm 2004. Nơi này có nhiều cơ hội phát triển mạnh như thành phố Corona, Temecula, Ontario và Rancho Cucamonga vào mấy năm trước. Hiện nay giá đất còn rẻ để đầu tư cho tương lai.
 - Tiền DOWN thấp, do công ty "Finance" mà không tốn chi phí làm Loan. Không cần Credit hoặc chứng nhận việc làm. Mua \$40,000 Down \$8,000, trả \$306/tháng. Thuế khoảng \$450/năm.
- Xin liên lạc anh Tuấn hoặc anh Ngọc Phúc**
tại số: 714-549-2252, Toll Free 866-487-0500.

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS

32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN

Mân Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00 PM
Sat.: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)

- * Trộm cắp - Gian lận
- * Tàng trữ - Mua bán ma túy
- * Say rượu lái xe - DMV hearing
- * Đã thương - Vợ chồng xô xát
- * Vi phạm probation - Xóa tiền án
- * Tất cả tội đại hình & tiểu hình
- * Xin ra tù không đóng Bail

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B,
Westminster, CA 92683
(Trong khu Chợ T & K cùng dãy Phố Thanh)

趙明燕 專門店

CKM CO.

HIỆU BUÔN QUAN YẾN CHUYÊN MÔN

Ăn tổ yến ngành Đông Y nhận thấy có được những hiệu quả bổ phổi dưỡng âm, hóa đàm chỉ khái (trừ ho), bồi bổ trung khí, bồi bổ cho người làm việc quá nhiều bị tổn lao, mất sức, yếu hơi trở thành bệnh suyễn, ho ra máu, giúp tráng kiện từ vị tư âm tráng dương để ăn ngon ngủ khỏe.

Theo báo cáo khoa học ngày nay cũng chứng minh tổ yến có chứa đựng nhiều chất dân bạch, sắt, calcium, lân và khoáng, có rất phong phú chất dinh dưỡng của các chất vitamin, thể chất mọi người đều rất dễ hấp thụ.

Cần cứ y học chất hoạt tính dân bạch của tổ yến có thể tăng cường kích thích tố cho sự nảy nở của các tế bào và sự sinh trưởng của làn da. Xúc tiến công năng tái sinh tổ chức thân thể con người thay cũ đổi mới, còn xúc tiến được hệ thống phòng miễn dịch bệnh, tăng cường được sức đề kháng của cơ thể con người.

NAM GIỚI PHẢI KHỎE

NỮ GIỚI PHẢI ĐẸP

Phân Loại Yến	Hộp	Khô
Quan Yến Thượng Hạng (Super)	1450 / Cấn	139/Lượng
Quan Yến Hạng AAA	1380 / Cấn	129/Lượng
Quan Yến Hạng AA	1280 / Cấn	119/Lượng
Quan Yến Hạng A	1200 / Cấn	109/Lượng
Yến Vung Hạng C	980 / Cấn	Lượng
Yến Huyết Thượng Hạng AAA	1650 / Cấn	159/Lượng
Yến Vàng Thượng Hạng	1450 / Cấn	149/Lượng
Yến Thiên Nhiên Thượng Hạng	1350 / Cấn	139/Lượng

10161 Bolsa Ave., #B 104
Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2028

321 W. Garvey Ave., #D
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 288-7689

Giờ mở cửa: Thứ ba - Chủ Nhật: 11am - 7pm
Đóng cửa Thứ hai

RA MẮT Đĩa NHẠC

Quỳnh Giao

Quỳnh Giao

*** TRỞ VỀ THÔN CŨ**
*** TÌNH KHÚC PHẠM DUY**

Với sự góp mặt đặc biệt của:
ANH DŨNG và PHẠM HÀ

Piano: Vương Hương
Guitar: Xuân Thao
Flute: Bob Morgan

Điều khiển chương trình: Phạm Long

Anh Dũng

Phạm Hà

Vào lúc 3 giờ chiều Chủ Nhật 26-6-2005
tại PHÒNG SINH HOẠT BAO NGƯỜI VIỆT
14771-14772 Moran Street, Westminster, CA 92683

Liên lạc Quỳnh Giao:
(714) 544-0962 or (714) 653-8693

XIN LẤY VÉ TẠI:

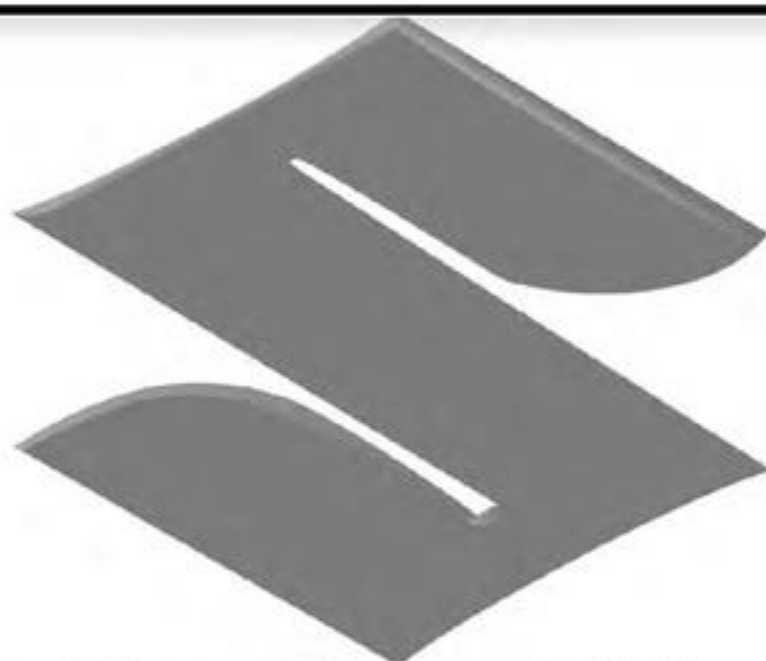
Nhà Sách Tú Quỳnh: (714) 531-4284
(Trong khu Bolsa Mini Mall)

Thăng Long Music: (714) 899-7898
(Bên cạnh Bưu Điện, trên đường Bolsa)

Nhà Sách Tự Lực: (714) 531-5290
(Trong khu chợ Quang Minh)



Steven Nguyen
Fleet Manager



THE
SUZUKI
DEPOT

Make the Smart Move To

SUZUKI.CARS

AMERICA'S #1 WARRANTY
100,000 MILES • NO DEDUCTIBLE • FULLY TRANSFERABLE

7-Year/100,000-Mile Warranty

Chúng tôi sẽ bớt thêm \$1,000 trên giá quảng cáo của các hãng xe SUZUKI khác.

THE
SUZUKI
DEPOT

MAKE THE SMART MOVE TO **SUZUKI.CARS**

AMERICA'S #1 WARRANTY
100,000 MILES • NO DEDUCTIBLE • FULLY TRANSFERABLE
7-YEAR/100,000-MILE WARRANTY

'05 RENO S



\$10,985 OR **\$92** Per Month

*Additional Discounts Off
This Sale Price*

\$10,985.....Sale Price
-\$750.....Finance Savings
-\$500.....Loyalty Cash
-\$500.....Military Cash
-\$500.....College Cash

Price of Vehicle \$12,465 Minus Factory Rebate \$1500, Your Net Cost \$10,965. Based On \$10,985 Purchase Price. \$4000 Cash Or Trade Down Payment, 7.79% APR For 36 Months, \$12.34 Per Thousand Financed. On Credit Approval.

6 AT THIS PRICE

ADD \$1500 FOR AUTOMATIC. 18 AT THIS PRICE.

'05 FORENZA S



\$10,985 18 AT THIS PRICE

ADD \$1500 FOR AUTOMATIC. 22 AT THIS PRICE.

**'05 FORENZA S
WAGON**



\$11,377

14 AT THIS PRICE

ADD \$1500 FOR AUTOMATIC. 21 AT THIS PRICE.

More Passenger Room Than Civic, Corolla and Sentra

SUZUKI COMPARISON

Standard Features	Forenza S/ Wagon/Reno S	Corolla CE	Civic DX	Focus LX
Warranty Powertrain	7 Year, 100,000 Mile	5 Year, 60,000 Mile	3 Year, 36,000 Mile	3 Year, 36,000 Mile
Engine	2.0 Litre	1.8 Litre	1.7 Litre	2.0 Litre
Horsepower	126	130	115	110
Torque (lb./ft.)	131	125	110	125
Front/Side Air Bags	Yes	No	No	No
4 Wheel Disc Brakes	Yes	No	No	No
Wheel Size	15"	15"	14"	14"
Air Conditioning	Yes	Yes	No	No
Power Windows	Yes	No	No	No
Power Locks	Yes	No	No	No
Power Heated Mirrors	Yes	No	No	No
Drivers Seat Adjustment	8-Way	4-Way	4-Way	4-Way
Daytime Running Lights	Yes	Yes	No	No
CD/MP3/AM/FM	Yes	No	No	No
Speakers	8	4	4	4
Steering Wheel Audio Control	Yes	No	No	No
MSRP	\$14,794	\$14,085	\$13,260	\$14,170



MAKE
THE
SMART
MOVE

Pay Less in Santa Ana!

www.suzukidepot.com

Largest Suzuki Inventory In The Western USA!

909 N. Grand Avenue • Santa Ana

888-886-3406



Price plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge and any emission charge. Use for comparison only. Information obtained from the website of each manufacturer listed as of 11/9/04. Price does not apply to lease. Price and terms good through 5/30/05

23962888



CHIN NINH
620-4499

LEXUS

ĐANG CÓ TẠI ĐÂY!

LEXUS MỚI

GS ĐỜI 2006

ĐỦ KIỂU - GIAO XE LIỀN



GO NGUYEN
620-4486

MỞ CỬA SUỐT TUẦN KỂ CẢ MEMORIAL DAY!

PRE - OWNED VEHICLES

9 GS's

To Choose From
Starting At

\$28,995

*Expl: (1 only) '02 GS 300.
Silver / Grey leather, CD, Moonroof,
Alloys, CERTIFIED (156174)*

13 ES's

To Choose From
Starting At

\$16,995

*Expl: (1 only) '00 ES300.
Sage/ Ivory, CD, Moonroof, Alloys
(247660)*

9 LS's

To Choose From
Starting At

\$38,995

*Expl: (1 only) '02 LS 430, Silver / Grey Leather,
Moonroof, CD & Alloys
(091930)*

'03 GX 470

Special price

\$42,995

*Sand/grey Leather, NAV, 3rd Row Seat,
Chrome Alloys, Low Miles.
(007014)*

22 RX'S

To Choose From
Starting At

\$16,995

*Expl: (1 only) '99 RX300-FWD
Silver / Grey Leather, CD, Moonroof,
Alloys (075375)*

5 SC Coupes

To Choose From
Starting At

\$43,995

*Expl: (1 only) '02 SC 430 Convertible,
Silver / Black Leather, Auto, CD,
Chrome, certified! (029327)*

LEXUS OF WESTMINSTER

DETAIL SPECIAL

*Includes: Shampoo Interior
Clean engine compartment
Clean luggage compartment
Condition leather, Buff exterior, Hand wax*

\$129⁹⁵

+ tax

Direct Service Number
714/892-5500

13590 BEACH BLVD

Visit Our Website

<http://www.lexuswestminster.com>

(800) 783-4821



Các bài viết đăng tải trên Phụ Trang Diễn Đàn Người Việt không nhất thiết phản ánh quan điểm của Nhật Báo Người Việt, mà chỉ phản ánh quan điểm riêng của từng tác giả

Việt nam: Cán bộ là bố mẹ dân

Lê Khả Phiêu: "Chúng ta đã coi tham nhũng là quốc nạn thì đến nay vẫn là quốc nạn. Chưa ai bảo đã hết quốc nạn cả."
Ái ở nước ngoài đã "che chắn" cho bọn tham nhũng ở Việt Nam?

PHẠM TRẦN

Hoa Thịnh Đốn - Nếu Võ Văn Kiệt, cựu Thủ tướng từng ta thán về nhân cách đội ngũ cán bộ bấy giờ là: "Quen 'hành dân' và hành hạ lẫn nhau của bộ máy nhà nước các cấp là một thực tế nhức nhối. Vì không tạo được mối quan hệ gắn bó với dân nên nạn tham nhũng càng có điều kiện hoành hành" thì Lê Khả Phiêu, cựu Tổng Bí Thư Đảng cũng không mấy phấn khởi trong cách chống tham nhũng của Nông Đức Mạnh, người kế nhiệm mình: "Nếu cứ làm như hiện nay thì càng chống, càng tăng. Vì chống tham nhũng mà trước hết không tự mỗi tổ chức, mỗi cá nhân, không gắn với xây dựng, chỉnh đốn đảng, xây dựng bộ máy thì không thể chống được."

Cả Kiệt và Phiêu cùng giữ các chức vụ lãnh đạo cao nhất trong thời kỳ đáng Cộng sản Việt Nam để ra những biện pháp chống tham nhũng, lãng phí quyết liệt nhất sau khi Phiêu nhận trách nhiệm điều khiển Đảng từ tay Đỗ Mười (12-1997).

Câu nói của Kiệt nêu trên được trích từ cuộc phỏng vấn của Tạp chí Xây dựng Đảng số tháng 4/05 trong khi Phiêu nói báo Tiền Phong trong số ra ngày 21-5-05.

Đến ngày 25-5, báo Tuổi Trẻ lại phổ biến bài phỏng vấn dài 2 giờ với Phiêu cũng chỉ tập trung vào tệ nạn tham nhũng. Phiêu nói với phóng viên Đà Trang: "Theo tôi, cuộc phòng chống tham nhũng của chúng ta có kết quả, có rắn đe song chưa triệt được tận gốc. Mà chưa triệt tận gốc thì nó lại xi chỗ này, chỗ khác và xi trầm trọng hơn. Trầm trọng hơn ở chỗ: Tham nhũng không phải một người mà trở thành đường dây từ dưới lên trên, từ trên xuống dưới. Minh trị chỗ này, chỗ này chừng lại một chút; trị chỗ kia, chỗ kia chừng một chút. Nhưng số tình vi động hơn nhiều, nó che chắn thành dây, mình khó phát hiện."

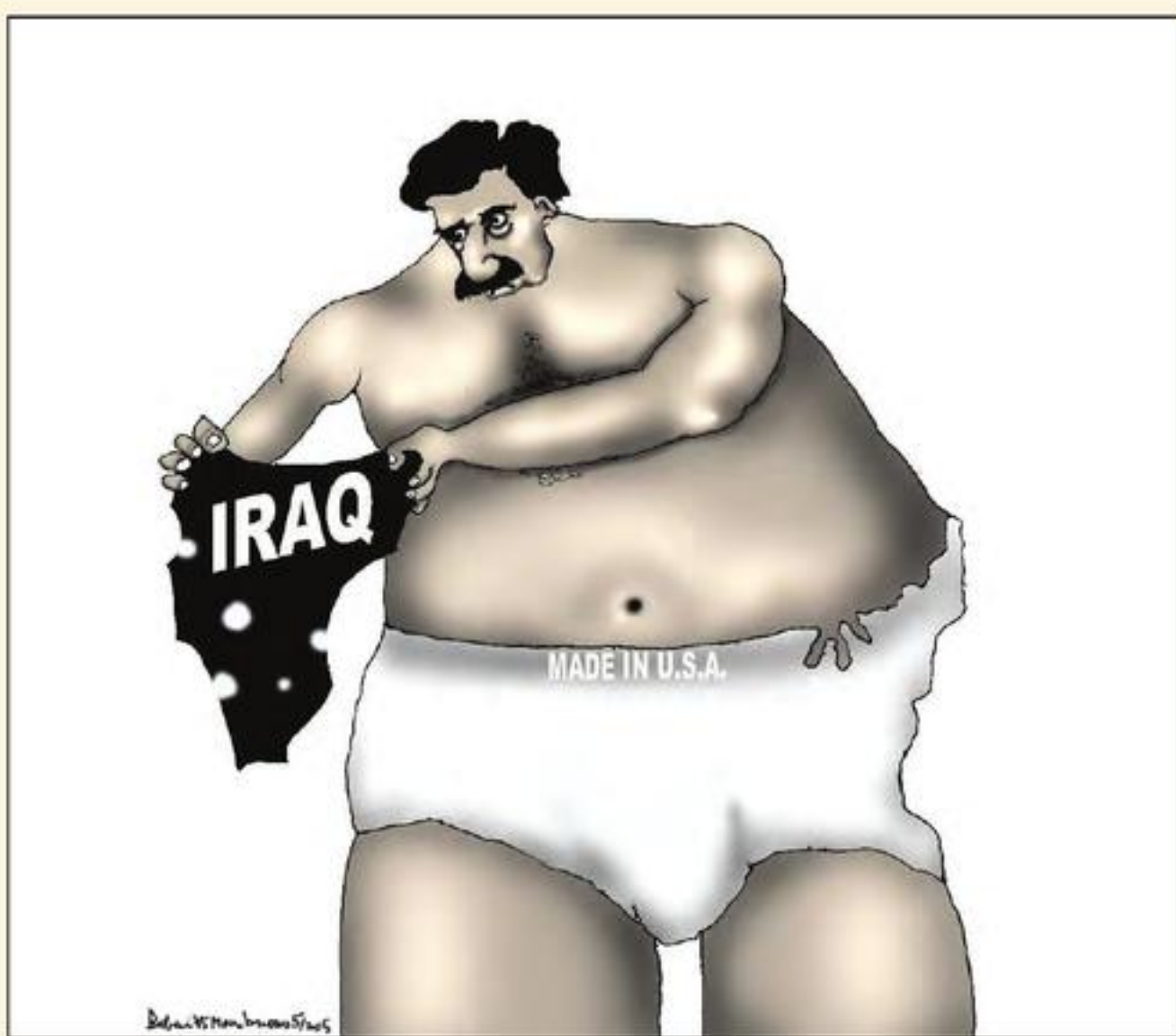
Phiêu cũng than phiền đảng và nhà nước chưa chống tham nhũng đến tận gốc rễ của vấn đề mà còn nhiều nể nang, né tránh, bao che và về hòa, toa rập giữa kẻ có tiền và người có quyền, có chức để ăn chia với nhau nên tham nhũng đã lan tràn thành chứng bệnh di căn trong cơ thể đảng.

Phiêu cũng than phiền đảng và nhà nước chưa chống tham nhũng đến tận gốc rễ của vấn đề mà còn nhiều nể nang, né tránh, bao che và về hòa, toa rập giữa kẻ có tiền và người có quyền, có chức để ăn chia với nhau nên tham nhũng đã lan tràn thành chứng bệnh di căn trong cơ thể đảng.

Phiêu nói tiếp: "Hiện vẫn đang tồn tại một lập luận hết sức kỳ quái: 'Khi có nhà nước là có tham nhũng. Chỉ khi cuộc sống người nào cũng giống người nào, lúc đó mới hết tham nhũng.' Làm gì có chuyện như thế. Chống tham nhũng là phải tự mình nhìn vào bản thân mình. Singapore thống kê được tỉ lệ 5% cán bộ công chức tham nhũng. Còn ở ta liệu cứ 100 đảng viên, cán bộ cơ quan nhà nước cũng chỉ có năm người tham nhũng không? Nội bộ phải tự xem xét lại mình. Chúng ta đã coi tham nhũng là quốc nạn thì đến nay vẫn là quốc nạn. Chưa ai bảo đã hết quốc nạn cả."

Và rồi, Phiêu bắt lực ngay của chính mình khi còn tại chức: "Chúng ta cứ ngồi mà nói thật thà với nhau là tham nhũng vẫn phổ biến, trầm trọng. Có những vụ tôi biết, anh Sáu Dân (tên thường gọi của nguyên thủ tướng Võ Văn Kiệt) cũng biết."

Tiếp trang D2



34 tỉ, 16 tỉ, và bao nhiêu đồng bào?

Trích talawas
THẢO HẢO

Tháng trước, đến làm việc tại phòng y tế xã nọ, thuộc miền núi phía Bắc, ngồi một lúc lâu và uống rất nhiều trà xong, thì xin lỗi, cả đoàn có "nhu cầu".

Nhà vệ sinh nằm ở một góc vườn xa, xây bằng gạch, ngang chừng 80 phân, cao quá đầu người một tí, cánh cửa gỗ ọp ẹp chấp vá, không khép kín nổi.

Hỏi trưởng phòng y tế, nhà vệ sinh của các anh bốn thể này, bé thể này, làm sao anh vận động được dân trong vùng ở sạch?

Anh trưởng phòng y tế cho biết, thật đáng thương, chỉ có hai trăm nghìn đồng để làm cái nhà vệ sinh ấy thôi. Bằng gạch cơ mà. Đến cánh cửa là hết tiền, anh em phải lấy gỗ ở nhà chấp lại tạm.

Sắn díp, anh đưa sang nhà bếp tập thể. Hai triệu một cái bếp ăn cho nhân viên, cũng là nơi nấu nước sôi cho công việc y tế. Tiền bên trên chỉ cho chừng ấy, anh em đến một cây mít, một cây gì nữa (tôi quên rồi) trong sân, bần lấy tiền bù vào để hoàn tất nhà.

Cả một vùng nghèo lắm, thư viện không có, rạp hát không có, trường học lụp

xụp, thanh niên không có gì giải trí nên chích hút rất nhiều...

Trong khi đó, trên báo Tuổi Trẻ, ngày 1. 12. 04, có một mẩu tin ngắn, trong đó UBND TP.HCM đã phải kiến nghị với UBND TP về cái kế hoạch (đã được UB phê duyệt) là dùng 34,7 tỉ

đồng để biến đường Đồng Khởi - một con đường tuy trung tâm nhưng có thể gọi là ngắn - thành phố đi bộ.

Với 34,7 tỉ này, theo báo, người ta chắc sẽ lại nạy gạch (mới lát) lên, lát lại bằng granite cả lòng đường lẫn vỉa hè. Người ta lắp mấy cột điện thoại công cộng (cái thứ mà giờ gần

như không ai dùng nữa, vì rất khai), rồi xây thêm các bồn hoa trang trí... Con đường sang trọng đó, xưa nay vốn không phải dành cho người Việt số đông, nay sẽ sang trọng hơn, khách Tây ghé lại vài ngày sẽ có một cái nhìn về Việt Nam hào nhoáng đầy giả tạo.

Tiếp trang D2





Cham Sut Gol

HÃY ĂN THỬ!

"Ngon Tuyệt Vời"

Korean Charcoal B.B.Q



Đặc biệt chúng tôi có lò nướng BBQ tại bàn

Korean Charcoal B.B.Q



- Thịt bò (Beef - Steak, Rib - Eye)
- Thịt heo - sốt đặc biệt (Pork - chef's special sauce)
- Gà - sốt đặc biệt (Chicken - chef's special sauce)
- Hải sản - tôm, mực (Seafood - shrimp, octopus)
- Có thực đơn tổng hợp nhiều món (Combo: \$30 - \$70)
- Có phòng riêng cho party (dining room for party)
- Nhà hàng có beer và wine

- Đặc biệt chúng tôi có Korean Noodle & rượu Sake mỗi món \$3.95

Mở cửa 7 ngày từ 11:00AM - 11:00PM

Cham Sut Gol 714-590-9292



9252 Garden Grove Blvd. #10 (Magnolia + Gilbert)

(Garden Grove góc Casa Linda)

PHIẾU GIẢM GIÁ 10%

34 tỉ, 16 tỉ, và bao nhiêu đồng bào?

Trích *talawas*
THẢO HẢO

Tiếp trang D1

Còn ở Hà Nội thì sao?
Hà Nội đang hồi hã lấp cho xong tượng đài "Quyết tử để Tổ quốc quyết sinh" ở vườn hoa Bà Kiệu. Người ta sẽ dành cho cái tượng đài này khoảng 16 tỉ đồng. Tượng đài cũ đã có, nằm ở vườn hoa Bà Kiệu, cách nơi sẽ đặt tượng đài mới khoảng một cây số rưỡi. Cả hai tượng đài nói chung đều phải có người chiến sĩ ôm bom ba càng, một có gài Hà Nội... 16 tỉ để gần như lấp lại một cái đã có, chỉ có những thành phố lớn mới vô tâm trước cái nghèo của đất nước như thế.

Thế đấy, đất nước ta, tạo 16 trung tâm y tế xã,

các vị thấy cái nào mang tính "vì đồng bào" hơn?

Chúng ta vẫn có phong trào Thanh niên Tình nguyện để dạy cho sinh viên cái tinh thần tương trợ những người yếu hơn mình. Nhưng sinh viên chỉ là những người chưa là gì cả trong guồng máy. Họ đến với hai bàn tay và tinh cảm của họ, để đào mấy con mương, làm mấy cái cầu khi. Rồi cái nghèo ở một vùng xa vẫn hoàn nghèo, khoảng cách thành thị-nông thôn chẳng thu ngắn lại được sau mấy tháng hè. Sẻ chỉ là vô ích và hình thức, nếu chính cái tinh thần tương trợ ấy không có trong bản thân những người đứng đầu các tỉnh thành.

Nhưng thói (có thể tôi nghĩ sai?), biết đâu trong chiến lược của các vị lại có mục cứ giữ nguyên những vùng nghèo đói, để mùa hè còn có nơi mà giáo dục thanh niên hai chữ "đồng bào"! 2.12.04



Việt nam: Cán bộ là bố mẹ dân

Tiếp trang D1

Văn Kiệt - (PV) biết mà không khai được. Nó thành đây che chắn nhau, thậm chí cả bên ngoài che chắn (chứ không chỉ trong nước). Đây đúng là một cuộc đấu tranh quyết liệt. Muốn giành thắng lợi trong cuộc chiến này thì Đảng phải tự xem mình, Nhà nước phải tự xem lại mình.

Đây là lần đầu tiên, một cựu Tổng Bí thư đảng đã đề cập đến tham nhũng của các viên chức trong nước đã được cả "bên ngoài che chắn." Như vậy có phải tiền tham nhũng của đội ngũ này đã được cất giấu trong các ngân hàng ở ngoại quốc? Hay còn nằm cả trong các công ty thương mại của người nước ngoài, kể cả Việt kiều?

Bài báo không nói rõ hay Phiêu không dám công khai hóa vì sợ vụt đầy động rừng. Nhưng tình trạng trên báo dưới không làm hay làm ngược lại hoặc tìm cách dìm đi cho nhau cũng đã được Phiêu nói đến như một vấn nạn vẫn phải được giám sát và phải phanh phui ra.

Có lẽ vì thế mà Phiêu mới nói: "Ngày ở trong Đảng việc giám sát ra sao? Vừa rồi tôi đề nghị Bộ Chính trị xin ý kiến trung ương xem có nên chất vấn trong trung ương không. Trong khi QH đã chất vấn thành viên chính phủ rồi. Trung ương cũng có khối việc phải chất vấn chứ."

"Còn một lực lượng hùng hậu là dân. Dân biết anh đã tiếp thu chưa hay lại tìm nhiều cách đối phó. Có cái đe nẹt, có cái mua chuộc, thậm chí trừng trị dân nữa. Người dân nắm thông tin có cái chính xác, có cái không chính xác. Không chính xác

cũng là chuyện bình thường bởi anh còn điều tra nữa cơ mà. Nhưng anh không thể để ngoài tai. Nói là dựa vào dân, thật ra tình trạng chưa dựa vào dân còn phổ biến, thậm chí có cả tư tưởng là không dựa vào dân. Đối với các tổ chức có quyền giám sát hẳn hoi, anh còn không tôn trọng thì đối với dân anh càng không tôn trọng. Tôi nói thẳng như thế. Vậy thì làm sao chúng được tham nhũng?"

"Cho nên yêu cầu trước hết là phải tôn trọng dân, sau là có cơ chế đảm bảo cho dân giám sát. Không làm được thế thì không thể nào đẹp được tham nhũng, càng ngày nó càng phát triển. Một khi nó nhon đi thì càng nguy hiểm hơn, sẽ chuyển sang về khác, chuyển chất của bộ máy, làm cho bộ máy lung lay, làm nền tảng hệ thống chính trị lung lay. Không phải là nói ngoa đâu."

Trước Phiêu nhưng sau Kiệt còn có cả Lê Đức Anh, cựu Chủ tịch Nước cũng gặt gao lên án tham nhũng trong cuộc phỏng vấn của báo điện tử VietNamNet (30-4-05). Anh bảo rằng tình trạng tham nhũng sau khi Anh mãn nhiệm cách nay 8 năm và hiện tại đã trở thành tệ nạn.

Anh nói: "Điều đáng lo ngại hơn, nó đang thành hiện tượng phổ biến, khó giải quyết. Muốn giải quyết được thì phải cứng cổ và xây dựng Đảng, các chi bộ phải đấu tranh để loại bỏ bằng được tham nhũng trong Đảng thì mới mong chống được tham nhũng trong xã hội. Bộ Chính trị và Trung

Ương có quyết tâm nhưng chưa đủ, chưa có biện pháp tổng thể và hiệu quả."

Như vậy là chỉ trong vòng một tháng mà cả ba cấp lãnh đạo nghỉ hưu cùng đua nhau phê bình cách chống tham nhũng, lãng phí của Ban Lãnh đạo đảng khóa IX do Nông Đức Mạnh cầm đầu từ tháng 4/2001. Chỉ có Đỗ Mười, Tổng Bí thư đảng khóa VII chưa lên tiếng về tệ nạn tham nhũng mà khi còn tại chức Mười đã gọi là "nguồn nạn". Nhưng Mười là người đã bị tai tiếng trong vụ nhận 1 triệu đô la của một công ty Nam Hàn trong một chuyến viếng thăm nước này khi còn cầm quyền. Số tiền này được chi tiêu ra sao không ai biết.

Nhưng cuộc tấn công "như tát nước vào mặt" Nông Đức Mạnh vào thời điểm toàn đảng đang chuẩn bị các kỳ đại hội địa phương để chọn người vào Ban lãnh đạo đi tham dự Đại hội đảng Toàn quốc kỳ X, dự trù tháng 4/2006, có ảnh hưởng gì đến tương lai chính trị của Mạnh?

Có thể nào Mạnh sẽ bị bị bức vì bất lực trước tệ nạn tham nhũng và lãng phí của cán bộ, đảng viên hay những lời than phiền của Kiệt, Phiêu và Anh chỉ nhằm giúp Mạnh có thêm lý do để mạnh tay loại ra khỏi đảng những phần tử thoái hóa, mất đạo đức, mất lòng dân, tham nhũng đang vấy bết kết cánh với nhau làm hại đất nước?

Hoặc là những người này đã có sẵn trong đầu một "con gà nòi" sẵn sàng thay thế Mạnh để cầm đầu đảng theo ý muốn của họ?

Nhiều viên chức cao cấp trong đảng đã cảnh giác để phòng tình trạng mua chuộc, dăm dúi, thọc gậy bánh xe, tố cáo, vu oan cáo vạ cho nhau trong đội ngũ đảng viên để được bầu vào các Ban Chấp hành đảng địa phương. Bởi vì có chức là có

Tiếp trang D5

U.S. COAST GUARD BENEFITS / MORE INFO

U.S. COAST GUARD and COAST GUARD RESERVE



Phòng Vệ Duyên Hải Hoa-Kỳ và Phòng Vệ Duyên Hải Trừ Bị

Cái Khiên Bảo Vệ Sự Tự Do

Phòng Vệ Duyên Hải Hoa-Kỳ là một sự phục vụ quân sự về hàng hải đã tận tụy hết mình để bảo trì bất cứ chuyện gì. Hằng ngày, những nhóm người nam và nữ đầy nhiệt tâm dùng sự huấn luyện, tài năng và sự hiểu biết của mình để làm công việc khác thường - cứu người, thi hành bảo vệ luật pháp, bảo vệ môi sinh và cẩn thận quan sát bờ biển. Hơn bao giờ hết, Phòng Vệ Duyên Hải tạo cơ hội cho mọi người có dịp để học hỏi, phát triển và phục vụ công dân Hoa-Kỳ bằng sự bảo vệ giang sơn và gìn giữ sự an toàn cho Hiệp Chúng Quốc.

Một sĩ quan Phòng Vệ Duyên Hải Hoa-Kỳ sẽ giám sát và quản trị những hoạt động quan trọng như phi-công, phân tách sự quản lý hệ thống lưu thông của tàu bè, ngăn chặn bọn buôn lậu ma túy ngoài biển cả, đáp ứng với những sự ô nhiễm về hải sản và tai nạn của các du thuyền, và bảo vệ bờ biển của Hoa-Kỳ để chống lại những cuộc tấn công của bọn khủng bố.

Quyền lợi

- Một năm có 30 ngày nghỉ có lương.
- Kỹ thuật và huấn luyện giá trị về sự lãnh đạo, quản trị, thi hành luật pháp, hàng hải, hải học.
- Bảo hiểm nhân thọ.
- Miễn phí về y-tế cho sức khỏe và răng.
- Phụ cấp nhà ở và ăn uống.
- Hưởng tiền học phí cho chương trình cao học.
- Lương cao.
- Phụ cấp học phí.

■ Tuổi từ 17 tới 35

■ Tốt nghiệp trung học hoặc GED

■ Có thể xanh (permanent residence)

Nếu hội đủ các điều kiện đòi hỏi trên xin liên lạc:



OF FREEDOM

UNITED STATES COAST GUARD
RECRUITING COMMAND

Lee P. Nguyen
Recruiter

Comm: 562.790.2318

Cell: 310.991.3817

Fax: 562.790.2478

Toll Free: 800.GET USCG

lnghuyen@cgrc.uscg.mil

USCG Recruiting Office

Lakewood

4431 Candlewood St.

Lakewood, CA 90712-3815

EXPERT AUTO DETAILING

15179 Moran Street, Westminster, CA 92683

(Bên hông Phước Lộc Thọ)

Tel: 714-899-7050 Cell: 714-263-5950

Chuyên tân trang các loại xe

Full services: Đánh bóng đèn, rửa xe, giặt thảm, giặt ghế, đánh bóng, rửa máy xe.

Paint protection. Tiêu chuẩn Dealer, giá rẻ nhất

Việc làm bảo đảm, kỹ lưỡng, tận tâm.

Quý khách sẽ hài lòng khi giao xe cho chúng tôi.

Giá mở cửa:
Thứ Hai Thứ Bảy: 9:00am - 6:00pm
Chủ Nhật: appointment only



Công ty cửa sắt MR. IRON WORKS



Chuyên:

- Hàng rào sắt
- Cửa sắt
- Cổng sắt
- Cửa sổ sắt
- Cổng sắt đầy
- Cửa sắt patio...
- Tới buổi governance chống sét

"Nhận xây tường": định giá miễn phí

Xin liên lạc:

Tony Phạm

Tel.: 714-883-6903

Fax: 714-265-5867

11362 Westminster Avenue Unit P, Garden Grove, CA 92843



DAVID DAI DANG M.D.

Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY

Diplomate American Board of Internal Medicine

Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH

ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS

Monday thru Friday: 10am - 6pm

Saturday: 10am - 4pm

Wednesday & Sunday closed

ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:

HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC

13872 Harbor Blvd., # 1A

Garden Grove, CA 92843

Tel.: (714) 210-1300

Fax: (714) 210-2123

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần

* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.

Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm



Quý vị CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN

NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA

RHEUMATOLOGY

Khi Một Người Lính Nằm Xuống

GIAO CHỈ - SAN JOSE 2005

Trong thời gian gần đây đã có khá nhiều nhạc sĩ một thời Sài Gòn đã lần lượt ra đi. Hoàng Thi Thơ, Văn Phụng, Ngọc Bích, Duy Khánh, Nhật Bằng, Lê Trọng Nguyễn, Trịnh Công Sơn, Trầm Tử Thiêng và bây giờ đến lượt một người trẻ nhất là Trần Thiện Thanh. Mới 62 tuổi, nhà soạn nhạc Trần Thiện Thanh ra đi đã đem theo cả tiếng hát truyền cảm của Nhật Trường.

Thực vậy, rất hiếm nhạc sĩ Việt Nam vừa là ca sĩ vừa là người soạn nhạc. Trần Thiện Thanh là một tài hoa hiếm có với hơn 100 bản tình ca và đồng thời hơn 100 bài nhạc lính. Rất nhiều bài mang hương vị chính chiến trôn lẩn với tình yêu nên không thể đơn thuần gọi là nhạc lính hay nhạc tình.

Khi ca sĩ cất tiếng hát rằng: "Nếu em không là người yêu của lính" thì ai mà biết được đây là nhạc lính hay nhạc tình. Tổng cộng hơn 200 bài ca, bài nào cũng trong sáng, giản dị, dòng nhạc tuôn trào, lời nhạc mộc mạc chân thành và gần gũi với cuộc sống của một thời tao loạn.

Đọc lại và nghe lại lời nhạc của Trần Thiện Thanh

chúng ta dễ dàng hình dung được cả một thời xưa đầy kỷ niệm. Các đơn vị hành quân, con tàu ra khơi, phi cơ cất cánh, những đoàn quân xa chuyển bánh, tiếng súng, tiếng bom, những người ra đi, những người ở lại, những giây phút chia ly, những lá thư của lính, những giọt lệ chờ mong.

Người ra đi có thể ở trong Rừng Lá Thấp, có thể ở trên Phá Tam Giang, có thể ôm cánh dù bọc gió, có thể đang thấy phi đạo chạy dài dưới thân tàu. Người ra đi có thể là thủy thủ, phi công hay mũ đỏ, mũ xanh. Và người ở lại có thể là người tình nhớ rong chơi trong thương xá hay đang học bài trong thư viện.

Và hậu phương nhớ ra tiền tuyến, người ở lại nhớ người đi giữa chiến tranh, "lại nghĩ đến anh." "Lại nghĩ đến anh..."

Tuy rằng sống giữa chiến tranh khốc liệt nhưng nhạc lính và nhạc tình của Trần Thiện Thanh luôn luôn lạc quan. Anh lạc quan ngay cả trong niềm tang tóc. "Anh không chết đâu em, anh chỉ vừa bỏ cuộc đêm qua."

Đối với nhà soạn nhạc trẻ của chúng ta, lính là mẫu người rất trẻ trung, yêu đời, yêu người, không bao giờ

chết và vạn nhất có chết thì anh lại trở về. Mỗi người lính là một người anh hùng, là một thần tượng của một cô học trò, một cô sinh viên đại học.

Những bài nhạc của anh đã làm cho cả một hậu phương thờ ơ trở nên yêu lính. Làm cho người lính thấy yêu quân đội và thương yêu chính mình.

Với chiếc lon cánh gà cấp Trung Sĩ, với tấm bằng tốt nghiệp trường hạ sĩ quan, người lính trẻ tên là Trần Thiện Thanh phục vụ trong ngành Chiến Tranh Chính Trị có tài hoa đặc biệt đã trở thành con người ca tụng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa thành công nhất.

Khi Tiểu đoàn trưởng Nhảy dù Nguyễn Đình Bảo chết trong trận Tân Cảnh ở chiến trường Tây Nguyên. Cả Việt Nam Cộng Hòa đã phải khóc người ở lại Charlie cùng với Nhật Trường. Cho đến 30 năm sau, vào ngày 19 tháng 6 nhân Lễ Quân Lực hàng năm thì Việt Nam Cộng Hòa lưu vong vẫn còn nhớ người ở lại Charlie.

Năm 1972, người mũ đỏ tên Dương tử trấn tại Hạ Lào lại một lần nữa đi vào huyền sử ca với lời nhạc đầy xúc động của Trần Thiện

Thanh. Đó là lý do vì sao mà gia đình mũ đỏ ở Nam Cali tuần qua đã đứng ra làm lễ phủ cờ và trao mũ Nhảy Dù cùng huy hiệu danh dự cho người lính Nhật Trường nằm xuống.

Suốt 30 năm lưu vong, dường như chưa một người lính Việt Nam Cộng Hòa nào qua đời tại hải ngoại đã được giới truyền thông Việt Nam chú ý đến như Nhật Trường. Suốt hai tuần lễ, báo chí viết bài từ lúc anh bị ung thư hấp hối cho đến khi qua đời, tường thuật tang lễ và sau cùng là viết về ngày tưởng niệm đặc biệt. Các chương trình Radio và TV hát nhạc của người ra đi, chiếu hình đám tang và lần lượt các bằng hữu lên tiếng.

Lúc sinh thời, Trần Thiện Thanh làm việc tại Cục Tâm Lý Chiến trong đơn vị phát thanh của quân đội. Anh có dịp gặp gỡ nhiều văn nghệ sĩ và các ca sĩ nổi tiếng của Sài Gòn.

Sau trận Mậu Thân, anh qua làm phóng sự chiến trường cho bên truyền hình quân đội. Với hoàn cảnh sinh hoạt truyền thanh và truyền hình, anh có cơ hội ghi nhận các tin tức, đi các mặt trận lấy tài liệu hình ảnh và tìm ra cảm hứng để sáng tác.

Theo Huy Phương cho biết, vào cuối tháng 4-1975, Trần Thiện Thanh được thăng cấp Chuẩn Ủy. Tuy nhiên, phải nói rằng suốt đời quân ngũ, nhạc sĩ của chúng ta đã đóng vai một người lính vô danh dù là anh đeo lon Hạ Sĩ Quan.

Trong đêm tưởng niệm Chủ Nhật 22 tháng 5-2005

vừa qua, tất cả các văn nghệ sĩ miền Nam Cali đã đến với nhau để cùng chia sẻ niềm thương tiếc Nhật Trường, Trần Thiện Thanh.

Các nữ ca sĩ mỗi người đều lên ca một bài của Nhật Trường, vừa hát vừa khóc. Các cựu chiến binh, các chiến hữu, các niên trưởng của anh lần lượt lên nhắc

nhớ về công nghiệp của người ra đi. Không một hạ sĩ quan nào đã gây ảnh hưởng tâm lý mạnh mẽ trong QLVNCH hơn Trần Thiện Thanh.

Nữ ca sĩ Thanh Lan mà tên tuổi một thời gắn liền trên sân khấu với Nhật Trường đã hát trong tiếng

Tiếp trang D5



Nhật Trường.

SANTA ANA HONDA

1505 Auto Mall Drive, Santa Ana, CA 92621

GREAT SERVICE • HUGE INVENTORY • BEST PRICE • PHỤC VỤ CHU ĐÁO • NHIỀU XE LỰA CHỌN • GẮN CỘNG ĐỒNG

MEMORIAL DAY SALE

CIVIC SEDAN AUTO 05 ES1635W \$13,918	ACCORD SEDAN AUTO 05 CM 5645EW \$19,170	PILOT 05 YF1815EW \$25,308	RIDGELINE TRUCK 06 16 to choose Call for Best Price
ACCORD COUPE AUTO 05 CM 7235EW \$19,260	CR-V AUTO 05 RD685EW \$19,188	ODYSSEY 05 25 to choose Call for Best Price	FINANCING AVAILABLE ON ALL MODEL ON APPROVED CREDIT

TY TRIỆU

Fleet / Internet Dept.
(Cell): 714-726-4450
salesmanager@HondaSantaAna.com

ALL NEW 2005 & 2006 HONDA MODELS 1.9% APR

24-36 tháng

Quý vị gặp TY để tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng **CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT** và **GIÁ RẺ NHẤT** của Honda.

Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, **TY TRIỆU** sẽ bán thấp hơn.

Honda Santa Ana
Toạ lạc Gần khu
Little Saigon Nhất

Biến Tiệm Nail Của Bạn Thành Một SPA Thượng Hảo Hạng

Khi người khách hàng muốn tìm giây phút thanh thoi sau một ngày làm việc bận rộn, họ sẽ thấy cửa tiệm của bạn là một nơi nghỉ ngơi lý tưởng. Loại máy xoa bóp và làm móng chân sang trọng EPISODE® và PETRA™ mới tinh đã đạt được tiêu chuẩn này. Phần ghế ngồi đã được nghiên cứu với nệm da êm ái và xoa bóp tuyệt vời bằng phương pháp Shiatsu. Phần bồn sứ nước xoay vắn mạnh mẽ từ bốn nơi tạo sức xoa bóp bàn chân toàn hảo. Hoặc chọn máy SANIJET với nước xoay vắn mà không cần ống nước giúp dễ dàng trong việc chùi rửa và an toàn. Hãy đưa khách hàng đến nghỉ ngơi như tại một mini-spa.

EPISODE S-TYPE
Pipeless SANIJET® Premium Ultra-Leather Full Auto Shiatsu Massage Knead, Tap, Roll, Thigh Vibrate Auto Seat Recline/Slide Fiber Glass UV-Coated Base

1. FULL AUTOMATIC SHIATSU MASSAGE CHAIR
mang đến một sự thoải mái để chịu thấm sâu vào cơ thể

2. PIPELESS SANIJET® WHIRLPOOL SYSTEM
là một phương cách tốt hơn trong việc chùi rửa, an toàn theo tiêu chuẩn đòi hỏi

3. COMPLETE SAFETY COMPLIANCE
đúng theo qui định UL listed, RU, CE, CSA, NSF

4. REVOLUTIONARY DESIGN
thay đổi và tăng thêm vẻ đẹp của tiệm của bạn

5. USER FRIENDLY SPA
hệ thống nút bấm điều khiển xoa bóp dễ dàng sử dụng

Components are in compliance with the following:
Contact J&A representative for more details.

PETRA 700
Pipeless SANIJET® Premium Ultra-Leather Full Auto Shiatsu Massage Knead, Tap, Roll, Thigh Vibrate Auto Seat Recline/Slide Fiber Glass UV-Coated Base

FOX NEWS
Pipeless EPISODE S TYPE
Được xác nhận bởi FOX NEWS là "MÁY SPA LÀM MÓNG CHÂN TÂN KỸ, AN TOÀN, VỚI KỸ THUẬT HIỆN ĐẠI NHẤT."

J&A USA manufactures 5 spa collections featuring 15 models plus a full line of state of the art accessories

Get a **free** 48 page
J&A Spa Guide!
send an email to info@jausa.com

For the list of local distributors
jausa.com 1-888-775-2872
1-888-77JAUSA

Ai làm chủ nhà thờ?

LTS: Khi tổng giáo phận Boston của Giáo Hội Công Giáo nỗ lực duy trì quyền kiểm soát và nhất quyết đóng cửa một số nhà thờ, giáo hội đã trở thành một cơ chế xa lạ và có nguy cơ làm tan vỡ việc khai phá sản Chương 11 của các Giáo Hội Công Giáo khác trên toàn liên bang. Một câu hỏi lớn được đặt ra: Ai làm chủ nhà thờ? Và sau đây Matt Miller sẽ cung cấp những dữ kiện cho câu trả lời. Huy Thục tổng hợp.

Kể từ giữa Tháng Mười năm ngoái, bà Gina Scalconcione thực hiện các cuộc hành hương thường ngày từ nhà riêng của bà trong khu Đông Boston xuống nhà thờ của giáo phận, vương cung Thánh đường "Our Lady of Mount Carmel". Bà Scalconcione nói: "Tôi không phải là một tín hữu Công Giáo quá khích. Tuy nhiên, tôi sống hết mình cho nhà thờ". Người phụ nữ về hưu còn mạnh khỏe này hiện đang lãnh đạo cuộc tranh đấu chống lại tổng giáo phận đầy quyền lực của Boston đang dự trù đóng cửa giáo đường nói trên, một giáo đường Công Giáo được dựng 100 tuổi vào năm nay.

Vào ngày Columbus Day, Tổng Giáo Phận Boston tuyên bố đóng cửa một thánh đường lớn của người Mỹ gốc Ý (từ ngữ chính thức được dùng là giải thể hay nôm na là dẹp bỏ) và rút các tu sĩ về. Nhưng giáo dân trong giáo phận lại có ý kiến khác hẳn. Trước khi giới chức có thẩm quyền của nhà thờ có thể tắt đèn, khóa cổng, giáo dân đã của Scalconcione lãnh đạo đã chiếm nhà thờ. Họ canh thức và để phòng ngày đêm và tình trạng chiếm nhà thờ tiếp tục đến ngày hôm nay. Hành động "đánh du kích" này đã làm thất bại những nỗ lực của giáo phận là muốn để nhà thờ này trống rỗng sẽ trung bình bán.

Năm ngoái, tổng giáo phận Boston đã giải thể đến 80 giáo phận trong khu vực thành phố Boston. Con số này chiếm hơn 1/5 trong tổng số 357 giáo phận dưới quyền kiểm soát của Tổng Giáo Phận Boston. Lý do có thể giải thích được: trước hết bất nguồn từ việc số giáo dân đến nhà thờ giảm dần, tổng số giáo dân thay đổi, thiếu tu sĩ, bị trở ngại về tài chánh do việc càng ngày càng ít có người đóng góp cho nhà thờ. Tuy nhiên, theo một số nhà phân tích và theo tuần báo DEAL, một nguyên nhân rất quan trọng và dường như là

nguyên nhân có ảnh hưởng mạnh dẫn đến tình trạng khánh tận do phải chi tiêu số tiền lớn lao để bồi thường cho việc những tu sĩ sách nhiễu tình dục. Nhưng một trong những chức sắc của Tổng Giáo Phận Boston cho biết rằng việc phối trí lại các giáo phận không liên hệ gì đến những vụ dâm xếp tài chánh nói trên, dù ông cũng thú nhận một cách gián tiếp về sự liên hệ giữa các vụ tai tiếng, việc giảm bớt những trợ giúp tài chánh cho Tổng Giáo Phận Boston và sự cần thiết phải giảm số giáo phận xuống. Vì chức sắc này còn cho biết rằng phần đóng những giáo dân trong các giáo phận tại Boston đều chấp nhận việc đóng cửa những giáo phận như là biện pháp cải tổ. Tuy nhiên, 8 giáo phận tại Boston đã chống lại quyền lực của tổng giáo phận và nêu ra nguyên nhân dẫn đến sự chiếm đóng nhà thờ. Bảy giáo phận tiếp tục cuộc canh thức không cho tổng giáo phận thi hành biện pháp đóng cửa. Thêm hai giáo phận khác dự trù bị đóng cửa trong tháng này và giáo dân cũng đã đưa ra những biện pháp hành động để ngăn cản việc làm của tổng giáo phận. Những vụ canh thức tại các nhà thờ sắp bị đóng cửa đã gây được cảm tình trong những cộng đồng Công Giáo vốn sẵn lòng giận dữ vì những bê bối, quá nhiều bê bối trong hàng ngũ tu sĩ của tổng giáo phận Boston. Một giáo dân trong cộng đoàn Công Giáo tại giáo phận St Albert the Great trong vùng ngoại ô Weymouth, phía Nam thành phố Boston đã tuyên bố thẳng thừng với các nhà báo: "Chúng tôi chẳng còn niềm tin nào đối với tổng giáo phận Boston nữa cả".

Thần học, giáo phận địa phương và tài sản

Tại Boston hiện đang có một cuộc tranh cãi rất gay gắt nhân việc Tổng Giáo Phận ra lệnh giải thể một số

giáo phận địa phương bằng cách đóng cửa nhà thờ. Phương cách tránh những nghiêm trọng về mặt tài chánh của tổng giáo phận Boston được nhiều nhà quan sát cho rằng đã tạo ra một phản ứng chống đối vô cùng mạnh mẽ trong khối giáo dân Công Giáo rất lớn ở tiểu bang Massachusetts, đến nỗi một nhà thần học là Thomas Groome so sánh sự kiện này với cuộc chiến tranh trà Boston Tea Party ở những thế kỷ trước tại Boston. Ông cho rằng về phương diện thần học, "giáo hội không nên kiểm soát các giáo phận". Groome nhấn mạnh: "Như mọi người đã biết giáo luật của La Mã, một giáo hội có quyền bán tài sản của mình."

Sự cứng rắn của giáo hội trong việc kiểm soát các tài sản trong những tháng gần đây đã trở thành mối tranh chấp lớn hơn cả những cuộc tranh luận về thần học. Sự kiện tổng giáo phận Boston phải đóng cửa các nhà thờ địa phương gây ra sự tranh cãi trong hàng ngũ những Giám Mục Công Giáo, những người bị buộc phải tìm sự bảo vệ trước những tòa án phân xử việc phá sản. Hầu hết trong những vụ khai phá sản này, những luật sư bảo vệ nhà thờ đã lập luận rằng, tài sản của nhà thờ phải được loại ra khỏi số lượng bất động sản của giáo hội, bởi vì trong lúc các văn phòng giám mục và tổng giám mục tuy vẫn danh nghĩa nắm trọn các tài sản của các giáo phận, nhưng thực tế thì các văn phòng này chỉ hành động dưới danh nghĩa của những người chủ thực sự là những giáo phận địa phương mà thôi.

Tuy nhiên, những nhà tín dụng (chủ nợ, cho vay) đã tấn công quan điểm này và đã nộp những đơn tại tòa nêu lý do ngược lại. Họ viện dẫn rằng những gì xảy ra trong tổng giáo phận Boston cho thấy những giáo phận chẳng có quyền gì. Một vài luật sư

của những nhà tín dụng cho biết rằng họ sẽ đưa Tổng Giám Mục Boston ra trước tòa án để giám định hồ sơ của ông. Trong khi đó David Slader, người đại diện cho những nạn nhân bị tu sĩ sách nhiễu tình dục tại Portland, tiểu bang Oregon cho rằng "Nhà thờ Công Giáo là một giáo hội có hệ thống từ trên xuống dưới rất tôn ti trật tự. Họ thừa hưởng những phúc lợi từ trung ương và nay họ cũng muốn có miếng bánh riêng của họ".

Vì thế vụ khai phá sản đã tấn công vào ngay tâm điểm của hệ thống đó cũng như vào các giáo hội địa phương và giáo dân. Tổng giáo phận Boston chỉ là biểu tượng của một cú đụng nhẹ giữa vấn đề nhà thờ và việc khai phá sản Chương 11. Mới chỉ có 3 giáo hội khai phá sản ở Mỹ là Giáo hội Tucson ở Arizona và các giáo hội Spokane hay Portland ở tiểu bang Washington và sự việc đã trở thành những thách thức chưa từng có và rất phức tạp về những định chế tôn giáo và sự áp dụng những luật dân sự cho việc tái phối trí của một tổng giáo phận. Tổng giáo phận Boston đã thể hiện những rắc rối này khá rõ rệt, theo đó vụ khai phá sản đã là một nỗi của hai vấn đề: định chế tôn giáo và thể luật, trong khi tôn giáo và xã hội là hai mặt khác nhau. Do đó mà người ta cho, những tòa án thế tục cuối cùng sẽ phải lựa chọn giữa tôn giáo và xã hội.

Vấn đề tài chánh và định chế tôn giáo

Ngày nay một giáo hội nào khi đã phát triển thì rút cục cũng phải đối phó với một vấn đề khiến cho những nhà điều hành giáo hội cũng lo âu: tài chánh đóng góp của giáo dân. Ngay cả giáo hội trung ương ở La Mã cũng vậy. Riêng tại tổng giáo phận Boston ở Mỹ, việc đóng cửa các nhà thờ chỉ là một chuỗi những rắc rối cho cộng đồng Công Giáo ở đây. Theo tờ báo chuyên về tài chánh, tờ DEAL thì những vụ tai tiếng tình dục của một số tu sĩ giảng xuống đầu tiên tại giáo hội Boston vào năm 2002 với việc đưa ra ánh sáng những vụ sách nhiễu tình dục của một số tu sĩ từ nhiều thập niên. Những bằng chứng có sự che giấu việc lạm dụng này của văn phòng Tổng Giám Mục Boston khiến uy tín của tổng giáo phận ngày càng sụt giảm, ảnh hưởng đến sự đóng góp dưới mọi hình thức khác nhau của giáo dân. Tổng Giáo Phận Boston đứng trên bờ vực của việc phá sản sau khi đã phải chi tiêu đến 85 triệu đô la vào việc dâm xếp các vụ kiện lạm dụng tình dục cho 550 nạn



Hình chụp từ bên ngoài nhà thờ Our Lady of Mount Carmel, một trong 6 nhà thờ tại tổng giáo phận Boston bị đóng cửa vì tình trạng khánh tận của Giáo Hội Công Giáo ở đây. (Hình Tài Liệu)

nhân. Việc bán lại cư xá của tổng giáo phận Boston cho Trường Đại Học Boston đã xong, nhưng khó khăn tài chánh vẫn chưa hết. Việc trả nợ dịch vụ và cung cấp tiền dự trữ để đối phó với những trường hợp kiện tụng khác về lạm dụng tình dục có thể xảy ra đã trở thành những lỗ hổng đen ngòm đầy hiểm nguy cho giáo hội.

Giáo quyền là một điều gì mang tính chất thiêng liêng, nhưng khi hành đạo thì giáo phận nào cũng không tránh khỏi việc phải đối phó với vấn đề tài sản và qui. Cho nên việc khai phá sản và mua bán nhà thờ cũng là chuyện thường tình trong đời sống xã hội. Nhưng với tôn giáo, nó có thể gây ảnh hưởng lớn lao về tinh thần. Chưa bao giờ, trong lịch sử Giáo Hội Công Giáo ở Mỹ mà một giáo hội phải đối phó với luật thế tục một cách nặng nề và cay đắng đến như thế.

Thực tế, việc bán đứt những tài sản để trả nợ đã xảy ra ngay trong giáo hội St George ở vùng Newfoundland, Canada và nó cấp tiến hơn việc khai phá sản ở Mỹ. Dưới ảnh hưởng của một đề nghị được đưa ra vào tháng trước, giáo hội bán tất cả các nhà thờ, trường học và những bất động sản khác để bù đắp cho những gia đình nạn nhân của sách nhiễu tình dục. Trong một cuộc phỏng vấn, Giám mục Douglas Cosby tuyên bố: "Chúng tôi bán tất cả những gì chúng tôi có. Đây là con đường duy nhất để giải quyết vấn đề nghiêm trọng đã xảy ra trong hàng tu sĩ của giáo hội".

Như thế, nếu so sánh, người ta có thể thấy đề nghị của Giáo Hội Boston giống như St. George, nhưng lại hoàn toàn đối nghịch với các

đề nghị của giáo hội Tucson và Portland. Các giáo hội này muốn dùng luật khai phá sản Chapter 11 để bảo vệ họ.

Dù các luật sư đại diện cho chủ nợ tại các giáo hội vừa kể đã yêu cầu phải ghi các tài sản của giáo phận vào tài sản khai phá sản, họ cũng không theo đuổi đường lối giải thể giáo phận và bán các nhà thờ. Một số giáo dân tại giáo phận địa phương tin rằng họ sẽ được phục vụ tốt hơn nếu như Tổng Giám Mục Boston bước vào tòa án xử khai phá sản và nói thẳng ra ý muốn dùng Chương 11 như là hình thức bảo vệ sự hòa đồng trong những giáo phận mà thôi. Anne Green, người lãnh đạo cuộc tranh đấu chống lại việc đóng cửa một nhà thờ quan trọng là "Sacred Heart Church" thuộc vùng ngoại ô thành phố Natick, Mass, đã tuyên bố: "Những nhà lãnh đạo các giáo hội bị phá sản cần phải nắm vững thực tế, cần phải coi mở hơn".

Giới cầm quyền của giáo hội từng đại diện cho hai khuynh hướng đối nghịch nhau trong cùng một vấn đề, thực không thiếu những học giả luật pháp cũng như những lời bình phẩm của giáo hội. Khi một khuynh hướng phá vỡ một khuynh hướng khác thì chắc chắn học giả nào cũng tin rằng Tối Cao Pháp Viện phải có quyền quyết định tối hậu để phân xử xem khuynh hướng nào có sức nặng hợp pháp hơn. Phán quyết của Tối Cao Pháp Viện có thể đẩy mọi người vào những hướng hoàn toàn khác nhau nếu như nó tạo ảnh hưởng cho toàn thể Giáo Hội Công Giáo Mỹ. Chính các luật sư tại những tòa án xử các trường hợp khai phá

tiếp trang D6

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ

1% or 1.75%

ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%

(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (4.327 APR)	INTEREST ONLY	30 YR. PAYMENT	15 YR. PAYMENT
\$250,000	\$804	\$901	\$1,241	\$1,890
\$350,000	\$1,125	\$1,262	\$1,737	\$2,647
\$450,000	\$1,447	\$1,622	\$2,234	\$3,403
\$550,000	\$1,769	\$1,983	\$2,730	\$4,159
\$650,000	\$2,090	\$2,343	\$3,226	\$4,915
\$750,000	\$2,412	\$2,704	\$3,723	\$5,671

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan. INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!

Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!

No income documentation program available!

Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!



Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**



Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.



Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds. Gác McFadden and Harbor. 15946 Robson Ct. VACANT! **\$458,000**

BENJAMIN Photo & Video Studio

STUDIO
WEDDING
PORTRAIT
FASHION
FAMILY



7671 Westminster Blvd.
Westminster, 92683
(714) 899-5818 Bus.
(714) 323-3002 Cel.

Việt nam: Cán bộ là bố mẹ dân

Tiếp trang D2

quyền và khi có cả hai thì việc có của là điều hiển nhiên nên cán bộ nào cũng quyết dành cho bằng được, dù phải nhốt vào mắt nhau!

Tại Đại hội của ngành Dân vận diễn ra ở Hà Nội hôm 8-3-2005, Phan Diễn, Ủy viên Bộ Chính trị, Thường trực Ban Bí thư Trung ương xác nhận hiện đang có tình trạng cán bộ chạy chức, chạy quyền trong thời kỳ chuẩn bị các Đại hội đảng ở địa phương. Diễn hồi địa phương phải "Phê phán tình trạng trước khi diễn ra Đại hội Đảng các cấp xảy ra việc chạy chức, chạy quyền, đấu đá, tranh giành lẫn nhau, mà thực tế đã diễn ra ở một số kỳ đại hội ở nhiều địa phương." (VietNamNet, 8-3-05)

Trước đó, trên báo Quân Đội Nhân Dân ngày 4/1/2005, Mai Mộng Tường viết: "Thực tế cho thấy, hiện tượng vi phạm về đạo đức cách mạng, có lối sống thực dụng tầm thường, có thái độ chính trị cơ hồ, năng lực chưa ngang tầm với nhiệm vụ chính trị được giao của không ít cấp ủy viên, nhưng do thói "tham quyền cố vị" nên đang tìm mọi cách để có tên trong danh sách cấp ủy khóa mới. Muốn lọt vào cấp ủy kỳ tới, rõ ràng họ phải lo "chạy phiếu" ngay từ bây giờ, mà động cơ như vậy thì họ không từ bỏ thủ đoạn nào để giành ghế. Theo đó, họ siết chặt hơn mối quan hệ với những ai "cùng một giuộc" để làm chỗ dựa tinh thần cho nhau, thống nhất nội dung và thủ đoạn nói xấu những người tốt nhằm làm nhiều nhận định của mọi người, tìm mọi cách tranh thủ sự ủng hộ của

những người thuộc dạng "ba phải", lấy lòng cho bằng được những ai vốn trước đây họ chẳng mấy thân thiện... Dứt khoát không để những người thuộc dạng "chạy phiếu" lọt vào cấp ủy khóa mới, đó là điều cần đặc biệt chú ý!"

Nhưng thế lực nào trong đảng đã đứng sau tham nhũng để làm tê liệt các biện pháp phòng, chống từ nhiều năm nay, hay đảng và nhà nước Cộng sản Việt Nam đã quy phục trước những đồng tiền bất chính?

Có điều là cả Mạnh và Phan Văn Khải, Thủ tướng cũng từng lên tiếng than phiền tệ nạn tham nhũng, lãng phí tiếp tục hoành hành nhưng càng nói thì tham nhũng, lãng phí càng gia tăng khắp nơi khắp chốn.

Tất cả những lời hứa của Mạnh và Khải kiên quyết phấn đấu phòng, chống tham nhũng đến tận gốc và sẽ trừng phạt không trừ một ai bất kỳ ở cấp nào trong 4 năm qua đã như nước đổ lá khoai không làm rụng nổi sợi lông chân những kẻ tham nhũng. Người dân thì cũng đã nghe qua nên không còn để ý nữa vì đã quen sống với tham nhũng.

Tào Hữu Phùng, Phó Chủ nhiệm Ủy ban Kinh tế Quốc hội tuyên bố với hãng tin điện tử VnExpress (Tin nhanh Việt Nam, 25-5-05): "Lãng phí lớn nhất là trong xây dựng cơ bản ở hầu hết các khâu. Lãng phí từ chủ trương đầu tư không đúng, không đồng bộ dẫn tới đầu tư sai. Chẳng hạn, khi giám sát quy hoạch, xây dựng 34 nhà máy đường thì mới thấy đau xót, nợ lên tới 3,000 tỷ đồng không trả được, hàng

năm lãi phải trả gần hàng tới cả nghìn tỷ đồng. Chúng ta đã tìm nhiều giải pháp nhưng không giải quyết nổi do đã sai từ gốc, từ chủ trương đầu tư. Ví như nhà máy đường Linh Cảm (Hà Tĩnh), vụ mía chỉ có 2-3 tháng rồi hết, hoặc có tình như Khánh Hòa có tới 2-3 nhà máy đường..."

"Dự án đánh bắt xa bờ cũng vậy, giờ vỡ nợ chỉ thu hồi được 15-20% vốn đầu tư. Rồi đầu tư xong, nhà máy không sử dụng được do thiếu nguyên liệu như nhà máy hoa quả Bắc Giang, nhà máy cà chua Hải Phòng... Không quy hoạch vùng nguyên liệu, không cân đối khả năng chế biến với vùng nguyên liệu, lãng phí rất tai hại..."

Để cấp đến cán bộ tiêu tiền dân để phó trương, trang trí lệ lạc cho cơ quan mình, Phùng nói: "Nhiều năm làm thủ trưởng tài chính tôi rất "thăm dò" với những dịp lễ tết. Mỗi lễ đón nhận huân chương, kỷ niệm thành lập ngành, khai trương... lãng phí hoa tặng tôi tới, tiệc tùng tràn lan. Tôi vừa đi dự sơ kết 5 năm thực hiện kế hoạch của một cơ quan mà đêm được tới 25 lương hoa, lãng phí nhất cũng là 200,000 đồng. Với tôi thiếu 5 triệu đồng, nếu suy tính chi li, có thể giúp đỡ bao nhiêu trẻ em khó khăn!"

Còn Nguyễn Sinh Hùng, Bộ trưởng Tài chính thì nói trước Quốc hội hôm 24-5 (05): "Tuy nhiên, cần nhìn nhận nghiêm túc là sự lãng phí, thất thoát vẫn còn lớn, đặc biệt trong lĩnh vực đầu tư, doanh nghiệp nhà nước, chỉ tiêu ngân sách."

Thông tin viên Nguyễn Hằng của Báo Người Lao Động viết về phiên họp này: "Pháp lệnh thực hành tiết kiệm, chống lãng phí đã đi vào cuộc sống 6 năm nhưng hiệu quả của nó còn nhiều hạn chế, đưa đến tình trạng "càng nghĩ càng tăng", lãng phí ở mọi lúc mọi nơi. Theo đánh giá của Bộ Tài chính, sau 6 năm thực hiện pháp

lệnh thực hành tiết kiệm, chống lãng phí, nhiều cơ chế, chính sách tài chính và biện pháp thực hành tiết kiệm, chống lãng phí được xây dựng đã khuyến khích việc thực hành tiết kiệm, đặc biệt trong quản lý, sử dụng tiền và tài sản nhà nước. Bước đầu hình thành ý thức tiết kiệm trong cán bộ, công chức và nhân dân. Tuy nhiên, theo Bộ trưởng Bộ Tài chính Nguyễn Sinh Hùng trình bày tại Quốc hội ngày 24-5, tình trạng lãng phí vẫn xảy ra ở hầu hết các lĩnh vực."

Theo báo cáo của Chính phủ Phan Văn Khải ngày 29-4-2005 thì tình trạng lãng phí của cán bộ, đảng viên đa hết thuốc chữa. Họ coi tiền mồ hôi nước mắt của nhân dân là đồng tiền vô chủ nên mạnh ai nấy tiêu.

Báo cáo viết: "Tổng số tiền chi tiếp khách ở 2,099 đơn vị là 196. 44 tỉ đồng; tiền chi quà biếu ở 363 đơn vị là 9. 4 tỉ đồng (số liệu của năm 2001.) Tình trạng lãng phí vẫn còn xảy ra ở hầu hết các lĩnh vực."

"Trong quản lý, sử dụng kinh phí ngân sách nhà nước, tài sản công: Nhiều cơ quan, đơn vị không thực hiện đúng định mức, tiêu chuẩn, chế độ quy định. Năm 2002 và 2003, kiểm tra 1,187 đơn vị thuộc 61 tỉnh, thành trực thuộc Trung ương và 174 đơn vị thuộc 29 bộ, ngành cho thấy: 1. Về trang bị và sử dụng ô tô, nhiều cơ quan, đơn vị trang bị ô tô vượt quá hoặc không đúng tiêu chuẩn quy định, quản lý, sử dụng thiếu chặt chẽ. Tổng số ô tô mua vượt về giá là 467 xe với số tiền 55. 86 tỉ đồng (đến năm 2004 đã xử lý được 456 xe, tương đương 51. 94 tỉ đồng); 2. Về trang bị và thanh toán cước điện thoại, số tiền chi vượt định mức, sai đối tượng là 10. 43 tỉ đồng (đến ngày 12-4-2005 đã xử lý được 9. 34 tỉ đồng); 3. Vẫn còn hiện tượng lãng phí, phô trương, hình thức trong chi tiếp khách, quà

biếu, quà tặng. Chỉ tính riêng năm 2001, tổng số tiền chi tiếp khách tại 2,099 đơn vị là 196. 44 tỉ đồng, tổng số tiền chi quà biếu tại 363 đơn vị là 9. 4 tỉ đồng."

"Lãng phí trong các doanh nghiệp Nhà nước còn rất lớn; hiệu quả sản xuất kinh doanh thấp, chi phí gián tiếp cao; tình trạng chiếm dụng vốn, mất vốn còn phổ biến. Như Tổng Công ty Lương thực Miền Nam góp vốn bằng quyền sử dụng đất 2. 42 triệu USD thành lập liên doanh sản xuất gạo xuất khẩu Việt - Mỹ, sau 4 năm lỗ gần 80 tỉ đồng..."

Đấy, chi tiêu vô tội vạ như thế thì hèn chi nhân dân chẳng còn dãi dài và

Việt Nam chưa thể thoát nghèo tận mạng. Điều làm cho mọi người thất vọng là những cán bộ, đảng viên có trách nhiệm trong lãng phí lại vẫn nghiêm nhiên tại chức, lên lương thì chỉ có ở Việt Nam, dưới thời cai trị của đảng CSVN mới có chuyện nhiều kẻ này. Câu nói tuyên truyền "Nhà nước ta là Nhà nước pháp quyền" có còn giá trị gì không?

Và liệu những lời ta thán, thống trách tham nhũng, lãng phí của Võ Văn Kiệt, Lê Đức Anh và Lê Khả Phiêu có giúp Nông Đức Mạnh đảo ngược được tình thế hay mọi chuyện rồi cũng đầu vào đấy như khi cả ba còn tại chức?

Phạm Trần

Khi Một Người Lính Năm Xuống

GAO CHỈ - SAN JOSE 2005

Tiếp trang D3

khóc nghẹn ngào. Lần này có không phải là diễn viên khóc cho người ở lại Charlie Nguyễn Đình Bảo, không phải khóc cho Pháo binh dù Nguyễn Văn Dương ở lại Hạ Lào. Ở đây, Thanh Lan khóc cho chính tác giả Trần Thiện Thanh bởi vì ca sĩ Nhật Trường sẽ không bao giờ trở lại đứng bên có trên sân khấu.

Huy Phương là người làm việc chung với Nhật Trường nhiều năm trong đại quân đội, ông đã có các nhận xét rất chân thật và tinh tế về nhạc Trần Thiện Thanh. Tuy là chiến binh của ngành Tâm Lý Chiến nhưng nhạc sĩ sáng tác hoàn toàn theo cảm hứng, tuyệt đối không phải lời bài ca thúc dấy quân sĩ như tiếng kèn trèn. Không có những lời lẽ, ám thanh để đưa con người vào cõi chết.

Đấy là hình ảnh đích thực của người lính trẻ có nhân tính, có yêu thương, có mơ ước. Nhạc của ông không

phải là nhạc viết theo chỉ thị.

Đây là những bài ca gần gũi, phản ánh thực sự tâm trạng của chiến binh. Trong đêm gác, lúc đứng quán, khi từ hậu trả dự, không ai là không nhắc đến hay nghe vang vọng bên tai những lời ca binh dị mà tha thiết của Trần Thiện Thanh.

Suốt một đời lính ai mà chẳng nhớ đến thời gian: "Từ khi anh thôi học, từ khi anh khoác áo Treillis..."

Có những bài ca sáng tác vì những xúc động cho rất thời sự. Bài dành cho phi công Trần Thế Vinh, bài Giác Ngủ Trên Đồi Xanh khóc cho Nhảy dù Trần Duy Phức, Anh Không Chết Đầu Em là của Phó binh dù Nguyễn Văn Dương, Người Ở Lại Charlie là Nguyễn Đình Bảo, Người Chết Trở Về là nhạc viết về Tượng Đài Nghĩa Trang Biên Hòa.

Nếu nói rằng Phạm Duy là cây cổ thụ của nhạc Việt

Tiếp trang D6

Free
Installation w/ 600 sqft.

Standard Size Available
7 days to 10 days

24" x 47"	\$115	48" x 47"	\$210
30" x 47"	\$140	60" x 47"	\$260
36" x 47"	\$165	72" x 47"	\$310
24" x 59"	\$140	48" x 59"	\$260
30" x 59"	\$175	60" x 59"	\$320
35" x 59"	\$195	70" x 59"	\$380

9522 Gidley St., Temple City CA 91780
English & Mandarin only

Shutters for less!!

Shutter Shoppe, Inc.

626-582-8668

100% Natural Hardwood

Experience Sales wanted

Mon - Fri : 8:30 am - 5:30 pm
Sat : 9:30 am - 4:00 pm
Sun: by appt only

\$13.50/sqft.

XIN GỌI NGAY:

NGÔ QUANG TUẤN

GLOBAL REALTY & FUNDING

14024 Magnolia St. # 200, Westminster, CA 92683

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC, VÀ TÀI TRỢ UY TÍN,
TẬN TÂM, NHANH CHÓNG, CHUYÊN NGHIỆP
DÀ LÂU NĂM TRONG NGHỀ.

TUẤN NGÔ
R.E. Broker
(714) 715-0883

VÂN CHU
Realtor
(714) 715-1130

Chỉ cần 5% - 10% quý vị có thể làm chủ một căn nhà trong vòng 30 ngày. Phần lời đang xuống thấp, Fixed 15 năm 4.750% - 30 năm 5.375%. Subject to change without notice

* Westminster: 4PN, 2PT, nhà rộng 1448 sqft., đất 6,700 sqft, gần Little Saigon, dọn vô ở ngay. Giá 535K
* Garden Grove: 4PN, 2PT rộng 1360sqft, đất 7000 sqft, gần chợ, trường học, dọn vô ở ngay. Giá 540K

WDC

WESTMINSTER DENTAL CENTER

DOCTOR OF DENTAL SURGERY
BÁC SĨ NHA KHOA

DƯƠNG QUỐC VŨ, D.D.S (U.S.C.)

- Bằng Tiến Sĩ Nha Khoa tại Đại Học USC Hoa Kỳ.
- Bằng Cử Nhân Vật Học tại Đại Học UCI Hoa Kỳ.
- Kinh nghiệm hành nghề nhiều nơi tại Los Angeles và Orange County trước đây.

CHUYÊN TRỊ VỚI KỸ THUẬT NHA KHOA TỐI TÂN NHẤT

- * Bệnh Nướu Răng (Periodontal Disease)
- * Làm Răng giả các loại (Fixed, Removable Prosthodontic)
- * Nha Khoa Phòng Ngừa (Preventive Treatment)
- * Nha Khoa Thẩm Mỹ và dùng tia sáng Ultraviolet sữa và làm đẹp các răng cửa bị hư, xấu hoặc ê hề.
- * Khám Răng tổng quát và định kỳ.
- * Chữa và Nhổ Răng trẻ em và người lớn.
- * Giải Phẫu Nha Khoa (Oral Surgery)
- * Tẩy trắng răng (Bleaching)
- * Có máy Snyjet làm tề nướu răng, không cần kim cho quý vị nào ngại chích
- * Có máy Siêu âm (Ultrasonic) chà răng không đau.
- * ĐẶC BIỆT: Có hệ thống Sterilization đồng theo tiêu chuẩn của Bộ Nha Khoa để ngăn ngừa bệnh truyền nhiễm.



GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10AM - 7 PM • Thứ Bảy: 9 AM - 6 PM
6771 Westminster Blvd., Suite H, Westminister, CA 92683
(Bên cạnh Post Office góc Westminister & Golden West)

NIÊN MEDICAL & BẢO HIỂM

Tel: (714) 898-3707

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

- * Bachelor of Sciences at UCI
- * Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)
- * Northwestern Medical School Fellowship
- * Audiology Lic.
- * Hearing Aid Lic.
- * ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mới bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.



SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

- * 20 năm hành nghề
- * Đã gần hơn 15,000 máy
- * Nghe được chính xác.

*** Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**

*** Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi có Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

Top of China

SUPER BUFFET

10% Off

Not valid with other discounts or coupons or holidays

COUPON Có giá trị đến 8/15/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509
TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098
Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến Thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM * Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese
*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**
Có Catering Seafood * Satay Mía Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT

Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

ĂN TRƯA
Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI
Thứ Hai đến Thứ Năm: 4 PM - 9:30 PM \$8.95
Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
Quỹ vị trên 60 tuổi bớt 10%

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ BUFFET CẢ NGÀY
11:30 AM - 9:30 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
Quỹ vị trên 60 tuổi bớt 10%

Carry-Out Buffet
Lunch: \$3.49 / Lb
Dinner: \$4.49 / Lb
Only Seafood: \$5.59 / Lb

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối 8 Bàn Buffet

Các món hải sản Buffet:
Cua Ghe rang muối, Scallops, Cá Luối Trâu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cá Rô, Quẩy Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò, Thịt Heo, Gà. Các loại rau trái và tráng miệng.

Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hàu và nhiều món hải sản.

FREE ICE CREAM CHỈ CHO ĂN TẠI CHỖ

Khi Một Người Lĩnh Năm Xuống

GIAO CHỈ - SAN JOSE 2005

Tiếp trang D5

trải dài suốt nửa sau của thế kỷ 20. Nếu nghĩ rằng Trịnh Công Sơn nổi tiếng với nhạc phản chiến khốc cho một Việt Nam tang tóc. Thì rõ ràng ngôi vị nhạc lính và tình yêu là của Trần Thiện Thanh.

Tháng 4-1975, cuộc chiến đau thương chấm dứt nhưng người lính trẻ trong nhạc của anh cùng với người yêu Sài Gòn vẫn mãi mãi bất tử.

Sau 30 năm, những người chiến binh tiến tuyến và những em gái hậu phương thừa xưa bấy giờ tóc bạc da mồi nhưng vẫn còn sống mãi trong nhạc Trần Thiện Thanh và trong tiếng hát của Nhất Trường.

Với người vừa ra đi đem theo niềm thương tiếc của chúng ta thì những lá thư tình viết trên băng súng, những đêm hôn châu, những chiều dạo phố mùa Xuân vẫn còn lại mãi mãi trong kỷ niệm của một thời xưa không thể phai nhòa.

Trong lứa tuổi của thế hệ chúng ta, đôi khi phải biết ơn những nghệ sĩ sáng tác biết chừng nào. Những bài ca, những dòng nhạc gần gũi theo đuổi chúng ta suốt cả cuộc đời. Nào có ai làm giấy tờ đoàn tụ bao giờ, mà các rừng cây nghệ thuật Việt Nam đã theo ta đến góc bể chân trời. Những người lính đã gây súng, đã cái tạo, đã kinh tế mới, đã vượt biên, đã lưu lạc bốn phương mà sao nhạc lính Cộng hòa vẫn quanh quẩn đầu đầy.

Những món ăn tinh thần đó đẹp đẽ, huyền diệu vô cùng mà chỉ đến khi nào không có, chúng ta mới biết là đã mất mát biết chừng nào.

Tháng 8 năm ngoái, chúng tôi có đi nghỉ hè ở nơi xa đô thị, miền thôn dã phía

Nam tiểu bang Oregon rồi đi sâu vào khu rừng già. Chợt nghe giữa rừng có văng tiếng ca Việt Nam. Lại gần mới thấy ra là một toán hướng đạo Việt Nam đang cắm trại quây quần bên đám lửa ca hát văn nghệ tài tử.

Một em bé dưới 20 tuổi nói là em xin hát bài Chiều Trên Phá Tam Giang. Lại gần thấy. Em bé hướng đạo nữ nói tiếng Việt không rành, sinh ra ở Mỹ, ngay cha mẹ của em cũng đã bỏ lại ở phía sau cả nước Việt Nam 30 năm xa cách ở bên kia bờ biển Thái Bình Dương.

Giờ này ở bên hồ Thanh Thủy miền Nam Oregon nước Mỹ mà sao em lại hát bài về Phá Tam Giang là vùng nước mệnh mông ở miền Trung Việt Nam. Bài ca kể về câu chuyện anh lính xa nhà ngồi bên hồ nước nhớ về người yêu đang đi Shopping ở Sài Gòn. (Em rời thư viện đi rong chơi...)

Có bé ca sĩ học trò đã học được Việt ngữ qua đĩa Karaoke hát say sưa bài thơ phổ nhạc thành công nhất của tác giả. Thơ Tô Thùy Yên và nhạc Trần Thiện Thanh.

Có bé Việt Nam của thế hệ thứ hai tại Hoa Kỳ không hề biết tác giả là những ai, nhưng lời ca vẫn vang lên trong khu rừng miền Oregon heo lánh.

Một lần nữa, có bé Việt Nam đã nối tiếp con đường của mẹ, của bà nội ngày xưa ở Hậu Giang đêm đêm nghe tiếng đại bác, nhìn về ánh hỏa châu, nhớ về những người dân ông đi giữa chiến tranh và sống với nhạc Trần Thiện Thanh, một người lính không bao giờ chết, anh chỉ về với mẹ mong con.

Giao Chỉ - San Jose 2005

Ai làm chủ nhà thờ?

Tiếp trang D4

sản cũng đã đem nguyên tắc tách phân quốc gia-giáo hội ra để lưu ý các thẩm phán. Một nguyên tắc tách phân được nhấn mạnh đến nhiều nhất là: "Các tòa án xử khai phá sản bị cấm chỉ không được quyết định bất cứ vấn đề gì bằng bất cứ cách nào mà thực tế sẽ đề nặng lên tôn giáo".

Những khó khăn của giáo hội Boston làm mọi người xúc động, nhưng đây không phải chỉ có giáo hội này phải đương đầu với những khó khăn như thế. Vào cuối thập niên 90 chẳng hạn, giáo phận Rochester ở New York và những tu sĩ của giáo phận này đã bị khai trừ khỏi giáo hội vì một linh mục rất nổi tiếng là James Callen đã làm lẽ hôn phối cho cặp vợ chồng đồng tính và cho phép một phụ nữ điều khiển Thánh lễ. Callen vẫn còn giữ giáo phận, nhưng thực thể đã mất giáo hội.

Và một cuộc tranh chấp tại St Louis đã cho thấy vấn đề nghiêm trọng hơn nhiều và có nguy cơ làm tan vỡ thẩm quyền của giáo hội. Tại St Louis, một giáo phận của người Mỹ gốc Ba Lan đã chống lại thẩm quyền của Giáo Hội Công Giáo tại đây và từ chối trao lại danh tánh của giáo phận này cho giáo hội.

Luật sư Roger Kransnicki một thành viên trong Hội Đồng Quản Nhiệm và luật sư đại diện của giáo phận St Stanilaus tuyên bố: "Đây là một cuộc đối đầu giữa giáo phận và giáo hội", nhưng phát ngôn viên của giáo hội là Jaime Allman cho rằng giáo hội chỉ muốn lấy lại tên giáo phận mà thôi. Vào những năm của thập

niên 90 thế kỷ 19, tổng giám mục của St Louis thời đó cho phép một số giáo dân người gốc thiểu số được tổ chức cộng đoàn và đồng thời cấp những danh xưng cho tài sản của các giáo phận gốc thiểu số này. Trong những năm gần đây, những giáo phận trên đã không còn hiện diện, ngoại trừ giáo phận St Stanislaus. Trong hơn một nửa thế kỷ, Tổng Giáo Phận St Louis theo từng giai đoạn cố gắng lấy lại quyền kiểm soát giáo phận St Stanislaus. Các cuộc thảo luận được mở lại vào Mùa Thu 2003. Tổng Giám Mục hiện tại của St Louis là Raymond Burke nhận chức vào đầu năm ngoái. Khi mới tới, việc làm

đầu tiên của vị Tổng Giám Mục là yêu cầu giáo phận St Stanislaus trả lại danh xưng này. Hội đồng giáo phận từ chối viện cớ rằng theo giáo luật, họ có quyền giữ danh xưng đã có từ quá khứ lâu đời. Văn phòng tổng giáo phận St Louis phản pháo và nói rằng, giáo phận của người Mỹ gốc Ba Lan đã tu chính luật lệ của mình 4 năm trước đây đã không nhìn nhận thẩm quyền của tổng giám mục hay tu sĩ của tổng giáo phận cho nên không còn lý do để giữ danh xưng cũ.

Giáo phận St Stanislaus khiêu nại lên Tòa Thanh Vatican và điều không làm ai ngạc nhiên là Vatican đã phán quyết rằng giáo phận St Stanilaus vi phạm giáo luật, vì hội đồng giáo phận nguyên thủy được đặt ra là để cố vấn cho linh mục, nay hội đồng đã tu chính luật lệ của những cộng đoàn Công Giáo trong giáo phận, và như vậy đã phủ nhận thẩm quyền của tu sĩ thuộc tổng giáo phận.

Văn phòng tổng giáo phận

St Louis lại tìm cách buộc giáo phận St Stanislaus phải trao lại danh xưng, nhưng lại bị khước từ và giới chức có thẩm quyền tại giáo phận vừa kể cho biết tổng giáo phận dự trữ kiện giáo phận St Stanislaus ra trước tòa án.

Chiếm nhà thờ phải chăng là một giải pháp?

Xem như vậy, từ Giáo Hội Công Giáo Boston cũng như một vài giáo hội khác, đã đẩy lên những cuộc tranh chấp và vấn đề lại càng trở lên rối rắm thêm lên khi bùng nổ những vụ tai tiếng tình dục. Ảnh hưởng của nó nặng nề nhất là vào tiền đóng góp, cho vay hay những khoản tặng đỡ khác cho nhà thờ. Chưa ai có thể nói chắc được rằng, việc khai phá sản của giáo hội Boston hay những giao hội khác có thể cứu vãn được tình thế, nhưng theo những quan sát viên, việc giáo dân chiếm lĩnh các nhà thờ và không cho giáo hội đóng cửa những nơi thờ phượng Chúa này xem ra không phải là không có ảnh

Tiếp trang D8



Hình chụp từ phía trong nhà thờ Our Lady of Mount Carmel mà cách thiết trí đẹp nổi tiếng trong vùng New England. (Hình Tài Liệu)

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT MỸ PACIFIC LAW CENTER
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN
ĐỖ XUÂN HIỆP, LLB, JD
Giám Đốc Điều Hành
THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24 (714) 775-2434 / 775-3349
 Với sự hợp tác của các Luật Sư Việt-Mỹ
CỐ VẤN VỀ
 Đầu tư - Xuất Nhập Cảng
 Du học, du lịch, Business tour
 Đãi lại nhà đất, bất động sản
 Hối hường, từ bỏ Việt tịch
 Xin con nuôi.

BỒI THƯỜNG TAI NẠN
 • Xe cộ • Nghề nghiệp • Y tế • Trượt té
KHAI KHÁNH TẬN
 • Phá sản • Khánh Tận
 (Cả nhân hoặc Thương mại)
THƯƠNG MẠI
 • Thành lập công ty
 • Thảo giao kèo, kế ước, di chúc
HÌNH SỰ
 • Ly dị • Ly thân • Hủy bỏ hôn nhân
 • Cấp dưỡng • Phân chia tài sản.

LUẬT GIA ĐÌNH
 • Ly dị • Ly thân • Hủy bỏ hôn nhân
 • Cấp dưỡng • Phân chia tài sản.
ĐỖ XUÂN HIỆP
 Nguyên Luật Sư
 Tòa Thượng Thẩm Saigon
 Tiến Sĩ Luật Khoa Hoa Kỳ

CƯỚI VỢ TẠI VIỆT NAM
 9603 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2434 * (714) 775-3349
 Xin liên lạc với chúng tôi, Văn phòng chuyên môn về:
 * Chứng nhận độc thân, Công hàm Ngoại giao
 * Đem người yêu từ Việt Nam sang Mỹ, về VN cưới vợ, lấy chồng, du lịch, du học.
 * Bảo lãnh cho vợ, chồng không hôn thú bằng Fiance Visa
 * Xin trích lục Khai sanh, Hôn thú tại Việt Nam.
 * Bảo lãnh theo diện tị nạn (Visa 93)
 * Quý vị trên 55 tuổi, ở Mỹ trên 15 năm thì nhập tịch bằng tiếng Việt.
 * Thẻ xanh, mới thẻ xanh
 * Nhập tịch. Thẻ bằng viết
 * Hôn thú nhanh chóng.
 * Ly dị cấp tốc
 * Thẻ thực cư Mỹ
 * Chụp hình Passport
 * Điều chỉnh Thẻ Xanh cho diện PIP bị Sở Di Trú từ chối.

Văn Phòng Đại Diện tại Việt Nam: 110A Nguyễn Huệ, Quận 1, Sài Gòn, Đ.T.: 848 822 5111

THÀNH T-SHIRT
 * Trắng trơn Fruit of the Loom.
 7 for \$10, 15 for \$20. Size S, M, L, XL.
 * Trắng trơn hiệu AAA. 5 for \$10
 * Màu trơn hiệu AAA. 4 for \$10
 * Trắng in đủ hình CA. 5 for \$10
 Nhận in, thêu tất cả design.
 9892 Westminster #322, Garden Grove
Tel: 714-530-5969
 (liền nằm trong Thương Xí Tam Đa)

Western Pacific Realty
 4025 E. La Palma, Suite 101, Anaheim Hills, CA 92807
 QUÝ VỊ CẦN MUA BÁN NHÀ
 HOẶC INCOME PROPERTIES
 XIN LIÊN LẠC CINDY VO:
(714) 717-7834
 Tận tâm, Uy tín & Nhanh Chóng

HUNG'S PLUMBING SERVICE
 Lic. 813451
 • Thông ống cống
 • Thông ống cầu, sink, bồn tắm nghẹt
 • Sửa nước ri
 • Sửa ống bể
 • Thay ống cống, ống nước, gas
 • Làm hệ thống ống mới
 Cell: (626) 272-5600
 Bus: (626) 354-6714
Công Việc Nỷ Lương và Bảo Đám

WEDDING ???
\$999 FULL PACKAGE CHỤP HÌNH VÀ QUAY PHIM
 Trọn ngày Cưới, Lễ, Tiệc, Park...
 400 photos + 6 DVD + 6 CD Photo & Slide show,
 tặng Album lớn, FREE hình thank you, cards, hình lớn...
THƯƠNG THƯỜNG GROUP (714) 350-2349
 9550 Bolsa Ave., #213 (Any Time)
 (Trên lầu Bolsa Supermarket)

A & S Chuyên Sửa Nữ Trang và Đồng Hồ
 Nhận sửa: Các loại nữ trang, đồng hồ thay pin, giây đeo đồng hồ Nhanh chóng và giá phải chăng
 Chủ Nhân Kính Mời
Giá từ: \$399
 Tối: \$999
 15454 Beach Blvd. #A-2 (714) 892-7978
 Trước mặt & trong khu siêu thị Thuận Phát

THẠCH BÀ KIM
 * Nhận làm các loại Bánh Thạch (Sương Sa)
 - Ngọt và đẹp với nhiều kiểu mẫu nghệ thuật
 - Dâng cho lễ cưới, sinh nhật, tiệc vui
 * Làm các loại xôi: Xôi và, Xôi gạo...
(714) 891-8579

Countrywide HOME LOANS
MUA BÁN NHÀ VAY MƯỢN TIỀN REFINANCE
 * Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.
 * Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.
 - Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.
 * Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender
 - Có chương trình No Points, No Cost.
 Làm Loan trên 50 tiểu bang.
CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

CATHERINE CHAU LÊ
 Home Loan Consultant
 Office: 626-574-2614
 Cell: 714-813-0810

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp., and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current financing. Privacy & Security.

YOUNG CHIROPRACTICS
EXCELLENT MASSAGE
 AMERICAN/ASIAN STAFF, YOUNG/PRETTY
 PHỤC VỤ AN CÂN, VUI VẺ
562-697-4742
 355 E. LA HABRA BLVD
 LA HABRA, CA 90631
CẦN NỮ MASSAGE
 Mon-Sun 10AM-8PM góc Harbor/Euclid

High Hill Massage
NEW MANAGEMENT
Free Showers
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, tiếp đãi ân cần
(714) 226-0597
 Cẩn Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2, ANAHEIM, CA
 (Corner Orange Ave & Magnolia St.)
 Nhận: Visa-Master Card
x 10% Off
 OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM

ONLY YOU STUDIO
 LIÊN TỤC TRONG NGHỀ TRÊN 30 NĂM
\$400 QUAY PHIM:
 Đám cưới nguyên ngày, Ceremony, Church, Park, Reception... Fully Edit, Special Effects, Music, Professional Camera, Digital -> 2DVD + 2 Video Tapes
\$400 CHỤP HÌNH:
 Trọn ngày cưới, 300 photos, tặng Album lớn, nhiều set-up tạo dáng mới lạ, góc cạnh chuyên nghiệp.
 Một Kỳ Ngắm Tuyệt Vời
\$150 CHỤP STUDIO:
 Hay outdoor, gồm 1 Album đa tuyệt đẹp, mạ vàng, 20 ảnh cưới: chân dung, soft focus, lila đôi, romantic, hôn nhân...
\$150 QUAY PHIM TANG LỄ:
 1 buổi 4 tiếng đồng hồ, giao 1 DVD + 1 video tape.
 9550 Bolsa Ave., # 213, Westminster, CA 92683
 (Trên lầu Bolsa Supermarket)
(714) 350-8635 anytime

Massage Therapy
 Thiếu nữ trẻ đẹp
 Phục vụ ân cần, vui vẻ
714-776-2777
 Mon - Sun 10-9PM
 10722 Katella Ave.
 Garden Grove
 (Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

GRAND OPENING
Massage
 Sport
 Swedish - Shiatsu
 Excellent Young Staff
(714) 537-4470
 12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92841
 (Magnolia & Lampson)

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

COASTAL DENTAL GROUP
Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD
ĐT: 949-515-9280
 2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson-Fairview)

* Dụng cụ Nha Khoa tối tân
 * Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
 * Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Warner
 Adams Ave.
 Fair Dr.
 Wilson St.

SPHINX ALARM SYSTEMS
1-800-670-5567
(714) 565-8252 (714) 413-4087

* Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 * Hệ thống máy thu hình Digital, network
 * Phone system - Access control
 * Home automation - Remote control

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985
 Nhận Giải Vui Văn Nghệ, Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới, Hẹn Bạn, etc...

* Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
 * MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese

(310) 993-0104
1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

Premier Alarm
Chuyên Về Hệ Thống Thầm Hình
 Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay sự xâm nhập từ nhà hay ngược lại
 Có Chương Trình Miễn Phí *
 Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR
 * Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người.
 * Chúng tôi có nhiều thầy giỏi dạy xuất sắc, tận tâm, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm.
 * Đặc biệt với sự đồng tác của:

NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC
 Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE
 * Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 * Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 Mô của từ thứ Hai - thứ Bảy 9:30 AM - 6:30 PM

Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 269-2815 or (714) 892-5158 * Fax: (714) 892-3735

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM
 Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình Bảo Hiểm Sức Khỏe thích hợp và rẻ nhất.

☎: 1-877-HOI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cel: 714-396-7651

www.hoijohn.com

AUTO GLASS
 * GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 * Kiểm tra, kiểm soát, cửa kính
 * Nhận sửa chữa Power Window
 * Và kính xe
 * Thứ kính nghiệm, làm việc tận tâm 8AM-6PM

AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (góc Newport và Euclid)

ELK Premium Roofing
 C-39 # 694940

WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.
Vinny Le: (714) 541-5351
 Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

DUNG NGUYỄN, D.D.S.
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave. # 2
 Gardena, CA 90247
Nha Khoa Tổng Quát
(310) 515-2875
 Mô của: Ba-Năm-Bảy * 10am-06pm
 Kinh nghiệm - Nhẹ nhàng - Tận tâm - Kỹ lưỡng

CỬA SẮT V.V
CHUYÊN: Lic. # 0004261
 Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẮC SẢO
 * Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 * Tới Lưới Gavernize chống rỉ sét.

ĐINH GIÁ ANH VŨ 714. 709-3069
MIỄN PHÍ 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

CARPET CENTER
ĐẠI HẠ GIÁ
 up to 75% OFF
(714) 530-5941
 14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 (Trên lầu nhà hàng Văn)

Wholesale Printing
 We specialize in FULL COLOR
 5,000 Business Cards Full Color, 2-Side Coating
\$95 Only
 * Catalogs
 * Postcards
 * Brochures
 * Letter Heads
 * Business Cards

714.465.7437 14550 Magnolia St., Suite 106
 (góc Harbor & Magnolia trên đường Bly và Euclid)

CÔNG TY CỬA SẮT
GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
DESIGNER WELDING & IRON WORK
 Lic. 323893

HIỂN HUỖNH
 Manager
 Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92641

TRUNG TÂM DI TRÚ T.I.C.
 14550 Magnolia Street, # 101A, Westminster, CA 92683
 (góc Harbor, Building cạnh nhà thờ, Sở Di Trú cũ)
 Bảo Lãnh, Đoàn Tụ, Công Hàm, Visa Du Học, Du Lịch, Dấu Tờ, Xin Thẻ Xanh, Nhập Quốc Tịch

714-897-1523 A. TŨ
 Hãy mang những hồ sơ khó nhất, đã bị từ chối hoặc nơi khác làm không được đến T.I.C.
 Nhận hồ sơ khắp 50 tiểu bang. Có văn phòng tại Việt Nam.

GARAGE DOORS
CHUYÊN:
 Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOORS
 * Bảo đảm giá rẻ
 * Việc làm cẩn thận
 * Định giá miễn phí

11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650
 Tel: (714) 473-5313 (562) 803-6165

Bác Sĩ Nha Khoa LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward

10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

VILLAROOFLING, INC.
VINCENT CƯỜNG
 Pager: 648-7862
 DAN: Pager 608-2864
(714) 545-6994
COMPARE OUR QUALITY, SERVICE & PRICE
 14351 Euclid Street # E, Garden Grove, CA 92643
 Website: www.villaroofting.com

* Licensed
 * Insured
 * Bonded

ATTORNEY AT LAW Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú
 Chuyên lo về những trường hợp khó khăn nhất về Di trú và Criminal, Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation, Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C Westminister, CA 92683
 (714) 418-0277
 Xin Liên Lạc Tâm Vở Hay Hợp Vở

10068 Magnolia Ave. Riverside, CA 92503
 Tel: 951-688-8837
 Fax: 951-688-8377

LAB PPO Bảo Hiểm Sức Khỏe
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE? VÌ:
 Thất Nghiệp - Low Income - Self Employed - Du lịch
 Đã và đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối
 Benefits: * Bệnh viện * Nha sĩ * Bác sĩ * Lâm kính * Tiền tử, tai nạn * Mua thuốc.

\$89.95
 Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang
VICKY: 714-326-9351 (Cell)
DIỀU HỒ: 626-380-7230
 22 years old US Non-Profit Company * www.labweb.com/VICKY

BAD CREDIT? NO CREDIT?
Not a Problem!
 We can help with debt consolidation, mortgage refinancing, business start-ups or just cash.

Call today for a FREE Consultation
1-866-406-5551

GIÁ ĐẶC BIỆT NHẬN DI XA
CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO
TANG LỄ
 PHOTO VIDEO
 BUI THANH ĐOÀN
 (714) 801-3412 • 251-3655

ALTERNATIVE HEALING ART
Bone Marrow Qigong
TẮT TỬ CÔNG
 KHÍ CÔNG VÔ ĐẠNG
 Luyện được môn này có thể ngăn ngừa & chữa trị được nhiều bệnh tật.

Master TĂNG HẢO
714-554-8600
 5421 W. First St., # 8, Santa Ana

WATER GARDENS DESIGN
 NHANH - TỐT - QUÊ
 * Landscape design
 * Thi công
 * Suối
 * Hồ cá
 * Hồn non bộ

Định giá miễn phí
 Xin liên lạc: **ĐẠO NGHĨA**
714-260-6503

Vintage
 Fine Home Furnishing & Accessories
David
 Designer Consultant

15330 Golden West St. Westminister, CA 92683
 Tel: 714-899-2832 Fax: 714-899-2835
 Mon-Fri: 10am-7pm • Sat: 10am-6pm • Sun: 11am-6pm

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92643
 Chuyên lắp ráp và sửa chữa đầy đủ các loại Garage Door.

Định giá miễn phí
 L/L: Mr HAI or Mr TÂM
(714) 715-5966 hoặc (714) 414-5364

REMOLDING CENTER
 Custome built all designs you needs
 Chuyên Môn Remolding * Kitchen * Bathroom * Floor Tile * Porcelain * Hard Wood * Laminate

SHOW ROOM SAMPLES
 HÀNG MẪU GIÁ RẺ KHÔNG NGỜ

Call: **QUANG LÊ** Tel: 714-827-8959 Cell: 714-906-3189

FLORIDA Real Estate Inc.
 Residential - Commercial - Mortgage
 3650 W. Sand Lake Rd. Orlando, FL 32809

Xin gọi: **Ngân Nguyễn 407-342-0042**

Chuyên mua bán nhà cửa và đất đai tại Orlando, Jacksonville và các vùng phụ cận. Nhận tài trợ (financing), kể cả đất đai trên toàn nước Mỹ. "Chúng tôi đi ở Los Angeles trên 10 năm & hiểu rất rõ về Cali. Đây là lúc quý vị nên nghĩ về việc chuyển về miền đất êm đềm Florida để tránh giá sinh hoạt quá cao, trường học không an toàn, và sự cạnh tranh thương mại quá đáng." Cần hiện Loan Officers ở khắp mọi nơi không cần license hoặc kinh nghiệm.

Tranh Thêu Tay
VHE
 ĐẸP, SANG & QUÝ NHẤT
(714) 636-6352

13133-A Brookhurst St. Garden Grove CA 92643
 www.TranhTheuTay.com
 OPEN: FRI, SAT & SUN 11AM - 8PM

HẢI MÀN CỬA & BLINDS
 Trên 20 năm kinh nghiệm
Đại hạ giá 75% OFF
 Wood Blinds - Vertical Slaboute - Bamboo Custom Drapery, Valance và Shutter
714-720-4547 • 949-559-3055
TRỰC TIẾP SẢN XUẤT TỚI KHÁCH HÀNG

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY
 * Bớt đau đầu, cổ, vai, lưng, lưng dưới hông, đầu gối, cùi chỏ, cổ tay, tay chân, khớp gối, mắt, mũi, tai, vòm họng, họng, thần kinh tọa...
 * Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quý giá, ngay lần đầu
 * Phối hợp 12 kiểu Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thai, Tu Na, Sport injury, Reflexology, Nối tạng, Neuromuscular, Bì xương & nắn gân.
 * Bấm huyệt, trị bệnh, cao gao, giã huyệt & massage \$20 1/2hr.
 * Tay nghề cao - Kỹ thuật tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi.

Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM
 Dấu Massage được bởi Phòng Thử Free. Di coi Phòng Thử được Massage Free.

WEB DESIGN PROGRAM HOSTING
 www.iTekCentral.com
(800) 310-8028

YOUR IDEA, OUR CREATIVITY, YOUR REALITY
 Một trang web đẹp & hữu ích cho tiệm/công ty của quý vị. Free Estimate

CONSULTANT: HENRY (909) 996-7296
 13133-A Brookhurst St, Garden Grove CA 92643

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING
MASSAGE THERAPY
 Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp, Phục Vụ An Cẩn, Vui Vẻ

714-534-1800
 9868 Katella Ave. Anaheim (Brookhurst / Katella) MON-SUN: 9AM-9PM

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY
 VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI
OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson) Garden Grove, CA 92640
714. 590-1510

北城 GRAND OPENING
 Thái, Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa...
 Những cô gái trẻ đẹp từ 21
Tel: (626) 939-4651
 QUẢN LÝ MỚI

Mở cửa 7 ngày / tuần 10 AM - 10 PM
 Hồi nhận viên người Việt Nam

13310 Ramona Blvd. # H, Baldwin Park, CA 91706

MASSAGE HEALING THERAPY
 OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA. Tùy bạn chọn.

Phục vụ ân cần
 4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

ATLANTIC THERAPY
TEL: 323-771-7778
 7503 Atlantic Ave, suite H Cudahy, CA 90201
 Bấm bóp Thiện Nghệ - Tiếp đãi ân cần
Giá Thân Hữu
OPEN 7 DAYS. 9:30AM - 11:00PM

KING'S MASSAGE
 MỞ CỬA 7 NGÀY / TUẦN 9:30 AM ĐẾN NỬA ĐÊM

Địa điểm sang trọng, an toàn. PHỤ NỮ TRẺ ĐẸP.
 5202 FIRESTONE PL B2 SOUTH GATE, CA 90280
Tel: 323 563-6448

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Đồng minh với các chính phủ nhược tiểu

NGUYỄN ĐẠT THỊNH

"Kẻ nào không theo ta là chống ta," câu tuyên bố này, Tổng Thống Bush không bao giờ còn nói nữa.

Ông nói năm 2003, lúc còn là một tổng thống mới, ít kinh nghiệm và nhiều hạo dâ; câu nói không thích hợp nữa vì hơi tự thị, nhưng không phải là không đúng với chính sách của Hoa Kỳ. Ông vẫn theo chính sách này, nhất là đối với những nước nhược tiểu.

Có nhiều nước Âu Châu không theo Mỹ cũng chỉ vì muốn thách thức Bush liệt họ vào hàng chống Mỹ; họ không sợ Mỹ, tuy nhiên họ cũng không chỉ trích Mỹ. Công khai chống chính sách Iraq năm 2003 của Mỹ, không thấy có quốc gia nào, kể cả Trung Cộng. Thế giới có bất đồng ý kiến với Bush, bất mãn với cuộc chiến tranh người to con đánh đứa trẻ nhỏ bé đã bị đánh một lần, và đã chứng tỏ là không có sức kháng cự, nhưng không nước nào ra mặt chống Mỹ, không nước nào dám bênh Iraq.

Thế giới chỉ còn những nước không đồng minh hoặc đồng minh với Mỹ.

Đồng minh với Mỹ trong chiến tranh Iraq chỉ có Anh là cường quốc. So với Nhật, Anh không lớn hơn về dân số và về kinh tế, nhưng "cường quốc" về dân trí và dân chủ.

Thủ tướng Anh Tony Blair đồng minh được với Mỹ trong chiến tranh Iraq vì số người Anh ủng hộ đồng hơn số người Anh chống chiến tranh; thủ tướng Nhật Junichiro Koizumi có thể ủng hộ chiến tranh, có thể làm ngược lại điều hiến pháp Nhật cấm can là gởi quân ra quốc ngoại, mà không cần sự ủng hộ của đa số.

Nam Hàn cũng ở vào trường hợp này. Dân Nam Hàn và dân Nhật đều không muốn tham chiến tại Iraq, nhưng trong chuyến công du Á Châu, Bush đã ép được họ phải tham chiến.

Dù chưa "cường quốc" trên bình diện dân trí, nhưng cả 2 quốc gia này đều rất mạnh về kinh tế, văn hóa và không nhận viện trợ Mỹ. Những yếu tố này giới hạn sức ép của Hoa Kỳ trong sự cộng tác của họ vào chiến tranh.

Hoa Kỳ tìm mọi cách giúp những cánh quân của Nhật và Nam Hàn tránh tối đa tổn thất; họ biết một tổn thất trung bình vài chục thương vong cũng đủ khiến 2 chính phủ "đồng minh" gặp nhiều khó khăn trong sinh hoạt chính trị quốc nội của họ. Nhưng Bush vẫn ép thủ tướng Nhật và tổng thống Đại Hàn qua yếu tố cái dù bảo vệ quân sự mà Hoa Kỳ cho hai quốc gia này núp bên dưới, che chở họ chống lại đe dọa Trung Cộng.

Sau hai hạng đồng minh này, là hạng "đồng minh" thứ ba, trong đó có chính phủ Iraq, A Phú Hãn, Lebanon, và một số chính phủ khác nữa. Những cuộc cộng tác gọi là đồng minh này được thực hiện giữa các chính phủ với nhau, bất chấp sự phản đối của dân chúng.

Cuộc điện kiến giữa hai vị Tổng Thống George W. Bush và Hamid Karzai ngày thứ Hai 23 tháng 5 nói lên vẻ cứng rắn rết tính chất đồng minh này.

Vài ngày trước, tờ The New York Time trích đăng bản tường trình dày 2,000 trang của Nha Thanh Tra Quân Đội tiết lộ những cánh tra tấn tàn nhẫn trong ngục Bagram, ngay trên đất A Phú Hãn.

Bản tường trình nêu lên cảnh xiềng tay tù nhân treo lên trần nhà; nhiều người người bị treo từ ngày này sang ngày khác, chân xung lên, đầu gối không cử động được, khiến khi lên phòng thẩm vấn họ không ngồi trên

Ai làm chủ nhà thờ?

Tiếp trang D6

hương mạnh. Trường hợp của nhà thờ Sacred Heart là một điển hình.

Thánh đường Sacred Heart nhận được thông báo sẽ bị đóng cửa vào Tháng Năm/2004. Giáo dân thường lui tới xem lễ tại nhà thờ này đã không hiểu lý do tại sao lại có chuyện đóng cửa nhà thờ. Người lãnh đạo cuộc biểu tình phản kháng quyết định của Tổng Giáo Phận là bà Anne Green nhấn mạnh rằng, tổng giáo phận Boston chỉ nhìn những tài sản của nhà chung dưới cách nhìn của những nhà kinh tế. Thực ra thì không nên như vậy, vì những tài sản này không thể làm ra thêm những lợi nhuận. Bà Green có nhiều lý do để cay đắng vì vào chiều Giáng Sinh năm ngoái, cảnh sát đã bắt giữ bà vì Green từ chối rời khỏi nhà thờ. Những giáo dân đến xem lễ tại nhà thờ Sacred Heart tường rằng nhà thờ sẽ đóng cửa vào ngày 26-12 nên đã tổ chức canh thức. Nhưng cũng vào chiều Giáng Sinh đó, một tín hữu 14 tuổi cho phổ biến một lá thư đòi hỏi Tổng Giám Mục Boston phải xét lại vụ đóng cửa nhà thờ này, dẫn tới một cuộc đối đầu ngay đêm ấy. Cảnh sát can thiệp theo yêu cầu của Tòa Tổng Giám Mục tạo ra sự giận dữ trong khối dân chúng ở Boston. Bất bố xảy ra. Nhà thờ đã lấy án lệnh tòa án yêu cầu



Tượng Đức Mẹ Đồng Trinh này bị đổ sập khi nhà thờ bị đóng cửa. Các giáo dân đã chiếm nhà thờ chống lại quyết định của giáo hội Boston và dựng lại ở dưới đất. (Hình Tài Liệu)

không ai được lại gần nhà thờ trong vòng 100 yards. Cuộc chiếm đóng nhà thờ của giáo dân chấm dứt và tổng giám phận đã gạt bỏ được những lời cáo buộc của giáo dân.

Nhưng Green không phải là người duy nhất đứng lên phản đối việc đóng cửa nhà thờ tại Boston. Ở nhà thờ St Albert có một chiếc ghế trống có gắn tấm biển nhỏ viết: "Chiếc ghế của Fr. Coyne bị bỏ trống, nhưng tinh thần của ông vẫn bên cạnh chúng tôi. Coyne là linh mục của nhà thờ St Albert, một người chân chiến hoạt động rất năng động, nhưng lại là một trong

số 60 linh mục ký vào bản tuyên bố từ nhiệm. Những giáo dân tin rằng chính vì ký tên vào bản văn này mà linh mục Coyne bị trả đũa bằng biện pháp đóng cửa nhà thờ St Albert. Nhưng đến khi nhà thờ này được phép mở cửa lại thì linh mục Coyne vẫn không được trở về chốn cũ. Cho tới nay Tổng Giáo Phận Boston vẫn chưa văn thư chính thức nói khi nào thì các cánh cổng của nhà thờ St Albert rộng mở. Nhưng những người đến canh thức tại nhà thờ tiếp tục hành động như vậy. Giáo dân vẫn tổ chức mục vụ tuần 2 lần và những sinh hoạt khác như dạy đàn, may vá,

giáo lý, thủ công và nghệ thuật. Những ngày Thứ Sáu trở thành đêm của những gia đình giáo dân. Cha mẹ và con cái tin đồ kéo nhau tới nhà thờ dự đêm canh thức. Họ đã gây quỹ được tới 110,000 đô la cho một quỹ pháp lý của nhà thờ.

Những biến cố tại nhà thờ St Albert khiến cho giáo dân đoàn kết lại với nhau tương tự như một đại gia đình khiến cho tổng giáo phận lo ngại đây là một mẫu mực lý tưởng sẽ gây thêm khó khăn cho việc đóng cửa các nhà thờ khác đồng thời làm giảm quyền lực của giáo hội đối với những nhà thờ địa phương. (H.T.)

BUENA PARK 6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621 HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price
Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

BIG SALE

ACCORD Sedan DX 05, Số tay



\$15,189

CIVIC Sedan DX 05, Số tay, 4 cửa



\$12,648

CIVIC Si 05, Số tay



\$18,188

ODYSSEY 05 (In Stock)



CIVIC Coupe VP 05, Số tay



\$13,008

CRV-LX 05, 2 Wheels drive, tự động



\$19,188

PILOT LX 05, tự động



\$25,308

S2000 05 (In Stock)



Ridgeline Truck 06 (In Stock)



KEVIN TSE
Fleet Manager

(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)

Cell: **714-469-8836**

MEMORIAL'S DAY
Đặc biệt tiền lời cho tất cả loại xe mới

1.9% APR 36 tháng
2.9% APR 48 tháng
3.9% APR 60 tháng

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda.

Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.



Memorial Weekend

CENTURY TV

AUDIO • VIDEO • APPLIANCES

Big Sale of the Year

No Interest Finance upto 24 Months (oac)

**Extra \$200 to \$2000 Off
on Plasma - LCD - DLP**



Free Basic On-Wall Installation for Any Plasma
[Apply for any Plasma purchased at Century-TV only. See store for more details]



60" LCD Projection Television
PC and HDTV Monitor

HITACHI
Inspire the Next

\$112/mo*

*Matching Stand is Optional



52" DLP™ Projection TV
PC and HDTV Monitor

\$98/mo*

**MITSUBISHI
ELECTRIC**
DIGITAL TELEVISION

*Matching Stand is Optional

3-Chip D-ILA Micro Display TV



JVC

HD-ILA

**Only
\$1999**

Digital Home Theater

BOSE
LifeStyle System

**LS28II
LS38
LS48**

**Lowest
Price**

Definitive Technology
The Leader in High Performance Loudspeakers



**Truly Incredible Speakers
At An Unbelievable Price!**

DV Digital Camcorder
Canon
Optura Series

2.2 MegaPixel CCD with
RGB Primary Color Filter
Optical Image Stabilizer
Super Night Mode



**Save
\$100**

Not Just Video and Photos...
the Best of Both.

- 2.5" Hi-Resolution LCD
- 25x Optical Zoom
- 800x Digital Zoom
- Digital Image Stabilizer
- Night-Alive
- GRD270U
- MSRP: \$449.95

**Built-in
Digital Camera
and Auto Light**

**Only
\$299⁹⁵**



JVC

* Limit One per customer
Offer good while supplies last

SureShot Camera
90mm Wide Zoom
Built-in Flash

Canon

\$49⁹⁹

SS290 / Reg.: \$99.99



**Digital
Camera**

Nikon Canon



OLYMPUS



**Lowest
Price**

Karaoke System

Mixer-Amplifier 100 Watts x 2 Ch.
Digital Key Control w/Remote
PRO-8000



\$299⁹⁵ Free

Free Wireless Microphone Sys.
MS-88 with purchase PRO-8000

MS-88



Massage Chairs



Dinett



**GrandFather
Clocks**

**Upto
40% OFF**

**No Interest
Finance for
24 months
(oac)**

13858 Brookhurst St.
Garden Grove, CA 92843
(Corner of Westminster)

714 636-2388

Jewelries & Watches

OMEGA

RADO

MOVADO

BULOVA

LONGINES

Upto 50% OFF Plus No Interest Finance for 24 Months (oac)



Electric Juicer

\$5⁹⁹



Electric Chopper

\$7⁹⁹



**10-Cup
Rice Cooker**

\$19⁹⁹



A/C Portable

**9000 BTU
w/Remote**

\$299



**25 Cu.Ft.
Side-by-Side
Ice Maker
Water Filter**

**Only
\$699**



Đồng minh với các chính phủ nhược tiểu

NGUYỄN ĐẠT THỊNH

Tiếp trang D8

đưa cho tù nhân. Đôi tay run rẩy của anh tù chưa mở được cái nắp plastic thì nước đã chảy ướt ngực chiến áo màu cam, máu tù.

Claus giết cái chai lại, bóp cho nước bắn vọt vào mặt Dilawar, rồi quát lớn: "Uống, uống đi."

Theo lệnh của hai điều tra viên lính gác bắt Dilawar quỳ xuống. Nhưng đầu gối anh tù không còn cong lại được nữa sau bốn ngày đọng máu vì bị treo đứng.

Một anh điều tra viên báo Dilawar là sau buổi chấp cung, anh có thể xin đi khám bệnh. Nhưng ngay sau khi điều tra, anh lại quên mất lời hứa này và ra lệnh cho lính quần cảnh gác ngục, "treo đứng nó lên."

Người thứ nhì thiệt mạng vì tra tấn là tù nhân Habibullah -được mệnh danh là nhân vật cần kiểm soát số 412. Anh này mập mạp, có vẻ sang cả chứ không giống những du kích quân và những bác nông dân cùng bị giam trong ngục Bagram. Một vài sĩ quan Hoa Kỳ nhận diện anh là anh của tên chỉ huy trưởng biệt khu Oruzgan.

Thiếu tá quân cảnh Bobby R. Atwell mô tả Habibullah là một tù nhân VIP.

Một lãnh chúa A Phú Hân bắt anh ngày 28 tháng 11/2002, và 2 ngày sau giao nạp cho CIA. Bác sĩ khám nghiệm ngày anh nhập ngục, xác nhận sức khỏe tốt; nhưng viên trung tá chỉ huy trưởng quân báo tại Bagram khai với nhân viên thanh tra là "Sức khỏe của anh ta lúc đó đã tệ lắm rồi."

Habibullah phạm 3 trọng tội đáng bị trừng trị: tội VIP, tội cứng đầu, và tội bẻ lưỡi, hay chuỗi những người hành

hạ anh.

Trung sĩ Alan J. Driver khai với nhân viên thanh tra là sau khi khám hầu môn Habibullah, anh bị tên tù cứng đầu này lên gối trừng dương vật. Anh vít đầu hân xuống chuỗi vào mặt hân.

Anh tù nổi khùng chống cự lại và phải cần đến 3 người mới đè được anh xuống đất.

Họ biệt giam anh tù nổi loạn vào một căn phòng 9 x 7 bộ, và treo anh ta lên.

Đại úy quân cảnh Christopher M. Beiring khai với nhân viên thanh tra, "Trùm phe phái này lên đầu tù phạm và công họ lại, biệt giam họ từ 24 đến 72 giờ là chuyện thường tại Bagram."

Nhiều binh sĩ xác nhận là Habibullah bị treo lên trần nhà và lính gác thỉnh thoảng đến gõ cửa phòng giam hoặc hét lên không cho hân ngủ để quên đau.

Ngày hôm sau Habibullah cũng vẫn chưa có thái độ "cộng tác". Anh buồng bình với hạ sĩ nhất Willie V. Brand. Anh này khai với nhân viên thanh tra là anh đã đánh 3 cái vào xương ống quyển của tên tù dễ ghét.

Brand còn tiếp tục đánh Habibullah nhiều lần nữa.

Luật sư John P. Galligan, biện hộ cho Brand, nói thân chủ ông không phạm vào một tội nào cả vì mọi việc anh làm đều có ghi trong quy luật điều hành ngục Bagram.

Thông dịch viên Ali M. Baryalai khai là đa số tù nhân bị trừng phạt về tội bất tuân thượng lệnh chỉ vì họ không hiểu lính Mỹ bảo họ làm gì.

Sáng ngày 2 tháng Chạp Habibullah ho và than đau ngực. Anh lê lét đi lên phòng

điều tra vẫn bị cùm, chân phải sưng vù.

Thông dịch viên Ebrahim Baerde khai trung sĩ thẩm vấn viên Leahy ngồi thật xa vì Habibullah khạc ra nhiều đàm; Leahy cho phép anh ngồi bệt dưới sàn nhà vì dấu gối anh không cong lại được để có thể ngồi ghế.

Nhiều điều tra viên có mặt trong phòng; họ cười giỡn điều cợt với vẻ tàn tã của Habibullah.

Một người hỏi anh có thích bị cùm suốt đời không. "Thích lắm," Habibullah đáp. "Mang cùm coi cũng đẹp trai đấy chứ."

Habibullah bị ghét, bị đánh đập cũng vì tánh ưa trả treo lại người Mỹ.

Ngày 3 tháng Chạp, trung sĩ quân cảnh James P. Boland cùng với hai quân nhân nữa vào phòng biệt giam thăm chừng Habibullah.

Thân xác mập mạp của anh dong đưa trên mặt đất, hai tay anh bị xiềng trên trần nhà. Một trong 2 quân nhân cùng đi với Boland gỡ cái pheo trông đầu Habibullah ra. Đầu hân ngoặt qua một bên, lưỡi thè ra ngoài. Một quân nhân nhét một mẫu bánh mì vào miệng anh; quân nhân thứ nhì nhét một trái lê vào tay anh. Cả hai thử đều rơi trở xuống đất.

Hạ sĩ nhất Brian E. Commack, một trong 3 quân nhân hiện diện khai Habibullah nhổ vào ngực anh. Anh cúi kính quát lên, "Đừng nhổ vào tao," rồi đánh Habibullah. Cơ thể anh này dong đưa theo sợi dây xiềng treo anh.

Hai chục phút sau Boland trở lại thì Habibullah đã tắt thở.

"Hạ sĩ nhất Commack như thất thần," một nhân chứng khai. "Anh đi quanh căn phòng biệt giam, quanh cái xác chết còn bị treo."

Tổng Thống A Phú Hân Karzai tuyên bố là ông sẽ đòi Hoa Kỳ trao trả toàn bộ tù A Phú Hân cho chính phủ ông. Karzai gặp Bush, nêu lên

vấn đề tù. Trong cuộc họp báo chung với Bush truyền thông hỏi Bush về vấn đề này.

"Tổng Thống Karzai có nêu lên vấn đề tù với tôi," Bush nói. "Dĩ nhiên cũng sẽ có ngày Hoa Kỳ trao trả tù A Phú Hân cho chính phủ A Phú Hân, nhưng chưa phải lúc này."

Karzai nói, "Chúng tôi rất buồn vì vấn đề này. Tuy nhiên tôi muốn truyền thông hiểu rằng việc tra tấn đã man không hề là biểu tượng cho dân tộc Hoa Kỳ. Dân tộc A Phú Hân vô cùng ôn hòa, ôn hòa (very, very much); tôi xác nhận những độc ác cá nhân này không phản ánh thái độ của chính phủ và của xã hội Hoa Kỳ."

Người Việt Nam chúng ta có quyền hãnh diện là nhà lãnh đạo Việt Nam nào tri ân Huê Kỳ đến mức Karzai tri ân.

Treo chết 2 người A Phú Hân trên đất A Phú Hân cũng không là tội ác của một tên cai ngục nào hết, vì không nghe Bush hay Karzai nói đến một biện pháp trừng phạt.

Vấn đề thứ nhì Karzai nêu lên là thái độ hung hãn của lính Mỹ mỗi khi họ hành quân vào những khu cư trú. Ông đòi chủ quyền quốc gia, đòi quyền kiểm soát những cuộc hành quân của Hoa Kỳ.

Bush trả lời Karzai không kiểm soát hành quân được vì lính Mỹ chỉ tuân lệnh sĩ quan Mỹ. Ông sẽ ra lệnh cho các viên chức Hoa Kỳ thông báo qua cho chính phủ A Phú Hân biết mỗi khi quân đội hành quân, nhưng không thông báo địa danh hành quân để bảo mật.

Phát ngôn viên Ngũ Giác Đài Lawrence Di Rita nhận xét là không có gì thay đổi hết.

Vấn đề thứ ba là công tác nhổ cây anh túc, loại cây thuốc để làm thuốc phiện. Mỹ giao cho Karzai công tác nhổ 37,000 mẫu anh túc do nông dân A Phú Hân trồng. Mỗi năm lợi tức bán thuốc phiện lên đến 60% lợi tức quốc gia.

Mỹ đài thọ phí tổn thực hiện chiến dịch nhổ cây này. Bush nói giấc mơ của ông là sẽ có ngày ông được thấy người A Phú Hân sống bằng một loại hoa màu khác hơn là bán nhựa cây thuốc.

Ông viện trợ cho Karzai tiền thuê 400 người phu nhổ cây. Karzai nói là Hoa Kỳ còn hứa sẽ giúp tiền cho nông dân chuyển nghề, nhưng quên không giúp. Không được giúp đỡ như hứa hẹn, nông dân chống lại không cho lực lượng phu nhổ cây vào rẫy anh túc của họ. Họ vô trang chống cự và đuổi lực lượng nhổ cây chạy dài.

Karzai đem quân đội vào đàn áp những tên nông dân tiếc của, bắn chết một tên, bắn bị thương hơn chục tên nữa, nhưng công tác nhổ cây cũng không tiến hành được vì lực lượng nhổ cây tan hàng.

Từ 400, lực lượng còn không tới 100. Họ sợ nguy hiểm, hay họ không muốn đập vỡ nồi cơm của người đồng

Việt Nam nghèo vì trời nóng quá?

Trích talawas
HÀ THƯ SINH

Những ngày Tháng Năm 2005 này trời Sài Gòn nóng kinh khủng. Nếu bạn bực mình cái nóng và đổ cho nó cái tội làm cho Việt Nam nghèo nàn và tụt hậu thì bạn là người cùng quan điểm với các tiến sĩ kinh tế học Harvard thuộc "trường phái khí hậu". Khí hậu lạnh nên tất cả.

Nóng và nghèo là định mệnh

Là một người Việt Nam đã từng trải qua những năm tháng ăn cơm độn khoai mì, mặc áo vá, đi những đôi dép nhựa phải hân lại khi bị đứt... thời những năm 70, 80 chắc bạn cũng thường tự hỏi, tại sao Việt Nam nghèo thế?

Hắn các kinh tế gia Harvard cũng đã ngầm nghĩ suy tư khi xoay quả địa cầu trên tay: Tại sao xứ lạnh thì giàu còn xứ nóng thì nghèo? Họ đã làm một cuộc nghiên cứu xuyên suốt chiều dài lịch sử. Kết quả thật thú vị.

Điều gì đã xảy ra?

Xuất phát điểm của kinh tế các nước đều dựa trên nông nghiệp. Mà nông nghiệp và khí hậu có liên quan mật thiết như chân với tay vầy. Điều dễ dàng nhận thấy nhất có lẽ là những bệnh tật gây ra cho con người, gia súc và cây trồng ở vùng nhiệt đới. Không ở đâu trên trái đất này lại có nhiều sinh vật, sâu bọ, ký sinh trùng gây bệnh như ở các nước khí hậu nhiệt đới. Bệnh sốt rét, lao, nhiễm giun sán... đã lấy đi không biết bao nhiêu sinh mạng và làm kiệt quệ sức khỏe của người dân xứ nóng. Còn bao nhiêu sâu bọ làm thiệt hại mùa màng, làm gãy yếu và giết chết gia súc nữa. Trong khi đó những sinh vật gây bệnh ở vùng ôn đới ít hơn nhiều. Hơn nữa mùa đông lạnh lẽo có tuyết rơi kéo dài ở vùng này đã làm chết những mầm bệnh có hại cho mùa màng...

Khí hậu nóng cũng làm người ta mệt mỏi không thể làm việc nhiều và khỏe như ở vùng có khí hậu mát mẻ. Sức nóng gay gắt của mặt trời đã lấy đi bao nhiêu mồ hôi và sức lực của con người xứ nhiệt đới. Một người dân xứ ôn đới có thể làm việc nhiều hơn một người xứ nhiệt đới vì khí hậu mát mẻ đã làm tăng cường sức khỏe và tinh thần của họ.

Lương thực dạng ngũ cốc khi trồng ở xứ ôn đới cũng cho năng suất cao hơn hẳn so với xứ nhiệt đới. Thu hoạch mùa màng ở xứ nóng kém hơn dẫn đến nền kinh tế không có một tích lũy ban đầu tốt để phát triển. Ngược lại ở các vùng khí hậu thuận lợi, thu hoạch mùa màng cao hơn. Thu nhập đầu người cao, thị trường lớn tạo điều kiện thuận lợi cho đầu tư, các phát minh, sáng chế công nghệ mới, tạo ra sản phẩm và dịch vụ mới và tăng cao hơn nữa năng suất lao động.

Bên cạnh đó bờ biển cũng có vai trò của nó trong tiến trình phát triển. Tiếp nối truyền thống của Adam Smith, các nhà nghiên cứu cũng cho thấy những quốc gia có bờ biển sẽ có chi phí vận chuyển rẻ hơn những nước nằm sâu trong đất liền. Chi phí vận chuyển thấp thúc đẩy thương mại, đầu tư góp phần vào tiến trình phát triển.

Ngoài ra, khí hậu thuận lợi và thu nhập cao cũng khiến các chính phủ có xu hướng chọn một chính sách tốt cho phát triển kinh tế (như mở cửa thương mại, đánh thuế thấp chẳng

Tiếp trang D11

Cảm tạ và giới thiệu với đồng-hướng
Nữ bác-sĩ gia-đình, người già, phụ nữ và trẻ em

MARY TRẦN D.O

Board Certified in Family Practice
10141 Westminster Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
(714) 537-9181 Fax: (714) 537-9597
(Trong khu siêu-thị Saigon và bờ 7 môn Ảnh-Hồng)

Gia-đình chúng tôi may mắn được giới-thiệu đến với nữ BS Mary Trần để làm BS gia-đình cho cụ bà Lê-thị-Thường, 89 tuổi thuộc cộng-đoàn Công-giáo Westminster. BS đã xứng đáng với câu "Lương-y như từ mẫu" sau khi tận-tâm, khôn khéo khi chăm sóc, chữa trị hết nhiều chứng bệnh nặng tại bệnh-viện tốt và bất-vụ-lợi duy-nhất tại Orange County ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER, góc xa-lộ 405 và South Brookhurst. Cô Lê-Thu-Nga, điều-hợp-viên của bệnh-viện OCMMC, hằng ngày thăm hỏi, tặng báo Người Việt. Xuất viện về nhà BS đã khéo léo viết toa đòi hỏi quyền lợi tối đa cho bệnh-nhân và giới thiệu chương trình y-tá phục-vụ tại nhà "Livingstone home health services" rất tốt cho các cụ già.

Đặc-biệt là BS luôn luôn đối xử vui vẻ, ân cần và niềm nở với bệnh-nhân và thân-nhân khiến các cụ được an ủi lúc tuổi già đau yếu, bệnh hoạn và thân-nhân bớt lo âu, buồn phiền. Đồng hướng chắc chắn sẽ không thất vọng khi đến với BS MARY TRẦN.

Đại-diện cho gia-đình chân thành tri-ân Bác-sĩ và trân trọng giới thiệu với đồng-hướng VN.

Nguyễn D. Tân, trưởng nam
(714) 894-2168

hương?

Tòa đại sứ Mỹ tại A Phú Hân báo cáo về là Karzai chỉ nhớ được có 250 mẫu anh túc. Ông phản trần với Bush là ông thiếu mỹ kim; Bush hứa cho thêm.

Trước hàng trăm đại diện truyền thông, Bush trang trọng nói, "Tôi vô cùng vinh dự được đứng cạnh vị lãnh đạo dân cử đầu tiên trong lịch sử 5,000 năm của A Phú Hân."

Khán giả truyền hình không ai thấy ông cười hay có một nét chăm biếm nào trên mặt.

Karzai cảm động nhắc lại là ngày đăng quang của ông có Phó Tổng Thống Dick Cheney tham dự, và mới đây ông lại được vinh dự tiếp Đệ Nhất Phu Nhân Laura.

Ông đổ truyền thông "thử đoán xem sắp đến lượt ai sang thăm A Phú Hân?"

Đến đây Bush mới bật cười, "Cảm ơn lời mời của ông," Bush nói.

NHIỀU LÃNH TƯ quốc gia khác cũng chỉ là công cụ của Hoa Kỳ, nhưng chưa vì nào lộ liễu bằng Karzai. Ông ký với Bush một bản thỏa ước Strategic Partnership (cộng tác chiến lược). Mỹ đã ký với nhiều quốc gia Âu Châu, và với Nhật, Nam Hân những thỏa ước tương tự.

Nhưng văn kiện này chỉ là "một tài liệu mao hóa," Mark Schneider, phó chủ tịch nhóm Crisis Group, nhận xét. Nhóm này là một tổ chức bất vụ lợi chuyên nghiên cứu về những lối giải quyết tranh chấp.

"Một tổ cháo hết sức lỏng," Schneider nói.

Tổ cháo lỏng cũng còn là tổ cháo lú; húp qua khỏi mồi là Karzai lú lẩn hết biết ông là ai, mang quốc tịch gì.

Nhưng âu chuyện lại có 2 mặt, mặt Karzai và mặt Bush. Cả hai đều khó coi. Karzai không có xương sống, nhưng Bush là người sử dụng tên vô lại đó.

Nguyễn Đạt Thịnh

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD



Dental Specialist Group

- * HARRY HARAJAND, DDS., MD.
Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.
- * RICHARD SIMJEE, DDS.
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.
- * GARY SANNERS, DDS.
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.
- * DIANE TRẦN, DDS.
Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:
13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hân)

Văn Phòng 2:
14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove	
13309	Trask
Brookhurst	Fwy 22
	westminster
	N Hazard
14411 # B	

Miền Nam những ngày sau 30 tháng 4 qua mắt một người dân

Trích talawas
MINH TRINH

Ông tổng thống Hoa Kỳ không qua bầu cử Gerald Ford tuyên bố nhẹ nhàng về cuộc chiến Việt Nam: "Lịch sử đã sang trang". Một sự phủ tay lạnh lùng và bạc ác, vô trách nhiệm.

Người dân Sài Gòn sau những giờ phút sơ hãi đã lấy lại bình tĩnh và tập làm quen với những từ ngữ mới lạ như "nhân dân làm chủ", "hồ bơi phấn khởi", "không gì quý hơn độc lập tự do"... Và một thiếu sót đã nghĩ rằng tự do, làm chủ có nghĩa là muốn làm gì thì làm. Xe quân đội bỏ đầy đường, họ nhảy lên lái, đâm túi bụi vào nhà dân, vào cây xăng. Từ khám Chí Hòa được thả không cần cứu xét... Dù sao, vẫn có nhiều điều tốt đẹp trong việc phục vụ nhu cầu người dân và bảo đảm an ninh cần được ca ngợi như là điện lực, thủy cục (cấp nước), truyền thanh truyền hình, nhất là trong những ngày đầu. Anh em bộ đội đã chúng tôi được một tinh thần thân dân với kỷ luật cao.

Những gì xảy ra tại Iraq khi quân Saddam đầu hàng thì cũng xảy ra như thế tại Sài Gòn vào ngày 30/4, khác chăng là mức độ thiệt hại, vì Sài Gòn không có nhiều cái để cướp bằng Baghdad. Những tiện lợi, hèn mọn, bạc ác, giờ mất cũng lộ dạng nhanh chóng.

Đám 30 Tháng Tư
Chuyện giết mổ các bức tượng lịch sử hoặc liên quan đến chiến tranh có thể là đương nhiên, nhưng nhìn những con người thực hiện việc này với sự hủ hê, tăng công thì những ai có liên hệ không khỏi mũi lòng. Những người đứng ra đập phá không phải là anh em bộ đội, cũng không phải là ủy ban cách mạng, ủy ban quân quản thành phố mà lại là

chính những người dân trong thành phố. Không phải vì một lý tưởng, vì một ý thức thể hiện tinh thần yêu nước, mà trong số họ có lẽ 99 % thuộc loại bon chen. Thành phần này được nhà nước sử dụng một thời và dân Sài Gòn quen gọi họ là "Đám 30 tháng Tư". Đám này có thể là những giáo sư đại học, những anh lính đạo ngũ, những kẻ trốn lính hay là học sinh, sinh viên..., khác nhau chăng chỉ là dân có học thì cách bon chen đều có, còn dân vô học thì tàn bạo hơn dân có học mà thôi. Và chỉ trong những ngày tháng này, người ta mới nhận chân ra được tư cách của nhiều người.

Nguyễn, một sinh viên cao học Đại Học Vạn Hạnh, một thanh niên trẻ, đáng đáp ngon lành, mới mấy ngày trước tìm đủ mọi cách để ra đi thì chỉ ngày 1/5 đã là người hùng cách mạng. Cậu là hàng xóm ngay cạnh nhà tôi. Ngày 2/5, chúng tôi tuần lệnh ủy ban cách mạng, đến trường trình diện. Ngày đầu nên chỉ có vài chục mạng đến. Gặp Nguyễn với khẩu AK47, khuôn mặt nghiêm trang đeo băng cô giải phóng trong đám sinh viên cách mạng của Đại Học Vạn Hạnh đến tiếp quản trường tôi. Cậu ta là trưởng toán của đám này. Thấy Nguyễn tôi rất mừng, mình chẳng có quyền cao chức trọng trong quá khứ, cảm thấy chưa hề gây nợ máu với ai, thế mà lúc gặp cậu ta, về mặt khinh khỉnh và ra vẻ quan trọng của cậu ta đã làm tôi cut hứng. Sau màn khai lý lịch, anh em bộ đội Củ Chi cho tụ tập trên đại giảng đường tuyên bố vài câu, họ dùng nhiều từ ngữ lạ tai trong cách nói chuyện, cứ

mỗi câu họ ngưng thì lại dùng để bắt đầu cho câu sau như trẻ học thuộc lòng và mỗi khi anh em sinh viên vô tay thì họ ném cả micro xuống bàn để tự tán thưởng mình. Dần dần về sau, anh em trong trường cũng cảm thấy vui vui và đám đùa, nghĩa là cán bộ cứ nói vài câu là lại vỗ tay để xem cán bộ vỗ theo; dù sao, chúng tôi không hề có ác cảm chút nào đối với anh em bộ đội đến tiếp quản cả. Đôi khi thì quá là có thương hại họ khi họ khoe tài giỏi y như chính họ đã làm, thí dụ như tài tháo vát, khi molotova bị vỡ máy, họ đã biết lấy nhôm từ thùng... ống tre rừng cho nhôm vào, rồi nung, đúc piston (!) lắp vào xe để tiếp tục lên đường giải phóng.

Chiều đến, Nguyễn xách súng đến gặp riêng tôi, tướng Nguyễn xuống nhận bà con quen biết đã mừng. Nào ngờ, Nguyễn bảo: "Ngày xưa anh đi lính, phải biết gõ mìn, trước cửa trường có nhiều súng đạn quá, anh ra nhặt hết vào đây cho tôi". Trời đất a, trước cửa trường là một cái xe tăng, súng đạn vứt dưới đất kể ra có đến vài tạ, khiêng vào trường để làm gì, chưa kể là nhờ tàn binh họ gói lựu đạn thì chỉ có chết. Tôi từ chối. Nguyễn cương quyết ép, cuối cùng, tôi đành bảo: "Vậy thì anh cùng đi với tôi, nếu lù, mình cùng chết". Cậu ta bỏ đi không thêm nói gì với tôi từ đó. Khoảng một tuần sau, cậu ta và đám sinh viên Vạn Hạnh cũng đi với tôi, "hồ bơi phấn khởi" chia tay chúng tôi, tuyên bố "thoát ly" để phục vụ cách mạng. Cuối cùng thì cậu ta cũng lại vượt biên để trở thành "phần cách mạng".

Trương Công Quảng, một

sinh viên cùng lớp, trước đó vài tháng đã thuyết trình đề tài "Việc vi phạm Hiệp định Paris của công sản sẽ làm tăng thêm chính nghĩa quốc gia cho chúng ta". Và tôi, người đã đứng lên nêu hai câu hỏi: 1. Thuyết trình viên cho rằng chỉ có cộng sản vi phạm, vậy thì phía Mỹ và Việt Nam Cộng Hòa có vi phạm không? 2. Thuyết trình viên có biết là nhiều chuyến tàu dân sự Đại Hàn chở thêm vũ khí ngoài quy định của Hiệp định Paris là một đối một và có biết là khá nhiều phi vụ mang danh nghĩa huấn luyện nhưng lại đi thả bom lên quần cộng sản không?

Nhưng sau ngày giải phóng, Trương Công Quảng cũng nghiêm trang và biến thành anh hùng cách mạng vô sản!

Đang là bạn đồng lớp, bây giờ họ chia thành phần, họ là sinh viên thuần túy còn chúng tôi là nguy quân, nguy hiểm! Anh em trong lớp từ đấy gặp nhau chẳng còn dám cười nói như trước.

Như cảm thấy táng công như thế chưa đủ, họ dám thọc với các anh cán bộ nhà quê, nhìn đâu cũng nghĩ là tinh báo Mỹ gài, thế là các thiết bị học tập như máy thu băng luyện giọng, sách vở nghiên cứu (thư viện của Quốc gia Hành chánh chứa rất nhiều tài liệu giá trị) bị họ đem ra tàn phá. Phá chẵn chẻ, thấy tượng của cố Giáo sư Nguyễn Văn Bổng, họ cũng đòi phá nốt. Anh em sinh viên QGHC vốn rất tiếc thương thầy Bổng. Anh em chúng tôi cũng không quen gọi người lớn tuổi hơn cho dù là kẻ thù bằng "thằng" như các cán bộ ép phải gọi (kể cả ông Dương Văn Minh). Chu Tất Tiến, bạn đồng lớp, trung úy chiến

tranh chính trị đã mạnh dạn phản đối chuyện xưng hô đối với các vị lãnh đạo thất trận này. Tranh luận khá căng thẳng nhưng rồi các cán bộ cũng đồng ý cho chúng tôi dùng đại từ "ông" thay vì "thằng" đối với những người lãnh đạo đã thất trận. (Sau 5 năm cải tạo, Chu Tất Tiến đã được qua Mỹ theo diện HO, anh qua muộn lại thêm gánh nặng gia đình nên ít viết lách, tuy nhiên, anh em có thể đọc vài bài thơ của CTT qua link này: www.vietpage.com/archive_news/polit...ul/18/0074.html.)

Và rồi may mắn thay, trong cấp chỉ huy của bộ đội cũng có người thông cảm, đồng ý cho chúng tôi cất tượng, đem tượng vào để tại một phòng của viện tu nghiệp quốc gia, tuy rằng chắc chắn cũng sẽ bị đem đi vứt nhưng ít nhất cũng đỡ đau lòng hơn hình ảnh tàn phá bức tượng Thương Tiếc ở Nghĩa trang Quân đội hay tượng TQLC trước Quốc hội.

Các anh bộ đội
Sinh hoạt với mấy anh bộ đội Củ Chi dần dần cũng quen, vài anh trở thành thân mật hơn và không còn lối thấy đời nữa; mấy cậu thuộc "đám 30 tháng Tư" cũng vừa cảm thấy một mối vừa lộ chán tướng không bắt nạt được ai; chúng tôi cũng mỗi một không kém vì cách mạng hứa nào là hòa hợp, nào là đoàn kết dân tộc mà ngày nào cũng phải lên lớp chiến thắng thần thánh và không những oanh liệt thắng giặc Mỹ trong nước mà còn oanh luôn cả sang... Mỹ!

Chúng tôi cũng được học các bài ca cách mạng, nhiều bài hay thật nhưng cũng lắm bài mà bắt con trai chúng tôi học hát thì đúng là học

tập cải... giống, thí dụ như bài Dưới bóng cây ko-nia (lúc ấy cũng chẳng biết cây này là cây gì). Bài Trường sơn đồng, tôi khoái nhất câu "Anh lên xe, trời đổ cơn mưa, cái gạt nước xua đi nỗi nhớ" và bài Tự nguyện thì hay thật. Chúng tôi học tập cũng khá nhanh để đến ngày sinh nhật Hồ Chủ tịch thì cũng được ủy ban quân quản cho đến Dinh Độc Lập dự lễ. Bác Tôn cũng bay từ Hà Nội vào, từ sân cỏ nhìn lên dinh xa quá, chẳng được thấy mặt bác Tôn nhưng khi bác đọc diễn văn Đại hội thấy bác phải hỏi đi hỏi lại mà không ai che micro giúp, nên cũng đoán là bác chỉ làm bổn phận của một chủ tịch chứ không phải là người chỉ huy.

Tình hình ổn định dần và ủy ban quân quản cũng phát hiện ra là ủy ban cách mạng đã tiếp quản trường QGHC nhầm, vì trường này trực thuộc Phủ Tổng Thống chứ không thuộc Viện Đại học! Thế là phải xa các anh Củ Chi yêu mến, các anh ra đi để lại nhiều quyền luyện và chuyện cười vì... sự ngây thơ của các anh. Và dù ngày thơ, đàn bà 6 con của trường nuôi cho ăn cỏ trong sân trường cũng được các anh ưu ái mang theo cho đỡ nhớ.

Đang yên lành với bạn tiếp quản của hệ thống giáo dục, bỗng được chuyển qua ban tiếp quản hệ thống chính quyền thì điều gì cũng bình nhĩ quét sân cỏ Dinh Độc Lập cũng bị coi là tinh báo Mỹ hoặc chí ít cũng là mang nợ máu. Cũng may là đã quen với không khí trình diện, làm bản tự khai, lên lớp nghe kể chuyện bán xỏ xấu một viên đạn chết 3 tên Mỹ, chúng tôi đã cảm thấy

Tiếp trang D13



CALIFORNIA CABINETS

DECORATIVE & DESIGN KITCHEN

Tel: (714) 901-1500 * Fax: 714-901-1544 * Cell: (714) 931-9929

Installation 3 miếng Granite 2 x 8 sẽ được FREE 1 cái Sink 9" deep Stainless Steel

Estimate, Shipping & Sink

FREE 9" Deep Stainless Steel (made in USA). Over Mount or Under Mount

SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683

RANGE HOOD STAINLESS STEEL 36" (580 CFM)

\$799-30% OFF SALE \$559

Một Kitchen trên \$7,000 có luôn công lắp ráp (Granite Counter Top only)

Free 1 ống hút khói, auto clean stainless steel và 1 sink stainless steel

Hết hạn ngày 14/6/2005

Special Discount cho Constructor

Bác Sĩ TĂNG NHIẾP

CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU

- * Các bệnh Đau lưng vì yếu thận, Lao Thận, Sạn Thận.
- * Các bệnh Tiểu Ra Máu vì ung thư, lao thận, sạn thận, nhiễm độc.
- * Bệnh Hoa Liểu, bệnh Phụ Nữ Tiểu Vật và Són.
- * Bệnh Nhiếp Hộ Tuyến của nam giới, làm buối rất, khó tiểu & tiểu vật.
- * Trị tận gốc các bệnh nhiễm độc đường tiểu.
- * Bệnh trẻ em đái dầm, có tật bẩm sinh về bộ phận sinh dục & thận.
- * Bướu Ung Thư Dịch Hoàn.
- * Bệnh Hiếm Muộn, Giải Phẫu Da Qui Đầu & Sinh Dục.

CHUYÊN MÔN CẮT ỚNG DẪN TINH VÀ TRỊ BỆNH BẤT LỰC BẢNG NỘI KHOA, DÙNG MUSE, VIAGRA CHÍCH CAVERJECT VÀ GIẢI PHẪU

ÁP DỤNG CHẤN ĐỘNG SÓNG (SHOCK WAVE) CHỮA SẠN THẬN KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY
TỐT NGHIỆP CHUYÊN KHOA NIẾU KHOA TẠI HOA KỲ
HỘI VIÊN HỘI NIẾU KHOA HOA KỲ

BRISTOL CENTRAL MEDICAL BUILDING
1155 W. Central, Suite #108, Santa Ana, CA 92707

* Nguyễn Bác Sĩ điều trị và giải phẫu khu thận nhân tạo và niếu khoa bệnh viện Bình Dân

* Tu nghiệp chuyên khoa thận và niếu khoa tại UCLA và Duke University

* Nguyễn Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon

* Tốt nghiệp chuyên khoa Niếu Khoa Hoa Kỳ tại Savannah Memorial Center.

* Nguyễn Bác sĩ chuyên khoa Niếu Khoa của Cigna-Health Plan tại Phoenix, Arizona

Trường hợp khẩn cấp về Niếu Khoa xin gọi 24/24

(714) 241-8162

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM

Xin hẹn trước:

ĐT: (714) 241-8162

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Ba - Năm - Sáu 9AM - 6PM * Thứ Tư - Thứ Bảy: 9AM - 1PM

Mỹ Phẩm NOEVIR

NOEVIR là hãng Mỹ phẩm danh tiếng của Nhật.

Mỹ phẩm được chế tạo bằng Dược Thảo, rất tốt và thích hợp cho làn da Á đông.

Mỹ phẩm NOEVIR sẽ giúp cho làn da khô, da nhờn, da nhăn, da chảy xệ trở lại săn chắc, trẻ trung, tươi mát, mịn màng

Đặc biệt:
Thuốc trị Mụn kết quả nhanh chóng.
Muốn Mua hoặc muốn vào Hội viên để được bớt 25% theo giá hãng.

Hoặc muốn làm đại lý LL: JULIE BÍCH NGỌC

(714) 402-4410



Lucky Touch Products

Hân hạnh giới thiệu

Forte's Spa

Gọi LỘC TRẦN
773-895-7173

3 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.

4849 Butler Highway # 111, Doraville, GA 30348
(770) 457-5667

15041 Moran St., Westminster, CA 92683
(714) 899-1110

1102 West Argyle, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)

Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ

www.luckytouchenterprise.net

TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP

Bác Sĩ **VICTORIA DIEM DUONG, D.C.**
Bác Sĩ **VU HUY PHAN, D.C., Q.M.E., LAC**
Bác Sĩ **LINDA DUONG, D.C., Acupuncturist**

Hợp tác với các Bác Sĩ chuyên môn: Orthopaedic, Surgeons, Neurosurgeons, MRI centers, Pain Management Centers.

Hợp tác với các luật sư Mỹ và Việt chuyên về Worker's Compensation.

- * Tham khảo miễn phí.
- * Không phải trả chi phí trong lúc chữa bệnh.
- * Chuyên chữa miễn phí.
- * Được chụp hình X-Rays, MRI, CT.
- * Được trả đến \$728 tiền lương trong lúc nghỉ việc.
- * Có chương trình huấn luyện nghề.
- * Được bồi thường cao.

WORKER'S COMPENSATION SPECIALIST!!!!

CHUYÊN TRỊ: Tai nạn nghề nghiệp, Tai nạn xe cộ, Đau nhức cổ, lưng, vai, tay, đầu gối, lỏng bàn chân, Đau quai hàm, Lệch đĩa sụn, Vẹo xương sống, Carpal Tunnel Syndrome.

Cường nhân tâm tật (Disability).
Có Massage Therapists chuyên nghiệp.

Chăm Cứu

Nhận Bảo Hiểm, Medicare, Medi-cal
Khái plan về tai nạn lao động sẽ bị phạt \$50,000 hoặc bị tù 5 năm, hoặc cả hai.

13037 Euclid St., Garden Grove, CA
(Gần Garden Grove - Euclid trong khu chợ Hồng Phát)
(714) 590-1892

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.
General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đã visit

- Chính răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới bầm chặt, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gân máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- Nhồi răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105
Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

Miền Nam những ngày sau
30 tháng 4 qua mắt một người dân

Trich talawas
MINH TRINH

Tiếp trang D 12

nhớ nhớ khi ban tiếp quản
kỷ cho tờ giấy trả về địa
phương để sinh hoạt.

Nếu những diễn tiến chỉ đơn giản như thế và đúng với đường lối mà Đảng và nhà nước tuyên bố, có lẽ đã không có những phản hóa dân tộc như ngày nay...

Đài BBC qua ngày 1/5/75 đã có bài tường thuật chi tiết về ngày Sài Gòn thất thủ, mô tả hình ảnh các anh bộ đội ngửa mặt, tay giữ nắm cổ họng khỏi rơi để ngắm nhìn các tòa nhà nhiều tầng khi họ tiến vào trung tâm thành phố. Nghe thì có vẻ xò xiên thật nhưng rất chính xác.

Các chiến sĩ bộ đội khi tiến vào một thành phố là thi lực lượng là chuyên binh thường, nhưng ngõ ngách về sự to lớn, cao đẹp của thành phố Sài Gòn là chuyện không chối cãi (xin ghi nhận là vào thời điểm năm 1975, không phải 2005) Đa số bộ đội xuất thân từ nông thôn, nhìn thấy một cái xe gắn máy cũng đã có cảm giác lạ, hướng chỉ là xe hơi các loại và những khách sạn cao vút nằm trên đường Tự Do hay nguy nga như Dinh Độc Lập, Dinh Gia Long.

Điều mà chúng tôi cũng thấy lạ vào những ngày ấy là bộ đội rất thích ăn kem, hai bộ đội có thể ngồi ăn ngoài vỉa hè hết nguyên một phích kem vài chục que và nhìn họ mút kem rất hồn nhiên như các em bé. Khi đi chơi, họ nắm tay nhau đi rất thân mật (điều mà thanh niên miền Nam lúc ấy hơi kỳ).

Họ ăn mặc đơn giản, quần phục nhà nước phát sao mặc thế, rộng phồng phình, xem đoạn băng một chiến sĩ cầm cờ chạy lên Dinh Độc Lập là thấy ngay

mang. Như là một truyền thống gia đình, cả hai anh tôi đều nằm trong đoàn quân nhạc thủ độ (hay truyền đoàn nghi lễ thủ độ?) mà người anh cả là người đoàn trưởng đầu tiên (1954) và người anh thứ hai là đoàn trưởng thứ ba của đoàn cho đến ngày bắt ngờ bị cho về hưu vì lý do sức khỏe! Lúc ấy (1975) anh tôi mới chỉ là đại úy đoàn trưởng văn công hải quân.

Chúng tôi tới bộ tư lệnh hải quân và nhận ra người anh không khó, vì anh giống hệt bố tôi. Thời ấy, một bộ đội bình thường cao chưa tới 1m6, nặng chưa tới 50 kg mà anh tôi cao có đến 1m76, nặng ra cũng phải 75 kg. Quy luật an ninh lúc ấy cũng khá khắt khe, anh tôi là đoàn trưởng thì khi về nhà vẫn phải có một chính trị viên đi theo, rồi khi chính trị viên đi thăm thân nhân thì anh tôi cũng phải đi theo, không thể nào nói chuyện riêng tư trong gia đình được. Chở 3 người một lúc trên chiếc Honda 50 phân khối ngày ấy không sợ bị phạt nhưng thật là khổ cho cái xe và mới biết là Nhật sản xuất ra cái ống nhún tốt qua, chẳng biết đến bây giờ Việt Nam đã làm nổi cái ống nhún bền như thế chưa!

Anh tôi thì không dễ như
thằng cháu, vì anh luôn cho
rằng chính nghĩa cách mạng
sáng ngời, miễn Nam khế
cực như chó nên cần được
giải phóng, anh giảng cho
chúng tôi về đời sống văn
minh mới và lên án những
điều mà chính tôi là một
dân chơi ở Sài Gòn lúc bấy
giờ cũng không biết đến như
"cà-phê ôm", "nhạc vàng"...
Cũng nhờ anh mà tôi hiểu
được là sống trong xã hội xã
hội chủ nghĩa thì phải luôn
phấn đấu mới có được những
tiêu chuẩn cấp mà khi
anh nói, tôi rất ngạc nhiên
vì tại miền Nam chưa bao
giờ xảy ra như: Sĩ quan bộ
đội được cấp thuốc lá
ngon hơn lính (ở miền Nam
thì từ đại tướng Cao Văn

Bản Tin Liên Hội Nhân Quyền Việt Nam ở Thụy Sĩ Việt Nam và khóa họp Ủy Hội Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc

Như chúng tôi đã đưa tin, tại Khóa họp Ủy Hội Nhân Quyền (UHNQ) lần thứ 61, đại diện Già Nãi Đại và Văn Bút Quốc Tế đã tố cáo và lên án Việt Cộng đàn áp những nhà dân chủ đòi kháng ở Việt Nam. Suốt Khóa họp, được biết nhà thơ Nguyễn Hoàng Bảo Việt (Văn Bút Thụy Sĩ Pháp thoại), nhà báo Lê Nhân Quyền (Hội nhà báo Thụy Sĩ độc lập) có mặt thường xuyên tại trụ sở Liên Hiệp Quốc ở Genève.

Nhiều tổ chức phi chính phủ đã mời nhà báo Lê Nhân Quyền tham dự các buổi họp báo, điều trần, thuyết trình và hội luận. Nhà báo có dịp tiếp xúc với một số nhân vật hữu trách và tham dự viên quốc tế. Ông đã gặp ông Ambeyi Ligabo, Báo cáo viên UHNQ đặc trách Tự do Ngôn luận và Phát biểu; ông Theo van Boven, Báo cáo viên UHNQ đặc trách vấn đề Hành hạ Tra tấn và Đối xử hoặc Trừng phạt độc ác, bất nhân và làm mất phẩm giá con người; bà Asma Jahangir, Báo cáo viên UHNQ đặc trách Tự do Tôn giáo hoặc Tín ngưỡng; bà Leyla Zerrougui, Báo cáo viên Ban Hành động UHNQ chống Giăm cầm độc đoán; bà Hin

Jilani, đại diện Tổng thư ký LHQ đặc trách Bảo vệ những Người Tranh đấu cho Nhân Quyền; bà Elisabeth Reusse-Decrey, chủ tịch Tổ chức Thế giới chống Hành hạ Tra tấn, đại sứ Nam Dương Makarim Wibisono, chủ tịch Khóah hợp Ủy Hội Nhân Quyền lần thứ 61; ông Anselmo Seonghoon Lee, giám đốc điều hành Diễn đàn Á châu, ông Ravi Nair, giám đốc điều hành Trung tâm Sưu tập và Cung cấp tài liệu Nhân Quyền vùng Nam Á, bà Genevieve Jourdan, chủ tịch Hội Công dân Thế giới, ông Narcizas Prielaide, đại sứ Lithuanie, đại diện Liên đoàn Quốc tế Nhà báo Tự do, ông Nguyễn Kinh Sinh, chủ tịch Liên minh Dân chủ Trung Hoa Hải ngoại; bà B.Tsering Yeshi, chủ tịch Hội Phụ nữ Tây Tạng; bà Chen Yeng đại diện Ban Hành động Nhân Quyền Pháp Luân Công; các nhà báo Á Phi, đại diện một số phái bộ ngoại giao Âu châu, v.v..

Ông Lê Nhân Quyền đã đến cảm ơn bà chủ tịch Leyla Zerrougui và các thành viên Ban Hành động UHNQ chống Giam cầm độc đoán về những phán quyết công minh đối với trường hợp các nhà

dân chủ đối kháng gồm có ông Trần Văn Lương (còn bị giam), nhà luật học Lê Chí Quang, linh mục Nguyễn Văn Lý và bác sĩ Nguyễn Đan Quế. Bản phúc trình của Ban Hành động UHNQ cho thấy thái độ ngoan cố, lập luận giáo điều, nguy hiểm xáo trộn của chế độ Hà Nội.

Trong những buổi họp báo, điều trần, thuyết trình và hội luận, ông Lê Nhân Quyền đã đóng góp ý kiến, thông tin và cung cấp tài liệu liên quan đến Nhân Quyền Việt Nam.

Ngày 31 tháng 3, ông Ambeyi Ligabo, Báo cáo viên UHNQ tường trình về tình trạng vi phạm Quyền Tự do Ngôn luận và Phát biểu. Nhân cảm quyền cộng sản chưa trả lời yêu cầu họ chính thức "mời" ông đến Việt Nam, cũng như văn thư của ông về nhà báo tù nhân Nguyễn Vũ Bình đang tuyệt thực để phản đối bản án phúc thẩm. Ông Ambeyi Ligabo đã hai lần gọi văn thư khẩn đến Hà Nội, đồng ký tên với ông Theo Van Boven, Báo cáo viên UHNQ đặc trách vấn đề Hành hạ Tra tấn và Đối xử hoặc Trừng phạt độc ác, tàn bạo và chà đạp nhân phẩm, và bà Leyla Zerroukhi, chủ

Tiếp trang D14

Tiếp trang D14

Viên cho đến anh bình nhĩ cũng chỉ dùng một loại Ruby Queen quân tiếp vụ), lương trên 65 đồng mới có tiêu chuẩn mua dao cao râu (thể dưới 65 đồng mà có râu thì chỉ có nước lấy tay nhổ râu hay sao?)

Nhưng có được một ông anh cách mạng lúc ấy thì cũng coi như có được cái bùa hộ mạng! Tuy rằng chẳng bao giờ có cơ hội nhờ vả, nhưng tìm lại được người anh cũng đem lại cho đại gia

định những giây phút tìm về kỷ niệm. Và ông anh tôi cũng như muốn ngàn chiều sẽ bộ đội khác, hăm hờ chống hiên, hy sinh cả hạnh phúc gia đình (bà chị dâu tôi từ ngày lấy chồng năm 55 cho đến 78, mỗi năm chỉ gặp chồng 2 tuần là nhiều). Thậm chí, cũng vì quyền lợi đất nước hay quyền lợi bản thân nên năm 80, khi tôi không còn đường sống, phải tìm đường ra đi thì chính anh lại là người tổ cáo và

chỉ cảm thấy hối hận sau này, khi chính người con gái đầu đi lao động rồi ở lại Ba Lan khiến cho anh bị về hưu non; nhờ bị về hưu non mà anh có cơ hội qua thăm đứa con gái được Úc cho tị nạn từ Ba Lan để rồi năm 93, khi gặp lại tôi, anh nói được một câu nhận lỗi kèm với lời thú nhận: "Qua Úc định để xem tư bản nó giết chết, thì mới biết mình đang giết chết!"

(C) 2005 talawas



HARRAH'S SAN DIEGO

Vietnamese Night



Chủ Nhật 19 Tháng 6, 2005

Show 1 4:00 PM - Show 2 7:00 PM
QUANG DŨNG ♦ THẾ SƠN ♦ THU HÀ
HƯƠNG LAN ♦ QUANG LINH ♦ THANH THẢO
Đôi danh hải HOÀI LINH ♦ VIỆT HƯƠNG
Nhạc Sĩ VÂN HOÀNG
Nhóm Vũ Công AnNamX DANCERS
Ban Nhạc SỸ DỤ Brothers

SPECIAL OFFER:

Chúng tôi có giá đặc biệt cho 2 vé vào cửa xem Harrah's Vietnamese Night, và 1 đêm tại Harrah's Rincon với giá \$89.00 (hiệu lực ngày 19 Tháng 6 Năm 2005). Để giữ chỗ trước, xin gọi ngay 1-866-649-3246 và nhớ đề cập Offer Code RCDJUNSHOW.

GIÁ VÉ ĐỒNG HẠNG \$25.00

ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ

- Tú Quỳnh Music
Westminster 714.531.4284
- Saigon Noodle
Temecula 909.693.1691
- Bích Thu Vân
Phước Lộc Thọ 714.697.4519

- Bốn Phương Music
San Diego 619.582.4221
- Café Picasso
Westminster 714.531.0144
- Zippost
Westminster 714.894.9834
- Tuyết Hồng Video
San Gabriel 626.673.1791

- Chương Trình dành riêng cho quý khách từ 21 tuổi trở lên
- HƯỚNG ĐI: Từ Orange County và L.A., lấy Fwy 5 South qua 76 East đi 30 miles đến ngã ba quẹo phải.

Bản Tin Liên Hội Nhân Quyền Việt Nam ở Thụy Sĩ

Việt Nam và khóa họp Ủy Hội Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc

Tiếp trang D13

tịch Ban Hành động UHNQ chống Giam cầm độc đoán. Trong bản Phúc trình, phần liên quan đến Việt Nam có nhắc lại trường hợp của nhiều cựu tù nhân ngôn luận như các ông Nguyễn Đan Quế, Phạm Quế Dương, Trần Khuê, Trần Dũng Tiến, trưởng hợp ông Nguyễn Mạnh Tuấn bị buộc đóng cửa trang điện tử Việt Nam 24 Giờ Tin Tức quốc tế và bị phạt 700 mỹ kim vì cho đăng lại một bài của đài BBC nói về những biến cố ở Cao Nguyên. Ông Ambeyi Ligabo đặc biệt báo động Ủy Hội Nhân Quyền về trường hợp và như là tình trạng sức khỏe của bác sĩ Phạm Hồng Sơn, cũng như của nhà báo Nguyễn Vũ Bình. Ông Ambeyi Ligabo cũng gửi một văn thư đến Hà Nội tiếp theo những nguồn tin về các biến cố đẫm máu ở Cao Nguyên. Văn thư còn mang chữ ký của Báo cáo viên đặc trách vấn đề Hành hạ Tra tấn, Báo cáo viên đặc trách Tình trạng Nhân Quyền và các Quyền Tự do căn bản của các tộc bản xứ, cũng chữ ký của bà đại diện Tổng thư ký LHQ đặc trách Báo về những Người Tranh đấu cho Nhân Quyền.

Ngày 4 tháng 4, ông Lê Nhân Quyền đã gặp ông Võ Văn Ai, chủ tịch và bà Ý Lan Penelope Faulkner, phó chủ tịch Ủy ban Bảo vệ Quyền làm Người Việt Nam, trong buổi nói chuyện về "Sự Vận động cho Dân Chủ và Nhân Quyền trong các Xã Hội bị đóng kín ở Á châu". Bà Ý Lan Penelope Faulkner là điều hợp viên. Trên diễn đàn, còn có bà Elisabeth Wickeri

đại diện Nhân Quyền Trung Hoa, bà Norzin Dolma đại diện Trung tâm Nhân Quyền và Dân Chủ Tây Tạng và bà Vanida Thephsouvanh chủ tịch Phong trào Nhân Quyền Lào. Ngày 5 tháng 4, trong phiên họp khoảng đại, nhân danh Đảng Cấp tiến Liên quốc, bà Ý Lan Penelope Faulkner đã tố cáo sự vi phạm quyền tự do tôn giáo tại Việt Nam.

Ngày 7 tháng 4, bà Asma Jhangir, Báo cáo viên UHNQ đặc trách Tự do Tôn giáo hoặc Tín ngưỡng, đã gặp gỡ các tổ chức phi chính phủ và báo chí trong cuộc thảo luận tiếp theo phiên họp ngày 4 tháng 4. Trong Phúc trình, Báo cáo viên đặc biệt lưu ý Ủy Hội Nhân Quyền về hiện trạng ở Trung Hoa, Lào và Việt Nam. Nhiều cộng đồng và nhiều nhóm thiểu số tôn giáo hoặc tín ngưỡng tiếp tục bị ngược đãi, phân biệt đối xử. Bà long trọng kêu gọi cộng đồng quốc tế quan tâm nhiều hơn nữa đối với vấn đề Tự do Tôn giáo hoặc tín ngưỡng trong lúc tình trạng các nạn nhân bất bao dung tôn giáo hoặc tín ngưỡng chẳng những không có dấu hiệu cải thiện mà còn thấy tồi tệ thêm. Trong bản Phúc trình, phần liên quan đến Việt Nam có ghi các trường hợp táng sĩ Thích Trí Lực (hiện tị nạn tại Thụy Điển), thượng tọa Thích Viên Định, nhị vị hòa thượng Thích Huyền Quang và Thích Quảng Độ, mục sư Nguyễn Hồng Quang, thân nhân mục sư Nguyễn Công Chính (bị bắt giữ sau khi gia cư và nhà thờ giáo hội Mémonite bị phá sập ở Kontum hồi tháng 9

năm 2004). Bà Asma Jhangir không quên biến cố đau thương vào dịp lễ Phục Sinh tháng 4 năm 2004. Khoảng 1 đến 3 vạn tín hữu Cơ đốc giáo thuộc bộ lạc Degar đã biểu tình tại Ban Mê Thuột, Kontum, Dalat, Phước Long, Pleiku và nhiều vùng khác để phản đối nhà cầm quyền cộng sản tiếp tục đàn áp các sắc tộc miền núi và vi phạm Nhân Quyền của họ, gồm có Quyền Tự do Tôn giáo. Những người biểu tình đã bị các lực lượng công an trấn áp tàn bạo. Nhà cầm quyền huy động cả những kẻ mặc thường phục vũ trang bằng thanh sắt, xẻng, gậy cài đinh, dao rựa và dây xích. Tuy khó ghi được chính xác số nạn nhân, Phúc trình cũng dựa vào nguồn tin cho biết ít nhất 10 người biểu tình bị giết, trong đó có một nạn nhân bị thương trên đầu vì trúng đạn. Và nhiều người khác bị đánh đập cùng mấy trăm người bị thương. Ngoài ra, từ tháng 9 đến tháng 10 năm 2004, trong địa phận tỉnh Gia Lai, cảnh sát bán quân sự toan ép các tín đồ Cơ đốc giáo cải đạo. Vì không tuân lệnh gia nhập giáo hội được nhà nước công nhận, năm người đã bị hành hạ và chín người bị bắt đi biệt tích. Bà Asma Jhangir còn nhắc rằng mối ưu tư của bà cũng được Ủy ban Nhân Quyền bày tỏ trong những nhận xét mới đây: Theo những nguồn tin mà Ủy hội nhận được, một số sinh hoạt tôn giáo bị đàn áp hoặc bị ngăn cản quyết liệt tại Việt Nam. Do đó, Ủy ban vô cùng lo lắng khi mà nhà nước không tôn trọng điều 18 Công ước Quốc tế về các Quyền Dân sự và Chính trị mà họ đã phê chuẩn. Ủy ban quan ngại sâu xa vì theo các nguồn tin, có sự sách nhiễu và giam cầm các nhà lãnh đạo tôn giáo. Ủy ban than phiền rằng đại diện Hà Nội không thể cung cấp tin tức liên quan đến những nguồn tin viện dẫn và còn áp đặt những hạn chế đối với những quan sát viên

ngoại quốc muốn điều tra tại chỗ. Ủy ban đưa ra một số yêu sách đòi nhà nước Việt nam thi hành để bảo đảm quyền Tự do Tôn giáo. Một lần nữa, mọi người có thể đoán trước nội dung văn thư đối đáp của Hà Nội, như được ghi trong tất cả các bản Phúc trình, trong đó có bản Phúc trình của ông Theo van Boven, Báo cáo viên UHNQ đặc trách vấn đề Hành hạ Tra tấn và Đối xử hoặc Trừng phạt độc ác, bất nhân và làm mất phẩm giá con người.

Ngày 12 tháng 4, cuộc hội thảo về "Bãi bỏ án Tử hình trên toàn cầu" được Liên minh Thế giới Chống án Tử hình tổ chức. Trong số diễn giả đáng chú ý có ông Michel Taube, sáng lập viên và chủ tịch tổ chức Cùng nhau Chống án Tử hình, điều khiển Liên minh Thế giới; ông Hossam Baghat, Giám đốc "Sáng kiến cho Nhân Quyền Ai Cập", ông Renny Cushing, giám đốc "Những gia đình nạn nhân bị ám sát vì Nhân Quyền", ông Ahmed Hashim, đại diện "Tổ chức chống Hành hạ Tra tấn ở Soudan" và ông Chwki Bou Nassar, cố vấn pháp bộ Liban ở Thụy Sĩ. Ông Lê Nhân Quyền đã trình bày về vấn đề án tử hình ở Việt Nam. Theo Ấn Xá Quốc tế, nhà nước Việt cộng chiếm hạng thứ ba thế giới, chỉ đứng sau Trung cộng và Ba Tư trong năm 2004, căn cứ vào số tử hình đã bị đưa ra xử bắn được tiết lộ. Những số liệu thống kê và tin tức liên quan đến án tử hình - số người bị kết án và số người bị hành quyết được kể là bí mật nhà nước. Mặc dù bị Ủy Ban Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc nghiêm khắc chỉ trích, nhà nước Việt cộng còn duy trì đến 29 tội danh thuộc diện tử hình. Tình thế rất đáng lo ngại. Nhất là những trọng tội thuộc về an ninh quốc gia, gồm cả tội gián điệp, đã được định nghĩa bằng những từ ngữ mập mờ, không rành mạch, thiếu chính xác. Dưới

chế độ độc tài Hà Nội, quyền tư pháp độc lập vắng mặt. Quyền được chọn luật sư bào chữa chẳng được bảo đảm, quyền mời gọi nhân chứng bị từ chối, trong lúc truyền thông báo chí bị khớp miệng. Vì thế những vụ tòa xét xử giả mạo sẽ dẫn tới những sự phủ nhận công lý cực kỳ nghiêm trọng và nhiều khi không thể thay đổi được nữa. Kiểu hình luật CHXHCNVN biến minh cho những sự giam cầm độc đoán và sự tuyên án bất công đối với những nhà văn, nhà báo, những người dân chủ đối kháng. Bằng chứng là một số người này đã bị "gán cho tội danh gián điệp" trong những phiên tòa xét xử không phù hợp với các tiêu chuẩn quốc tế. Chỉ có áp lực mạnh mẽ trên thế giới mới tránh cho các nạn nhân một hình phạt vô nhân đạo. Số di không có phong trào vận động chống án tử hình tại Việt Nam, khác với nhiều nước Á Phi, là vì xã hội dân sự chưa thành hình được trước sự đàn áp khốc liệt của bạo quyền. Các tổ chức phi chính phủ quốc tế cần phải tăng cường ủng hộ những cá nhân hoặc nhóm người dân chủ đối kháng đang tranh đấu trong những hoàn cảnh rất khó khăn và nguy hiểm để sớm thấy một xã hội dân sự ra đời tại Việt Nam.

Ngày 13 tháng 4, cơ quan Phát triển Giáo dục Quốc tế và đảng Cấp tiến liên Âu đã tổ chức một cuộc hội thảo về "Chú nghĩa Cộng sản, Quyền Tự do Phát biểu và Luật pháp". Có nhiều diễn giả quốc tế đã đóng góp và trao đổi ý kiến. Như bà Marina Sikora, đại diện đảng Cấp tiến Liên Âu; bà Karen Parker, đại diện Phát triển Giáo dục quốc tế; bà Lei Xi, người phát ngôn đài NTDTV, nhà tranh đấu cho Nhân Quyền Trung Hoa Ngụy Kinh Sinh, bà Fawzia Assaad, cựu chủ tịch Văn Bút Thụy Sĩ Pháp thoại, đại diện Văn Bút Quốc tế... Ông Lê Nhân Quyền lưu ý các hội thảo viên

và cử tọa rằng chế độ Việt cộng, thường lấy Trung cộng làm mẫu mực, độc quyền cung cấp tin tức bằng thông cáo chính thức. Không một nhà báo độc lập nào được hành nghề, không một cơ quan truyền thông đại chúng hay một nhà xuất bản tư nhân nào được phép hoạt động. Công an canh chừng và theo dõi, lùng bắt và chế tài độc đoán những người sử dụng Mạng lưới Internet để diễn đạt tư tưởng, trao đổi tin tức, tiếp cận các trang nhà điện tử ở hải ngoại, v.v. Tổ chức Y tế Thế giới đã khen ngợi quá sớm nhà cầm quyền Hà Nội trong lúc họ chỉ dựa vào các thông cáo chính thức của chế độ độc tài trong thời gian "hội chứng hô hấp cấp tính nặng"(SARS) hoành hành tại miền Bắc và Hoa Lục. Lúc ấy, một số nước đã khuyến cáo công dân hạn chế du lịch và đồng thời đình chỉ mọi chuyến đi công cán của viên chức chính phủ tới Việt Nam. Chính Tổ chức Y tế Thế giới cũng nói rằng bệnh dịch SARS là một nguy cơ y tế toàn cầu và chứng bệnh có những triệu chứng như bệnh cúm này đang thông qua những người đáp máy bay để truyền đi khắp nơi. Lo sợ bệnh dịch sẽ làm giảm sút số lượng khách ngoại quốc tới Việt Nam, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hà Nội không ngớt khẳng định rằng "Tới nay, tình hình dịch viêm đường hô hấp cấp căn bản đã được kiểm soát và không chế..." Đây chỉ là một trường hợp nêu ra làm thí dụ để minh chứng tính cách bất khả xâm phạm và bất khả phân chia của Quyền Tự do Phát biểu và Quyền Tự do Báo chí. Tước đoạt hoặc hủy bỏ những Quyền Tự do căn bản đó sẽ dẫn đến những tấn tằm kích, những đại họa khủng khiếp không chỉ cho riêng một dân tộc nào mà cho toàn thể nhân loại. Những ý kiến của nhà báo Lê Nhân Quyền cũng được ông trình bày giữa buổi họp báo

Tiếp trang D15

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC

BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D.

BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)

BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.
TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỦ V.N., CHỤP X-RAY

BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC ÂN, M.D.
Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

NHẬP QUỐC TỊCH

Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thi nhớ mang theo:
1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình,
2) Thẻ xanh (Green Card)

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
Civil Surgeon
10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. Tel: (714) 531-5201

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA NGUYỄN THỊ NGỌC SƯƠNG

14265 BROOKHURST ST., GARDEN GROVE, CA 92843

(Giữa Westminster & Hazard, bên cạnh nhà hàng VIỄN ĐÔNG)

*** CHUYÊN MÔN CHỮA RĂNG TRẺ EM TỪ 2 TUỔI TRỞ LÊN**

*** HƯỚNG DẪN ĐÁNH RĂNG ĐÚNG CÁCH ĐỂ CHỮA BỆNH CHẢY MÁU NƯỚC RĂNG VÀ HÔI MIỆNG**

NHA KHOA TỔNG QUÁT
* TRỊ BỆNH NƯỚC RĂNG
* LÀM RĂNG GIẢ CÁC LOẠI
*** NHA KHOA THẨM MỸ**
*** NHA KHOA NHI ĐỒNG**

*** Tất cả dịch vụ Nha Khoa đều được thực hiện tỉ mỉ, thận trọng nên kết quả rất tốt đẹp.**
*** Phòng Nha Khoa luôn luôn cố gắng chăm sóc chu đáo cho quý thân chủ được thực hiện tối đa những dịch vụ cho phép của Bảo Hiểm & Medi-Cal.**

SỬ DỤNG PHƯƠNG PHÁP SÁT TRÙNG HỮU HIỆU ĐỂ NGĂN NGỪA TRUYỀN NHIỄM

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
10 AM - 7 PM
Chủ Nhật: Nghỉ

CÁ NƯỚNG DA DÒN \$19.95*

**: Ăn tại chỗ mà thôi, To Go trả thêm \$1.50.*

Nhạc Sống: "Hát Cho Nhau Nghe"
Do MC Trần Quang phụ trách

Đặc biệt: Gỏi Nghêu Bắp Chuối, Lẩu Lươn



ĐẶC BIỆT Đám CƯỚI
Tổ Chức Đám Cưới tại Royal Restaurant
Cò Dầu Chú Rể được tặng
"Las Vegas Honeymoon Package"
Free 3 ngày 2 đêm Las Vegas



Royal RESTAURANT

12342 Brookhurst St., Giữa Lampson & Chapman, Garden Grove CA 92640.
Mở cửa từ 5 PM-12 PM . Đóng Cửa Thứ Hai & Thứ Ba. Xin gọi để đặt chỗ trước.
Tel: 714-636-5028

The Best Place For Wedding Reception

Bài văn “lạ” mà không... lạ

HÀ MINH

LTS: Trong các số báo trước, quý vị độc giả đã được đọc những ý kiến liên quan tới một bài luận văn của em Nguyễn Phi Thanh, một học sinh lớp 11 trường Trung Học Việt Đức. Bài luận của em Thanh đã gây nên những tranh cãi dữ dội giữa những người có thẩm quyền về việc dạy văn và học văn ở trong nước. Dưới đây là bài viết của ông Hà Minh, đăng trên trang báo mạng talawas.

Văn chương phú lục đã xong rồi,
Thư giấy làm chi chẳng về voi.
Tớ có một điều xin báo thât
Ai mà cười tớ nớ ăn bời!
(Trạng Quỳnh)
Sự kiện bài văn lạ đang gây xôn xao dư luận không chỉ riêng “làng giáo”, nó là giọt nước làm tràn ly nước “giáo dục” đã quá ứ đọng. Đã có nhiều ý kiến qua lại từ hai phía ủng hộ và phản bác ý kiến cá nhân của em Nguyễn Phi Thanh học sinh lớp 11. Hai phía đều tranh luận với những lập trường, quan điểm riêng, khá phân cực, cho nên các ý kiến trở thành “ông nói gà bà nói vịt”. Tình trạng bức xúc về việc học văn, dạy văn tại các trường phổ thông, nói rộng ra là tình trạng dạy và học nói chung không phải chuyện lạ, chuyện khoa cử, trường ốc đã và sẽ còn là đề tài muôn thuở: thời các cụ, tình trạng thi cử, lều chông, trường quy cũng gian nan vất vả như thời bấy giờ: cụ Tú Xương người đã thi rớt đến tám lần: “... Tám khoa chưa khỏi phạm trường quy” cuối cùng cũng phải kêu trời, để xả cái ứ trong người:
Cử nhân cậu Ấm Kỳ
Tú tài con Đồ Mỹ
Thi thế mới là thi
Ở khi ời là khi
Thời Pháp thuộc, thế hệ các nhà văn Vũ Trọng Phụng, Vũ Bằng... học trường Tây lại có cái khổ khác của nó: nào là nhai văn chương “mẫu quốc” như

nhai cơm sống; cảm xúc ngày tựa trường lại là cảm xúc của ông Tây con (Anatole France), nào là phải học sử “Tổ tiên chúng ta là người Gô-loa (Golois)...” Đến thời như chúng tôi đi học (thời chiến tranh chống Mỹ), văn học cũng xáo đi xáo lại một vài tác phẩm, vài dòng văn học, quanh đi quẩn lại vài ba cái tên Di nhiên thời nào cũng có một số “chim mồi” được “mớm” cảm xúc để mà tán dương, ca tụng. Thối thì gặp thời thế thế thời phải thế. Đâu có quyền được đòi hỏi hay lựa chọn. Chuyện khoa cử lại càng buồn: “Cửa trường đại học cao vời vợi, mười thăng leo thì chín thăng rơi”. Cho nên phản ứng yêu ghét của học trò đối với bất kỳ nền giáo dục nào đều có những mặt rất tương đồng, và đó không phải là chuyện lạ.
Cái lạ ở đây có lẽ là ở cái cách phản ứng của em Phi Thanh, và điểm lạ nữa là rất nhiều báo chí đón nhận tin này một cách nóng nhiệt, do đó kéo theo một làn sóng phản ứng từ đồng đạo quần chúng như một “con bão trong ly nước”.
Để hiểu tường tận những bức xúc của em Thanh, trên cơ sở đó đánh giá những quan điểm của cả hai phe “bênh” và “chống”, ta hãy nghe xem em nói gì:
“... Để bài thi học sinh giỏi năm nay là “Giới thiệu về đẹp của tác phẩm Văn tế nghĩa sĩ Cần Giuộc” nhưng thực sự em không hề thích tác phẩm này, như vậy em có thể viết hay được không?

Em có thể chắc chắn rằng trong số 10 học sinh như em thì có 9 người cũng không thích tác phẩm này. Đơn giản bởi vì bọn em không sống trong thời chiến tranh, bọn em không thể rung động trước một bài tế khi mà thực sự bọn em đang sống trong thời bình. Bọn em không quay lưng với lịch sử nhưng có nhiều cách để bọn em hiểu về lịch sử dân tộc...”
Đây là phạm trù quan điểm cá nhân: em Thanh có quyền thích và không thích một tác phẩm: nếu không thích chắc chắn sẽ không thể viết hay, nếu viết không hay thì không nên đi thi: vậy em Thanh có bị bắt buộc phải đi thi không? Và nếu việc thi cử là bắt buộc (như thi tốt nghiệp chẳng hạn) thì có bắt buộc phải có những đề thi như vậy không? Tuy nhiên thích hay không thích không phải là tiêu chí để đánh giá một tác phẩm văn học.
Em có thể chắc chắn rằng trong số 10 học sinh như em thì có 9 người cũng không thích tác phẩm này.”
Câu này có lẽ em viết hơi nặng nề cảm tính, dĩ nhiên nó có thể đúng và cũng có thể sai.
Đơn giản bởi vì bọn em không sống trong thời chiến tranh, bọn em không thể rung động trước một bài tế khi mà thực sự bọn em đang sống trong thời bình.
Lập luận của em Thanh chưa vững: không nhất thiết phải sống trong thời chiến mới thấy rung động vì một tác phẩm ca ngợi chiến

tranh. Tôi vẫn thấy hào hùng Bạch Đằng, Chi Lăng, Đống Đa thuở trước, dĩ nhiên chiến tranh chống Mỹ hơn vì chúng tôi đã chứng kiến. Nhà thơ Thanh Thảo đã đưa ra hình ảnh rất gợi cảm: “Văn tế nghĩa sỹ Cần Giuộc là ngôi đền thiêng trong văn học Việt Nam”, tôi rất thích nhận định này. Ông Phi Văn hơi quá lời khi viết: “ông Thanh Thảo... hiện ra trong trang phục tăng lữ và đồng đặc cất lên tiếng nói rất hình ảnh (cảnh sát hình sự) về thơ, người ta hiểu ông đang canh giữ, bảo vệ một ngôi đền thiêng và răn đe trẻ hư: “chớ dại...” Ông Thanh Thảo và bà Minh Thái không sai khi ca ngợi tác phẩm của cụ Nguyễn Đình Chiểu.
“Bọn em không quay lưng

với lịch sử nhưng có nhiều cách để bọn em hiểu về lịch sử dân tộc...”
Môn lịch sử quí là có kho khan, nhưng lịch sử vẫn là lịch sử, nếu có cách để học sử hay học văn tốt hơn xin em cho biết ý kiến cụ thể.
“Em không thích tác phẩm này vì nó quá cứng nhắc, khó hiểu. Em đọc xong mà không hề có một chút xúc động hay xót thương, như vậy là lỗi tại em hay tại nhà văn không truyền tải được đến người đọc?... Chúng em và các cô - tức là những người ra đề - là hai thế hệ rất khác nhau; các cô không hiểu chúng em thì trái lại, chúng em cũng không hiểu những tác phẩm viết về cái thời các cô cũng chỉ bé như bọn em bây giờ...”
Bài văn tế có khó hiểu không? Có cứng nhắc

không?
Câu trả lời hoàn toàn tùy thuộc vào đối tượng được hỏi: nếu hỏi TS Nguyễn Thị Minh Thái hoặc nhà thơ Thanh Thảo, ta sẽ được câu trả lời là cả một tác phẩm phê bình “hoàn trắng”, còn trông đợi ở các em học sinh trung học những lời “ca ngợi” tác phẩm này thì quá là rất khó khăn nếu không nói là các em sẽ phải nặn ra những cảm xúc giả tạo (như tôi đã từng phải “nặn” ra rất nhiều cảm xúc “xót thương” thời còn mải đứng quán dưới mái trường xã hội chủ nghĩa). Điều này em Thanh em và các cô - tức là những người ra đề - là hai thế hệ rất khác nhau; các cô không hiểu chúng em thì trái lại, chúng em cũng không hiểu
Tiếp trang D16

Bản Tin Liên Hội Nhân Quyền Việt Nam ở Thụy Sĩ
Việt Nam và khóa họp Ủy Hội Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc

Tiếp trang D14

và buổi hội luận tại trường đại học Genève do Phóng Viên Không Biên Giới tổ chức trong khuôn khổ cuộc phối hợp chuẩn bị cho Hội Nghị Thượng Đỉnh Thế Giới về Xã Hội Thông Tin sẽ diễn ra tại thủ đô nước Tunisia cuối năm nay.
Ngày 14 tháng 4, bà Hina Jilani, đại diện Tổng thư ký LHQ đặc trách Bảo vệ những Nhà Tranh đấu cho Nhân Quyền đã chủ tọa buổi giới thiệu Phúc trình năm 2004 của Đài Quan sát để Bảo vệ những Người tranh đấu cho Nhân Quyền. Phúc trình tố cáo nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam tiếp tục công khai đàn áp mọi hình thức phê bình chỉ trích hoặc bất đồng chính kiến. Trong năm 2004,

họ đã gia tăng mãnh liệt cuộc đàn áp này đối với tất cả những ai bày tỏ một quan điểm khác biệt hoặc sử dụng Quyền Tự do Phát biểu. Đến cuối năm 2004, nhiều nhà dân chủ đối kháng còn bị nhốt tù vì tội phổ biến trên Mạng lưới Internet những tin tức liên quan đến Nhân Quyền. Bên cạnh những khuôn mặt tù nhân quen thuộc Nguyễn Khắc Toàn, Phạm Hồng Sơn, Nguyễn Vũ Bình và Nguyễn Đan Quế, Phúc trình có nhắc đến ông Đỗ Nam Hải, nhà trí thức trẻ bị sách nhiễu trả đũa vì công khai chỉ trích nhà cầm quyền. Tuy nhiên Phúc trình có thiếu sót vì mục sư Nguyễn Hồng Quang bị bắt và bị kết án tù trong năm

2004 nhưng không thấy nói đến. Phúc trình tố cáo chế độ Hà Nội hạn chế Quyền Tự do Tôn giáo cũng như mọi sinh hoạt của các giáo hội không được nhà nước công nhận. Trong lúc trao đổi ý kiến với bà Elisabeth Reusse-Decrey, chủ tịch Tổ chức Thế giới chống Hành hạ Tra tấn, ông Lê Nhân Quyền đã nêu lên trường hợp bà Lê Thị Hồng Liên. Bà Elisabeth Reusse-Decrey yêu cầu cho bà biết thêm chi tiết (bà Lê Thị Hồng Liên đã được trả tự do ngày 30 tháng 4).
Liên Hội Nhân Quyền Việt Nam ở Thụy Sĩ hy vọng sẽ có dịp đưa thêm tin tức về những buổi họp báo, điều trần, thuyết trình và hội luận khác trong Khóa họp Ủy Hội Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc mà nhà báo Lê Nhân Quyền đã được mời tham dự.
Genève ngày 24 tháng 4 năm 2005
Liên Hội Nhân Quyền Việt Nam ở Thụy Sĩ
Ligue vietnamienne des droits de l'homme en Suisse
Vietnamese League for Human Rights in Switzerland.

LỆNH TRỰC XUẤT & LỆNH GIÁM SÁT CỦA CƠ QUAN SỞ DI TRÚ

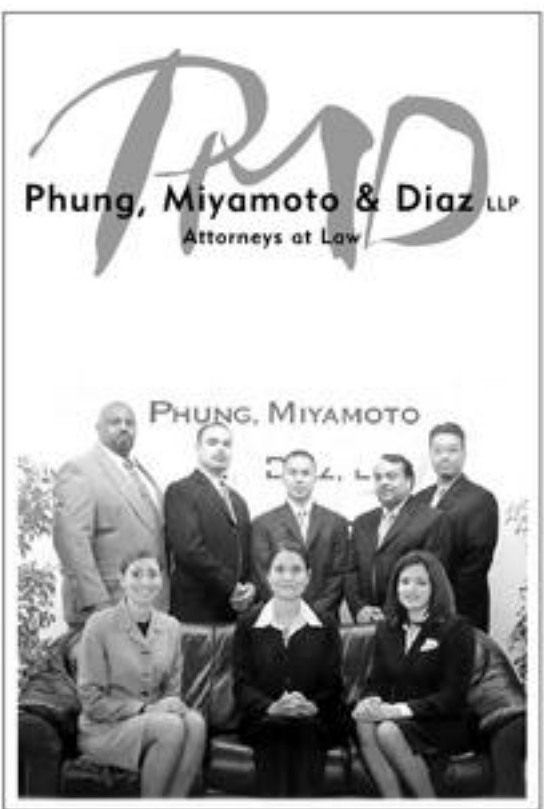
ORDER OF DEPORTATION & ORDER OF SUPERVISION

Nếu quý vị đã nhận được hai mẫu thư bên đây của Sở Di Trú, như vậy tình trạng di trú của quý vị đã bị trục xuất ra khỏi nước Mỹ. Trường hợp bị trục xuất của quý vị không riêng chỉ xảy ra trong cộng đồng Việt Nam mà luôn cả trong các cộng đồng khác như là: Mễ, Kampuchia, và các cộng đồng của các nước Nam Mỹ. Hiện nay chính phủ Kampuchia đã bắt đầu nhận những người bị trục xuất bởi cơ quan Sở Di Trú Hoa Kỳ và để tránh khỏi bị trục xuất ra khỏi nước Mỹ, xin quý vị liên lạc với văn phòng tổ hợp Luật Sư Frank Việt Lưu Phùng để xin tham khảo, xin kháng cáo và tái xét lệnh trục xuất.

CHUYÊN ĐẢM TRÁCH DỊCH VỤ DI TRÚ ĐẶC BIỆT CÁC TRƯỜNG HỢP SAU ĐÂY:

- Trục Xuất Hình Sự
- Trục Xuất Vì Lý Do Phạm Pháp
- Điều Chỉnh Tình Trạng Di Trú
- Đại Diện Thân Chủ Kháng Cáo và Xin Tái Xét Lệnh Trục Xuất
- Xin Mở Lại Các Hồ Sơ Đã Bị Đóng (Motion to Reopen)

NHẬN:



TỔ HỢP LUẬT SƯ FRANK VIỆT LƯU PHÙNG
PHUNG, MIYAMOTO & DIAZ
ATTORNEY AT LAW
200 Pine Avenue, Suite 280 Long Beach, CA 90802
Tel: (562) 435-4400 ■ Fax: (562) 435-4429

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service
300 N. LOS ANGELES ST. RM #7021
LOS ANGELES, CA

File No.: A 99 999 III
Date: MAR 28 2005

As you know, following a hearing in your case you were found deportable and the hearing officer has entered an order of deportation. A review of your file indicates there is no administrative relief which may be extended to you, and it is now incumbent upon this Service to enforce your departure from the United States.

Arrangements have been made for your departure to: VIETNAM on 06/03/2005 from LOS ANGELES, CA on the

VIA COMMERCIAL TRANSPORTATION

You should report to a United States Immigration Officer at: 300 N. LOS ANGELES ST. RM #7021 LOS ANGELES, CA at 1000 A.M. on 06/03/2005

completely ready for deportation. At the time of your departure from LOS ANGELES, CA you will be limited to 44 (forty-four) pounds of baggage.

Should you have personal effects in excess of this amount you must immediately contact Officer [redacted] at [redacted]

or, call in person at the address noted above, and appropriate disposition of your excess baggage will be discussed with you.

Very truly yours,
[Signature]
Director

U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service
Order of Supervision
File No. A99-999-III
Date: June 25, 2005

Name: [redacted]
On: [redacted] you were released

☐ Excluded or deferred person in proceedings commenced prior to April 1, 1997.
☐ Excluded person in proceedings commenced on or after April 1, 1997.

Because the Service has not offered you deportation or removal during the period provided for here, it is noted that you be placed under supervision and permitted to be at large under the following conditions:

☐ The you appear in person at the time and place specified, upon each and every request of the Service, for observation and for deportation or removal.

If you agree to comply with the above conditions, you agree to comply with the following conditions:

☐ The you provide information under oath about your activities, associations, habits, associations, and activities and such other information as the Service considers appropriate.

☐ The you do not travel outside [redacted] for more than 48 hours without first having notified the Service office of the date and place of such proposed travel.

☐ The you furnish written notice to the Service office of any change of residence or employment within 48 hours of each change.

☐ The you report in person to the [redacted] at [redacted] in the Service office at [redacted] on [redacted] to report to service date.

☐ The you enter the Immigration and Naturalization Service in obtaining any necessary travel documents.

☐ Other [redacted]

☐ The you attach to this order the following conditions (to be added as appropriate):

[Signature]
Director

I hereby acknowledge that I have read, that I understand and explained to me in the [redacted] language the contents of this order, a copy of which has been given to me. I understand that failure to comply with the terms of this order may subject me to a fine, detention, or deportation.

[Signature]
[redacted]

Bài văn "lạ" mà không... lạ

HÀ MINH

Tiếp trang D15

những tác phẩm viết về cái thời các cô cũng chỉ bé như bọn em bây giờ..."

Em Thanh viết:

"Em nghĩ, đứng trước một tác phẩm văn học bao giờ cũng có ý kiến trái ngược khen - chê, hay-dở nhưng dường như học sinh bọn em chỉ có quyền thích, chỉ có quyền khen hay mà không có quyền nói lên chính kiến của mình, và việc phê bình văn học hình như chỉ là việc của các nhà phê bình (Hoài Thanh, Hoài Chân...)." Nhìn ra, chỉ ra cái hay của một tác phẩm văn học đã khó nhưng chỉ ra cái hạn chế, thiếu sót của tác phẩm ấy còn khó hơn nữa, vậy mà chưa bao giờ bọn em được tỏ rõ chính kiến của mình trong một bài thi, tất cả chỉ vì áp lực của điểm số..."

Câu này tôi thấy em nói đúng quá: cảm thấy không hay nhưng không dám chê vì sao? Câu hỏi đã có câu trả lời: vì áp lực điểm số. Nếu trên đời này ta không thích cái gì mà ta được chê thì đó là hạnh phúc đấy em Thanh ạ. Em đã dám chê đấy chứ, vậy là em là người hạnh phúc và em đã không chịu "áp lực" nào nữa. Những người hay "chê" ngày xưa thường được gọi là gián quan, có khi còn bị cắt lưỡi, bởi vì bề trên chỉ thích nghe khen thôi, cụ Chu Văn An đáng thất trăm số để chê lũ nịnh thần nhưng cũng bị vua lờ đi đấy thôi. Tôi trung như Tô Hiến Thành, vua cũng chẳng nghe. Lời nói phải thường là lời nói khó nghe. Trong xã hội ta xưa và nay, còn nhiều người không dám chê đâu em ạ, nhà thơ Chế Lan Viên chỉ trước khi qua đời mới dám chê "bánh vẽ", thứ

bánh ông ấy ăn trọn cuộc đời, ông ấy cũng đã chịu "áp lực" của chính những chiếc bánh vẽ ấy cho nên mới căm ghét nó, rồi đến mới đây có nhà văn Nguyễn Huy Thiệp trong "Trò chuyện với hoa thủy tiên" kia cũng mới "chê" một tý thôi thì đã đụng đến cả một tập thể to lớn...

Tôi xin hỏi ngược: nếu các em chịu áp lực điểm số thì các thầy, các cô chịu áp lực gì? Nếu mà ngành giáo dục cũng chịu áp lực của xã hội và thị trường thì sao nhỉ? Giáo trình giáo án chắc chắn sẽ phải được biên soạn và xem xét kỹ lưỡng hơn cho phù hợp với các đối tượng giáo dục mà nó hướng tới. Mà xét cho cùng, tại sao phải cần học văn, ta nên chỉ giới hạn ở học ngôn ngữ thôi thì đã sao, còn văn nên quy định là môn học tự chọn. Ở một số nước: tiếng bản địa là môn học bắt buộc, nhưng văn học lại không bắt buộc, họ lý luận rằng ngôn ngữ là hệ thống tiêu chuẩn, học sinh bắt buộc phải biết đọc viết chính xác, hành văn lưu loát, xử lý văn bản, hiểu tinh thần văn bản chính xác, thế là đạt yêu cầu. Còn văn học là môn học năng cao, chỉ dành cho người có năng khiếu. Vậy là họ chậm tiến hơn ta chăng? Họ dạy văn và học văn như thế mà vẫn có nhiều nhà văn "ngang tầm thời đại" hơn chúng ta là có làm sao?

"Em biết bài viết này của em là hoàn toàn lạc đề, em không chỉ ra được cái đẹp, cái hay của tác phẩm bởi em không thấy nó hay, không thấy nó đẹp. Em cũng biết bài văn này cũng không được điểm nào,

nhưng em chỉ muốn nêu lên chính kiến của mình trước tác phẩm, cũng như những bức xúc của một HS, khi phải học một chương trình không phù hợp. Em không muốn phải viết những lời khen sáo rỗng về một tác phẩm mình không thích. Và em hy vọng các thầy cô sẽ linh hoạt hơn trong việc ra đề để bọn em tự do bày tỏ chính kiến, tự do yêu ghét một tác phẩm nào đó".

Đúng, em sẽ không được điểm nào nếu người chấm muốn em viết về bài văn tế. Nhưng nếu người chấm là những người đang bức xúc với nền giáo dục này sẽ sẵn sàng cho em 20/10 điểm, vậy điểm số cũng chỉ là thước đo quan điểm mà thôi, hà cớ em phải buồn. Em sẽ chỉ thoát ra khỏi vòng kiềm tỏa của điểm số nếu em mạnh dạn trút bỏ nó.

"Và em hy vọng các thầy cô sẽ linh hoạt hơn trong việc ra đề để bọn em tự do bày tỏ chính kiến, tự do yêu ghét một tác phẩm nào đó".

Tôi cho rằng đây là ý kiến đáng lưu tâm nhất trong toàn bài của em Thanh: tại sao các thầy các cô không có ít ra vài ba đề thi để các em lựa chọn: xin đưa ra một ví dụ nhỏ: học sinh lớp 12 ở Úc có một danh mục khoảng 18 tác phẩm văn xuôi (trong cùng một đề thi) để lựa chọn. Các thầy cô nghĩ sao về việc này: nên có một vườn hoa để các em đua nhau nở hay là ta chỉ nên trồng một thứ hoa mà thôi? Sự đa dạng, phong phú là điều chúng ta luôn hướng tới: Một thị trường cần nhiều người mua kẻ bán thì mới lành mạnh, không ai phải chịu "áp lực" của ai và mọi người cùng có lợi. Các cô đã nói "trăm người bán vạn người mua" mới thành cái chợ, chứ nếu chỉ có một người bán vạn người mua thì chỉ còn là cái trại tể bán mà thôi. Một quốc gia cần nhiều đảng phái, chính kiến, để mà tạo thế cân bằng như đã thấy ở các nước phát triển trên thế giới. Cho nên việc em yêu cầu các thầy cô linh hoạt hơn là điều dễ hiểu và rất nên trân trọng: thị hiếu con người là thứ phong phú và đa dạng nhất.

HÀ MINH

Cử tri Pháp có khuynh hướng bác bỏ hiến pháp Âu Châu

PARIS, Pháp - Hôm Thứ Sáu, kết quả các cuộc thăm dò cho thấy cử tri Pháp sẽ bác bỏ bản hiến pháp của Âu Châu trong một cuộc trưng cầu dân ý và mở cửa cho một thời kỳ bất trắc về chính trị.

Những người ủng hộ bản hiến pháp nói việc bác bỏ trong cuộc bỏ phiếu vào ngày Chủ Nhật sẽ giết chết bản hiến pháp và làm suy yếu nước Pháp tại Âu Châu. Trong khi những người chống đối nói một phiếu "Không" sẽ buộc Liên Hiệp Âu Châu phải soạn thảo lại bản hiệp ước, dành thêm sự bảo vệ cho các dịch vụ xã hội và các công nhân.

Tổng Thống Jacques Chirac tối hôm Thứ Năm đã kêu gọi cử tri đứng vững trước lá phiếu để trừng phạt chính phủ của ông, và lời úp mở của ông rằng ông sẽ thay đổi thủ

tướng đã gặp sự giễu cợt.

Tại Rome, nơi các nhà lãnh đạo Âu Châu đã ký bản hiến pháp vào Tháng Mười năm ngoái, Thủ Tướng Ý Silvio Berlusconi đã kêu gọi người Pháp hãy bỏ phiếu thuận.

Ông Chirac đã ca ngợi việc thượng viện của Đức chấp thuận bản hiến pháp và sử dụng kết quả này như một cơ hội cuối cùng để ca ngợi bản hiệp ước.

"Trước ngày người dân Pháp lựa chọn, quyết định của Đức có một tầm quan trọng đặc biệt," ông Chirac viết cho Thủ Tướng Schroeder của Đức.

"Pháp và Đức đã mong muốn và rất khích lệ trước bản hiệp pháp này, một hiệp ước sẽ cho phép Âu Châu mạnh hơn, dân chủ hơn, hiệu nghiệm hơn," ông viết.

Ngũ Giác Đài:

Có 5 trường hợp khinh thị kinh Koran, nhưng không ai ném sách vào bồn cầu

WASHINGTON - Bộ phận điều tra Ngũ Giác Đài hôm thứ Sáu 27-5, đã xác định có 5 trường hợp lính cai tù tỏ thái độ không tôn trọng kinh thánh Koran của các tù nhân Hồi giáo tại nhà tù Vịnh Guantanamo từ năm 2002 đến nay, tuy nhiên họ không thấy "bằng chứng đáng tin cậy" về hành động liệng cuốn thánh kinh này vào bồn cầu rồi giựt nước cho trôi đi.

Theo lời của tướng Jay W. Hood, phụ trách nhà tù Vịnh Guantanamo và là người trực tiếp hướng dẫn đoàn điều tra đi, trả lời phóng viên hãng Reuters rằng: các điều tra viên cũng thấy 15 trường hợp các tù nhân khinh thường hoặc thiếu tôn trọng kinh thánh Koran, trong đó có một tù nhân xé sách kinh của mình.

Tướng Hood nhấn mạnh rằng cuộc điều tra chưa hoàn toàn và chỉ mới bắt đầu từ 2 tuần trước khi báo

Newsweek đưa tin rằng các giới chức Hoa kỳ đã xác nhận cuốn sách kinh có bị ném vào bồn cầu tiêu. Tin này đã làm dấy lên nhiều tranh luận trên thế giới và chính quyền Bush cho đó là nguyên nhân gây ra những cuộc biểu tình bạo loạn đến chết người ở Afghanistan.

Ngay sau đó tờ Newsweek đã rút lại bài báo trên.

Tướng Hood, người điều hành khu nhà tù hải quân Hoa kỳ tại Cuba từ tháng Ba năm 2004, tuyên bố trong buổi họp báo tại Ngũ Giác Đài rằng có một tù nhân năm 2002 đứng ra tố cáo với một nhân viên FBI về chuyện một lính canh đã liệng cuốn kinh Koran vào bồn cầu nhưng cho đến nay khi đoàn điều tra đến hồi thì lại nói chưa bao giờ thấy bất cứ hình thức báng bổ kinh thánh Koran nào xảy ra.

Tướng Hood nói, người tù chưa rõ tính danh này hôm được phỏng vấn lại tại nhà

Những người ủng hộ bản hiến chương vẫn hy vọng xảy ra một bất ngờ trong cuộc bỏ phiếu, nhưng việc gia tăng số phiếu "không" trong những cuộc thăm dò dư luận mới đây, lên tới 55 phần trăm, có vẻ khiến cho kết quả cuộc bỏ phiếu hôm Chủ Nhật như một kết luận chắc chắn.

Bản hiến pháp có mục đích làm cho Liên Hiệp Âu Châu hoạt động êm thấm hơn tiếp theo việc mở rộng vào năm ngoái và đòi hỏi tất cả 25 quốc gia thành viên đều chấp thuận thì bản hiến pháp mới có hiệu lực.

Hòa Lan sẽ bỏ phiếu trong một cuộc trưng cầu dân ý vào Thứ Tư tuần tới, với các cuộc thăm dò hướng về phía "không."

Lời nhận xét của ông Chirac rằng ông sẽ tìm kiếm "một động lực mới" nếu bản hiến pháp bị bác bỏ - một lời úp mở rằng ông sẽ sa thải Thủ Tướng Jean-Pierre Raffarin - đã bị nhiều người chế giễu. (n.n.)

tù Guantanamo ngày 14 tháng Năm, nói anh ta đã từng nghe nói về hành vi vô đạo của lính cai nhưng chưa bao giờ nhìn thấy chuyện đó. Anh ta cũng nói bản thân mình chưa bao giờ bị đối xử thô bạo nhưng lại nghe bạn bè đồn thổi chuyện bị đánh đập hoặc có hành vi thô bạo.

Vị tướng này nói ông vẫn chưa thể hiểu tại sao người tù đó lại không khai lại những lời trước đây về chuyện cai tù liệng sách kinh Koran vào bồn cầu. Lời khai đầu được ghi trong phiên thẩm vấn ngày 22 tháng Bảy, 2002 và được lưu lại trong báo cáo ngày 1 tháng Tám, 2002, của FBI. Một đoạn trong bản báo cáo này bị lọt ra công chúng vào tuần trước.

Người tù không chính xác tuyên bố lại lời khai đầu; tướng Hood nói trong đợt điều tra ngày 14 tháng Năm vừa qua, không ai thẩm vấn rằng có phải anh từng đưa ra lời tố cáo như viết trong hồ sơ FBI năm 2002 không. Thay vào đó anh lại bị hỏi nhiều về chuyện có tán mát thấy kinh thánh Koran bị xúc phạm, báng bổ hoặc quăng ném hay không. (D.P.)

QUANG HOA
GRAND OPENING
PHÂN PHỐI SỈ VÀ LẺ

- Chuyên cung cấp các loại cá kiểng với số lượng nhiều nhất. Phân phối trên toàn California cho các tiệm bán lẻ cá kiểng.
- Bán đầy đủ các dụng cụ trang bị và hệ thống lọc nước cho hồ nuôi cá kiểng.
- Bán đầy đủ các loại thức ăn nuôi cá.
- Có đầy đủ các loại cá kiểng trên thế giới.
- **GIÁ CẢ TẠI ĐÂY RẺ NHẤT VÌ SỐ LƯỢNG BÁN RA NHIỀU NHẤT.**

Xin liên lạc:
626-237-0889
431 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776

OPEN 7 DAYS:
11 AM-7 PM

Total Funding & Realty, Inc

Mọi nơi: CALIFORNIA và các tiểu bang khác (Nationwide)
Mọi chương trình: 1% START RATE, 80/20, INTEREST ONLY, ARM, FIX ...
Mọi sản phẩm: 40 years, 0% down, no doc (no W2, no TAX Return, no PAYSTUB ...), NO PMI...
Mọi tín dụng: Từ Good Credit (A Paper) đến Not Good Credit (Subprime)
Mọi ngân hàng: Có nhiều LENDERS để chọn chương trình thích hợp cho từng cá nhân.

TÂN TÌNH, TRUNG THỰC, TIN CẬY, LỆ PHÍ THẤP.
MƯỢN TIỀN MUA NHÀ HAY REFINANCE

SHANDA P. NGUYEN
Account Executive
714-348-9324

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

Có mặt khắp nơi

RAO VẬT HIỆU QUẢ
QUẢNG CÁO HỮU HIỆU
TIN TỨC BÀI VỞ
ĐỪNG ĐẢN XÁC THỰC

GAME SQUARE
We Rent Sell Buy Trade

ĐẠI HẠ GIÁ CUỐI TUẦN
Bớt 50%

Buy one previously owned tittle and get the next Previously owned game 50% off

Play station 2	Super Nintendo	Dreamcast
Game Cube	Nintendo	Genesis
X Box	Nintendo 64	Gameboy Advance
Playstation	Saturn	Game Boy

Visit us at: **GameSquare**
17071 Magnolia St., Fountain Valley, CA 92708
(714) 843-9922

Visit us at: **GameSquare**
12831 Beach Blvd., Stanton, CA 90680
(714) 903-7773

www.Gamesquareusa.com

THÔNG BÁO

Chúng tôi mời quý vị đến thử nước trái Gấc tại **Cali Dược Thảo** bên trong Siêu Thị Thuận Phát tại 15440 Beach Blvd, Westminster, 714-478-8435. Cần liên lạc với các Chuyên Gia Sức Khỏe (Healthcare Professionals) và Phân Phối Viên Độc Lập (Independent Distributors) để đem ra thị trường loại nước trái cây khử độc mới lấy từ trái Gấc. Những nghiên cứu khoa học gần đây cho thấy trái Gấc từ Việt Nam có hai chất Lycopene và Beta-Carotene cao giảm nguy cơ bệnh ung thư.

Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc
Hồng Châu Cherie 951-600-1496. www.nuocgac.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
VICTORIA LÊ THỦY HẰNG
A Professional Law Corporation
TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯỜNG TỊCH CÁC NHÂN:
- Tài nạn xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thương tích tại sở làm
- Bất cần y tế

THỰC XUẤT:
- Các trường hợp bị
- Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất.

DIỆN ĐÓC:
- Tranh chấp mua bán bất động sản.
- Vi phạm khế ước.

HÌNH SỰ:
- Say rượu lái xe
- Trộm cắp siêu thị
- Thiếu niên phạm pháp
- Tội Tiểu hình và Đại hình

LUẬT LAO ĐỘNG:
- Kỳ thi
- Sách nhiễu tình dục
- Sa thải sai trái
- Tiền trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
- Bệnh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu.

THƯƠNG MẠI:
- Tranh tụng thương mại
- Thành lập Công ty, Tổ hợp

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lầu khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 878-8838 * Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN BẢO

GRAND OPENING
St Number One Travel & Tour
14366 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
(Trong khu chợ Quang Minh và Nam Hoa)
Tel: (714) 839-8388
Cell: (714) 813-3379 * Fax: (714) 839-8388

ĐẶC BIỆT:
Vé về Việt Nam rẻ nhất

MÙA HÈ!
Vé về Việt Nam
China Airlines \$1130
Eva Airlines \$1140
Đặc biệt: EVA: \$920
[from now to 6/6/05]
Không chờ lâu
Sao Taxi + Visa

Visa đi trong ngày
lấy tại Văn phòng

Chúng tôi còn nhiều loại **TOUR PACKAGE KHÁC NHAU**
MỌI CHI TIẾT XIN VUI LÒNG GỌI CHO
VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI

LỚP DẠY NGHỀ MIỄN PHÍ
Huấn luyện giữ trẻ tại gia
do Sở Xã Hội Quận Cam bảo trợ
dành cho cộng đồng tị nạn,
sẽ khai giảng tại
TRƯỜNG CAMBODIAN FAMILY
1111 E. Wakeham Ave.
Santa Ana, CA 92705
vào ngày 6 tháng 6 năm 2005
chi tiết xin liên lạc
Cô TUYẾT LÊ
Điện thoại: **(714) 571-1966**

CENMAXX^{BPC} FINANCIAL SERVICES INC

9039 Bolsa Ave # 210-211
Westminster, CA. 92683
Tel: 714-908-5560
Fax: 714-908-5570

801 S. Garfield Ave # 100
Alhambra, CA. 91801
Tel: 626-658-2888
Fax: 626-656-2880



Paul Nguyễn
Co-Owners/Loan Manager
Cell: (714) 230-3955
Cell: (626) 483-5698

CÔNG TY CHO VAY TIỀN VÀ TÀI TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ quý vị (free)

100% FINANCING "ZERO" DOWN OR 3% DOWN OR 5% DOWN KHÔNG BỊ "PMI"

- * Mua nhà (Finance)
- * Mượn nợ nhì (2nd Loan)
- * Tái Tài Trợ (Refinance)
- * Mượn Equity Loan
- * No Cost/ No Fees
- * Có chương trình Interest Only

- * Không cần chứng minh việc làm
- * Không cần W2 hoặc Tax Return
- * No Credit hoặc Bad Credit OK
- * Loan Approve tại chỗ, nhanh chóng
- * Free check Credit

Lệ Phí Nhẹ, Phân Lãi Thấp
bởi Private Lender
CONFORMING - JUMBO - ADJUSTABLE
TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN

BAKERSFIELD Realty & Investment

4545 STOCKDALE HWY., SUITE D, BAKERSFIELD, CA 93309
Office: 661-835-1777 * Direct: 661-816-7497 * Fax: 661-835-1661



Steven Khanh Doan
Broker/Owner

NEW LISTING



\$272,500

Brand new 4 bedrooms, 2 baths, split wing type, tile roof, ready to move in.

- Công ty địa ốc của người Việt Nam đầu tiên tại Bakersfield.
- Bakersfield là thành phố đang phát triển rất mạnh.

CẦN TUYỂN REAL ESTATE AGENTS



\$499,950

NEW LISTING

Lots of potential for owner occupied business. Zoned for commercial /office /residential (Formerly Chinese restaurant). It is 3,268 sq.ft. 2 story building with huge covered patio with park-like landscaping. Very close to Saigon Plaza. \$499,950

11 Acres, very close to Little Saigon Plaza (Union Ave.), zoned M1, Asking **\$1,490,000**

READY TO BUILD

Mọi chi tiết xin liên lạc **Steven Khanh Doan: 661-816-7497**



BÁC SĨ NHA KHOA MUU DO PH.D., D.D.S.

- * Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa UCLA.
- * Tốt nghiệp Tiến Sĩ Hóa Học, Massachusetts.
- * Kinh nghiệm hành nghề tại Reseda, Los Angeles và Huntington Park.

- NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM.
- NHA KHOA PHÒNG NGỪA VÀ THẨM MỸ - BRACES.
- RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI • GIẢI PHẪU NƯỚC RĂNG.
- TRẮM RĂNG, NHỎ RĂNG VÀ LẤY GÂN MÁU.

9010 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683
Tel: (714) 892-5710 • (714) 892-7109
(Góc Bolsa & Magnolia, trong khu East West Bank)

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
9:30 AM - 6:30 PM



- CHỮA TRỊ ĐÚNG THEO PHƯƠNG PHÁP HIỆN ĐẠI
 - PHƯƠNG PHÁP KHỬ TRÙNG HỮU HIỆU
- KỸ LƯỜNG-TẬN TÂM- NHẸ NHÀNG**

SIMA AGHAI, ESQ.

CỰU LUẬT SƯ CỦA SỞ AN SINH XÃ HỘI

SSI DISABILITY ATTORNEY



9121 Bolsa Ave., Suite 202
Westminster, CA 92683
(Inside Cathay Bank Building)

714. 893-6064

STEVEN KIỀU - L/S AGHAI

CHUYÊN LO THỦ TỤC XIN TIỀN BỆNH

THAM KHẢO MIỄN PHÍ ■ KHÔNG CẦN LẤY HẸN

As Heard on Saigon Radio
From Filing to Hearing

Full Documentation
Full Confidentiality

We don't quit until benefits approved

Mọi thắc mắc xin liên lạc

Steven Kiều 714. 893-6064



潘家洲
PETER PHAN
(714) 720-1818



Adjustable **1.250%**
15 Years Fixed **5.000%**
30 Years Fixed **5.500%**
** Rate subject to change without notice.*

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM
Thông thạo tiếng Quan Thoại, Quảng Đông

ADVANCE FINANCIAL PC MORTGAGE - PC REALTY

9081 Bolsa Avenue # 201, Westminster, CA 92683

MUA / BÁN NHÀ - VAY TIỀN UP TO 100% APARTMENT / COMMERCIAL / CONSTRUCTION

- HOME EQUITY LOAN - NO FEE CHARGED
- Lãi Xuất Thấp Nhất
- Thủ Tục Dễ Dàng, Nhanh Chóng
- Lệ Phí Rẻ Nhất Vùng Orange County
- Hồ Sơ Không Được, Không Thu Lệ Phí

BẢO ĐẢM APPROVAL

- | | |
|--------------|------|
| BANKRUPTCY | OK |
| BAD CREDIT | ✓ OK |
| FORECLOSURE | ✓ OK |
| NO PAY STUBS | ✓ OK |
| NO W2 | ✓ OK |
| NO TAXES | ✓ OK |

GRAND OPENING

Thursday, May 12th

Kobe Sushi & Sake Bar



- Free soft drink all month
- Best Sashi Chefs in town
- Unique and exotic dishes
- Live seafood
- Flat screen sport channels
- Dine-in, take-out, and catering

HAPPY HOUR SUSHI
50% OFF
5:00pm - 7:00pm
Monday-Thursday



Lunch
Monday - Saturday: 11:00am - 2:00pm

Dinner
Sunday - Thursday: 5:00pm - 9:30pm
Friday - Saturday: 5:00pm - 10:00pm

10585 Slater Ave. Unit 8A. Fountain Valley, CA 92708. Tel: (714) 968-9938. Fax: (714) 968-6637

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng Thân Bằng Quyển Thuộc và Bạn Hữu xa gần:
Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là:

Kiến Trúc Sư **NGUYỄN VĂN HOA**

Sinh ngày 1 tháng 1 năm 1916
 Đã tạ thế vào lúc 8 h 25 sáng ngày 26 tháng 5 năm 2005
 (nhằm ngày 19 tháng 4 năm Ất Dậu)
 tại Shady Grove, Maryland

Hưởng thọ 89 tuổi

Linh cữu được an táng tại: **HINEH - RINALDI FUNERAL HOME**

11800 New Hampshire Ave. - Silver Spring, MD 20904

Lễ Phát Tang sẽ cử hành vào lúc 2 giờ chiều ngày Thứ Bảy 28 tháng 5 năm 2005

TANG LỄ Sẽ cử hành vào lúc 9 giờ sáng ngày Thứ Tư, 1 tháng 6 năm 2005
 tại Nghĩa trang **Heaven Gate: Cemetary** - Wheaton, MD

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Vợ: Bà Quả phụ Nguyễn Văn Hoa, nữ danh Nguyễn Thái Hòa

Trường Nam: Nguyễn Duy Tâm, vợ Lý Hoàng Mai

Trường Nữ : Nguyễn Thị Bích Hương, chồng Martin Simek

Thứ Nam : Nguyễn Duy Phương, vợ Trần Thiên Hương

Thứ Nam : Nguyễn Duy Thanh

Cháu đích tôn: Nguyễn Duy Khanh

Cháu nội : Nguyễn Duy Khiêm

Nguyễn Duy Khánh

Cháu Ngoại : Wanda Bích Nga Simek

Oliver Kim Simek

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động được tin:

Bà **NGUYỄN KIM HOA**

Pháp Danh **QUẢNG LIÊN**

Từ trần ngày 24 tháng 5 năm 2005
 tại bệnh viện Hills Hospital & Medical Center
 West Hills, California

Hưởng dương 56 tuổi

Chúng tôi thành kính phân ưu
 cùng hai cháu và tang quyến.

Nguyện cầu hương linh Bà **Nguyễn Kim Hoa**,
 Pháp danh **Quảng Liên**
 sớm tiêu điều miền Vĩnh Cửu.

Các Thân Hữu Thành Kính Phân Ưu:

Gia đình: Tôn Thất Hiệp

Gia đình: Nguyễn Gia Khang

Gia đình: Nguyễn Quốc Sứ

Gia đình: Nguyễn Văn Thông

Gia đình: Trần Kim Thủy

Gia đình: Bùi Trọng Tiêu

Gia đình: Nguyễn Văn Trình

Gia đình: Đặng Huy Túc

Gia đình: Hoàng Phùng Võ



Digital Graphic Printing

We Print Your Imagination

• Một Kỹ Thuật Tân Kỳ Trong Ngành In Ấn

• Độc Quyền Bán & Bảo Trì
 máy in Hi-Tech Mammoth

WE PRINT:

- Canvas - Marble - Tile

- Formica - Glass - Foam

- Wood - Vinyl - Stone, Etc...

→ Làm hình nhỏ thành hình lớn (không cần phim)

In hình quý vị lên Vải(canvas) - Marble - Tile - Formica

- Kiến - Gỗ - Foam board - Đá - Giấy Carton (cứng)

In hình em bé và gia đình lên Puzzle (để lắp ráp vui chơi)

(714) 677-0411



PRINTING

Chuyên In

KINH - SÁCH

THỜ - ĐẶC SAN

POSTER - FLYER

INVOICE & NOTE PAD

ENVELOPE & FLYERS

****Nhân****

Lay-out sách, tập san, đánh máy

Design Poster, Business card

Flyer, Postcard, Hình bìa CD, Etc.

(714) 677-0411

14884 DILLOW ST. WESTMINSTER, CA 92683

(Ngay trung tâm Little Saigon)



* Design
 * Typing
 * Lay-out



Sửa Hình Cũ Thành Hình Mới &
 Phóng hình lớn đủ cỡ (không cần phim)

business card

Đủ Kiểu - Đủ Màu

CẢM TẠ

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh
và sự an ủi ân phúc của lời cầu nguyện
Gia đình chúng con gồm: vợ, con, cháu, chất của

Cố Phan Xi Cô NGUYỄN VĂN OANH

Từ trần ngày 16 tháng 5 năm 2005
An táng ngày 21 tháng 5 năm 2005 tại nghĩa trang
Good Shepherd Thành Phố Huntington Beach, California

Hưởng thọ 85 tuổi Xin chân thành dâng lời cảm tạ:

- Quý Đức Hồng Y Việt Nam
- Quý Đức Cha
- Quý Đức Ông
- Quý Cha Bề Trên
- Quý Cha Giám Đốc
- Quý Cha
- Quý Thầy
- Quý Mẹ Bề Trên
- Quý Sơ
- Đan Viện Xitô Thiên Phước, Bãi Dâu
Vũng Tàu, Việt Nam
- Dòng Nữ Tỳ Chúa Giêsu Linh Mục và
Quý Dòng Tu Nam, Nữ
- Giáo Phận Bùi Chu Việt Nam
- Cựu Nghị Sĩ Lê Phước Sang, Tổng Hội Trưởng
Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại
- Cựu Dân Biểu Dương Minh Quang, Đệ Nhất
Phó Hội Trưởng GHPGHH Hải Ngoại
- Bác sĩ Lê Duy Huân, Chủ Tịch Cộng Đồng
Công Giáo Việt Nam, Giáo Phận Orange
- Ông Chủ Tịch, Quý vị trong Ban Chấp Hành
cũng như Quý vị trong các hội đoàn và
toàn thể Quý vị trong Giáo Xứ Tam Biên
- Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Giáo Phận Orange
- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Giáo xứ
Tam Biên
- Hội Phát triển ơn kêu gọi Giáo phận Orange
- Hội Đồng Hương Bùi Chu Hải Ngoại
- Hội Thừa Tác Viên Thánh Thể Giáo Xứ
Tam Biên
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xứ Tam Biên
- Hội Dòng Ba Đa Minh Giáo xứ Tam Biên
- Ca đoàn Giáo xứ Tam Biên, nhóm Thứ Bảy
- Ca đoàn Cecilia Giáo Xứ Tam Biên
- Hội Canh Tân Đặc sủng Giáo xứ Tam Biên
- Hội Bạn Người Cùi
- Hội Help The Poor
- Hội Quỹ Tương Trợ Linh Mục Việt Nam
- Hội Thân hữu Liên trường Vũng Tàu
- Hội Liên Trường các Trung Tâm Việt Ngữ
Nam California
- Hội Đồng Hương Bến Đá
- Hội Đồng Hương Hạ Trại
- Nhà văn Chu Tất Tiến, Sáng lập và Giám Đốc
Trung Tâm AA Care Center, Little Saigon,
California
- Ông Trọng Minh, tác giả sách Về Vang Dân Việt
- Dr. Nguyễn Mạnh Tiến, các bạn nhóm khoa học
kỹ thuật, nhóm chuyên viên Oversea
Development Việt Mỹ
- Quý thân bằng quyến thuộc
- Quý bạn hữu xa gần tại Việt Nam cũng như tại
Hải ngoại.

Đã qua báo chí, đài phát thanh, điện thoại, gửi thiệp, thăm viếng, phúng điếu,
hỏi thăm, an ủi, gửi vòng hoa, đọc kinh, cầu nguyện, xin lễ và tiễn đưa
Chồng, Cha, Ông Cố, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng con đến nơi an nghỉ.

Trong lúc tang gia xúc động và bối rối, có điều gì thiếu sót,
kính mong quý chư liệt vị niệm tình tha thứ.

TOÀN THỂ TANG GIA XIN THÀNH KÍNH ĐỒNG CẢM TẠ

Thay mặt tang gia

Vợ: Bà Quả Phụ Vũ Thị Như (USA)
Trưởng Nam: Nguyễn Minh Sang và Vợ Nguyễn Cao Ngọc Lan (USA)
Trưởng Nữ: Sơ Francesca Bích Quỳ



Luôn luôn Bên Cạnh Quý Vị Ngày Và Đêm

CÔNG TY ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

VIETNAM 84

Do Người Việt Làm Chủ Và Điều Hành

Gọi Việt Nam

24.9

xu/phút

Với Những Ưu Điểm Duy Nhất Chỉ Có Tại Việt Nam 84:

- Giá Đồng Nhất, không cần phải mua dùng một số phút tối thiểu mới hưởng được giá thấp
- Giá Đồng Nhất, áp dụng luôn cho cả cell phone, phone nhà và phone thương mại
- Giá Đồng Nhất, gọi được trên toàn lãnh thổ Việt Nam, không bị giới hạn bất cứ thành phố nào
- Giá Đồng Nhất, không trả thêm thuế, lệ phí hàng tháng hay bất cứ phụ khoản nào.

Sử dụng dễ dàng :

- Không Cần Đổi Công Ty ■ Không Cần Bấm Số Pin ■ Không Bị Hết Hạn
- Không Mất Phút Hay Bị Cắt Ngang Như Phone Card ■ Cung Cấp Hóa Đơn Để Bảo Lãnh
- Am Thanh Rõ Ràng, Đường Giây Nối Tiếp Mau Chóng.
- Phục Vụ Khách Hàng 24/24, 7 Ngày Một Tuần

Muốn tiết kiệm nhiều hơn, hãy:

Gia nhập chương trình đặc biệt chỉ có "21 xu/phút" gọi về VN của Việt Nam 84



Giới thiệu thân nhân, bạn bè ở các tiểu bang khác gia nhập Việt Nam 84 qua chương trình "Nối Vòng Tay Lớn" sẽ được tặng 30 phút gọi về VN miễn phí.

Hãy gia nhập qua điện thoại, qua internet hay đến trụ sở chính

1.800.984.3884

www.vietnam84.com

10161 BOLSA AVE., SUITE C-201 WESTMINSTER - CA 92683



Ana Funding Inc.

Ana Real Estate

10900 Westminster # 10, Garden Grove, CA 92843

Bus: **714-636-2299**

Để trở thành Real Estate và Loan Officer chuyên nghiệp nên tham dự lớp huấn luyện cho người vừa có Real Estate License do những chuyên viên địa ốc, kinh tế, ngân hàng hướng dẫn, vì chỗ ngồi có giới hạn xin gọi gấp.

Chúng tôi phục vụ khách hàng trong các lãnh vực mua bán nhà, đất, apartment, business, shopping center v.v. và tài trợ trong các lãnh vực này, cho mượn tiền mua nhà, refinance, equity, construction loan v.v..

Thành tín, tận tâm và kinh nghiệm trong nghề, cộng thêm sự học hỏi mỗi ngày, để mong mỗi là không phụ lòng tin cậy và chiếu cố của quý khách trong suốt thời gian qua.

VAY TIỀN KHẨN CẤP XIN ĐẾN VỚI
Broker AN NGUYỄN

Muốn Thành Công, Phát Tài, Phát Đạt..

xin đọc

CẨM NANG PHONG THỦY

PHONG THỦY VÀ CUỘC SỐNG HẠM NAY

PHONG THỦY BÍ QUYẾT ĐỂ THÀNH CÔNG

CUỘC ĐỜI VÀ SỐ MẠNG



Xin gọi

(714) 636-2299

Giá bán: \$20, quyển Cẩm Nang Phong Thủy \$10.
(cuộc phí trong nước Mỹ: \$4 US)



Tic gi

Nguyễn Phúc Vinh Tung

1% TIỀN LỜI

TÀI TRỢ VÀ TÁI TÀI TRỢ

GỌI **Broker AN NGUYỄN**

**SANTA ANA**

Condo tầng trên, 1 phòng ngủ, 1 phòng tắm, 1 xe garage, gần trường Đại Học Santa Ana, rộng 700 sqft, nhà đẹp, thoáng sáng. **Giá \$225,000**

SANTA ANA

Condo 2 tầng, góc McFadden /Habor, 2 phòng ngủ, 1.5 phòng tắm, rộng 1,054 sqft, xây năm 1971, mái ngói đỏ. **Giá \$340,000**

Muốn bán nhà nhanh, muốn bán cơ sở thương mại nhanh, xin đến với **ANA REAL ESTATE**, chúng tôi có một đoàn chuyên viên năng động. Chúng tôi có khách hàng nhiều, vì văn phòng đã thành lập nhiều năm.

Xin gọi cho chúng tôi: **714-636-2299**

Beauty Clinic

vũng Huntington Beach, Tiệm rộng 1200 sqft, tiền thuê \$1500/month. Tiền thu nhập mỗi tháng \$6500 sau khi khấu trừ mọi chi phí. Có thể làm Facial, chăm sóc da, chữa trị bằng tia Laser, bán sỉ và lẻ Mỹ Phẩm. Địa điểm tốt, bãi đậu xe thoải mái, tiệm thành lập hơn 8 năm. Một cơ hội rất tốt cho những ai muốn bắt đầu một cơ sở thương mại với income vững vàng. **Giá \$45,000 +Inventory**



Mua Vàng thì lỗ mua Thổ thì lời. Đầu tư vào đất, vào nhà cũ, chung cư khu phố thương mại để trở thành triệu phú.

Xin đầu tư ngay từ bây giờ.

Xin gọi **ANA REAL ESTATE - Broker AN NGUYỄN 714-636-2299**

Bây giờ tiền lời còn đang thấp, quý vị chủ nhà có thể lấy tiền trong nhà để làm ăn, để xây thêm phòng ốc, du lịch, đóng tiền học cho con, trả hết Visa, Master Card và cuối năm được trừ thuế.

Xin gọi cho **ANA FUNDING: 714-636-2299****ĐẤT:**

* **ADELANTO 2.2 acres commercial zone** gần Adelanto Stadium và Hwy 395, nằm ngay mặt đường chánh. **Giá \$155,000.** Just Listed.

* **HESPERIAN** 7100 sqft đất xây duplex ngay góc đường gần Down Town, nhà ở xung quanh. **Giá \$64,900.**

* **HESPERIAN** 11,250 sqft đất xây duplex tọa lạc ngay ở chung cư và nhà ở khác. **Giá \$79,900.**

* **DESERT CENTER 57 ACRES ĐẤT PHẪNG**, ngay mặt đường chánh có diện gần, Có thể để làm đất trồng trọt hay mobile home park cơ hội tốt để đầu tư. **Giá \$98,000.**

* **Long Beach:** Mixed use commercial, vừa để ở vừa làm thương mại, gồm 5 đơn vị đang cho thuê. Cơ hội tốt để làm chủ hoặc đầu tư lâu. **Giá \$499,900.**